DEPARTAMENTO DE LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA E IBEROAMERICANA
TEXTOS, DOCUMENTOS Y BIBLIOGRAFIA - V

LILIANA GIANNANGELI

CONTRIBUCION A LA BIBLIOGRAFIA DE JOSE MARMOL

LA FAMA DE JOSÉ MÁRMOL

por JUAN CARLOS GHIANO

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION
LA PLATA

IMPRESO EN LA ARGENTINA

Queda hecho el depósito que previene la ley Nº 11.723

© by Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación.

(Departamento de Letras, Instituto de Literatura Argentina e Iberoamericana). Universidad Nacional de La Plata.

La Plata, 1972

SUMARIO

Pág.

GHIANO, JUAN CARLOS. *La fama de José Mármol* 5

GIANNANGELI, LILIANA. *Contribución a la bibliografía de José Mármol.*

Advertencia preliminar 31

Abreviaturas 39

Instituciones consultadas 41

A) Obras del autor:

I. Obras en libros y folletos;

a) Poesía. Ordenación cronológica 43

b) Teatro 59

c) Prosa:

I. Novela: *Amalia.* Ordenación cronológica..... 62

II. Prosa varia. Ordenación cronológica. 73

III. Cartas aparecidas en publicaciones periódicas y libros. Ordenación cronológica epistolar 77

II. Hemerografía de José Mármol:

Nómina de las publicaciones más importantes que fundó o en las que actuó como colaborador o redactor. Ordenación cronológica 79

A) Redacción y colaboraciones.

I. Prosa. Ordenación cronológica:

1.1. Publicada en diversos periódicos 83

1.2. Indice del periódico *La Semana* 90

Seudónimos y alfónimos usados por José Mármol 105

2. Trabajos firmados con seudónimos, alfónimos y sin firma. Ordenación cronológica y por periódico 107

III. Prólogo a obra de otro autor 110

IV. Textos de Mármol en diversas antologías. Ordenación cronológica 111

V. Traduciones de obras de José Marmol.

a) Novela: *Amalia* 117

b) Poesía 117

VI. Plagio de *Amalia* 118

a) Tradución al español 119

b) Tradución al ruso 121

VII. Discografía 122

VIII. Adaptaciones de *Amalia*:

a) Poesía 123

b) Adaptación musical y discografía 123

c) Adaptaciones para teatros. Ordenación cronológica .. 123

d) Adaptaciones para cine 124

IX. Obra parlamentaria 125

X. Discursos 130

Apéndice:

Amalia 131

Última palabra en "El Paraná" 132

B) Sobre José Mármol. Crítica y biografía sobre el autor en ensayos generales, nacionales e historias de la literatura:

I. Trabajos en libro de José Mármol. Ordenación alfabética 135

II. Hemerografía sobre José Mármol, con firma. Ordenación alfabética 191

III. Hemerografía sin firma sobre José Mármol. Ordenación alfabética 224

IV. Crónicas de estreno. Ordenación cronológica 213

V. Iconografía. Ordenación cronológica 234

VI. Poesías dedicadas a Mármol por otros autores. Ordenación cronológica 235

VII. Noticias sobre su enfermedad, notas necrológicas, homenajes póstumos, aniversarios. Ordenación cronológica .. 237

VIII. Bibliografías auxiliares. Ordenación alfabética 240

Índice onomástico 242

LA FAMA DE JOSE MARMOL

LA FAMA DE JOSÉ MÁRMOL

José Mármol murió en Buenos Aires, su ciudad natal, el 9 de agosto de 1871. Al día siguiente el artículo necrológico de La Nación, *en el estilo solemne de Bartolomé Mitre, destacaba la condición de vate en el poeta desaparecido: "aquella voz poderosa que tuvo el estampido del rayo que invocaba contra la tiranía, extinguida para siempre en el hombre que paga a la naturaleza su mortal tributo, resonará por mucho tiempo en las estrofas que lanzaron contra el tirano Rosas una terrible profecía cumplida: «Ni el polvo de tus huesos la América tendrá»". El articulista le concede la más alta categoría a que aspiraban nuestros románticos, la del vidente que se impone sobre sus días y otea el porvenir; se reconoce así al lírico que había asumido la condición de proscripto, condenando en nombre de Mayo los malos tiempos caídos sobre la república y augurando para su futuro una vida mejor. En reafirmación del argumento central aparece el elogio abarcador —"Mármol ha muerto, pero deja a la literatura, a la prensa y al parlamento la triple herencia de sus obras"—, para insistir en la condición memorable del lírico: "No sólo es uno de los primeros poetas americanos, sino uno de los más populares".*

En el discurso leído en la Recoleta el día del sepelio Mitre subrayó la fama de Mármol y aseguró su perdurabilidad: "No es una elegía sino un himno lo que debería alzarse en este momento. El poeta Mármol desciende a la mansión del sepulcro en el carro de la muerte, que es su carro de triunfo, con la frente pálida e inanimada... pero coronado como Virgilio y como el Tasso con el laurel sagrado que lo hace triunfar de la muerte misma y lo consagra a la gloria y al recuerdo

de sus conciudadanos". A partir de una comparación con Byron, ídolo mayor de los primeros románticos argentinos, el orador moduló la definición exaltada de su elogio, celebrando a quien le ganaba a la muerte con la perennidad de sus estrofas. Otros de los oradores del sepelio coincidieron en el panegírico del poeta. Luis L. Domínguez, antiguo compañero del destierro montevideano y entonces Ministro de Hacienda, recordó: "A la edad de 26 años produjo Mármol El Peregrino, *el poema donde están concentrados todos los sentimientos del alma argentina en aquella época. Allí están expresados en magníficas estrofas los pensamientos que a todos nos eran comunes, y todo lo que teníamos necesidad de decir en altas voces, para consolar a la patria en su miseria, para vindicarla en su ignorancia, para alentar sus esperanzas". José Tomás Guido, amigo de años, resumió la trayectoria moza del muerto a través de su función de lírico: "Peregrino de la libertad, proscripto de su patria, cruzó la juventud exenta de reproche, sin más riqueza que su lira, y sin más esperanza que el bello ideal de la justicia victoriosa de la opresión".*

Las coincidencias de los homenajes insisten en que Mármol concretó el arquetipo del peregrino romántico, cuyos poemas interpretaron el sentir de los mártires y desterrados del régimen rosista. Tal insistencia dibujó la imagen más persistente en la posteridad, y la que ha modulado la mayoría de las interpretaciones críticas, especialmente entre quienes elogian al creador por su antirrosismo ardoroso: Mármol era el poeta de los proscriptos, el que supo concretar las condenas y las esperanzas de una generación. El símbolo de una época terminaría por imponerse al escritor y confinaría por años la revisión literaria de la obra.

Más cauteloso que los exégetas póstumos había sido Florencio Varela, el primero de los críticos que se ocupó de la poesía de Mármol; cuenta en esos juicios el peso de la educación neoclásica de Varela, que le ayudó a señalar los tropiezos regulares en la escritura poética del autor. La opinión de Varela se asienta en el informe del Certamen Poético *celebrado en Montevideo el 25 de Mayo de 1841, en el cual fue*

premiada una composición del poeta hasta entonces desconocido. Al referirse a la misma, el informante discrimina: "La elegancia, la novedad, el frescor, la abundancia de sus ideas, sorprenden en la primera lectura y hacen casi olvidar los pecados contra el arte, que la fuerzan a flaquear ante los ojos de la crítica. Frecuente violación de la sintaxis, y de la pureza de la lengua, inexactitud, aunque no tan común, en la rima; quebrantamiento de las condiciones de versificación, que el mismo poeta se impone; y algunas locuciones oscuras en extremo, son los defectos que, con pena del que lee, empañan el terso brillo de las ideas y luchan con el entono elevado de esta pieza". Con términos semejantes estos reparos se repetirán a través de los años, deslindando las condiciones naturales de Mármol de las fallas de su educación literaria y las prisas en la elaboración de los versos.

Un segundo juicio de Varela, comentario a la aparición del canto duodécimo de El Peregrino, *fue impreso en la entrega del* Comercio del Plata *correspondiente al 29 de agosto de 1846. Esta síntesis reconoce un avance en la producción de Mármol, que si no había llegado a la perfección confirmaba una diferencia notable con respecto a las composiciones primeras: "Mármol recibió del que distribuye las dotes de la inteligencia todas las necesarias para elevarse, como poeta, a la contemplación seria de las grandes escenas de la naturaleza y de la vida social; para comprender a un solo golpe de vista, las grandes relaciones morales de todos los objetos entre sí, de tal manera que los más remotos y aparentemente inconexos se reúnan en un solo cuadro, con naturalidad y sin violencia; para escoger, en fin, en la inmensa paleta del mundo visible, los colores que den a esos cuadros más encanto, armonía y verdad. Ésas son las dotes naturales del poeta: Mármol se sintió con ellas, y se aplica asiduamente a cultivarlas; sus progresos son evidente; sus trabajos de hoy dejan atrás, a una distancia en que se pierden de vista, sus más aplaudidos ensayos; y aunque estamos ciertos de que* El Peregrino *jamás perderá el puesto que ahora toma en la literatura nacional, tenemos fe en que su autor ha de colocar otras obras en puesto todavía más aventajado". A pe-*

sar del dogmatismo de la escuela literaria a que pertenecía, Varela caracterizó con exactitud los rasgos románticos de la visión poética de Mármol, más importante para él que los deslices de idioma en que el autor incurría con frecuencia. Las faltas de su educación idiomática y sus modelos preferidos en la literatura española, Espronceda y Zorrilla, mal podían guiarlo en la tarea de corrección, evidente en los manuscritos que han podido estudiarse. No se trata pues del arrebato sin recaudos de la inspiración, sino de las dificultades para respetar el significado y la prosodia de palabras que solían tentarlo por las resonancias emotivas y los reclamos elocuentes.

Los compañeros de Mármol en el romanticismo, desde el tropezante versificador Esteban Echeverría hasta el intenso prosista Domingo Faustino Sarmiento, no se detuvieron en las menguas idiomáticas; el entusiasmo los llevó al arrebato que certifican sus elogios. En la Ojeada retrospectiva sobre el movimiento intelectual en el Plata desde el año 37, *que prologa el* Dogma Socialista *en la edición montevideana de 1846, Echeverría reconoce de Mármol: "Su Musa, reflexiva y entusiasta, descuella entre las coetáneas por la originalidad y el nervio de la expresión; —Rosas, la Patria y la Libertad, tienen en su labio yo no sé qué mágica potencia". En el mismo año Sarmiento fue más lejos que el iniciador del romanticismo rioplatense al celebrar, en la tercera carta de sus* Viajes, *una lectura de* El Peregrino *escuchada a su autor en Río de Janeiro. La abundancia fluminense tropicaliza la impresión hasta la desmesura: "es el raudal de poesía más brillante de pedrería que hasta hoy ha producido la América. Byron, Hugo, Béranger, Espronceda, cada uno, no temo afirmarlo, querría llamar suyo algún fragmento que se adapte al genio de aquellos poetas".*

Echeverría y Sarmiento se alejaron de las cautelas del primer juicio de Varela y de la certeza ecuánime del segundo, atentos a un deslumbramiento que quizá se relacione con la recepción oral de los textos, apoyada por la intensidad que en ellos ponía el autor. Cualquiera haya sido el medio de aproximación a los mismos, es indudable que uno y otro

comentarista encontraron en Mármol al versificador ardiente que buscaba la generación de exiliados.

Un año antes de las impresiones sarmientinas, Juan María Gutiérrez, el más certero de los críticos románticos argentinos, también se había dejado arrebatar por la abarcadora composición de Mármol. El elogio, una carta fechada en Río de Janeiro y febrero de 1845, fue utilizado por el destinatario como prólogo a la edición montevideana de Cantos del Peregrino, *de 1847. Gutiérrez se fija con insistencia en el contenido y olvida los escollos de la escritura, tal vez por considerarlos ínfimos frente a las cualidades de fondo. El lector comienza por reconocer que los cantos se integran en la primera forma de las literaturas poéticas en la América de habla española; literatura que "nace, crece y se modifica a par del movimiento social": "A una literatura poética que fue lírica y guerrera cuando sus cantores vestían armas, como el último de los ciudadanos; dogmática y filosófica cuando amanecían las instituciones tras la noche formada por la humareda del combate; elegíaca, individual y cristiana, con el corazón en las memorias de lo pasado y la esperanza fija en el porvenir, cuando el fruto de los desórdenes domésticos se presenta en todo el amargor de su madurez".* Cantos del Peregrino *pertenece a la tercera etapa de ese proceso, a una generación que tuvo como iniciador a Echeverría: "poetas, ufanos de su origen, atando con armonías el pasado glorioso a un porvenir todavía más glorioso, en que tienen fe; levantando los ojos desde el seno de la patria para fijarlos en Dios; cantando el suelo en que nacieron con ese amor entristecido y dulce con que amamos los bienes ya perdidos; maldiciendo a veces, y perdonando siempre; explicando, a favor de la filosofía, el bien que ha de nacer del mal; y confiando más que nunca en el triunfo de las ideas del programa de Mayo, que han estudiado y convertido en evangelio social". Esta excelente definición de la Joven Generación Argentina respalda los argumentos literarios de la carta. La caracterización del protagonista del poema se apoya en referencia a* Childe Harold's Pilgrimage, *la tan admirada composición de Byron: "*Carlos *es el Harold de la Patria y de la*

naturaleza. El héroe del poeta inglés arrastra su melancolía entre sepulcros y recuerdos. El Peregrino *sólo baja la vista al suelo para admirar las flores; la mantiene a la altura de las montañas; en el cenit para cantar la luz en las horas de su esplendor; en el horizonte para contemplar el nacimiento y el declinar del día, en las nubes para encontrar en ellas mineros inagotables de la más lujosa poesía.* El Peregrino *consulta constantemente dos mundos de misterio —dos fuentes que jamás se apocan—, el corazón y la naturaleza". Esta descripción del protagonista apoya la variedad de temas de la composición: "*El Peregrino *es un himno en loor de las magnificencias del Mediodía Americano; la traducción fiel de los más íntimos sentimientos del poeta, del desterrado, del patriota, del amante, meditando sobre sí mismo, o engolfado en el edén, o en el infierno de la variada naturaleza de nuestro Continente". Acorde con esta caracterización del contenido aparece el reconocimiento generacional: "Nosotros, que pertenecemos a la época, a la América, a la democracia, a la fe de la cruz; que esperanzamos en lo futuro, que alguna gota de ese rocío del cielo que se llama poesía cae de cuando en cuando en nuestra alma, porque somos desgraciados, somos al mismo tiempo rama del árbol que todo él ha de conmoverse al soplo del* Peregrino. *Toda nuestra generación hallará en él su historia, y toda ella bendecirá a su autor. ¡Bella y envidiable suerte es la del poeta que alza el velo a los dolores para consolarlos!".*

Si Echeverría, Sarmiento y Gutiérrez elogiaron al poeta, las representaciones montevideanas del dramaturgo habían tenido su apologista en otro de los jóvenes expatriados; Juan Bautista Alberdi cumplió esa función, con entusiasmo que afirma el hecho de que sus contemporáneos vieron en la producción de Mármol formas ilustres de las modalidades románticas adoptadas por los argentinos. A propósito del estreno de El Cruzado *el 5 de noviembre de 1842, un artículo sin firma publicado en* El Nacional *del 12 del mismo mes extiende las impresiones de Alberdi, a partir de esta salutación ferviente: "*El Cruzado *ha visto la escena: salud al señor Mármol; los títulos de poeta dramático le pertenecen de derecho:*

el público se los ha discernido, el público, que en esto, como en toda materia de gusto, tiene más votos que las academias y los críticos". Entre sus desbordes, el reseñador acierta a caracterizar la escritura teatral del autor: "El fuerte del señor Mármol en sus trabajos dramáticos es el estilo, indudablemente. Cuando el movimiento dormita en la acción, se conserva en el lenguaje tan activo como un ser animado. Quizás procede esto de que ha cultivado más el estilo que la acción dramática; en tal caso será de esperar que el ejercicio de este último talento se desenvuelva en adelante hasta colocar todas sus facultades dramáticas en el mismo nivel". También es válida la comparación con El Poeta, *estrenado el 20 de agosto del mismo año: a pesar de las bellezas líricas, "*El Cruzado *ha agradado menos a la generalidad que* El Poeta. *El autor lo esperó así, y este ejemplo ha acabado de convencerle que para sociedades como las de América es totalmente inadecuado el drama erudito e histórico, y mucho más si la historia que le sugiere alimento es del otro hemisferio y de tiempos que distan mucho del nuestro. La sociedad en que vivimos, esto es, la sociedad americana, con sus tradiciones, usos, caracteres, pasiones e intereses peculiares, será en lo futuro el manantial en que tome sus inspiraciones el autor de* El Cruzado". *A pesar de su juventud entusiasta, el espíritu crítico de Alberdi sabía afirmarse en admoniciones que probaban su muy temprana conciencia de los alcances del arte social que exigía la actualidad americana.*

Desde 1851, y con mayor amplitud a partir de 1855, los admiradores de Mármol pudieron encontrar nuevo apoyo a sus elogios en la novela Amalia; *sorprende por esto que Mitre no la recuerde en sus exaltaciones fúnebres y que tampoco la invoquen otros homenajes de entonces. Este silencio puede responder a una concepción de la época, muy extendida inclusive entre quienes habían practicado la especie: las limitaciones de los valores memorables de la novela frente a la perduración definitoria de la poesía. Pero es posible también que en los años de la organización nacional pesara el cuestionamiento de los valores históricos de* Amalia, *testimonio polémico del rosismo en una de sus épocas críticas. Lo prueba*

la corrección de José Tomás Guido a un juicio de Mariano A. Pelliza, publicado a pocos años de la muerte de Mármol. En el volumen miscelánico, Crítica y bocetos históricos, *Pelliza incluyó un artículo de 1877, en el cual el elogio a* Amalia *se apoya en tres rasgos fundamentales: "Novela panfleto, narra y combate una situación. Libro y espada a un tiempo, es un recurso del enemigo caído para herir al despotismo poniendo en manos de la mujer argentina el abominable drama de la tiranía"; "es un libro esencialmente porteño, y americano por extensión; para juzgarlo es preciso un criterio* nuestro, *pues siempre valdrá mucho más para los conocedores del teatro de los hechos, que para los que, ignorando los caracteres, las costumbres y la topografía del cuadro aplican a su examen elementos generales de la crítica, y subordinan el conjunto como obra de arte a los preceptos de escuela". El carácter combativo de la obra, el americanismo de la misma y su alejamiento de normas preceptivas subrayan la originalidad del intento, en una especie que el comentarista considera destinada especialmente al público femenino. La condición última puede explicar el concepto de la ficción que abundó en comentaristas de la época, limitando más los valores de la narrativa, a pesar de su validez testimoniante.*

Guido le salió al paso a Pelliza con un artículo recogido en sus Escritos; *el replicante cuestiona el cuadro histórico propuesto por* Amalia, *novela publicada en oportunidad muy favorable para conseguir el éxito popular. Guido opina que anda errado quien recibe la versión de Mármol como "copia fiel de la fisonomía de Buenos Aires bajo la dictadura de Rosas": "Mármol no distinguió los Tirios de los Troyanos* [. . .]. *No debe confundirse ninguna tiranía con la prostitución de la sociedad entera". La abundancia de argumentos contra la pretendida fidelidad en la visión de la Buenos Aires de 1840 hace que Guido coincida con las objeciones tantas veces esgrimidas contra la novela histórica, parcializadora de las interpretaciones demostrativas del pasado que juegan en la ficción. "Mármol aparentó ignorar que en medio de esos federales a quienes pinta con colores tan caprichosos, había ciudadanos íntegros, y tan puros como él; madres de familia*

ejemplares, hijas virtuosas. Ni ha existido en esta tierra hombre, ni gobernante alguno, completamente insensible al prestigio de esas calidades" —argumenta el ensayista, desde una posición en que afirma su probada amistad con el novelista. Los reparos atacan la función esencial que Mármol atribuyó a los rasgos sociales y políticos del relato, puestos al servicio de una condena crítica del rosismo.

Al margen de los reparos hechos al novelista, el prestigio de Mármol poeta seguía sosteniéndose en la década última del siglo XIX. Lo certifica así Juan Antonio Argerich en el panorama de la "Literatura Argentina" que escribió en 1890 para América Literaria. Producciones selectas en prosa y verso, *coleccionadas y editadas por Francisco Lagomaggiore; el volumen antológico comprende visiones nacionales a cargo de estudiosos de los países que integran la muestra. Argerich considera un fracaso los dramas de Mármol y un éxito relativo* Amalia; *justifica en cambio al "poeta lírico". Su caracterización abunda en las comparaciones y los deslindes de una época en que se alardeó con ingenuidad del acopio de lecturas ilustres: "No busqueis allí el arte de un Leopardi, el arte de un Carducci, el arte de un Sully-Prudomme, ni menos el arte de un Shelley. Es el poeta músico, el poeta sentimiento que suelta sus canciones con ingenuidad y con pasión, pero que siendo poeta así, puede serlo en grado altísimo, como cualquier otro de diferente manera. Es imaginativo y abundante de palabras, aunque a veces esclavo, mísero esclavo del consonante y del sonido. Tiene reflejos de brillante, como ser en* El Peregrino; *—resplandecen de cuando en cuando sus estrofas con chispeo de rubíes y de perlas; pero, a veces las piedras y el engarce dorado son perfectos modelos de chafalonía. Tropicalmente imaginativo, incontinente de palabras, aunque espontáneo y fresco, tal fue este poeta, simpático hasta en sus ingenuidades contra la tiranía de Rosas, y en sus ingenuidades de la vida diaria que le dan —me refiero a las últimas— ciertos puntos de parecido con La Fontaine, —sin que la aproximación de nombres importe aproximación de grandezas". La escritura de Argerich está anunciando la condición intelectual de Buenos Aires, capital del modernismo hispa-*

noamericano a partir de 1896, año de Los Raros *y* Prosas profanas.

El primer ataque frontal y demoledor a Mármol, con el respaldo de una fuerte autoridad literaria, fue asestado en 1893 por Noticia histórica sobre la Biblioteca Nacional de Buenos Aires *de Paul Groussac. Al reseñar la discutible actuación de Mármol como director de la Biblioteca historiada por el folleto, el expositor aprovecha una nota a pie de página para descargarse contra el novelista y el poeta. "De la envejecida* Amalia, *no es ya soportable sino lo que menos nos interesaría en el robusto Walter Scott o ese prodigioso hilvanador de Dumas: la parte realmente histórica de Rosas y su tiempo". El juicio sobre el narrador resulta benévolo si se lo confronta con el dedicado al poeta: "me parece una mezcla de énfasis pretencioso y abrillantada vulgaridad, sobre cuya trama común se destacan algunos bordados de dibujo feliz y rico colorido. Por otra parte, hay tan poca originalidad en el concepto como en la expresión: son ecos y reflejos del romanticismo español, el cual procedía de Inglaterra y Francia. La imitación de Byron, Hugo y Lamartine es allí tan frecuente como en las peores páginas de Echeverría; y por lo que respecta a la de Espronceda y Zorrilla, casi equivale a una colaboración". Groussac extiende a Mármol el sistema que aplicó a todos los románticos argentinos de la generación primera: la reducción de sus obras a fuentes extranjeras; en este caso todavía con mayor fastidio, ya que los modelos se buscaron en el desnutrido parnaso español. Como ocurre en otras de sus síntesis enjuiciadoras, el crítico no allega los elementos probatorios, abriendo un pleito que todavía no han resuelto los estudiosos de Mármol. Mientras algunos apuntan como guías decisivos a Byron y Lamartine, otros se fijan con insistencia en las relaciones con Espronceda y Zorrilla, mientras no falta quien limite el estímulo a la influencia decisiva de Echeverría. La verdad —equidistante de las tres posiciones— no ha allegado aún las pruebas textuales, las únicas que permiten señalar filiaciones y destacar la originalidad con que un escritor recrea sus estímulos.*

La aparición de tratados sistemáticos sobre la literatura

hispanoamericana obligó a revisar los aportes de cada uno de los países de nuestra América sobre conceptos más amplios que los aplicados hasta entonces a la producción nacional. Uno de los intentos más ambiciosos correspondió a Marcelino Menéndez Pelayo en los cuatro volúmenes de su Antología de poetas hispanoamericanos, *impresos entre 1893 y 1895. El polígrafo español leyó bastante y muchos de sus juicios son de primera mano, pero en otras páginas aprovechó con honradez los trabajos parciales que se habían publicado sobre los temas de su estudio. En el caso de Mármol su síntesis trae ecos de comentarios ya habituales, aunque los fijara con nitidez y amplitud: "ingenio romántico, muy desaliñado y muy inculto, lleno de pecados contra la pureza de la lengua, de expresiones impropias y de imágenes incoherentes; pero versificador sonoro, viril, robusto, superior a todos los contemporáneos en la invectiva política, porque tenía el alma más apasionada que todos ellos, y dotado al mismo tiempo de grandes condiciones para la descripción que pudiéramos llamar* lírica, *para reflejar la impresión de la naturaleza, no en el detalle, sino por grandes masas". Sus impresiones asientan un deslinde que todavía conserva validez para el lector común, el más afín a los románticos de nuestro idioma: "Mármol, como todos los poetas de su temple, arrastra, deslumbra, fascina, y a su modo triunfa de la crítica, que sólo en voz baja se atreve a formular sus reservas".*

Como un intento semejante al de Menéndez Pelayo, pero más abierto a los contemporáneos, apareció entre 1919 y 1920 la Antología poética hispano-americana *de Calixto Oyuela. Sorpresivamente, este tardío representante del neoclasicismo en la Argentina se convirtió en el más desmesurado admirador del poeta Mármol; lo prueba desde la introducción a su semblanza del romántico:* "Onorate l'altissimo poeta! *Parecerá extraño y paradójico, pero este verdadero príncipe de los líricos argentinos, uno de los mayores de nuestra América y de nuestra lengua, no es aún, a pesar de su relativa y parcial popularidad, debidamente conocido ni apreciado entre nosotros".*

Oyuela escribe en el momento literario en que se disuelve

el modernismo en la Argentina y comienzan los ecos de los movimientos europeos de vanguardia; su desconfianza de los modernistas, sobre la condena obstinada de sus fuentes francesas, derivaría en busca afanosa de los poetas auténticamente americanos. De esta posición nace el reconocimiento del argentinismo de Mármol, propuesto como conclusión de sus análisis: "Mármol es nuestro gran poeta nacional. Todos sus sentimientos, toda su poesía es cosa nuestra, *limpia de esa rapsodia de poetas franceses que como una plaga nos ha invadido después: primero, brotando de la inmensa fuente de Víctor Hugo; más tarde, de la zampoña de Verahaeren y Verlaine. Su amor de patria, hondamente sincero, se desborda con la más avasalladora arrogancia". Si niega las deudas de Mármol con sus lecturas europeas, repite en cambio los reparos a sus faltas idiomáticas, explicándolos por el impulso de la "inspiración": "De este vuelo libérrimo suyo nacen sin duda, muchas y grandes bellezas de sus poemas; pero también, por exceso vituperable, sus a veces irritantes excesos externos* [...]. Rompe su lengua, *alterando su sintaxis, y con mayor frecuencia su prosodia". Consignados los pasajes probatorios de esos deslices de su poeta preferido en nuestra América, Oyuela se esfuerza en la caracterización de calidades: "La facultad por excelencia de Mármol es la imaginación. Su opulencia y fertilidad son realmente geniales. Percibe rapidísimamente las más remotas semejanzas y afinidades de las cosas, sin extravagancias ni sutilezas, y las pone de relieve ante nuestros ojos, llenas de luz y de color. Y en sus imágenes hierve la vida, porque no son línea o luz sobre placas, sino idea y sentimiento, que llevando embebida el alma toda del poeta, se revisten de vida y de color al pasar por la región de su fantasía, encendida por ellos mismos, como la vibración solar al penetrar y difundirse en la atmósfera". Descontado el vocabulario de complicidad admirativa, Oyuela acierta en la definición de los procesos poéticos de Mármol. Con perspicacia igual distingue los dos temas centrales del autor: "Mármol, como los ilustres colombianos José E. Caro* [...] *y Julio Arboleda, es uno de los tres grandes poetas políticos de América, sin que por suerte para ellos lo hayan sido* exclu-

sivamente. *En Mármol, el otro gran sentimiento poético, la fuente de su más alta poesía, fue el sentimiento de la naturaleza, vivo, profundo, apasionado. Él preservó su carácter, y su poesía de esa opaca tristeza, de esa tensión rígida y terca propias del perseguido y emigrado político que no respira otro ambiente, y que tan generalmente se reflejan en su estilo y su literatura". Los ejemplos aportados por el expositor, algunos analizados con inteligencia sensible, destacan el costado lírico de Mármol, el menos invocado por los comentaristas anteriores, vueltos con insistencia al vocerío del poeta político.*

Contra la misma limitación objetada por Oyuela van los argumentos de Ricardo Rojas, en el Tomo III de La literatura argentina, *dedicado a* Los proscriptos *y aparecido en 1920. Rojas comienza su semblanza con el reconocimiento de Mármol como el poeta por excelencia de su generación, pero no únicamente un poeta político según lo venían repitiendo la tradición popular y los críticos: "Dramaturgo, buscó la belleza teatral en* El Poeta *y* El Cruzado; *novelista, narró en su* Amalia *las aventuras de su época, agitada por pasiones eróticas y civiles; épico militante, dejó en* El Peregrino *el poema de la emigración argentina; lírico apasionado, expresó en sus* Armonías *las emociones de su propia alma ante la naturaleza; ciudadano sincero, fulminó en* El Puñal *y otros panfletos la tiranía que pesaba sobre su patria".*

A pesar del desbordamiento elocutivo, el ensayo de Rojas acierta en la consideración de los distintos aspectos que representan literariamente a Mármol, incluyendo los muy valederos del periodista. La variedad de géneros probada por el autor se concreta con felicidad en las dos obras más personales, que el estudioso compara con las del autor de Civilización y barbarie *por su influencia entre los exiliados: "Sarmiento, en prosa, es para los proscriptos de Chile y el Pacífico, lo que Mármol, en verso, para los proscriptos de Montevideo y el Atlántico.* El Peregrino *es el poema del Río de la Plata durante la tiranía de Rosas, como la* Amalia *es su novela". La consideración de la más ambiciosa de las empresas poéticas de Mármol lo vuelve al argumento con que Gutiérrez había aceptado en su época su valor generacional, simbolizado para*

Rojas en "un personaje arquetípico". La referencia a las composiciones civiles del autor estudiado destaca que Mármol es "el poeta que supo infundirle más ardorosa inspiración, movimiento más libre, colorido de mayor realidad" a ese tipo de compromiso poético. Apoyado en la comparación con los dos españoles que según muchos han sido los únicos maestros de Mármol, Rojas abre una conjeturable relación de calidad: "Mármol ha manejado, como Espronceda y Zorrilla, casi todos los metros de la lira romántica; en mejores condiciones de cultura y de ambiente hubiera superado a ambos poetas españoles, pues tiene del primero la pasión, del segundo el colorido, y de ambos el sentimiento musical unido a la fantasía legendaria".

El tratado de Rojas, clave de la historiografía literaria argentina, consolidó la situación de Mármol entre los escritores fundamentales del romanticismo argentino. El estudioso refuerza los argumentos favorables propuestos por Menéndez Pelayo, a quien cita por extenso, a la vez que atempera los desbordes de Oyuela, quien frente a Mármol depuso los caracteres de su rigor cauteloso.

En Las ideas estéticas en la literatura argentina *de Jorge Max Rohde se revisan por extenso el poeta y el novelista Mármol; el primero en el Tomo I, de 1921, y el segundo en el III, de 1924. En la caracterización predominan las emociones del lector; así lo prueba la síntesis sobre* Amalia*: "a pesar de los defectos [...], ostenta un crecido interés novelesco: las escenas que amontonan, sin mucho discernimiento ni arte, los capítulos puestos en rimero, logran atraer la atención de los lectores, y en algunos puntos impresionarlos vivamente. Claro es que en esta impresión entra muy mucho la trama folletinesca, condimentada con las sales acres de un partido político. Sea como fuere, es lo cierto que la obra —libelo a ratos— se lee de una sentada, y que en ella percibimos, si no un horizonte ilimitado de nuestro pasado histórico, al menos un pedazo de cielo argentino: ya de celajes azules, claros; ya brumado por la lluvia que viste con un velo opaco el confín que toca al occidente".*

Catorce años después de la aparición de Los proscriptos

el revisionismo histórico y literario buscó refutar irónicamente los argumentos de Rojas; el texto aparece en Vidas de muertos, *divertida y arbitraria galería de Ignacio B. Anzoátegui. Defensor sin matices del régimen de Rosas y detractor del romanticismo en sus manifestaciones más peculiares de esta América, el escritor va respondiendo a los argumentos centrales del capítulo de Rojas, al que tomó como punto de partida para sus juegos desintegradores. El eje de la burla se fija en la trayectoria existencial del personaje: "Como hombre trabajaba para desterrado. Como argentino trabajaba para prócer". Tales condiciones engloban la visión caricaturesca del versificador: "No sabía nada de poesía y se creía poeta porque escribía con ruidos. Le hacía versos a la patria y lo mismo podía tratarse en ellos de la patria como de una amante con quien se hubiera peleado. A veces se ponía sentimental y siempre terminaba por enojarse"; "A cada rato los pies se le enredaban en el alambrado de sus versos. Como era un desacatado no conoció el acatamiento de las cosas, que necesitan los poetas"; "Mármol no sabía ni siquiera versificar. Sus recursos eran pobres, como era pobre su poesía. Estaba convencido de que la exaltación patriótica bastaba para justificar cualquier cosa: no sabía que la exaltación es la madre de todas las importunidades". Anzoátegui toma reparos antiguos hechos al poeta y los retuerce con parcialidad machacona; bastan las referencias a:* El Poeta *—"Mármol solo no tuvo la culpa. Le tocó vivir en una de las épocas más terribles del mundo. La gente de entonces pedía precisamente lo que él era capaz de darle: la asquerosidad romántica"—;* Cantos del Peregrino *—"ejemplo de cursilería que infestaba la época"—, y* Amalia *—"la obra que ha hecho mayor mal a nuestra literatura. Sin ella nos hubiéramos librado de la novela romántica y tal vez hubiéramos podido empezar por los romances". A pesar de la virulencia irónica, Anzoátegui termina por explicar a su acusado en las circunstancias culturales que le tocaron vivir; Groussac resulta más eficaz en el recuento frío de las fallas que inhabilitaban para él al escritor Mármol.*

En 1945 la publicación de Literary Currents in Hispanic

America *de Pedro Henríquez Ureña concretó al fin una guía abarcadora y sabia de las literaturas de esta América. Las referencias a Mármol sitúan con nitidez al poeta romántico más típico de la Argentina, "típico en sus cualidades como en sus defectos": "Tenía auténtico don lírico y una viva percepción de la naturaleza, tierra, mar y cielo. Pero le faltaba paciencia, y todos sus poemas son improvisaciones sin aliño, tan pronto brillantes como pesadas. Poeta nato, como no lo fue Echeverría, jamás escribió un poema perfecto; donde más se acercó a este ideal fue en su himno al Plata. Por lo general, leyéndolo habremos de contentarnos con una estrofa o un verso hermosos, aquí y allá, como cuando describe el paisaje tropical de Río de Janeiro o cuando habla de la «fraternidad de lágrimas», dirigiéndose a la condesa de Walewski".*

En 1946 Ezequiel Martínez Estrada, en un párrafo de Sarmiento, *rehabilitó el testimonio histórico de* Amalia, *situando la novela junto a los textos para él más valiosos del siglo XIX nacional: "En gran parte nuestra historia verídica está inédita, pero en parte está escrita y no sabemos leerla. Está escrita en* El Matadero, *en* Martín Fierro, *en* Amalia, *en las* Memorias *de Paz, en veinte otras obras que leemos como los* Viajes de Gulliver, *en todo lo que escribió Sarmiento, que leemos como prosa bien hecha. Lo mal escrito no lo leemos y a lo bien escrito no le buscamos el sentido. También escribieron buena historia Mitre, López, Echeverría, Alberdi, Saldías, Bilbao, Ramos Mejía, J. A. García, J. V. González, y no la entendemos". Este criterio profundiza el reconocimiento adelantado por Groussac y sitúa la novela de Mármol junto a obras que ofrecen válidas comparaciones ilustrativas, en especial las de Echeverría y Sarmiento.*

En un ensayo de 1960, "La literatura y la formación de una conciencia nacional", recogido en Para una revisión de las letras argentinas, *Martínez Estrada volvió sobre el tema, recalcando la originalidad de* Amalia *en la narrativa argentina de su centuria: "Los cuentistas y novelistas en el florecimiento de la literatura* ersatz, *de 1870 a 1890, han parodiado un tipo de novela desconocida sino en especímenes muy representativos, al fin y al cabo. ¿Por qué a quienes imitaban,*

fuera de George Sand, Víctor Hugo, Byron, traducido, y Alejandro Dumas? Amalia, *tras las huellas de* Nuestra Señora de París, *sigue siendo una excepción, como lo es algunos peldaños más arriba* El Matadero, *de Echeverría. Lo que Echeverría hace en ese cuento vale para las letras argentinas más que todo el resto de su importantísima producción. Con* Facundo *y* Recuerdos de provincia *es todo lo que de grande tenemos en la primera mitad del siglo XIX. Podríamos ponerle el nombre de Balzac. No tenía antecedentes ese realismo, esa manera firme y franca, más de Zola que de Balzac, de contar. ¿Qué hay después de eso? ¿Qué hay después, o antes de* Amalia*?". Aunque las relaciones literarias anotadas por el ensayista no sean convincentes, importa la situación excepcional que concede a la novela de Mármol. En rúbrica de su argumento, otro pasaje del ensayo elogia los textos rebeldes, con su arquetipo en* Martín Fierro, *que permiten una lectura en profundidad del país: "La grandeza de* Facundo *es del mismo género, entre* Amalia *y* Allá lejos y hace mucho tiempo".

Los estudios sobre Mármol fueron renovados sustancialmente por las investigaciones biográficas y textuales de Rafael Alberto Arrieta: los dos volúmenes críticos de Poesías completas, *aparecidos en 1946 y 1947, el primero con una documentada reconstrucción de la vida del autor, y el capítulo pertinente en el Tomo II de la* Historia de la literatura argentina *dirigida por el mismo Arrieta, impreso en 1958. Los prólogos a la edición de* Poesías completas *son escasos en análisis y juicios literarios; sólo en las páginas introductorias del volumen II aparecen apretadas referencias al poeta, "que por su propia modalidad y los hábitos de una época dejábase conducir por el ritmo sin preocuparse mayormente de la propiedad de los vocablos ni de la corrección de la sintaxis, y que sólo en casos muy contados revisaba sus improvisaciones con ánimo de retoque y perfeccionamiento". A este criterio, ya habitual, se suma otra apreciación, también frecuentada por los estudiosos: "Felizmente, la posteridad tiene formado un juicio poco menos que inconmovible acerca de nuestro poeta: fue un gran lírico, superior a su obra difusa, y cuya gloria se asienta definitivamente en pocas piezas".*

En el capítulo de la Historia de la literatura argentina *Arrieta matiza las valoraciones de las obras, sobre certeros análisis. Se describen así los temas centrales del poeta: "La patria y la naturaleza fueron sus principales fuentes de inspiración. La patria, identificada con los principios de Mayo y despojada de ellos durante la tiranía, es su culto y su tortura en el destierro* [...]. *La naturaleza no es el paisaje concreto ni la región con su flora y su fauna y mucho menos con su fisonomía social, en el sentido echeverriano. Es el día y la noche; son los elementos en su grandeza cósmica como instrumento de Dios* [...]. *Pero la intimidad, el recogimiento, la sumersión subjetiva, ni en el amor ni en el dolor, se avenían con sus vuelos expansivos y su voz de alondra, sembradora de alturas". En equiparación con Zorrilla, reconoce Arrieta que Mármol tuvo el privilegio engañoso de la facilidad, y trata de reconstruir el andante de su escritura poética: "El poeta «cantaba» y tenía prisa. Detenerse a buscar el vocablo preciso, a evitar un ripio, a renovar una rima fatigosamente repetida hasta el abuso, a reemplazar por una palabra grave o aguda la que él había alterado prosódicamente en su galopante improvisación le hubiera parecido traicionar los dictados de la musa, encadenar el viento, recortar la llama, someter el torrente devorador al cauce de la acequia laboriosa. Y amparado en las licencias del lenguaje poético de sus días, se permitió asimismo, más de una vez, alterar (¿o no siempre deliberadamente?) el significado de algunas palabras y atropellar las ligaduras del idioma". Desde la mesura y la nitidez de su obra de poeta y crítico, Arrieta renueva los argumentos tradicionales sobre los deslices de Mármol, sin arriesgarse a señalar las limitaciones de la educación idiomática del autor, quien encontró excusa fácil en el aferramiento a los recursos poéticos de la época, tan abundantes en sus modelos españoles. La conciencia de esos tropezones reaparece en la síntesis final del estudioso: "Dotado con largueza para la creación lírica, acaso como ninguno de sus contemporáneos en nuestra literatura, el estudio y la autocrítica hubieran engrandecido la riqueza que poseía y que despilfarró en su obra, ésta, no obstante, valiosa e impar dentro de su carácter y en su mo-*

mento". Reparos semejantes se extienden a Amalia*: "El vigor y la vivacidad son innegables; los defectos de construcción y de elocución hubieran podido ser subsanados sin mayor esfuerzo".*

En 1954 apareció otro panorama sagaz de la expresión literaria de nuestra América, el de Enrique Anderson Imbert, Historia de la literatura hispanoamericana*; en las páginas dedicadas a Mármol se juzgan el poeta, el novelista y el dramaturgo. Al caracterizar la composición de* Cantos del Peregrino *el estudioso resume: "En el viaje* [...]*, no hay más alma que la de Mármol, que va cantando a los paisajes de fuera (cielos, costas, agua) y de dentro (nostalgia, indignación, estremecimiento ante la belleza); y esa alma levanta todos los temas a un alto punto de imaginación. Sin duda Mármol era verboso por la excesiva facilidad de su improvisación, incorrecto en su variadísima versificación, a veces prosaico, a veces declamatorio; pero su indisciplinado lirismo vale porque esa imaginación era extraordinaria". De* Armonías *se recuerda: "El estruendo de sus maldiciones poéticas a Rosas ensordeció a los lectores que no oyeron el violín lírico, más íntimo, que también formaba parte de la orquesta". En cuanto a* Amalia*, se define con exactitud la estructura temporal del relato y se valora el interés narrativo del texto: "A pesar de sus tintas exageradas, de los contrastes rebuscados, de la invención calenturienta por la beligerancia,* Amalia *acertó en el cuadro político que presentaba* [...]*. Diez años separaban al novelista de lo novelado: pero creó la ilusión de una distancia mayor hasta el punto de que hay críticos que consideran* Amalia *como novela histórica. El pasado era reciente, sin embargo; más aún: no era un pasado. El autor no miraba con perspectiva histórica, sino política; objetivó la realidad contemporánea en forma histórica, no porque fuera en verdad «historia» sino porque desde el fondo de su corazón la declaraba caduca. El diálogo tiene extraordinaria vivacidad; los caracteres viven; y aunque muchas situaciones novelescas llevan la marca del folletín romántico, lo cierto es que se continúan dinámicamente, y el lector, por mucho que sonría,*

no suelta el libro". En el teatro, se concede que Mármol tuvo "menos fortuna".

Otro tratado general, El romanticismo en la América hispánica, *de Emilio Carilla y 1958, sitúa eruditamente la obra de Mármol, aunque no incluya al autor en la galería "De los grandes románticos", cuyos únicos integrantes argentinos son Domingo Faustino Sarmiento y José Hernández.*

Fuera de los estudios de Arrieta, en los últimos veinte años se ha adelantado poco en el esclarecimiento de la obra de Mármol, a pesar de algunos certeros ensayos parciales, como los excelentes análisis del dramaturgo cumplidos por Alfredo de la Guardia en artículos aparecidos en La Nación.

El aporte más importante en la discriminación textual corresponde a la edición crítica de Cantos del Peregrino, *1965, a cargo de Elvira Burlando de Meyer, quien estudió y ordenó los manuscritos del poema, y recuperó pasajes de los cantos que se daban como perdidos. La investigación, abundante en deslindes eruditos, no entra en el análisis literario.*

Frente a la adhesión reiterada de la mayoría de los críticos, o el rechazo tajante de unos pocos, el interés de los lectores comunes se ha fijado en una sola obra de Mármol: Amalia. *Varias generaciones de argentinos aprendieron de esta novela su apasionada visión del régimen rosista y del terror de 1840; elementos que encuadran uno de los pocos romances populares de nuestra tradición literaria. Dos versiones cinematográficas —una muda y otra hablada—, adaptaciones radiales y televisivas como canciones populares han extendido esa adhesión, ajena al sucederse de las corrientes literarias, aunque en la actualidad se haya atenuado en el favor de los más jóvenes. De los poemas, muy pocos conocen los lectores comunes; las antologías repiten los mismos pasajes de* Cantos del Peregrino, *algunos ya elegidos por Gutiérrez para* América poética, *y los apóstrofes "A Rosas, el 25 de Mayo de 1843", que integran el acopio de versos repetidos con interés más político que literario; los trémolos imprecatorios defienden a esta composición, sobre rasgos semejantes a los que sostienen al más exterior* Almafuerte.

Mármol confió en que la posteridad lo reconocería por

su intento más ambicioso, Cantos del Peregrino, *al que dedicó años y desvelos, sin concluir el desarrollo de la composición; esta obra, una de las más características del romanticismo en lengua española, ha quedado reservada a los estudiosos de la literatura. Se han defraudado así la esperanza del autor y el fervor de sus lectores primeros, a favor de* Amalia, *que cuenta con mayores atractivos populares. En su composición polémica siguen funcionando los recursos del folletín, con las variantes incitadoras del suspenso. Algunos críticos han vuelto a estudiarla como novela política, con interés por las dimensiones del testimonio y la denuncia, que han fundado una constante de la narrativa argentina, recuperada en las etapas críticas del país y al margen de los cambios literarios. Su contenido testimonial sigue atrayendo a representantes de la nueva narrativa hispanoamericana; Miguel Ángel Asturias lo ha señalado en relación con sus experiencias de hombre político de nuestra América. En la conferencia "Introducción a la novela latino-americana", recogida en* América, fábula de fábulas, *el autor de* El Señor Presidente *apunta: "Entre los poetas influidos por la patria conviene mencionar a José Mármol, autor de una de las novelas más leídas en América:* Amalia. *Las páginas de este libro pasaron por nuestros dedos febriles, sudorosos, cuando sufríamos en carne propia los rigores de dictadores que han asolado a Centroamérica. Los críticos, al referirse a la novela de Mármol, señalan desigualdades, desaliños, sin darse cuenta que una obra de esta índole se escribe con el corazón saltando en el pecho. Pulsaciones que van a dejar en la frase, en el párrafo, en la página, esa taquicardia de la incorrección vital que aquejaba a la patria argentina. Estamos en presencia de uno de los testimonios más ardientes de la novela americana. Nos interesa como documento humano, aparte de su valor literario, pues si sobre esto podría discutirse, en cuanto a lo que significa como* mensaje *es indiscutible. Para juzgar la novela de Mármol me atengo a uno de los juicios de Sartre, cuando dice que el universo del escritor se revelará en toda su profundidad únicamente con el examen, la admiración y la indignación del lector. A través del tiempo,* Amalia, *como*

las imprecaciones de José Mármol, siguen sacudiendo a los lectores hasta constituir por ello, para muchos, un acto de fe".

El panorama que ofrece la bibliografía de Mármol después de los cien años de la muerte del autor contabiliza faltas evidentes en ediciones y en estudios. Fuera de las poesías, las otras obras no han merecido ediciones críticas, y de Amalia *ni siquiera se ha respetado el texto que el autor preparó para la impresión porteña de 1855. No se han estudiado las variantes de las obras dramáticas, aunque existan los manuscritos de ambas. Se han olvidado los folletos políticos, tan interesantes para completar la visión del escritor, y se ha desdeñado la revisión de los artículos periodísticos y de las intervenciones legislativas.*

A las tergiversaciones y los olvidos editoriales deben sumarse las limitaciones de muchos ensayos críticos, empeñados en repetir con ordenada constancia los aciertos de los estudiosos primeros. Falta una clasificación de los arquetipos ("el poeta", "el peregrino", "el tirano", "la mujer flor", "la mujer demoníaca", etcétera) y de los símbolos ("el mar", "la llanura ilimitada", "la noche oscura", "la bóveda estrellada", etcétera) que Mármol tomó de sus modelos europeos e hispanoamericanos para adecuarlos a sus interpretaciones personales, con actividad característica de toda su generación. Un análisis semejante esclarecería el sentido de las fuentes y los procesos con que el poeta elaboró sus lecturas consecuentes.

Para colaborar con los estudios que reclama la producción de Mármol, el Instituto de Literatura Argentina e Iberoamericana de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata encargó a la Ayudante Diplomada Profesora Liliana Giannangeli una recopilación bibliográfica, que en su redacción final contó con la ayuda de la Profesora Ana María Lorenzo, Jefe de Trabajos Prácticos del mismo Instituto. Las dificultades de la tarea no desanimó a la investigadora, que ha registrado muchos textos olvidados o postergados, indicando los repositorios donde fueron consultados.

Esta importante contribución a la bibliografía de Mármol

no pretende ser exhaustiva, pero sí reclama el derecho de ser la más completa y orgánica de las realizadas sobre el autor.

JUAN CARLOS GHIANO

Director del Instituto
de Literatura Argentina e Iberoamericana

LA PLATA, MARZO DE 1972.

CONTRIBUCIÓN A LA BIBLIOGRAFÍA DE JOSÉ MÁRMOL

ADVERTENCIA PRELIMINAR

Comencé esta investigación en setiembre de 1970, por indicación del Director del Instituto de Literatura Argentina e Iberoamericana, Profesor Juan Carlos Ghiano, y surgió como un homenaje a José Mármol en ocasión del centenario de su muerte.

A fines de dicho año el trabajo se hallaba casi terminado pero había variado el punto de vista, ya que el contacto con nuevos materiales relacionados con la época rosista hizo que se ampliaran las miras del mismo.

Trabajé sobre todo en el Centro de Documentación de la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata, Biblioteca de la Facultad de Humanidades de la misma Universidad, Biblioteca Nacional y de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires, y eventualmente en bibliotecas de menor caudal bibliográfico de ambas ciudades.

Entregué casi la totalidad del resultado de la investigación en febrero de 1971, pero posteriormente completé algunas fichas pendientes en la Biblioteca del Instituto Caro y Cuervo de Bogotá (Yerbabuena), donde hallé no pocas obras de difícil consulta.

Sólo en relación con estos casos, al pie de cada referencia señalo el lugar donde se halla la edición.

El trabajo se articula en dos grupos principales, *A)* y *B)*, que responden a la bibliografía activa y pasiva de José Mármol. La ordenación de las fichas es algunas veces cronológica y otras alfabética, y títulos y citas en las reseñas personales fueron confeccionados respetando la ortografía de la época.

La primera parte, *A) Obras del autor,* incluye en el apartado *I., Obras en libros y folletos,* y abarca *a) Poesía, b) Teatro* (en verso), y *c) Prosa,* dentro de la que aparecen su novela

Amalia, prosa varia y epistolar, con ordenación cronológica.

En el apartado *II.,* la hemerografía, con ordenación cronológica, presenta la *Nómina de las publicaciones más importantes que fundó o en las que actuó como colaborador y redactor,* y en el *II. a)* se consignan sobre todo los editoriales de carácter combativo y las composiciones literarias y políticas.

Una vez obtenidos los datos sobre los periódicos de la época, (las Hemerotecas consultadas son las de la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata, Legislatura de la Provincia de Buenos Aires y en algunos casos la de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires) fueron confrontados con la obra de Zinny: *Historia de la Prensa Periódica de la República Oriental del Uruguay, 1807-1852,* edición de 1883, donde se hallaron innumerables variantes; en algunos casos se desprendieron inexactitudes de la obra de Zinny, y en otros salvé provisionalmente algunas omisiones en la bibliografía, ya que las colecciones de periódicos de la época no se hallan completas.

El *II. a) 1.2.* incluye el índice completo de *La Semana (1851-1852), "periódico político y literario"* redactado íntegramente por Mármol. La tarea de fichaje y reseña del contenido del mismo presentó dificultades, pues muchos artículos carecen de título y aparecen reunidos en una verdadera miscelánea. Allí el escritor combativo realizó una especie de comedia de las noticias sociales venidas desde el otro lado del río, a la par que proclamaba los errores militares del régimen.

La Semana contiene datos importantes sobre su obra literaria, ya que en su folletín aparecieron *Armonías, El Cruzado* y *Amalia,* hasta febrero de 1852. Quizá no hubo mayor momento histórico que diera al escritor la seguridad de estar luchando desde un bando justo. Posteriormente, las rencillas en el seno del gobierno de Buenos Aires quedaron consignadas en los editoriales de *El Paraná,* y también la persecución de que fuera objeto. Al no tener que medir sus fuerzas con ningún enemigo de su talla, después de vivir de manera intensiva un conjunto de problemas, se silenció. (En el "Apéndice" a esta parte incluyo como ilustrativas las notas edito-

riales pertenecientes al primero y último número de este periódico).

A continuación se tienen en cuenta seudónimos y alfónimos usados por José Mármol en estas colaboraciones, habiéndose desechado algunos alfónimos que dejaban duda sobre su procedencia.

En el apartado *III.*, figura como único prólogo a las obras de otro autor, la "Introducción" a *Obras de Estanislao del Campo,* que tanta repercusión tuviera en su momento y a la que Pedro Goyena en *Crítica literaria* interpretara para el poeta como el abandono de la musa desde la caída de Rosas.

Al apartado *IV., Textos de Mármol en diversas antologías,* le di ordenación cronológica por estimar que debía partir de *América Poética,* y al observar que la preferencia en la selección de poemas por los antologistas no ha variado hasta hoy, pues se trata en la mayoría de los casos del mismo material que selecciona Juan María Gutiérrez en la obra citada, o Anita J. de Wittstein en *Poesías de la América Meridional,* de 1866. Antologías de carácter escolar o textos de nivel secundario no son tenidos en cuenta, salvo el caso de Beltrán, excepción que aparece debido a que éste incluye una carta de Mármol.

El apartado *V.*, remite a las *Traducciones* de sus obras con las divisiones: *a) Novela: Amalia* y *b) Poesía.* El *VI.*, al *Plagio de "Amalia",* de cuya edición se encuentra un ejemplar en la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata, así como también de la traducción del mismo al español.

En el *VII., Discografía,* presenta una versión actual de su poesía. El *VIII.* contiene las distintas adaptaciones de *Amalia: a) Poesía,* de la que deriva *b) Adaptación musical y discográfica,* y en *c)* y *d)* las adaptaciones para teatro y cine mudo y sonoro.

En el apartado *IX.*, su *Obra parlamentaria,* que fue fichada en la Legislatura de la Provincia de Buenos Aires, arroja luz sobre sus intereses públicos y actuación en las Cámaras.

B) En su segunda parte la bibliografía destaca principalmente la *Crítica y Biografía sobre el autor:* en I., *Trabajos en libro sobre José Mármol,* con ordenación alfabética por autor,

que se apoya en diferentes ensayos e historias de la literatura (aquí realicé reseñas de los principales); en II., *Hemerografía sobre José Mármol con firma,* de igual ordenación, y en III., los artículos anónimos que fueron ordenados con criterio cronológico, ya que de haberlo hecho alfabéticamente por título, se habría interrumpido el eje que une circunstancias de carácter biográfico, polémico y político y esclarece el contexto histórico en cuestión. Igual ordenación se da a los apartados IV., *Crónicas de estreno,* con el material periodístico que sitúa la suerte de la obra en su momento; V., *Iconografía,* en la que se incluyen los pocos retratos que corrientemente se han reproducido; VI., que reúne en un conjunto la poesía de otros autores dedicada a Mármol, y *VII.,* que deja constancia de noticias sobre su enfermedad, notas necrológicas, distintos homenajes, póstumos y de aniversario, en los que se hallan las crónicas y discursos de ocasión.

Finalmente, el apartado *VIII.* consigna las *Bibliografías Auxiliares,* con ordenación alfabética por autor, itinerarios recorridos que contienen algunos datos de interés, sin que ninguna posea carácter de orgánica ni especializada sobre Mármol.

La presente tiene como toda bibliografía su implacable carácter de incompleta. Es decir, su propósito es tender a la coordinación de los materiales hallados para ofrecer apoyo al investigador especializado. Porque si bien la bibliografía se mantiene casi siempre en esa zona del puro encadenamiento de contigüidad cronológica o alfabética de los materiales, al cabo éstos se asocian para el conocedor, mostrando en una estructura su articulación interna. Y el motivo por el que nos parece una investigación fecunda no es el ejercicio técnico que representa, sino porque como resultado de esta tarea de minuciosidad, se desprenden significativas conclusiones. En el caso de Mármol se pone en evidencia la suerte de su obra poética: se percibe una obstinación de la crítica —que lo con-

figura como poeta patriótico— en la selección a través del tiempo de trozos y piezas para antología, que forzosamente caen en ser los productos repetidos del romanticismo americano.

En toda bibliografía se descubre su virtud problemática: una primera reconstrucción proporciona las distintas constelaciones de fichas que apuntan a sacar a luz las estructuras de la obra total de un autor, aprovechando todo lo que el bibliógrafo conoce acerca del contexto sociohistórico en que aquélla se gestó. Estas constelaciones están destinadas a conducir al estudioso y a revelarle senderos y zonas para la exploración, a pesar de los materiales que aparentemente no tienen una relación estrecha con la obra, sino tangencial. Asimismo, de la lectura de las fichas emanan las relaciones que esclarecen la ideología del autor, las condiciones del mercado en que su obra se introdujo y las demás "series" que deben entrar en consideración, como las estructuras narrativas: intriga, tratamiento lingüístico y estilístico, así como las estructuras poéticas.

Luego, una segunda reconstrucción —por parte del investigador— "acomoda" los materiales adecuadamente en una trayectoria definida. Puede observarse por ejemplo, en el caso de la única novela publicada por Mármol, que la edición de 1851 constituye las entregas encuadernadas del periódico *La Semana*, folletín incompleto, que como es sabido fue truncado a causa de las razones pacifistas que invocaba el autor al regresar a Buenos Aires después de Caseros. Allí es importante constatar cuáles son los capítulos que quitó para la edición posterior, los que refundió y en última instancia, los que conservó y cuya sucesión definitiva constituyen la obra tal cual la conocemos ahora.

El primer tomo de *Amalia* termina con la entrega del 29 de diciembre de 1851 en el nº 34 de *La Semana*. El segundo tomo se interrumpe el 9 de febrero de 1852 en el nº 40. Mármol en sus entregas ha considerado ya la realidad como contenido de una obra que se escribe periódicamente y en su relación se sitúa desde una extraña perspectiva en la que los hechos políticos aparecen captados por la posteridad:

esto le permite decir que los acontecimientos que se susciten a partir de febrero de 1852 —*La Semana* nº 40, p. 390— le servirán para confeccionar el final de *Amalia* "con mayores detalles sobre el funesto mes de octubre de 1840", como declara al interrumpir las entregas y clausurar el periódico.

En cuanto a la trayectoria de *Amalia*, puede continuarse en el hecho significativo de su plagio, aventura intelectual debida al folletinero francés Gustavo Aimard, que en el siglo pasado difundió su fábula (lo "novelesco") por otras civilizaciones. Ésta fue traducida al español en una nueva versión sin que el traductor conociese lo absurdo de su tarea. Después pasó al ruso, aparentemente sin indicar procedencia, suscitándose en cierto momento las protestas indignadas de algunos intelectuales rusos, por lo que se creía el plagio de un plagio. (En la *Hemerografía sobre José Mármol*, se consignan el descubrimiento del mismo y la reacción de los críticos de Buenos Aires).

En esta circularidad del plagio, *Amalia* queda como un segmento del círculo y esta movilidad ocasional del objeto literario es significativa desde el punto de vista sociológico y lingüístico. Al cambiar sucesivamente la materia misma del discurso literario, la fábula es desviada poco a poco de su trayecto y privada de su intencionalidad política concreta. De este modo, con el apoyo de los lectores europeos, los folletines *La Mas-Horca* y *Rosas* (las dos partes en que Aimard seccionó la obra de Mármol) recorrieron el mundo sin que se conociera su procedencia inmediata.

De *Amalia* se conservó la estructura "recurrente" o "constante" que es patrimonio del folletín; pero debido a su traslado a otro contexto sociohistórico, modificóse la relación existente entre la estructura de la conciencia de un grupo social (federales y unitarios) y la del universo del discurso de la obra del autor.

La bibliografía recoge también las derivaciones populares de la obra, pero esta vez nacionales y contemporáneas en el terreno del mito; desde la adaptación para la poesía de Héctor Pedro Blomberg, hasta la utilización musical de la misma.

En Eduardo Belgrano y Amalia, sus existencias superan la función argumental que ocupan en la novela, despojadas de la maraña política de la intriga. Amalia, personaje, que fuera configurada por Mármol dentro de sus abigarradas habitaciones, queda en la conciencia popular como una mera sombra de la que poco se dice. Se la recuerda como a la protagonista de un romance imposible y lo que perdura de la historia llega a la letra del vals por un proceso de síntesis. Asimismo, la figura de Eduardo Belgrano se desprende del universo imaginario del escritor y se simplifica como la del héroe unitario de una época algo borrosa (la del *Restaurador*), pero evocada con bastante nostalgia: toda una época que parece reinventarse de la nada. A través de dicha configuración, el pueblo manifiesta el vínculo que lo une con la heroína. Pero el destino curioso de *Amalia* prosigue en la posteridad, hasta incurrir alegremente y con obstinación en el error de afirmarse que la esposa de Mármol se llamó Amalia Sáenz de Olavarrieta.

Al observar igualmente, y con intención analítica los materiales críticos reseñados, se obtienen importantes comprobaciones en el plano de la metodología. Por eso, las transcripciones de algunas reseñas que en esta bibliografía puedan estimarse como demasiado extensas ponen en evidencia las constantes de la crítica y los críticos *afectivos*, ya que es difícil hallar análisis *intrínsecos* de la obra de Mármol. Hasta hace poco, la crítica literaria se presentaba no como una ciencia sino como una *causerie*, es decir se pasaba sin preocupación de un tema a otro, desde la elegancia de la forma y las superficiales interpretaciones sicológicas hasta las anécdotas biográficas y las consideraciones partidistas de la época.

Este tipo de crítica tampoco reconoce una terminología precisa; el empleo desordenado de los adjetivos proporciona incoherencias y en el caso de Mármol resultados decepcionantes. Cuando la crítica oscila entre rosistas y antirrosistas (por-

que la radicalidad del punto de vista de Mármol imprime su móvil político preciso), o cuando llega al anodino panegírico, sin sacar a luz la totalidad de los significados a los que la obra remite. Esta advertencia ya fue formulada por Ezequiel Martínez Estrada al valorar *Amalia* entre las tres o cuatro obras importantes de la literatura argentina del siglo pasado y una de las pocas salvables del género "del patriotismo" en Latinoamérica.

La presente debe considerarse una contribución a la bibliografía de José Mármol. Como siempre en estos casos, si se abandona la tarea no es porque ésta quede agotada sino porque una vez recorridas sus principales instancias se debe retirar el asedio a los materiales. Así, este trabajo se articula como un corpus de significaciones con posibles desarrollos ulteriores.

Quiero destacar la colaboración técnica que la profesora Ana María Lorenzo ha prestado al mismo, quien revisó la ordenación de los originales para la edición, completó algunos datos pendientes, y confeccionó el *Índice Onomástico* que recoge los nombres propios de autores, mencionados en la bibliografía. Asimismo, agradezco especialmente a las profesoras Estela Rossi y Rosa Pisarello, del Centro de Documentación de la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata, por la orientación y apoyo que me dedicaron en todo momento.

LILIANA GIANNANGELI

ABREVIATURAS

abr.: abril
ag.: agosto
Asoc.: Asociación
Bibl.: Biblioteca
Bibliograf.: Bibliografía
Bolet.: Boletín
Cía.: Compañía
Colab.: Colaborador o colaboradores
Colecc.: Colección
4ta.: Cuarta
dic.: diciembre
direc.: director
ed.: edición, editado, editorial
ene.: enero
EUDEBA: Editorial Universitaria de Buenos Aires
Fac.: Facultad
F. C. E.: Fondo de Cultura Económica
feb.: febrero
foll.: folleto, folletín
grab.: grabado-s
ilust.: ilustrado-a
imp.: impreso, imprenta
Inst.: Instituto
jul.: julio
jun.: junio
lám.: lámina-s
mar.: marzo
may.: mayo
Nac.: Nacional
nov.: noviembre
nº: número
oct.: octubre
pag.: paginación
p.: página
pp.: páginas
1er.: primer
pról.: prólogo
prolog.: prologado
publ.: publicación
5ta.: quinta
retr.: retrato-s
ref.: referencia
Rev.: Revista
secc.: sección
2da.: segunda
set.: setiembre
seud.: seudónimo
[*sic*]: así, de este modo
3ra.: tercera
t.: tomo-s
tall. gráf.: talleres gráficos
trad.: traductor o traducción
Univ.: Universidad
v.: volumen

INSTITUCIONES CONSULTADAS

Las mayúsculas marginales son las iniciales de los nombres de las bibliotecas donde pueden consultarse obras y periódicos de difícil cotejo mencionados en la presente bibliografía. En las publicaciones de circulación corriente, este dato no va consignado.

B. U. L. P.
Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata.

B. F. H.
Biblioteca de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata.

B. N.
Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

B. L. P.
Biblioteca de la Legislatura de la Provincia de Buenos Aires.

B. C. M.
Biblioteca Central del Municipio de Buenos Aires.

B. P. M.
Biblioteca Popular del Municipio, Buenos Aires.

B. N. L.
Biblioteca Nacional de Lima (Perú). Sala de Humanidades.

B. F. y L.
Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires.

B. P. P.
Biblioteca Pública de la Provincia. La Plata.

B. C. C.
Biblioteca del Instituto Caro y Cuervo en Yerbabuena (Bogotá, Colombia).

E. K.
Editorial Korn de Buenos Aires.

A) *Obras del autor*

I. *Obras en libros y folletos*

a) *Poesía*

Ordenación cronológica

Mármol, José Pedro Crisólogo (1817-1871).

1. *A la memoria del joven patriota D. Francisco Muñoz, comandante del 3er. batallón de Guardias Nacionales, muerto de dolencia adquirida en la línea, frente del enemigo.* Montevideo, 1840.

   Figura conjuntamente con la ofrenda fúnebre de Esteban Echeverría para el mismo patriota. Ambos dirigieron sus piezas al ministro de Guerra, Coronel D. Melchor Pacheco.

2. Al 25 de Mayo. (En: *Certámen Poético. Montevideo - 25 de Mayo de 1841.* Montevideo, Imp. Constitucional de P. P. Olave, 1841; pp. 21-30).

   Se trata del poema con epígrafe de Byron: *"Where Chimborazo, over air, earth, wave / Glares, [with] his Titan eye, and sees no slave.* (En la rejión donde el Chimborazo levantándose sobre el aire, la tierra, y las olas, abre sus ojos de Titán y no vé un esclavo)". Fue una de las dos piezas que la Comisión consideró dignas de una recomendación especial, aunque no del mérito de las dos premiadas. Ocupó el tercer puesto. Originariamente carecía de firma y fue publicada sin ella; figura el nombre de José Mármol en el informe de la Comisión y otros documentos incluidos en dicho volumen.

   B. F. H.

3. Poesías de D. José Mármol y D. Juan Carlos Gomes [*sic*]. Montevideo, Imp. del Nacional, 1842; 16 pp.

   Contiene: A mi amigo Juan Carlos Gómez, pp. 1-7 [por José Mármol]. El mar. A mi amigo D. José Mármol, pp. 9-16 [por Juan Carlos Gómez].

   B. N.

4. *A Rosas el 25 de Mayo.* Montevideo, 1843, 3 pp., texto a dos columnas, foll.

5. *El puñal.* Río de Janeiro, [1844], 8 pp. num., s/portada, s/cubierta, s/pie de Imp.

Consta de 50 estrofas de 4 alejandrinos. Allí reclama la prioridad de la doctrina de Rivera Indarte: "Es acción santa matar a Rosas" (en *Rosas y sus opositores,* 1843). Manifiesta: "Para salvar la patria la [misión] del puñal es dable / porque si el medio es malo lo santifica el fin".

6. *A Buenos Aires.* Montevideo, Imp. del Comercio del Plata, 1845, foll.

7. *El Peregrino. Canto Duodécimo.* Montevideo, [Imp. del Comercio del Plata], 1846; IX + 60 pp.

Contiene: Dedicatoria al Sr. Dr. D. Francisco Pico, por José Mármol, julio 19 de 1846. Introducción sin título, del autor, pp. V-IX, en donde explica la razón por la que publica antes que ningún otro el último canto. *El Peregrino, Canto Duodécimo,* pp. 3-56. Las estrofas están numeradas con cifras romanas. Figuran CXXXI. Falta estrofa CXII. "Notas", pp. 59-60. Al pie, se lee: "A la publicación de toda la obra daremos el nombre de este Jeneral, y ratificarémos y aumentarémos esta nota: hoy nos es imposible, por carecer de nuestros papeles".

Es la primera publicación de un trozo del poema.

B. U. L. P.

8. *Cantos del Peregrino.* Montevideo, Imp. del Comercio del Plata, 1847; VIII + 198 pp. En dos entregas. Con un prefacio sin título por Juan María Gutiérrez.

Contiene: [Prefacio] por Juan María Gutiérrez, Rio de Janeiro, febrero de 1845, pp. I a VIII. "A mi patria", por José Mármol, [dedicatoria] Montevideo, Mayo de 1847. Primera entrega: "Canto Primero. Canto del Peregrino. La América", pp. 1-21. "Canto Segundo", [al] Sr. D. Luis Domínguez, Montevideo, abril 24 de 1847. "Canto del Peregrino. A María", pp. 43-72.

Segunda entrega: "Canto Tercero", al Dr. D. Valentín Alsina. "Canto Cuarto", a "un amigo íntimo"; esta omisión de nombre fue aclarada en carta a Tomás Guido.

El canto Tercero fue entregado por Mármol a Gutiérrez en Río de Janeiro. Este último le dejó el prólogo para el poema y llevó el manuscrito para la *América Poética*, en preparación. En esta edición ya Mármol había modificado el Canto Tercero. Estos cuatro cantos no fueron reeditados en vida de Mármol.

B. U. L. P.

9. *Armonías.* Montevideo, Imp. Uruguayana, 1851, 198 pp.

Contiene: Breve prefacio sin título, por José Mármol. *Armonías:* Recojimiento, pp. 5-10; Amor, pp. 11-12; Sueños, pp. 13-17; Los tres instantes (El 4 de Octubre; El 4 de Noviembre; El 17 de Noviembre.) pp. 19-20; Cristóbal Colón, pp. 21-26; Ayer y hoy, pp. 27; En un Album, p. 28; Al sol, pp. 29-32; Adiós a Montevideo (agosto 24 de 1843), pp. 33-35; En un album, al pié de una pintura que representa la melancolía, p. 26; Canto del Poéta, pp. 37-40; Ilusión, pp. 41-43. En la tumba de un niño montevideano, en 1847, p. 44; A Rosas, el 25 de Mayo de 1843 [correjida por su autor en 1851], pp. 45-52; Desencanto, A Carlos, (Rio Janeiro, Noviembre de 1844), pp. 53-64; Ráfaga, pp. 65-68; El reloj, (Rio Janeiro 1844) pp. 69-71; Una lágrima de amor, p. 72; Canto del Peregrino, (Rio Janeiro) pp. 73-75; En la cartera de viaje de un amigo, p. 76; A Dios, pp. 77-81; A tí, pp. 82-83; Canto del trovador, p. 84; A Buenos Aires, declarada la intervención anglo-francesa [publicada en *El Nacional*] Rio Janeiro 1845, pp. 85-92; 5 de Enero. A Teresa. (En el mar-Abril de 1846) pp. 93-100; Al sol de Mayo en 1847. Al poeta Arjentino D. Juan Cruz Varela, pp. 109-119; En la lápida del Señor D. Florencio Varela asesinado por órden de Manuel Oribe, en la noche del 20 de Marzo de 1848, p. 120; A ... pp. 121-132; Melancolía, pp. 133-138; En el Album de la Señora Doña M. N. de E. pp. 139-140; Adiós, pp. 141-144; A mis amigos de colejio. Montevideo-1849, pp. 157-164; Al 25 de mayo en 1849, pp. 165-172; Rosas. Mayo 25 de 1850, pp. 173-179; Canto de los proscriptos. Mayo 25 de 1850, pp. 180-185.

Pensamientos a Teresa [en prosa]: Prefacio de José Mármol a *Pensamientos a Teresa,* [1851], p. 187; "Pensamientos a Teresa", pp. 189-198. Tabla de las *Armonías.*

B. U. L. P.

10. *Poesías.* Buenos Aires, Imp. Americana, 1854. Segunda Edición, en tres tomos. T. 1: 194 pp.; t. 2: 174 pp.; t. 3, es de 1855: Dramas.

Contiene: Primer tomo. Advertencia (sin título) por J. M. suscrito en octubre de 1854, pp. I-V. "Armonías": 1ra, Al 25 de Mayo de 1841, pp. 7-20 [esta composición no figuró en *América Poética* de Gutiérrez por pedido de Mármol que deseaba corregirlo, y tampoco en *Armonías* de 1851. Aquí encabeza la obra y con una nota al pie explica los motivos de la tardanza]; 2da, Recojimiento, pp. 23-28; 3ra, Amor, 31-32; 4ta, Sueños, pp. 35-39; 5ta, Los tres instantes (El 4 de Octubre; el 4 de Noviembre; el 17 de Noviembre), pp. 43-56; 6ta. A Cristóbal Colón, pp. 49-54; 7ma. Ayer y Hoi, p. 55; 8va. El un Album, p. 59; 9na. Al sol, pp. [65] 68; 10ma. Adios a Montevideo, pp. 71-73; 11a. En un album, al pie de una pintura que representa la melancolía, p. 75; 12º, Canto del Poeta, pp. [81]-85; 13º, Ilusión, pp. 89-91; 14ª, En la tumba de un niño montevideano, en 1847, p. 96. 15a. a Rosas, pp. 99-108; 17a. Desencanto, A Carlos, p. 111-122; 17a. Ráfaga, 125-128; 18a. El reloj, pp. 131-133; 19a. Una lágrima de amor, p. 135; 20º, Canto del Peregrino, pp. 141-143; 21º En una Cartera. En la cartera de viaje de un amigo, p. 145; 22º, A Dios, pp. 151-155; 23º, A tí, pp. 159-160; 24º Canto del Trovador, p. 161; 25º, a Buenos Aires declarada la intervención anglo-francesa, pp. 167-174; 26º A Teresa (5 de enero. A Teresa), pp. 177-184; 27º A la señora Condesa de Walewski, pp. 187-192; Índice de las Armonías del Tomo Primero, pp. 193-194.
Segundo tomo. 28º. Al sol de Mayo en 1847, pp. 7-19; 29º En un Album, p. 45; 30º. A ..., p. 33-44; 32º Melancolía, pp. 47-52; 33º En un album, En el album de la señora Doña M. N. de E., pp. 55-56; 34º, Adios, pp. 59-63; 35º, Yo te perdono, pp. 67-69; 36º, La noche, pp. 73-80; 37º A Pilar. El día de sus 15 años, pp. 84-85; 38º A mis amigos de colejio, pp. 90-96; 39º Al 25 de Mayo de 1849 (Al 25 de mayo en 1849), pp. 99-106; 40º, Rosas, pp. 109-117; 41º Canto de los proscriptos, pp. 121-129; 42º A Bolivia, pp. 133-148; 43º Brindis el 25 de Mayo de 1852, contestando a otro del Sr. Juan María Gutiérrez, pp. 151-152. Pensamientos a Teresa, con declaración del autor que se encuentra en la edición de Armonías en 1851, pp. 155-172. Índice de las *Armonías* del Tomo Segundo, pp. 173-174.
En esta edición incorpora la Introducción [sin título] y dos poesías: Al 25 de Mayo de 1841 y A Bolivia [Excluidas], y Brindis, el 25 de Mayo de 1852.

B. U. L. P.

11. "El poeta Mármol al poeta Mitre. El Canto de la Patria". (En: *Discurso del señor Gobernador Mitre al jurar la Constitución Nacional el 21 de octubre de 1860. Composición poética del señor Don José Mármol recitada en el mismo dia.* Buenos Aires, Imp. Argentina del Nacional, [1860]; 8pp.)

Contiene: Discurso, pp. 1-3; "El poeta Mármol al poeta Mitre. El Canto de la Patria", pp. 5-8. Suscrita en Buenos Aires, octubre 21 de 1860.

B. U. L. P.

12. "Adolfo Berro". (En: "Guirnalda poética" a la 2da. ed. aumentada de *Poesías* de Adolfo Berro. Montevideo, Imp. Tipográfica á Vapor, 1864; 235 pp).

Esta edición contiene una introducción por D. Andrés Lamas, publicada ya en la 1ra. ed., pp. 7-37. Acta de la juventud oriental, pp. 40-42; "Adolfo Berro", firmado: "Un oriental", pp. 44-46; "Guirnalda poética", por D. José M. Cantilo, D. José Rivera Indarte, D. José Mármol y D. Francisco A. de Figueroa. La composición de José Mármol, pp. 57-61, está tomada de *El Nacional,* nº 855, 2 oct. 1841; es un poema de veintidós estrofas de metros varios, y como las demás, se trata de una composición de tono elegíaco dedicada al joven poeta muerto a los 23 años: "El tembloroso suelo en que viviste / si brota pechos como yerto acero, / otros también sensibles fecundiza... / A orillas del Vesubio, entre ceniza, / crece la vid y el verde naranjero".

B. U. L. P.

13. *Obras poéticas y dramáticas.* Coleccionadas por José Domingo Cortés. París, Bouret, 1875; 398 pp.
Obras poéticas y dramáticas. Colecc. por José Domingo Cortés, Caballero de la Orden de la Rosa del Brasil. 2a. ed. París, Librería de Ch. Bouret; México, Librería de Ch. Bouret, 1882; 398 pp. (José Mármol-Datos bio-bibliográficos, pp. 1-2).
3a. ed. Librería de la Vda. de Ch. Bouret. París, 1894; 396 pp.
Obras poéticas y dramáticas. Coleccionadas por José Domingo Cortés, Caballero de la Orden de la Rosa del Brasil. 3ra. ed. París, México. Librería de la Vda. de CH. Bouret, 1905; 396 pp. (Biblioteca de Poetas Americanos).

Contiene: Nota bio-bibliográfica, sin título, pp. V-VI.
Poesías, pp. 6-137: Á Dios. Canto de los proscriptos. El reloj. Ayer y hoy. En el álbum de L. H. de C. Cristóbal Colón. Á... Á tí. Melancolía. Amor. Adiós a Montevideo. Yo te

perdono. Canto del trovador. La noche. Á Rosas. El 25 de Mayo de 1843. Los tres instantes (El 4 de Octubre; El 4 de noviembre; El 17 de noviembre). Á Pilar el día de sus quince años. Á Teresa. Ilusión. Á la Condesa de Walewski, en 1847. Á Bolivia en 1846. Á mis amigos de colegio. Sueños. En un álbum. Á Buenos Aires declarada la intervención anglo-francesa. Al sol. Recogimiento. Canto del Poeta. Desencanto. Á Carlos. En un álbum al pie de una pintura que representa la melancolía. En la lápida de Florencio Varela, asesinado en la noche del 20 de marzo de 1848. Ráfaga. Al 25 de Mayo de 1849. En la tumba de un niño montevideano en 1847. Rosas. El 25 de Mayo de 1850.

Obras dramáticas: "El Cruzado", drama en cinco actos y en verso, pp. 140-263; "El Poeta", drama en cinco actos y en verso, pp. 265-394. Índice, pp. 395-396.

El Poeta presenta una mutilación en la escena VII y carece de la escena VIII. Finaliza con: "¿Estás contento ya? Guarda esta carta", correspondiente a la escena VII. Al parecer de Giménez Pastor, por un error de ediciones sucesivas.

B. C. M. y B. N.

14. *Obras de José Mármol. Cantos del Peregrino. Poesías diversas.* Buenos Aires, Félix Lajouane, Ed., 1889; 508 pp.

Contiene: "Advertencia", por Juan A. Mármol, suscrita en Buenos Aires, feb. 1889; pp. VII-XII. *Cantos del Peregrino,* con Introducción de Juan María Gutiérrez, pp. 1-13; "Canto Primero". A mi Patria. Montevideo, Mayo de 1847, p. 15; Canto Segundo, p. 37; Canto Tercero, p. 65; Canto Cuarto, p. 99; Canto Quinto, p. 141; Canto Sexto, p. 179; Canto Undécimo, p. 219; Canto Duodécimo, p. 269; Notas de los *Cantos del Peregrino,* p. 316; Nota al canto Segundo, por Luis L. Domínguez, en Montevideo, abril 23 de 1847, pp. 320-321. *Poesías Diversas:* Introducción, pp. 353-356 [por José Mármol, Octubre de 1854]. Lamentos, pp. 357-358; La tarde, pp. 359-360; Destellos de dolor, pp. 360-364; A Teresa, pp. 364-373; Al 25 de Mayo. En 1841, pp. 374-384; Adiós, pp. 384-387; Despedida, p. 388; A Rosas. El 25 de Mayo de 1843, pp. 389-396; Montevideo. A mi amigo Juan Carlos Gómez, pp. 396-403; A Buenos Aires declarada la intervención anglo francesa. Al Sr. Don Valentín Alsina, pp. 403-409; A Dios, pp. 410-414; Al sol de Mayo, 1847. Al Poeta Argentino Don Juan Cruz Varela, pp. 414-422; Una tarde en el Dacá, pp.

423-428; El suspiro, pp. 428-429; En la lápida de Florencio Varela. Asesinado por orden de Manuel Oribe en la noche del 20 de Marzo de 1848, p. 429; El juramento, pp. 430-432; Á una señorita, pp. 432-433; Brindis. El 25 de mayo de 1852. Contestando á otro del Dr. D. Juan M. Gutiérrez, pp. 433-434; El poeta Mármol al poeta Mitre: El canto de la patria, pp. 435-438; Á la Condesa de Walewski, en 1847, pp. 438-442; Á Bolivia, en 1846, pp. 442-453; A mis amigos de colegio, pp. 454-458; Sueños, pp. 459-462; Desencanto. A Carlos, pp. 462-471; En un álbum. Al pie de una pintura que representa la melancolía, pp. 471-472; Rosas. El 25 de Mayo de 1850, pp. 472-477; Adios á Montevideo, pp. 477-479; Al Sol, pp. 479-482; Recogimiento, pp. 483-487; Cristóbal Colón, pp. 488-491; Los tres instantes (El 4 de octubre. El 4 de noviembre, El 17 de noviembre), pp. 492-493; A ..., pp. 494-501; A *ella* en su jardín, pp. 501-502; Melancolía, pp. 503-505; El reloj, pp. 506-508. Índice, pp. 509-510.

Once composiciones, de las treinta y cinco *Poesías Diversas*, no figuraban en las colecciones precedentes. "A una señorita", pp. 432-433, y "El poeta Mármol al poeta Mitre: El canto de la patria", pp. 435-438, son posteriores a la 2da. ed. de *Armonías*.

15. *Obras poéticas. Cantos del peregrino. Poesías diversas.* Novísima Edición. Ilustrada con artísticos fotograbados. Advertencia de Juan A. Mármol. Introducción de Juan María Gutiérrez a *Cantos del Peregrino.* Buenos Aires, Casas editoriales Maucci Hermanos, México. José López Rodríguez, Habana; s/f; 268 p. ilust.

Esta edición deriva de la de Lajouane, 1889, y en su 3ra. ed. lleva un autógrafo de Juan A. Mármol, suscrito el 16 de julio de 1903, autorizando a los Señores Maucci H. e Hijos para hacer una edición de la obra *Amalia* de su señor padre, y de sus diversas composiciones poéticas.

B. P. M.

16. *Armonías. Poesías.* Ordenadas y con un prólogo de Carlos Muzzio Sáenz-Peña. Buenos Aires, Ed., "La Cultura Argentina", 1917; 243 pp. (Biblioteca "La Cultura Argentina").

Contiene: José Mármol [breve bio-bibliografía en el frente portada]. Introducción por Carlos Muzzio Sáenz-Peña, p. 7; *Armonías:* A Rosas, p. 19; Canto de los proscriptos, p. 27; A mis amigos de colegio, p. 33; Adiós a Montevideo, p. 39; Lamentos, p. 43; A Buenos Aires, p. 45; A Bolivia, p. 51; A

la condesa de Walewski, p. 63; Rosas, p. 67; Al 25 de Mayo (En 1841), p. 73; Al 25 de Mayo (En 1849), p. 83; Al Sol, p. 89; El reloj, p. 93; Ráfaga, p. 97; La tarde, p. 101; La Noche, p. 103; Cristóbal Colón, p. 109; Recogimiento, p. 115; Sueños, p. 121; Melancolía, p. 125; En un Album, p. 129; En la lápida de Florencio Varela, p. 131; Desencanto, p. 133; A Dios p. 143; Canto del poeta, p. 147; Del poeta Mármol al poeta Mitre, p. 151; Al sol de Mayo, p. 155; Montevideo, p. 163; Ilusión, p. 171; Amor, p. 173; Canto del trovador, p. 175; Los tres instantes, p. 177; Ayer y hoy, p. 179; En el album de L. H. de C., p. 181; A ..., p. 183; A tí, p. 191; A Teresa, p. 193; A Teresa (5 de enero), p. 201; Yo te perdono, p. 209; Destellos del dolor, p. 211; A Pilar, p. 215; El suspiro, p. 217; Una tarde en el Dacá, p. 219; El Juramento, p. 225; A una señorita, p. 229; Brindis, p. 231; La aroma, p. 233; Despedida, p. 235; Adiós, p. 237. Índice, pp. 241-243.

B. U. L. P.

17. *Armonías. Poesías.* Ordenadas y con un prólogo de Carlos Muzzio Sáenz-Peña, Buenos Aires, Tall. Gráf. Argentinos L. J. Rosso, s/f; 246 pp.

Contiene: [Datos bio-bibliográficos en el frente portada. Allí dice que la edición de 1917 es menos incompleta que las precedentes.] Introducción, p. 5; A Rosas. El 25 de mayo de 1843, p. 17; Canto de los proscriptos, p. 27; A mis amigos de colegio, p. 33; Adiós a Montevideo, p. 39; Lamentos, p. 43; A Buenos Aires. Declarada la intervención anglo-francesa, p. 45; A Bolivia, p. 51; A la condesa de Walewski. En 1847, p. 63; Rosas. El 25 de Mayo de 1850, p. 67; Al 25 de Mayo. En 1841, p. 73; Al 25 de Mayo. En 1849, p. 85; Al sol, p. 91; El reloj, p. 95; Ráfaga, p. 99; La tarde, p. 103; La noche, p. 105; Cristóbal Colón, p. 111; Recogimiento, p. 115; Sueños, p. 121; Melancolía, p. 125; En un álbum. Al pie de una pintura que representa la Melancolía, p. 129; En la lápida de Florencio Varela. Asesinado en la noche del 20 de Marzo de 1848, p. 131; Desencanto. A Carlos, p. 133; A Dios, p. 143; Canto del poeta, p. 147; Del poeta Mármol al poeta Mitre. El Canto de la Patria, p. 151; Al Sol de Mayo, 1847. Al poeta argentino don Juan Cruz Varela, p. 155; Montevideo, p. 163; Ilusión, p. 171; Amor, p. 175; Canto del trovador, p. 177; Los tres instantes (El 4 de octubre; El 4 de noviembre; El 17 de noviembre), p. 179; Ayer y hoy, p. 181; En el Album de L. H. de C., p. 183; A ..., p. 185; A ti, p. 193; A Teresa, p. 195; A Teresa. 5 de Enero, p. 205; Yo te per-

dono, p. 213; Destellos del dolor, p. 215; A Pilar. El día de sus quince años, p. 221; El suspiro, p. 223; Una tarde en el Dacá, p. 225; El juramento, p. 231; A una señorita, p. 235; Brindis. El 25 de Mayo de 1852. Contestando a otro de D. Juan M. Gutiérrez, p. 237; La aroma, p. 239; Despedida, p. 241; Adiós, p. 243; Índice, p. 245-246.

B. F. H.

18. *Cantos del Peregrino.* Con una introducción de Juan María Gutiérrez. Buenos Aires, Ed. "La Cultura Argentina", Tall. Gráf. Argentinos L. J. Rosso y Cía.; s/f; 261 pp. e índice.

Contiene: José Mármol (Breve bio-bibliografía) en el frente portada. Introducción por Juan María Gutiérrez, p. 7; Advertencia, de Juan A. Mármol, p. 15; *Cantos del peregrino:* Canto Primero. La América, pp. 19-36; Canto Segundo. A María, pp. 35-53; Canto Tercero. A Buenos Aires, pp. 54-78; Canto Cuarto. La noche obscura, pp. 79-110; Canto Quinto. Crepúsculo. Desencanto. A Emilia, pp. 111-136; Canto Sexto. A la Luna, A las Estrellas, En el Mar, Oración del Peregrino, Súplica, pp. 137-164; Canto Undécimo. Al Brasil, Adiós al Janeiro, pp. 165-204; Canto Duodécimo. Al Plata, pp. 205-242; Notas de los Cantos del Peregrino, pp. 243-261. Índice.

B. U. L. P.

19. *Poesías selectas.* Buenos Aires, Sociedad Ed. "La Americana", 1920; 31 pp. (Biblioteca "El libro criollo", 5).

Contiene: En la tapa, retrato de José Mármol y réplica de su firma y parte de los títulos del contenido: "Lamentos. La tarde. Destellos de dolor. Adios. Despedida. á [*sic*] Rosas. El suspiro. Florencio Varela. Brindis. Sueños. Adios a Montevideo. Cristóbal Colón."

Introducción, por José Mármol, oct. de 1854. Lamentos, pp. 5-6; La tarde, p. 7; Destellos de dolor, pp. 8-10; Adios, pp. 10-12; Despedida, p. 13; A Rosas. El 25 de Mayo de 1843, pp. 13-18; El suspiro, p. 19; En la lápida de Florencio Varela. Asesinado por orden de Manuel Oribe en la noche del 20 de marzo de 1848, p. 19; El poeta Mármol al poeta Mitre. El canto de la patria, pp. 20-22; Brindis. El 25 de Mayo de 1852. Contestando a otro del Dr. D. Juan M. Gutiérrez, p. 23; Sueños, pp. 24-26; Adios a Montevideo, pp. 26-28; Cristóbal Colón, pp. 28-31.

B. U. L. P.

20. *Poesías escogidas.* Ed. crítica dirigida por Calixto Oyuela. Bue-

nos Aires, Agencia general de Librería y Publicaciones, 1922; XII + 284 pp.

Contiene: "Advertencia sobre esta edición", p. IX [el autor ha "creído que debía incluirse todo lo que no fuese decididamente malo o mediocre, todo lo que, aún sin alcanzar a las superiores esferas del arte, al nivel de las más elevadas contemplaciones del poeta mismo, ofreciera algún interés de gracia, delicadeza o ingenio".]
Estudio preliminar, pp. 1-46. Suscrito en febrero de 1919. *Cantos del Peregrino:* Del Canto Primero. A mi Patria, p. 50; La América, p. 53; Del Canto Segundo, p. 60; Del Canto Tercero, p. 65; Los trópicos, p. 65; El Mediodía, p. 70; Las nubes, p. 76; A Buenos Aires, p. 85; Del Canto Cuarto. La noche oscura, p. 89; Del Canto Quinto. Crepúsculo en el mar, p. 97; Crepúsculo, p. 108; Del Canto Sexto. A la luna, p. 110; A las estrellas. En el mar, p. 113; Oración del Peregrino, p. 117; La aurora, p. 119; El sol, p. 122; Súplica, p. 123; Del Canto Undécimo. En el Brasil, p. 134; Las brasileñas, p. 149; Naturaleza e historia, p. 151; Del Canto Duodécimo. Hacia el Plata, p. 156; Al Plata, p. 179; *Armonías:* A Rosas. El 25 de Mayo de 1843, p. 187; Canto de los proscriptos, p. 195; Al 25 de Mayo de 1849, p. 201; En la lápida de Florencio Varela, p. 206; Rosas. El 25 de Mayo de 1850, p. 208; A mis amigos de colegio, p. 212; Ráfaga, p. 217; Sueños, p. 220; Desencanto (Fragmento), p. 224; Recogimiento, p. 228; A Dios, p. 232; A Teresa, p. 236; A..., p. 243; Ilusión, p. 250; Canto del poeta, p. 252; A ti, p. 256; La aroma, p. 258; Adiós, p. 259. Índice de las correcciones hechas en esta edición al texto de las ediciones corrientes, p. 265; Erratas notadas, p. 287.

B. U. L. P.

21. *Poesías Escogidas.* Prólogo de Arturo Capdevila. Buenos Aires, Ed. W. M. Jackson Inc., s/f; 243 pp. (Colecc. "Grandes escritores argentinos", Segunda Serie, 11).

Contiene: Grandes escritores argentinos. Definición de propósitos, p. V. José Mármol [Datos bio-bibliográficos], pp. IX-X; El Poeta Mármol, por Arturo Capdevila, pp. XI-XV.

Cantos del Peregrino [A mi hija María. A mi Patria, pp. 1-2]; Del Canto Primero, p. 7; La América, p. 13; Del Canto Segundo, p. 23; A María, p. 33; Del Canto Tercero, Parte Primera (Canto a los Trópicos), p. 39; Parte Segunda,

p. 55; A Buenos Aires, p. 57; Del Canto Cuarto, p. 62; La noche oscura, p. 71; Del Canto Quinto, p. 81; Desencanto, p. 87; Del Canto Sexto. A Las estrellas. En el mar, p. 91; Oración del Peregrino, p. 102; La Aurora, p. 106; Del Canto Undécimo. Al Brasil. Las Brasileñas, p. 111; Naturaleza e Historia, p. 116; Adios al Janeiro, p. 123; Del Canto Duodécimo. Hacia el Plata, p. 125; Al Plata, p. 147. *Poesías Diversas:* Lamentos, p. 155; A Teresa, p. 157; Adios, p. 166; A Rosas, p. 170; A mis amigos del colegio, p. 180; Sueños, p. 186; Desencanto, p. 190; Rosas, p. 201; Adios a Montevideo, p. 207; Al Sol, p. 210; Recogimiento, p. 214; Cristóbal Colón, p. 220; Los tres instantes, p. 225; A..., p. 228; Melancolía, p. 237; El Reloj, p. 241.

Esta ed. c. a. 1939, tiene posteriores reediciones.

B. U. L. P. y B. N.

22. *Poesías escogidas.* Buenos Aires, ed. Claridad, s/f; 96 pp., v. 39.

23. *Poesías completas. Un poeta contra la tiranía.* Estudio crítico sobre el autor por Félix Molina-Téllez. Buenos Aires, Ed. Claridad, 1945; 390 pp. (Colecc. de Grandes Poetas, v. 2).

Contiene: "Nota preliminar" de Ed. Claridad; "Un poeta contra la tiranía", por Félix Molina-Téllez, pp. 9-59; *Cantos del Peregrino.* Canto Primero, A mi Patria, pp. 62-67; Canto del Peregrino. La América, pp. 68-73; Canto Segundo, [al] Sr. D. Luis L. Domínguez, pp. 74-85; Canto del Peregrino. A María, pp. 85-89; Canto Tercero, Al Sr. D. Valentín Alsina, pp. 89-106; Canto del Peregrino a Buenos Aires, pp. 106-109; Canto Cuarto, Al Sr. D. Juan María Gutiérrez, pp. 109-128; Canto del Peregrino. La noche obscura, pp. 129-134; Canto Quinto, pp. 135-147; Canto del Peregrino. Crepúsculo, pp. 147-148; Canto del Peregrino, Desencanto, pp. 148-149; Canto del Peregrino. A Emilia, pp. 149-154; Canto Sexto, Al Sr. Dr. D. Diógenes Urquiza. A la Luna, pp. 155-157; A las estrellas. En el Mar, pp. 158-163; Oración del Peregrino, pp. 164-169; Canto del Peregrino. Súplica, pp. 169-176; Canto Undécimo. Al Brasil, pp. 176-207; Canto del Peregrino. Adios al Janeiro, pp. 207; Canto Duodécimo, Al Sr. D. Francisco Pico, pp. 208-234; Canto del Peregrino. Al Plata, pp. 234-237; Notas de los Cantos del Peregrino. Canto Primero, pp. 237-240; Canto Segundo, p. 240; Canto Tercero, pp. 240-241; Canto Cuarto, pp. 241; Canto Quinto, p. 242; Canto Sexto, p. 243; Canto Undécimo, pp. 243-257; Canto Duodécimo, pp. 257-261. *Poesías Completas. Prólogo*

de Mármol a la compilación hecha en 1854, pp. 263-264; Lamentos, pp. 265-266; La tarde, p. 266; Destellos del dolor, pp. 267-269; A Teresa, pp. 270-276; Al 25 de Mayo. En 1841, pp. 276-283; Adios, pp. 283-285; Despedida, p. 286; A Rosas. El 25 de Mayo de 1843, pp. 286-291; Montevideo. A mi amigo Juan Carlos Gómez, pp. 292-294; A Buenos Aires, declarada la intervención anglo-francesa. Al señor doctor don Juan Valentín Alsina, pp. 294-298; A Dios, pp. 299-301; Al sol de Mayo. Al poeta argentino don Juan Cruz Varela, pp. 302-308; Una tarde en el Dacá, pp. 308-311; El suspiro, p. 311; En la lápida de Florencio Varela, asesinado por orden de Manuel Oribe en la noche del 20 de marzo de 1848, p. 311; El juramento, pp. 312-313; A una señorita, pp. 313-314; Brindis, el 25 de Mayo de 1852. Contestando a otra [*sic*] del Dr. D. Juan M. Gutiérrez, pp. 314-315; El poeta Mármol al poeta Mitre. El Canto de la Patria, pp. 315-317; A la condesa de Walewski. En 1847, pp. 317-320; A Bolivia. En 1846, pp. 320-327; A mis amigos de colegio, pp. 327-331; Sueños, pp. 331-333; Desencanto. A Carlos, pp. 333-340; Adios a Montevideo, pp. 341-345; Al Sol, pp. 345-347; Recogimiento, pp. 347-351; Cristóbal Colón, pp. 351-353; Los tres instantes (El 4 de Octubre, El 4 de Noviembre, El 17 de Noviembre), pp. 353-354; A..., p. 354-359; Melancolía, pp. 359-361; El reloj, pp. 361-362; La Aroma, pp. 362-363; Al 18 de julio. Aniversario de la Constitución Oriental, pp. 363-369; Canto del Poeta, pp. 369-371; En la tumba de un niño montevideano en 1847, p. 371; Canto de los Proscritos, pp. 372-376; Ayer y hoy, p. 376; En el album de L. H. de C., pp. 376-377; A ti, pp. 377-378; Yo te perdono, pp. 378-379; Canto del Trovador, p. 379; La noche, p. 380; En un album, p. 380; Al 25 de Mayo, en 1849, pp. 381-384; Ráfaga, pp. 385-387; Amor, p. 387; A Pilar, p. 388; Ilusión, pp. 389-390. Índice.

B. P. P.

24. *Poesías Completas.* Textos y prólogo de Rafael Alberto Arrieta. Buenos Aires, Ed. Academia Argentina de Letras, 1946-47, 2 tomos (Biblioteca de la Academia Argentina de Letras. Serie Clásicos Argentinos, v. V y VI).

Esta ed. comprende la obra lírica completa de José Mármol, es decir no sólo la reedición de los libros publicados por el autor sino también piezas inéditas o dispersas en periódicos, que pudieron hallarse. Rafael A. Arrieta cree que deben existir en carpetas particulares y periódicos insospechados otras composiciones más. Añade una de-

cena de piezas versificadas y casi desconocidas hasta entonces, y deliberadamente suprime otras dando razón de ello en las "Notas preliminares".

T. 1, v. V, 326 pp. Contiene: "Vida y obra de José Mármol", pp. IX-LXV. Del bautismo al destierro. En Montevideo. En Río de Janeiro. Otra vez en Montevideo. En Buenos Aires.

Cantos del Peregrino. Epígrafes [de Lamartine y Dante] y dedicatoria: "A mi hija María, Montevideo, 1846". Canto Primero. A mi patria, pp. 7-16. Canto del Peregrino. La América, pp. 17-25. Canto Segundo. [Al] Sr. D. Luis Domínguez, pp. 27-44; Canto del Peregrino. A María, pp. 45-49. Canto Tercero. Al Sr. Dr. D. Valentín Alsina. Parte Primera, pp. 51-69; Parte Segunda, pp. 70-76; Canto del Peregrino. A Buenos Aires, pp. 77-81. Canto Cuarto. Al Sr. D. Juan María Gutiérrez, pp. 83-111; Canto del Peregrino. La noche oscura, pp. 112-121. Canto Quinto, pp. 123-141. Canto del Peregrino. Crepúsculo, pp. 142-143; Canto del Peregrino. Desencanto, pp. 144-147; Canto del Peregrino. A Emilia, pp. 148-155. Canto Sexto, Al Sr. Dr. D. Diógenes Urquiza. A la luna, pp. 157-161; A las Estrellas. En el mar, pp. 162-172; Oración del Peregrino, pp. 173-180; Canto del Peregrino. Súplica, pp. 181-192. Cantos Séptimo, Octavo, Noveno y Décimo (Único fragmento). Las nubes, pp. 193-201. Canto Undécimo. Al Brasil, pp. 203-245; Canto del Peregrino. Adiós al Janeiro, pp. 246-247. Canto Duodécimo. Al Sr. Dr. Don Francisco Pico, pp. 249, 286; Canto del Peregrino. Al Plata, pp. 287-291. Notas de los *Cantos del Peregrino:* Canto Primero, pp. 295-298. Canto Segundo, pp. 298-299; Canto Tercero, pp. 299-300; Canto Cuarto, p. 300; Canto Quinto, pp. 301-302. Canto Sexto, p. 302. Canto Undécimo, pp. 302-319. Canto Duodécimo, pp. 319-324. Índice, pp. 325-326.

T. 2, v. VI, 275 pp. Contiene: Notas preliminares. Armonías; Poesías diversas; Otras composiciones incorporadas y excluidas por la presente edición; Urquiza en la poesía de Mármol, pp. XI-XX. *Armonías,* t. I: Introducción [por José Mármol, de la 2da. ed. de *Armonías,* 1854] suscrita en octubre de 1854, pp. 3-5; Al 25 de Mayo, en 1841, pp. 7-17; Recogimiento, pp. 18-23; Amor, pp. 24-25; Sueños, pp. 26-29; Los tres instantes (El 4 de Octubre. El 4 de Noviembre. El 17 de Noviembre), pp. 30-31; A Cristóbal Colón, pp. 32-36; Ayer y hoy, p. 37; En un álbum, p. 38; Al sol, pp. 39-42; Adiós a Montevideo, pp. 43-45; En un álbum. Al pie de una pintura que representa la melanco-

lía, p. 46; Canto del poeta, pp. 47-50; Ilusión, pp. 51-53; En la tumba de un niño montevideano, en 1847, p. 54; A Rosas, el 25 de Mayo de 1843, pp. 55-63; Desencanto, pp. 64-73; Ráfaga, pp. 74-77; El reloj, pp. 78-80; Una lágrima de amor, p. 81; Canto del Peregrino, pp. 82-83; En la cartera de viaje de un amigo, p. 84; A Dios, pp. 85-91; A ti, pp. 90-91; Canto del trovador, p. 92; A Buenos Aires, declarada la intervención Anglo-Francesa, pp. 93-99; 5 de enero, pp. 100-106; A la condesa de Walewski, pp. 107-111. *Armonías*, t. II.: Al sol de Mayo, en 1847, pp. 115-123; En el álbum de la señora doña L. H. de C., pp. 124-125; En la lápida de Florencio Varela, asesinado por orden de Manuel Oribe en la noche del 20 de marzo de 1848, p. 126; A..., pp. 127-134; Melancolía, pp. 135-138; En el álbum de la señora doña M. N. de E., p. 139; Adiós, p. 140; Yo te perdono, pp. 144-145; A Pilar, el día de sus 15 años, pp. 146-147; A mis amigos del colegio, pp. 148-153; Al 25 de Mayo, en 1849, pp. 154-159; Rosas, el 25 de Mayo, en 1849, pp. 154-159; Rosas, el 25 de Mayo de 1850, pp. 160-164; Canto de los proscriptos, 25 de mayo de 1850, pp. 165-171; A Bolivia, en 1846, pp. 172-183; Brindis, el 25 de Mayo de 1852, contestando a otro del Dr. Juan María Gutiérrez, pp. 184-185. *Poesías diversas.* [Composiciones no publicadas en volúmenes anteriores e incorporadas al tomo primero, y único aparecido, de las *Obras de José Mármol*, 1889.] Lamentos, pp. 189-190; La tarde, pp. 191-192; El suspiro, pp. 193-194; Una tarde en el Dacá, pp. 195-200; El juramento, pp. 201-203; Montevideo, pp. 204-211; Despedida, p. 212; A Teresa, pp. 213-222; Destellos del dolor, pp. 223-227; El poeta Mármol al poeta Mitre. El canto de la patria, pp. 228-231; A una señorita, p. 232. *Poesías diversas. Composiciones incorporadas por la presente edición:* El Dolor y el Amor, pp. 235-241; El alhelí, pp. 242-250; Adolfo Berro, pp. 246-250; Al Pampero, pp. 251-254; A la memoria del joven patriota D. Francisco Muñoz, comandante 3º del batallón de guardias nacionales, muerto de dolencia adquirida en la línea, al frente del enemigo, pp. 255-260; A la Virgen de las Mercedes, pp. 261-263; A la victoria del Ejército de Corrientes, pp. 264-266; Canto al ejército libertador, pp. 267-269; A la victoria de Caseros, pp. 270-271. Índice, pp. 231-275.

B. F. H.

25. *Cantos del Peregrino.* Prólogo y edición crítica de Rafael Alberto Arrieta. Buenos Aires, Ed. Estrada, 1953; 312 pp. (Biblioteca de

Clásicos Argentinos, v. VIII). [2da. ed. 1953 y varias reimpresiones]. ilus.

Ésta es la primera edición que debe considerarse crítica. Es la primera que no reproduce el texto de 1889. Incluye las variantes que advirtió en *América Poética* de Juan M. Gutiérrez, y ed. de 1846 y 1847 así como también en algunos manuscritos. Aumenta con el extenso fragmento: Las nubes, que considera un "solitario representante" de los cantos VII, VIII, IX y X. Incorpora el Prefacio del Canto XII a la ed. de Montevideo, 1846; Transcribe del v. II de *Armonías* (Buenos Aires, 1854) la composición "5 de enero", que considera como un episodio del Canto XI. Hace públicos los originales primitivos del Canto final, y esta ed. presenta las variantes de todos los Cantos, supresiones y refundiciones que proporciona el cotejo.

Contiene: "José Mármol y los Cantos del Peregrino". El Proscripto. Reverso del proscripto. Génesis y composición de los cantos. El poema. *Harold* austral. El mar y la noche; [Prólogo de Rafael Alberto Arrieta] pp. VII-XLIII. "Advertencia general", pp. XLV-XLVI. Introducción por Juan María Gutiérrez, suscrita en Río de Janeiro, febrero, 1845; pp. XLVII-LIV.

Cantos del Peregrino: A mi hija María [dedicatoria que no figura en la ed. de Montevideo. Aparece en la póstuma de Buenos Aires.] Montevideo, 1846. Epígrafes: *"Patrie, je consacre a ton nom ou ma mort ou ma gloire"*. Lamartine. *"Libertà va cercando, ch'é si cara / Come sa chi per lei vita rifiuta"*. Dante.

Canto Primero. A mi Patria, pp. 3-11. Canto del Peregrino. La América, pp. 12-19; Canto Segundo, pp. 22-37. Canto del Peregrino. A María, pp. 38-42. Canto Tercero. Al Sr. Valentín Alsina. Su afectísimo amigo y compatriota José Mármol, julio de 1847; Parte Primera, pp. 43-61; Parte Segunda, pp. 62-67; Canto del Peregrino a Buenos Aires, I, pp. 68-72. Canto Cuarto. Al Sr. Juan María Gutiérrez. Su afectuosísimo amigo José Mármol, Montevideo, julio de 1847, pp. 73-100; Canto del peregrino [La primera parte de este Canto, compuesta de 29 cuartetos endecasílabos, no figura en la edición montevideana de 1847.] La Noche oscura, I, pp. 101-105; II, 106-109. Canto Quinto, pp. 111-128; Canto del Peregrino. Crepúsculo, pp. 129-130; Canto del Peregrino. Desencanto. I a VII, pp. 131-134. Canto del Peregrino. A Emilia, pp. 135-142 Canto Sexto. Al Sr. Dióge-

nes Urquiza dedica el Sexto Canto del Peregrino, su amigo José Mármol. A la Luna, pp. 143-147; A las estrellas. En el mar, pp. 148-157; Oración del Peregrino, pp. 158-164; Canto del Peregrino. Súplica, pp. 165-175. Cantos Séptimo, Octavo, Noveno y Décimo (único fragmento), Las nubes, pp. 178-185, suscrito en Marzo 8 de 1845. Canto Undécimo. Al Brasil, pp. 188-230; Canto del Peregrino. Adiós al Janeiro, pp. 231-232 [El manuscrito original lleva al pie de este "Adiós", la siguiente data: En el mar. Abril de 1846. No fue recogida por la ed. de 1889, y establece donde fuera compuesto el poema. El crítico incorpora la composición "5 de enero", A Teresa. En el mar, abril de 1846, que pertenece a *Armonías* —26º— y anota al pie: "Aún cuando esta Armonía no hace parte del *Peregrino*, poema del mismo autor, puede, sin embargo, considerarse como un episodio del Canto XI"; pp. 232-236.] Canto Duodécimo. Al Sr. Francisco Pico. [Consta de un Prefacio del Canto XII, ed. Montevideo 1846, no reproducido en las posteriores, pp. 237-240], pp. 240-284. Canto del Peregrino. Al Plata, pp. 285-291. "Notas de los *Cantos del Peregrino*". Canto Primero, pp. 294-295. Canto Segundo, pp. 295. Canto Tercero, pp. 296. Canto Quinto, p. 297. Canto Sexto, p. 298. Canto Undécimo, pp. 298-307. Canto Duodécimo, pp. 307-310. Índice, pp. 311-312.

Ilustr.: Grabado de José Mármol, en frente portada. En el prólogo, dos reproducciones: a) Facsímil de la portada de la primera entrega de los *Cantos del Peregrino*, entre pp. XII y XIII. b) Facsímil de una página de los *Cantos del Peregrino*, entre pp. XXX y XXXI.

B. F. H.

26. *Cantos del Peregrino*. Ed. crítica por Elvira Burlando de Meyer. Buenos Aires, EUDEBA, 1965; 414 pp. (Colección Ediciones Críticas). ilus.

Edición crítica de gran valor. Contiene los textos completos y comparados de los manuscritos de 1844, 1849 y ed. de 1889 y ed. princeps de 1846. En la edición publicada en vida del autor y en la de 1889, se dan ocho cantos. Los cantos VII, VIII, IX y X se consideraban no escritos. En esta ed. la autora estudia los manuscritos de 1844 y 1849 y los compara. Así, completa la versión de la obra, ya que el manuscrito de 1844 contiene borradores que describen mares polares y el de 1849 proporciona una versión definitiva de los cinco primeros cantos. Entre las pp. 16-17

incluye un grabado de Mármol no muy difundido y autografiado. Los manuscritos están fotografiados e incluidos entre pp. 16-17: Índice del manuscrito de 1844. Dedicatoria de Mármol a su hija María en el de 1849; entre pp. 32-33, página de un canto inédito del de 1844, y una del canto IV en el manuscrito de 1849.

27. *Cantos del Peregrino. Selección.* Selección y presentación por Elvira Burlando de Meyer. Buenos Aires, EUDEBA, 1966; 95 pp. Tapa ilustración en colores por Albino Fernández (Serie del siglo y medio, 96).

Contiene: Presentación por Elvira Burlando de Meyer. "Cantos del Peregrino". El autor. *Cantos del Peregrino,* pp. 5-9. Añade transcripción de la biografía de José Mármol aparecida en la *América Poética* de Juan M. Gutiérrez, Valparaíso, 1846.

El criterio de la selección de esta antología sigue el texto del manuscrito de 1849 para los cinco primeros cantos; del manuscrito de 1844 para los cantos VII, VIII, IX y X. Los cantos VI y XI pertenecen a la edición de 1889, y el XII a la edición princeps de 1846. Canto Primero, pp. 11-18; Segundo, pp. 19-23; Tercero, pp. 23-38; Cuarto, pp. 39-50; Quinto, pp. 50-60; Sexto, pp. 61-72; Séptimo, Octavo, Noveno y Décimo, pp. 72-82; Undécimo, pp. 83-87; Duodécimo, pp. 87-95.

b) *Teatro*

1) *El Poeta*

28. *El Poeta.* Drama en cinco actos en verso, estrenado el 20 de agosto de 1842, en el *Teatro Nacional* de Montevideo.

Alcanzó tres representaciones. El anuncio publicado en los diarios de Montevideo decía: "Primer ensayo original de una obra dramática de un joven americano". Las crónicas relatan la escena final tal como transcurre la VIII de la 1ra. edición, de 1842.

29. *El poeta.* Montevideo, Imp. del Nacional, 1842.
Esta ed. no presenta mutilación en las escenas VII y VIII.

La escena "puede ser en cualquiera de las capitales de Sud-América."

B. N.

30. *El poeta.* s/d, sin cubierta ni portada.
Presenta mutilación de la escena VII, al culminar con las palabras: "¿Estás contento ya? Guarda esa carta."

B. F. y L.

31. *El poeta.* Drama en 5 actos. (En: Tercer Tomo de *Poesías, Dramas.* Buenos Aires, Imp. Americana, 3ra. ed., 1855: "correjido en esta tercera edición", pp. 143-279). [No aparece indicación sobre la escena].

B. N.

32. *El poeta.* (En: *Obras poéticas y dramáticas,* coleccionadas por José Domingo Cortés, Caballero de la Orden de la Rosa del Brasil. París, Bouret, 1875; 398 pp. 2da. ed. París, Librería de Ch. Bouret; México, Librería de Ch. Bouret, 1882; 398 pp. 3ra. ed., 1905; 396 pp. (Biblioteca de Poetas Americanos).

"*El poeta,* drama en cinco actos y en verso", pp. 265-394. Presenta mutilación en la escena VII.

Los dos dramas de José Mármol siguen en estas ediciones a los poemas líricos, hallándose en primer término *El Cruzado.* Según Juan Mármol —en la "Advertencia" a las ed. de las *Obras* de su padre, Lajouane, 1889—, en la ed. de "Cortez [*sic*] sus obras dramáticas están tan mal corregidas" que él se compromete a una futura ed. para subsanarlo, al estar "en posesión de los originales". No alcanzó a hacerlo. Manifiesta conocer, en 1889, varias ed. por José Domingo Cortés.

B. C. M. y B. N.

33. *El poeta.* Drama en cinco actos en verso. Buenos Aires, Imp. de la Universidad, 1925; 155 pp. (Sección Documentos, Primera Serie: textos dramáticos, t. II, nº 2, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Literatura Argentina). Con "Noticia" de A. Giménez Pastor, pp. 3-6 [Sigue ed. de 1855].

B. N. y B. U. L. P.

2) *El Cruzado*

34. *El Cruzado,* drama en cinco actos y en verso, estrenado el 5 de

noviembre de 1842 en Montevideo, en el *Teatro Nacional.*

Sobre el estreno de esta obra existen dos crónicas, una de Alberdi, en el Folletín de *El Nacional,* el 12 de noviembre de 1842, que se reproduce en sus *Escritos póstumos,* y otra firmada por "X", que había leído solamente la obra, publicada en la *Gaceta Mercantil,* el 15 de noviembre de 1842. La crítica fue en general desfavorable; la obra tuvo una sola representación.

35. *El Cruzado.* Montevideo, [Foll. anexo al Periódico *La Semana,* 1851-1852, político y Literario, redactado por José Mármol, e impreso en] Imp. Uruguayana, 1851, 92 pp.

En *La Semana,* Nº 33, 22 dic. 1851, p. 320, se lee: "Hoy concluye la publicación del *Cruzado,* y en el próximo número se dará fin al primer tomo de la *Amalia.*

Va en este número la carátula correspondiente al *Cruzado".* En el Prefacio de Juan María Gutiérrez a la Edición de *Cantos del Peregrino,* Montevideo, 1847, pp. I a VIII, éste manifiesta el éxito popular que los dos dramas alcanzaron. *El Cruzado* aún no había sido impreso.

B. N. y B. U. L. P.

36. *El Cruzado.* Drama en 5 actos. (En: Tercer Tomo de *Poesías, Dramas.* 3ª ed. Buenos Aires, Imp. Americana, 1855; pp. 7-137).

B. N.

37. *El Cruzado.* (En: *Obras poéticas y dramáticas,* coleccionadas por José Domingo Cortés, Caballero de la Orden de la Rosa del Brasil, París, Bouret, 1875; 398 pp. 2da. ed. París: Librería de Ch. Bouret; México, Librería de Ch. Bouret, 1882; 398 pp. 3ra. ed. 1905; 396 pp. (Biblioteca de Poetas Americanos). pp. 140-263).

B. C. M. y B. N.

38. *El Cruzado.* Drama en cinco actos en verso. Buenos Aires, Imp. de la Universidad, 1926; 361 pp. (Secc. Documentos, t. II, nº 3, Primera Serie: textos dramáticos, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Literatura Argentina). Con "Noticia" de Narciso Binayán, pp. 221-222.

La escena transcurre en Asia por los años 1142 a 1144. El primer acto, en el desierto; segundo, tercero y cuarto en Antioquía y el quinto junto a los muros de Damasco. Narciso Binayán señala que la crítica desfavorable de "X" de

la *Gaceta de Comercio,* se refiere a que el tema no es americano.

B. N. y B. U. L. P.

C) *Prosa*

I. *Novela: Amalia*

Ordenación cronológica

39. *Amalia.* Montevideo, Imp. Uruguayana, 1851; t. I, 366 pp. [Dedicada] al Sr. Francisco Esteves. 2º t., 38 pp.

B. N.

T. 1: el cotejo de esta edición pudo realizarse sobre el primero y único t. existente en la B. N. El mismo consta de: Esplicación, p. 5; Parte Primera. Cap. I. Traición, p. 7; Cap. II. La primera curación, p. 21; Cap. III. Las Cartas, p. 36; Cap. IV. La hora de comer, p. 42; Cap. V. El Comandante Cuitiño, p. 59; Cap. VI. Victorica, p. 65; VII. El caballero Juan Enrique Mandeville, p. 73; Cap. VIII. El amanecer; Cap. IX. La flor-del-aire y la magnolia, p. 91; Cap. X. La risa del diablo, p. 103; Cap. XI, Una [*sic*] ajente de Daniel, p. 114; Cap. XII. Donde aparece el hombre de la caña de la India, p. 122; Cap. XIII, Florencia y Daniel, p. 132; Cap. XIV, El Presidente Salomón, p. 142; Parte Segunda: Cap. I. Amalia Sáenz de Olavarrieta, p. 157; Cap. II. Como una sola puerta tenía tres llaves, p. 165; Cap. III. Treinta, dos veces veinte y cuatro, p. 173; Cap. IV. 500 onzas, p. 181; Cap. V. La Rosa blanca, p. 188; Cap. VI. Veinte y cuatro, p. 198; Cap. VII. Biografías, p. 202; Cap. VIII. Daniel Bello, p. 214; Cap. IX. Promesas de la imajinación, p. 226; Cap. X. Escenas de baile, p. 231. Cap. XI. Escenas de la mesa, p. 238; Cap. XII. Después del baile, p. 245. Parte Tercera: Cap. I. En Montevideo, p. 253; Cap. II. Conferencias, p. 257. Cap. III. Continuación del anterior, p. 265; Cap. IV. Indiscreciones, p. 280; Cap. V. Monólogo en el mar, p. 284; Cap. VI. Doña María Josefa Ezcurra, p. 289; Cap. VII. La pareja, p. 298; Cap. VIII. Preámbulo de un drama, p. 304; IX. El primer acto de un drama, p. 311; Cap. X. Una noche toledana, p. 320; Cap. XI. Continuación del anterior, p. 325; Cap. XII. De como se leen cosas que no están escritas, p. 331; Cap. XIII. Como sacamos en limpio que Don

Cándido Rodríguez se parecía a Don Juan Manuel Rosas, p. 340; Cap. XIV. Los dos amigos, p. 346; Cap. XV. Amalia en presencia de la policía, p. 352. Cap. XVI. Todos comprometidos, p. 360.

Hasta la tercera parte, el cotejo con la edición de 1855, que José Mármol considera la primera, proporciona los siguientes datos: la primera y la segunda parte ofrecen variantes en los títulos de los capítulos; la primera parte, ed. 1851, incluye un capítulo titulado "La flor-del-aire y la magnolia" [entrevista de Florencia Dupasquier con Agustina Rosas de Mansilla], suprimido en la ed. de 1855, que presenta sólo XIII capítulos. Sin embargo, el Cap. IX, El anjel y el diablo [Cap. X. La risa del diablo] en la misma, comienza describiendo a Florencia textualmente como se lee en el Cap. suprimido, lo que hace pensar en una refundición de dos capítulos, pero describiendo la entrevista con doña María Josefa Ezcurra.

La parte segunda proporciona en las dos ediciones el mismo número de capítulos, pero con diferente ordenación, y cambio de títulos.

Confrontación de ambas ediciones:

TOMO I:

1851	1855
Esplicacion	Esplicacion
Parte Primera	Parte primera
I. Traición	I. Traición
II. La primera curación	II. La primera curación
III. Las Cartas	III. Las cartas
IV. La hora de comer	IV. La hora de comer
V. El Comandante Cuitiño	V. El Comandante Cuitiño
VI. Victorica	VI. Victorica
VII. El caballero Juan Enrique Mandeville	VII. El caballero Juan Enrique Mandeville
VIII. El amanecer	VIII. El amanecer
IX. La flor-del-aire y la magnolia	? — — — — — — — —
X. La risa del diablo	IX. El ánjel y el diablo
XI. Una ajente de Daniel	X. Una ajente de Daniel
XII. Donde aparece el hombre de la caña de la India	XI. Donde aparece el hombre de la caña de la India

XIII. Florencia y Daniel	XII. Florencia y Daniel
XIV. El Presidente Salomón	XIII. El Presidente Salomón

El título del capítulo suprimido tiene su explicación en la descripción física de las dos mujeres: Florencia Dupasquier ("En Florencia había algo de aéreo, de vaporoso, de anjelical que esparcía en torno a ella un perfume que solo era perceptible al alma") y Agustina Rosas de Mancilla [*sic*] en contraposición ("En Agustina estaba la voluptuosidad, la belleza provocativa que enciende la imaginación y los sentidos", p. 97). En el cap. IX de la ed. de 1855, se repite el párrafo transcripto para la descripción de Florencia.

Conociendo el posterior incidente con Mansilla, (1856) que éste atribuyó al Cap. "Quinientas Onzas", en el que se ofendía la memoria de su madre, se explica la supresión del mismo por esta causa; ya que Mármol hace breves pero punzantes observaciones a la casa de los Mansilla, consideraciones sobre la juventud de Agustina frente a la madurez de su marido, y da cuenta de su casamiento sin amor. En la mayor parte del diálogo con Florencia, Agustina manifiesta interés por la moda de París, su imposibilidad de alcanzarla y otras frivolidades, como así también se pueden extraer interesantes referencias sicosociales en el prestigio que alcanzaba la casa de Amalia —mencionada por Florencia— en razón del gusto y calidad de sus accesorios y muebles. Pero quizá lo más importante es el párrafo donde expone su desvalorización de la belleza de esa mujer: "Pero, empeñados como estamos en describir prolijamente los personajes de esta historia, debemos decirlo todo: esa mujer del estatuario y el pintor no era, sin embargo, la mujer del poéta.

Para el poeta la belleza sin sentimiento, no es belleza; y en la fisonomía de Agustina Rosas, se hallaba solamente la obra de un molde perfecto de la naturaleza, sin la animación que dá a sus obras el soplo anjelical de Dios. [...] Un carácter inconstante y pueril. [...]; Su conversación servía á descubrir, además, una inteligencia poco perspicáz y menos fuerte; como al mismo tiempo una educación primaria mal atendida que se revelaba en su pronunciación". (pp. 94-95).

"La conciencia que ella tenía de su hermosura era quizá, la satisfacción más dulce de su alma". (p. 95).

1851	1855
Parte segunda	Parte segunda
I. Amalia Sáenz de Olavarrieta	I. Amalia Sáenz de Olavarrieta
II. Como una sola puerta tenía tres llaves	II. Como una sola puerta tenía tres llaves
III. Treinta y dos veces veinte y cuatro	III. Treinta y dos veces veinte y cuatro
IV. 500 onzas	IV. Quinientas onzas
V. La rosa blanca	V. La rosa blanca
VI. Veinte y cuatro	VI. Veinte y cuatro
VII. Biografías	VII. Escenas de un baile
VIII. Daniel Bello	VIII. Daniel Bello
IX. Promesas de la imajinación	IX. Promesas de la imajinación
	X. Donde continúan las escenas de un baile
X. Escenas de baile	
XI. Escenas de la mesa	XI. Escenas de la mesa
XII. Después del baile	XII. Después del baile

El Cap. VII., Biografías [Ed. 1851], es el mismo Cap. VII, Escenas de un baile [Ed. de 1855]; pero en esta última ed. aparece interpolado el retrato de Doña Agustina Rosas de Mansilla, que no figura en este capítulo en la ed. de 1851. Allí se hace referencia explícita a la juventud de esta mujer: "En 1840 tenía apenas veinticinco años". La considera la mujer "más bella de su tiempo", y hace una breve observación sobre la importancia que pasó a tener más adelante gracias a su hermano, convirtiéndose en uno de los personajes más espectables "de la época, y cuyo nombre, como el de Manuela, ocupó los libros, los diarios y la conversación de cuantos trataron de los asuntos del Plata, grandes o pequeños, amigos o enemigos". En cuanto al Cap. X, Escenas del baile [ed. de 1851], es el mismo denominado Donde continúan las escenas de un baile [ed. de 1855].

T. II (incompleto). Contiene: Parte cuarta, por error llamada "Quinta". Cap. I: El 16 de agosto; Cap. II: El gobernador delegado; Cap. III: De cómo era y no era Gobernador delegado Don Felipe; Cap. IV: De cómo Don Felipe Arana explicaba los fenómenos del magnetismo; Cap. V: Sor Marta del Rosario; Cap. VI: Cómo Don Cándido se

decide a emigrar, y cuáles fueron las consecuencias de su primer tentativa; Cap. VII: La Guardia de Luján y Santos Lugares; Cap. VIII: Manuela Rosas; Cap. IX: Cómo Daniel empezó a tener una aventura de Foblas; Cap. X: Continuación del anterior; Cap. XI: El despertar del Cura Gaete; Cap. XII: [Incompleto]: La casa sola.

[No se efectúa la confrontación con la edición de 1855, en virtud de que el tomo II de la de 1851 está incompleto].

40. *Amalia.* Buenos Aires, Imp. Americana, 2da. ed. 1855; 8 tomos. T. Primero: Los editores, p. 3; Esplicación, p. 5. Parte primera. Cap. I. Traición, p. 7; II. La primera curación, p. 43; III. Las cartas, p. 81; IV. La hora de comer, p. 95; V. El comandante Cuitiño, p. 137; VI. Victorica, p. 153; VII. El caballero Juan Enrique Mandeville, p. 171.

T. Segundo: VIII. El amanecer, p. 5. IX. El anjel y el diablo, p. 15; X. Una ajente de Daniel, p. 47; XI. Donde aparece el hombre de la caña de la India, p. 65; XII. Florencia y Daniel, p. 89; XIII. El presidente Salomón, p. 113; Parte Segunda: I. Amalia Sáenz de Olavarrieta, p. 137; II. Como una sola puerta tenía tres llaves, p. 159.

T. Tercero: III. Treinta y dos veces, veinte y cuatro, p. 5; IV. Quinientas onzas, p. 23; V. La rosa blanca, p. 41; VI. Veinte y cuatro, p. 67; VII. Escenas de un baile, p. 75; VIII. Daniel Bello, p. 105; IX. Promesas de la imajinación, p. 135; X. Donde continúan las escenas de un baile, p. 149; XI. Escenas de la mesa, p. 165; XII. Después del baile, p. 181. T. Cuarto. Parte tercera. I. En Montevideo, p. 5; II. Conferencias, p. 13; III. Continuación del anterior, p. 31; IV. Indiscreciones, p. 69; V. Monólogo en el mar, p. 79; VI. Doña María Josefa Ezcurra, p. 89; VII. La pareja, p. 111; VIII. Preámbulo de un drama, p. 117; IX. El primer acto de un drama, p. 145; X. Una noche toledana, p. 165; XI. Continuación del anterior, p. 177.

T. Quinto: XII. De cómo se léen cosas que no están escritas, p. 6. XIII. Como sacamos en limpio que Don Cándido Rodríguez se parecía a Don Juan Manuel Rosas, p. 27; XIV. Los dos amigos, p. 41; XV. Amalia en presencia de la policía, p. 55; XVI. Todos comprometidos, p. 73; Parte cuarta. I. El 16 de Agosto, p. 89; II. El Gobernador delegado, p. 121; III. De como era y no era Gobernador delegado don Felipe, p. 147; IV. De como Don Felipe Arana esplicaba los fenómenos del magnetismo, p. 165.

T. Sesto: V. Así Fué, p. 5; VI. Sor Marta del Rosario, p. 23; VII. Como Don Cándido se decide á emigrar, y cuales fueron las consecuencias de su primera tentativa, p. 33; VIII. La Guardia de Luján y Santos Lugares, p. 49; IX. Manuela Rosas, p. 71; X. Continuación del anterior, p. 89; XI. De como empezó para Daniel, una aventura de Foblas, p. 103; XII. El despertar del Cura Gaete, p. 117; XIII. La Casa Sola, p. 137; XVI. Aparición, p. 155; XV. El jefe de Dia, p. 179; XVI. Continuación del anterior, p. 195; XVII. Patria, amor y amistad, p. 209.

T. Setimo: Parte quinta, p. 5; Setiembre, p. 5; II. Santos Lugares, p. 17; III. Un vaso de sangre, p. 35; IV. Donde aparece, como aparece siempre, nuestro Don Cándido Rodriguez, p. 71; V. Pílades enojado, p. 93; VI. El contrabandista de hombres, p. 113; VII. El jefe de ronda, p. 127; VIII. La ballenera, p. 147; IX. La ronda federal, p. 169.
T. Octavo: X. Primavera de sangre, p. 5; XI. De cuarenta, solo diez, p. 19; XII. La ley de hambre, p. 37; XIII. El traje de boda, p. 53; XIV. Asilo inglés, p. 71; XV. Mr. Slade, p. 89; XVI. De como Don Cándido Rodríguez era pariente de Cuitiño, p. 107; XVII. El reloj del alma, p. 129; XVIII. El velo de la novia, p. 141; XIX. El tálamo nupcial, p. 157; Especie de epílogo, p. 175.

B. N. y B. U. L. P.

41. *Amalia.* Leipzig, Imp. de F. A. Brockhaus, 1868, 2 t. (Colecc. de Autores Españoles, t. XI y XII).

Se ajusta a la ed. de 1855 así como las posteriores. El primer tomo contiene hasta el Cap. XI de la Tercera Parte; 312 pp.

B. N.

42. *Amalia.* Leipzig, Ed. F. A. Brockhaus; París, Ed. Emile Galette, 1872, 2 t. (Colecc. de Autores Españoles, t. XI y XII).

El primer tomo contiene hasta el Cap. XI de la Tercera parte; 312 pp. El segundo tomo, 304 pp.

B. U. L. P.

43. *Amalia.* París, Librería de Garnier Hermanos, 1874, 2 t.

44. *Amalia. Novela histórica americana.* París, Garnier Hermanos. 16ª ed. 1901; 2 t. (Biblioteca de los novelistas).

El tomo primero, de 366 pp., incluye un grabado de José Mármol de Lavéllier & L. Marie, frente portada; Partes

Primera, Segunda y Tercera. El tomo segundo, de 354 pp., la continuación de la Parte Tercera, Cuarta y Quinta.

B. C. P.

45. *Amalia. Novela Histórica Americana.* Novísima edición. Ilustrada con artísticos fotograbados. Buenos Aires, Casa ed. Maucci Herm. é Hijos, Buenos Aires. Maucci Hermanos, México. José López Rodríguez, Habana. s/f; 430 pp. ilust.

Al dorso de la portada: autorización de Juan Mármol [autógrafa] a los Señores Maucci H. e Hijos para hacer una edición de la obra *Amalia* de su señor padre y de sus diversas composiciones poéticas. Suscrita en Buenos Aires, jul. 16 de 1903.

Fotograbados: Frente portada, "Traición" [con breve texto correspondiente al Cap. I, Parte Primera]; entre pp. 80-81: "La rosa blanca" [correspondiente al Cap. V de Parte Segunda]; entre pp. 128-129: "El primer acto de un drama" [correspondiente al Cap. IX de Parte Tercera]; entre pp. 176-177: "El despertar del Cura Gaete" [correspondiente al Cap. XII de Parte Cuarta]; entre pp. 240-241: "La deificación de Rosas" [correspondiente al Cap. I de Parte Cuarta]; entre pp. 304-305: "La Ronda Federal" [correspondiente al Cap. IX de Parte Quinta]; entre pp. 368-369: "El tálamo nupcial" [correspondiente al Cap. XIX de Parte Quinta].

B. C. M.

46. *Amalia. Novela histórica americana.* Barcelona-Buenos Aires, Casa ed. Maucci Hnos. Gran Medalla de Oro en las Exposiciones de Viena de 1903, Madrid 1907, Budapest 1907, Gran premio en la de Buenos Aires, 1910; s/f. 2 t. retr.

Debajo se lee: "Desarrollada en la Argentina durante la dictadura de Rosas, 1829-1852".

B. N. L.

47. *Amalia. Novela histórica americana.* Ed. Biblioteca de "La Nación", 1904; 3 t. (Biblioteca de "La Nación", 115, 116 y 117). Reedición, 1909. [Varía la numeración de las páginas. Modifica sustancialmente el libro, con correcciones inusitadas.]

B. N.

48. *Amalia. Novela histórica americana.* París, Garnier Hermanos, nueva edición, [1913], en 2 t.; retrato de José Mármol, frente portada.

B. N. L.

49. *Amalia.* Edited with exercises, notes and vocabulary by Ames Haven Corley (assistant Professor of Spanish in Yale University). New York, The Macmillan Company, 1919; 300 pp. ilust.; [texto en español].

Contiene: Preface, by A[mes] H[aven] C[orley], pp. V-VII. Introduction, pp. XIII-XVI; Capítulos [I a XVI]: Traición, p. 1; El Doctor Alcorta, p. 21; La carta, p. 40; Juan Manuel de Rosas, p. 44; El Comandante Cuitiño, p. 60; El Angel y el Diablo, p. 68; Florencia y Daniel, p. 84; Amalia Sáenz de Olavarrieta, p. 95; La Rosa Blanca, p. 102; Doña María Josefa Ezcurra, p. 107; Preámbulo de un Drama, p. 117; ¡Descubierto!, p. 122; El Terror, p. 133; Mr. Slade, p. 137; La Ballenera, p. 141; ¡Adios a la Patria!, p. 144; [las ilustraciones se hallan en pp. 1, 10, 25, 35, 45, 48, 84, 108, 123 y 144]. Exercises for oral and Written Work, p. 151; Grammatical notes, p. 173; The verbs, p. 195. Table of Numerad, p. 224; Vocabulary, p. 227.

[Edición para uso de alumnos de lengua inglesa que practiquen el español].

B. N.

50. *Amalia. Novela histórica americana.* Edited with notes, exercises, and vocabulary by Sturgis E. Leavitt, PhD. Professor of Spanish, University of North Carolina; D. C. Heath and Company. Boston. N. York, Chicago, London, Atlanta, Dallas, San Francisco, 1926. Illustrated by L. Camarero, 227 pp. (Heath's Modern Language Series-Spanish-American Series, 4).

Contiene: Preface, p. III; Introduction, p. VII-XIV. I. Juan Manuel de Rosas, p. VII; II. The Life of Mármol, p. X; III. Mármol's Works, p. XII; IV. Bibliographical note, p. XIV. *Amalia,* pp. 3-152: I. Traición, p. 3; II. La primera curación, p. 19; III. Las cartas, p. 33; IV. La hora de comer, p. 37; V. El Comandante Cuitiño, p. 44; VI. El Angel y el Diablo, p. 51; VII. Florencia y Daniel, p. 61; VIII. Amalia Sáenz de Olavarrieta, p. 65; IX. Doña María Josefa Ezcurra, p. 71; X. La pareja, p. 78; XI. Preámbulo de un drama, p. 83; XII. El primer acto de un drama, p. 88; XIII. Una noche toledana, p. 98; XIV. Continuación del anterior, p. 105; XV. Amalia en presencia de la policía, p. 110; XVI. La casa sola, p. 118; XVII. Aparición, p. 123; XVIII. El jefe de día, p. 129; XIX. La Ballenera, p. 137; XX. De cuarenta, sólo diez, p. 141; XXI. El velo de la novia, p. 143; XXII. El tálamo nupcial, p. 149. Notes, pp. 153-165 [en in-

glés]. Exercises, pp. 167-182 [cuestionarios y temas para traducir al inglés y al español]. Vocabulary, 185-227.

51. *Amalia. Novela histórica americana.* Barcelona, Ed. Ramón Sopena, [1930?]; 351 pp. (Colecc. Biblioteca de Grandes Novelas). [Numerosas reediciones]; Texto a dos columnas. 582 pp.

52. *Amalia. Novela romántica real de la época de Rosas.* Buenos Aires, Ed. Anaconda, 1933; 475 pp.

53. *Amalia.* Versión reducida por Celso Cruz. Buenos Aires, Ed. Atlántida, [1940], (Biblioteca Billiken, Colecc. Azul), 137 pp. Ilus.

54. *Amalia. Novela histórica americana.* 2ª ed. Buenos Aires, Ed. Sopena Argentina, S. R. L. [1941]; 349 pp. Texto íntegro de acuerdo con el original. Ilus. contratapa de P. Cosentino (Colecc. Biblioteca Mundial Sopena editada en la Argentina). Texto a dos columnas.

La editorial Sopena ha realizado numerosas ediciones de *Amalia* y en distintas colecciones. Los índices bibliográficos señalan una ed. de 1938, 351 pp. 5ta. ed. 1953, 352 pp.; 1959, 349 pp. etc.

55. *Amalia.* Buenos Aires, Ed. Molino, 1943; 231 pp. (Colecc. Famosas novelas, 60). En cartoné y en rústica.

56. *Amalia.* Buenos Aires, Ed. Estrada, 1944, 2 t. con prólogo y notas de Adolfo Mitre (Biblioteca de Clásicos Argentinos). Ilus.

Contiene: T. I. Prólogo de Adolfo Mitre, VII a XXXVIII. *Amalia,* Cap. I Primera Parte a Cap. IX de la Tercera Parte; 435 pp. En frente portada, fotografía del cuadro de Prilidiano Pueyrredón: "José Mármol y su hijo Juan".

T. II. Cont. de la Tercera parte a Epílogo; 428 pp. En rústica y en tela.

[Sigue el texto de la ed. de 1904 de la Biblioteca "La Nación"].

57. *Amalia. Novela romántica real de la época de Rosas.* Buenos Aires, Ed. Tor, s/f; 319 pp.

B. N.

58. *Amalia.* Buenos Aires, Ed. Tor, s/f; 475 pp. (Colecc. Lecturas Selectas, 2da. serie, v. VI).

B. N.

59. *Amalia.* 3ra. ed. Buenos Aires-México, Ed. Espasa-Calpe Argentina, 1952; 526 pp. (Colecc. Austral, 1018).

60. *Amalia. Novela romántica real de la época de Rosas.* Buenos Aires, Ed. Tor, 1956; 819 pp. (Biblioteca Las obras famosas).

B. U. L. P.

61. *Amalia.* Buenos Aires, Ed. Kapelusz, 1960 2 t.; 2da. ed.: 1968. Con un estudio preliminar y notas de Alfredo Veiravé. Nueva ed. dirigida por María Hortensia Lacau. (Colecc. Grandes obras de la literatura universa). Ilus.

T. 1. Contiene: Índice, pp. VII-X. Resumen cronológico de la vida y obra de José Mármol, pp. 1-3; Estudio Preliminar. La Época: José Mármol y la generación de 1837. Presencia de Esteban Echeverría y de otros jóvenes, pp. 5-7. La proscripción como fuente de inspiración y lucha, pp. 7-8; El rosismo como tema literario, pp. 8-11; El romanticismo social. Imitación y originalidad, pp. 11-13. La Obra. *Amalia* y la novela hispanoamericana. La novela histórica. La novela sentimental. La novela-folletín. La estructura externa de *Amalia.* Puntos de partida. La realidad y la ficción. Partes y capítulos. El esquema exterior. Descripciones. Como se combinan. Punto de vista del autor. El relator y el lector. Participación de ambos en la novela. El espacio. El ámbito geográfico. El ámbito histórico-político. El paisaje. La naturaleza como estado de ánimo. El tiempo. El tiempo cronológico. El tiempo subjetivo. El tiempo histórico. El año del terror. Los personajes. Personajes reales y ficticios. Personajes románticos. Personajes cómicos. La mujer-ángel y la mujer-demonio. Daniel Bello y Rosas, entre el sentimiento y la razón, pp. 14-30. El estilo. El lenguaje realista y el lenguaje romántico. El vocabulario. Valoración final de *Amalia,* pp. 30-35. Nuestra ed. Noticia sobre el anotador, pp. 36-37. Incluye desde el Cap. I de la Primera Parte, hasta el Cap. VIII de la Tercera Parte. T. 2. Contiene grabado de José Mármol [retr.] en la contra portada. Cap. IX de la Tercera Parte hasta Especie de Epílogo, pp. 373-723. Algunos juicios críticos sobre *Amalia*: Arrieta, Rafael Alberto; Mitre, Adolfo; Anderson Imbert, Enri-

que; Rojas, Ricardo; Ghiano, Juan Carlos; Giusti, Roberto; Oría, José A., pp. 724-726. Algunas ediciones de *Amalia*, p. 727 [Bibl: 15 fichas]. Fuentes de las notas y Estudio preliminar [37 fichas], pp. 728-730. Breve bibliografía fundamental [15 fichas], p. 731. Bibliografía general o auxiliar, [24 fichas], pp. 732-733. [Sigue el texto de la ed. de 1904 de la Biblioteca "La Nación"].

62. *Amalia*. Selección, prólogo y notas de Fermín Estrella Gutiérrez. Buenos Aires, Ed. Kapelusz, 1960; 234 pp. (Colecc. Grandes Obras de la Literatura Universal).

Contiene: Resumen cronológico de la vida de José Mármol, pp. VII-VIII; *Amalia*, novela de la tiranía, pp. IX-XV, y Algunos juicios sobre *Amalia*, pp. 233-234. Primera Parte: Cap. I. Traición. III. Las cartas. IV. La hora de comer. V. El comandante Cuitiño. VI. Victorica. VIII. El amanecer. Segunda Parte: Cap. I. Amalia Sáenz de Olavarrieta. V. La Rosa Blanca.

Tercera Parte: Cap. I. En Montevideo. XV. Amalia en presencia de la Policía.
Cuarta Parte: IX. Manuela Rosas. XIII. La "Casa sola".
Quinta Parte: Cap. I. Septiembre. VIII. La ballenera. X. Primavera de sangre. XIX. El tálamo nupcial.

[Se trata de una selección para uso escolar].

63. *Amalia*. Buenos Aires, EUDEBA, 1964. Presentación por Elvira Burlando de Meyer; 4 t. (Colecc. Serie del siglo y medio, 65, 66, 67 y 68). Ilus. Tapas por Alejandro Lanoël.

Contiene: T. I. José Mármol. Los hombres del 37; El autor; *Amalia*, por Elvira Burlando de Meyer, pp. 5-9. *Amalia*, Cap. I. Primera Parte a Cap. II de la Segunda Parte; T. II. Continuación de la Segunda Parte a Cap. IX de la Tercera Parte; T. III. Continuación de la Tercera Parte a Cap. XIV de la Cuarta Parte; T. IV. Continuación de la Cuarta Parte a Cap. XIX de la Quinta Parte. Especie de Epílogo.

[Se advierten algunas variantes en los títulos: Primera Parte: "El angel o el diablo", p. 97; *Un* agente de Daniel, p. 110].

64. *Amalia*. Buenos Aires, Ed. del Centro Editor de América Latina, 1967, Capítulo; (Biblioteca Argentina fundamental, Nros. 10 y 11).

Contiene: T. I. Primera parte a Cuarta parte, pp. 5-416. T. II. Cuarta Parte [continuación] a Quinta Parte, pp. 5-287. Acompañan a los Fascículos: "El nacimiento de la novela: Mármol", nº 10; "El nacimiento de la crítica": Juan María Gutiérrez", nº 11, de *Capítulo. La Historia de la Literatura argentina.*

65. *Amalia.* México, Ed. Porrúa, S. A., 1971 (Colecc. "Sepan cuantos...", 192). Edición, prólogo, cronología y bibliografía fundamental por Juan Carlos Ghiano; 434 pp. Texto a dos columnas.

Contiene: Prólogo "José Mármol", pp. IX-XLVI; Cronología de José Mármol, pp. XLVII-L; Cronología histórica (1820-1871), pp. LI-LVII; Bibliografía fundamental. Primeras ediciones de José Mármol; pp. LIX-LX; Estudios sobre José Mármol y su época, pp. LXI-LXII. Vuelve al texto de la edición de 1855, revisado y corregido por Mármol, pp. 1-428. Índice, pp. 431-433.

II. *Prosa varia*

Ordenación cronológica

66. *Rosas y el 25 de Mayo.* Montevideo, 1843, 8 pp. foll. anónimo. Según Ricardo Victorica en *Gaceta del Foro,* Buenos Aires, t. 112, pp. 175-178, 30 set. 1934, este folleto pertenece a José Mármol.

67. *El Autor del "Peregrino" a los Señores Redactores de la "Gaceta Mercantil" de Buenos Aires.* Montevideo, 1846; 10 pp.

Es una respuesta polémica al artículo de la *Gaceta Mercantil* del 20 de octubre, donde Pedro de Ángelis se ocupa del *Canto Duodécimo del Peregrino,* y dando muestra de torpeza en la táctica combativa transcribe tres estrofas del *Canto* con epítetos contrarios a Rosas. En este opúsculo Mármol habla del miedo que se apodera de los federales, e irónicamente pide permiso para vender en las librerías de Buenos Aires 1.000 ejemplares de su libro *Cantos del Peregrino* que fue enviado a París para su impresión.

68. *Examen crítico de la juventud progresista del Rio Janeyro.* Montevideo, Imprenta de la Caridad, 1847; 44 pp.

En el prólogo el autor dice que fue publicado originariamente en portugués en el *Ostentor Brasileiro.* El artículo está suscrito en "Rio Janeiro [*sic*], Marzo 1846". El prólogo de este folleto está suscrito en Montevideo, Diciembre 27 de 1847; en él hace referencia a "algunas lijeras alteraciones de frases", "al verterlo del portugués a nuestra lengua, porque no conservábamos el original".

Contenido: expone las diversas características de la cultura en Rio, y menciona, por ejemplo, "la imprenta periódica del Janeyro", que "no representa una revolución política; mucho menos una revolución literaria. "Concluye manifestando que la *juventud progresista* del Rio de Janeiro [*sic*] no representa un movimiento revolucionario en política ni en literatura."

[Este artículo aparece luego en *El Conservador*. Montevideo, Nº 46, 27 dic. 1847].

B. N.

69. *Nuevos artículos sobre Oribe*, publicados por *El Conservador*. Primera publicación, Montevideo, 1848, 57 pp. foll.

Según Zinny (*Efemeridografía del Uruguay*, p. 89) estos artículos aparecieron bajo el epígrafe "Oribe" en *El Conservador*, nº 26 y siguientes (1847?).

70. *Asesinato del Sr. Dr. D. Florencio Varela, Redactor del "Comercio del Plata", en Montevideo.* Montevideo, s/ed., 1849; 67 pp.

Dividido en dos partes, en las primeras páginas analiza los móviles del crimen. Establece como causa los artículos de Varela en el periódico, y quiere demostrar que se trata de un crimen político, cuyo ejecutor material fuera Andrés Cabrera y Oribe el instigador.
[Varela aparece en *Amalia*, Tercera Parte, en la entrevista de Daniel Bello con el cónsul francés Bouchet de Martigny].

71. *Manuela Rosas. Rasgos biográficos.* Montevideo, [Imprenta Uruguaya, 1850]. 3a. ed., 1851; 21 pp. [por primera vez firmada, y con un prólogo de José Mármol].

En el prólogo Mármol manifiesta: "A la aparición de este pequeño trabajo, que dimos á la prensa el año anterior, nos sucedió lo que á la persona que describimos en él; es decir, unos nos levantaron á las nubes, otros nos bajaron al suelo.

En la prensa de París y de Londres, donde este trabajo se ha reproducido, hemos sido imparciales &a. [*sic*]. En la Sala de Representantes de Rosas hemos sido tratados de criminales, de traidores que osábamos decir que el cariñoso padre de Manuelita había labrado la desgracia de su querida hija."

Obra destinada a dar un retrato de la vida de Manuelita; pero al mismo tiempo que el autor quiere dar una exacta idea de la joven, reconoce que necesitaría estar en Buenos Aires y recibir muchas confidencias y datos sobre su vida, pues así, el trabajo resulta incompleto; pp. 5-21.

"Acercáos a Manuela, habladla de diez cabezas de unitarios que se han cortado la noche antes; [...] y Manuela oirá la historia, tan impasiblemente como si la contaseis cualquier otra cosa". [p. 18].

Las ed. de Montevideo, son tres anteriores a Caseros.

B. N.

72. *Pensamientos a Teresa.* (En: *Armonías.* Montevideo, Imp. Uruguaya, 1851; 198 pp.).

Contiene: Prefacio, p. 187. Allí Mármol manifiesta que fueron escritos al mismo tiempo que la armonía [*sic*] "5 de Enero", y que por motivos particulares los publicó en 1846, como traducidos del italiano. "Después, estos pobres huérfanos han aparecido en varias partes despojados de un nombre: hoy lo tienen ya." Suscrito en 1851, pp. 189-198. [Aparecieron en *El Proletario.* Buenos Aires, abril 1858].

U. N. L. P. y B. N.

73. *Carta del ciudadano arjentino José Mármol. A los SS. D. Salvador María del Carril, D. Mariano Fragueiro y D. Facundo Zubiría, Delegados del Sr. Director Provisorio, en la República Arjentina.* Montevideo, Imp. del Nacional, 1853; 52 pp.

Contiene: "Circular del gobierno delegado de la confederación, Paraná", Noviembre 7 de 1853; pp. IV-VII.

Carta del ciudadano arjentino José Mármol, pp. 1-52. Consiste en una respuesta a la circular y una toma de posición. Considera un extravío dotar a la revolución de setiembre de una importancia de movimiento nacional: "Permitidme que niegue enérgicamente que la victoria de Caseros invistiera al jeneral [Urquiza] de la más amplia dictadura... La Dictadura existió antes del Acuerdo, es cierto; pero no la creó la victoria, sino el abuso de la victoria..."

B. U. L. P. y B. N.

74. *Consideraciones Políticas.* Buenos Aires, Imp. Americana, 1854; 22 pp.

Contiene: *Consideraciones Políticas,* Octubre 19 de 1854. Independencia de Buenos Aires, p. 18. Transación con las provincias confederadas, p. 23. La guerra, p. 28.

B. U. L. P. y B. N.

75. *Al Público.* [*Exposición suscrita por*] José Mármol. Buenos Aires, Abril 29 de 1854; 1 p. s/ed. [*El Comercio* (?)].

Refuta un artículo aparecido en *El Nacional,* "en su número del Viernes, estableciendo comparaciones entre los candidatos que ofrecían resistencias a uno ó otro club electoral. [...] lo que rechazo de un punta-pié es la idea vertida en ese artículo que soi uno de tantos á quien el pueblo de Buenos Aires puede *rehabilitar* con sufragio popular."

B.N.

76. *Navegación de los Ríos afluentes del Plata.* Buenos Aires, Imp. de El Orden, 1857; 48 pp. [No figura el autor].

B. U. L. P.

77. *Pensamientos a Teresa.* Seguidos de una "Paráfrasis poética" dedicada al autor de aquéllos y copiada de la *Reforma Pacífica* en cuyo diario se ha publicado suscripta con las iniciales P. R. Catamarca, Imp. del Pueblo, 1858; 31 pp. (Biblioteca del "Ambato").

Contiene: *Pensamiento a Teresa,* pp. 1-29, suscrito en abril de 1846. "Suspiros a ella", pp. 30-31.

78. *La neutralidad argentina en los asuntos orientales.* Buenos Aires, 1869. [Separata de *La Tribuna,* 20 y 21 de diciembre].

79. *Manuela Rosas, Rasgos biográficos.* 8a. ed. Buenos Aires, Empresa Administradora y Reimpresora de Obras Americanas, 1917; 64 pp. ilus.

Contiene: Al público, por José Mármol, pp. 5-7; ilus. entre pp. 16-17 y entre 33-34; "Señorita Manuela Rosas en 1849" [Reproducción del cuadro de Prilidiano Pueyrredón existente en el Museo de Bellas Artes], y "Manuela Rosas de Terrero a la edad de 35 años" [retrato tomado de un daguerrotipo hecho en Londres en 1852, y que aparece en *Vindicación y Memorias* de D. Antonino Reyes, arregladas y redactadas por Manuel Bilbao, 1883].

U. N. L. P.

80. *Asesinato del Sr. Dr. D. Florencio Varela. Manuela Rosas.* Edición

y Prólogo de Juan Carlos Ghiano. Buenos Aires, Casa Pardo, 1972; 157 pp., ilus.

Contiene: Miniatura anónima de José Mármol, p. 4; "Mármol, defensor de Florencio Varela y de Manuela Rosas" por Juan Carlos Ghiano, pp. 7-45; *Asesinato del S. D. Florencio Varela, redactor del "Comercio del Plata", en Montevideo* (1849), pp. 47-99; *Manuela Rosas* (1851), pp. 101-125; Biocronología de José Mármol, pp. 127-130; Páginas autobiográficas de Florencio Varela. Memorias privadas, pp. 131-136. Extractos de un diario de viaje a Europa, pp. 137-145; Biocronología de Manuela de Rosas de Terrero, pp. 147-150; Guías bibliográficas, pp. 151-154; Sobre Manuela Rosas de Terrero y su época, pp. 155-156; Índice, p. 157.

III. *Cartas aparecidas en publicaciones periódicas y libros*

Ordenación cronológica epistolar

81. "Tres cartas inéditas acerca del certamen poético de Montevideo en 1841". (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Buenos Aires, ene.-mar. 1960, t. XXV, nº 95; pp. 125-131. Textos y Documentos).

Contiene: tres cartas de carácter poético. La primera, a "Mi idolatrada hermana", de "tu hermano", fechada en Montevideo, Mayo 31 [1841]. La segunda, sin destinatario: "Amigo, amigo mío" s/firma. La tercera: "Querido Mármol. Fdo: Tomás G[uido]". Al pie: Junio 13, 1841.

B. U. L. P.

82. "Tres cartas de José Mármol". (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Buenos Aires, ene.-jun. 1965, t. XXX, nros. 115-116; pp. 96-113. Textos y Documentos).

Contiene: tres cartas de carácter político que, como las mencionadas arriba, fueron cedidas por Juan Mármol al doctor don Mariano de Vedia y Mitre, y que éste poseía en su archivo para documentar la biografía que interrumpió después de los primeros capítulos, en *La Nación*, en 1917. La copia reproduce fielmente la ortografía.

La primera es una carta de José Mármol al General Don Tomás Guido; Montevideo, septiembre 13 de 1850 [el ori-

ginal no tiene firma, pero está escrito de puño y letra por Mármol].

La segunda es una carta al general Urquiza, firmada, y fechada en Montevideo, Febrero 15 de 1851. Es copia de un borrador.

La tercera está dirigida "Al Señor Doctor Don Juan Bautista Alberdi, Santiago de Chile". Fechada en Buenos Aires, Noviembre 23 de 1852. Lleva la firma de José Mármol.

B. U. L. P.

83. "Carta a D. Francisco Esteves, Monte, 21 abril 1851". Transcripta en: Castro Esteves, Ramón de. *Rosas ante la Historia.* Pról. de Enrique de Gandía. Buenos Aires, Ed. J. Lajouane y Cía., 1931; p. 11.

Fue escrita durante el sitio grande de Montevideo, y dice: "Hoy han visto a luz [*sic*] las primeras páginas de la *Amalia* a cuyo frente está el nombre de Ud.".
[*Amalia* fue dedicada a D. Francisco Esteves, unitario proscripto].

B. U. L. P.

84. [Carta a Héctor Florencio Varela]. (En: *El Guardia Nacional.* Buenos Aires, nº 58, año I, 5 dic. 1852; p. 3). [Con una introducción del redactor del periódico].

Mi querido Héctor:

V. me atribuye hoy un comentario que apareció ayer en el *Paraná;* ¿por qué es malo? ¿Ud. no sabe que yo jamás escribo anónimos?

Habíale mandado un remitido á este respecto, pero he venido yo mismo á retirarlo porque no quiero que después de lo que hoy corre, figure mi nombre en nada.

Su amigo.
M.

85. [Carta a los] Señores directores de la *Revista de Buenos Aires,* [en referencia a los manuscritos del canónigo Segurola depositados en la Biblioteca Pública]. (En: *La Revista de Buenos Aires, Historia Americana, Literatura y Derecho.* Buenos Aires, año VIII, t. 23, nº 91, noviembre 1870; pp. 431-434).

I. Está prologada por Vicente G. Quesada, pp. 422-431: "Los manuscritos del canónigo Segurola donados a la Bibliote-

ca Pública de Buenos Aires". La carta de Mármol es del 15 oct. 1870, y da cuenta de su trabajo como director de la Biblioteca. Afirma que los papeles del doctor Segurola —legajos que contienen miles de copias, autógrafos y reglamentos, decretos, órdenes administrativas, etc.— existen en ella "sin faltar uno solo". Afirma que el problema reside en que todos estos papeles fueron escritos y acumulados sin plan ni método, no fueron encuadernados ni catalogados, "tal es la confusión e incoherencia con que fueron acumulados, conteniendo los más, las cosas más inútiles que es posible imajinar".
Se defiende así de la acusación de Quesada, sobre que varios de los volúmenes en los que se encontraban dichos papeles, habían desaparecido. Da poca importancia a tales manuscritos, "entre los cuales, solo la laboriosidad de la dirección de la *Revista* [que los estaba publicando] puede encontrar de vez en cuando alguna cosa de interés que dar al público". Manifiesta luego haber constatado la pérdida de otros papeles.

B. U. L. P.

II. *Hemerografía de José Mármol*

Nómina de las publicaciones más importantes que fundó o en las que actuó como colaborador o redactor

Ordenación cronológica

86. *El Estandarte.* 1835-1836. Se lo señala como colaborador.

87. *El Talismán.* Periódico de Modas, Literatura, Teatro y Costumbres. Montevideo, Imp. del Nacional, 1840. Redactado y dirigido por Juan María Gutiérrez y José Rivera Indarte. Colaboradores: Luis L. Domínguez, Adolfo Berro, Luis Méndez, José María Cantilo, B. Mitre, Esteban Echeverría, Juan B. Alberdi, José Mármol, J. P. M., Miguel Cané, Roque Rivero, Miguel Irigoyen, y traducciones de César Díaz; nº 1, 13 set. 1840, al nº 16, del 27 dic. 1840; 196 pp. Pag. reg. 6 hojas.
Aparecieron composiciones poéticas de José Mármol.

88. *Paquete de Buenos Aires.* Imprenta Oriental. Periódico aparecido el 6 mar. 1841; se lo señala a Mármol como su redactor; colaboradores: D. José M. Cantilo y D. M. Inurrieta. Colección de 8 números, con 100 pp.

89. *El Album.* "Periódico de las damas", fundado por José Mármol. En

el nº 1, de mayo de 1841, apareció una crónica del certamen poético de Montevideo y los versos premiados en aquél.

90. *Tirteo.* Montevideo, 1841. Fundado por José María Gutiérrez. Imp. de la Caridad e Imprenta del Nacional. Se señala a Mármol como colaborador. Salieron 14 números desde junio a diciembre.

91. *El Nacional.* Época segunda. Diario Político, Literario y Comercial. Montevideo. Epígrafe: "Libertad, Igualdad, Humanidad". Publicación en la Librería de D. Jaime Hernández. Redacción: Andrés Lamas, Juan B. Alberdi, José Rivera Indarte. Pag. reg. dos hojas; Mármol fue colaborador.

Composiciones poéticas.

92. *El Nacional Correntino.* Corrientes. Imp. del Estado. Redacción anónima. 1841/42. Periódico oficial exclusivamente político. Pag. reg. 2 hojas. Aparecieron 99 números.

Colaboró Mármol con poesía.

93. *¡Muera Rosas!* Montevideo, 1842. Periódico Semanal. Epígrafe: "Patria! Libertad! Constitución!". Pag. reg. 4 pp. sin num. Publicó composiciones en verso atacando a Rosas y caricaturas de Somellera. Aparecieron 13 números, hasta marzo de 1842. Se sabe que formaron parte de la redacción: José Mármol, Luis L. Domínguez, su tío: el Dr. Domínguez, Juan María Gutiérrez, Miguel Cané, Luis Méndez, Fermín Orma. Todas las colaboraciones son anónimas. El nº 1, de 23 dic. 1841, se inicia con estos versos: "Salga un grito del Infierno / como un trueno furibundo, / eco de ira del eterno / y de venganza del mundo / y estremezca tierra y aires / y con furias espantosas / lance un rayo en Buenos Aires / retronando ¡Muera Rosas!".

B. N. y B. U. L. P.

94. *El Guerrillero. Periódico de la Linea.* Montevideo, 1843. Imp. del Nacional. Salió un solo número, el del 8 de marzo de 1843. Redactado por José Mármol y Pedro Quijano. Dedicado exclusivamente a atacar a Rosas. Epígrafe: "No presuman que me alcanza / Su cuchillo ni serrucho; / Tengo en mi mano la lanza / y en el mosquete el cartucho"; 1 p.

95. *O Pharo.* Rio Janeiro. [1845]. Por datos verbales de Mármol, se sabe que publicó allí sus impresiones a bordo del "Rumena", en el mes de mayo.

96. *El Comercio del Plata. Diario Político.* Montevideo, 1845. Dirigido por Florencio Varela, su principal redactor. Luego por Valentín Alsina. Nº 1, 1 oct. 1845. Colaboró Mármol en 1845 con poesía.

B. U. L. P.

97. *Ostentor Brasileiro.* Rio Janeiro. Mármol colaboró en 1846, con el "Examen Crítico de la Juventud Progresista del Río Janeiro". En portugués.

98. *El Conservador.* Diario de la tarde. Redactado por José Mármol. Montevideo, 1848. Imp. Librería Nueva. Pag. reg. 2 hojas. sin num. Periódico político y literario. Colaboran: Andrés Lamas, Ángel Navarro, Francisco Pico, Antonio Pillado, y Juan Carlos Gómez. Se ocupa de la política de Buenos Aires y de atacar a Rosas. Aparece también un extenso ensayo de E. Echeverría sobre "La Revolución de febrero en Francia". Aparecieron editoriales y folletines de José Mármol.

B. U. L. P.

99. *La Semana.* Periódico político y literario, redactado por José Mármol. Nº 1, 21 abr. 1851 al nº 40, del 9 febr. 1852. No aparecieron los nros. 17/20 ni 22. Tampoco el 39. Pag. irregular. 390 pp. Montevideo, Imp. Uruguayana. Órgano importante. Juzga la política interior y exterior del gobierno de Rosas. Publica los documentos del pronunciamiento de Urquiza, y aparecen colaboraciones de carácter literario. En el suplemento aparece *Amalia* [incompleta] y *El Cruzado.*

B. U. L. P. y B. N.

100. *El Guardia Nacional.* Diario de intereses generales. Buenos Aires, 1852. Redactado por Héctor F. Varela. Pag. reg. 2 hojas. Sin num. Se trata de un periódico político noticioso y literario. Mármol colabora con poesía; en folletín con *Asesinato del Señor Varela.*

B. U. L. P.

101. *El Paraná.* Buenos Aires, 1852. Redactado por José Mármol. Imp. Americana. En el nº, 25 de oct. 1852, p. 2, manifiesta: "No somos más que los redactores de la parte política del *Paraná*". [Aparecen composiciones poéticas, el Canto Undécimo (inédito) del *Peregrino,* editoriales, y deja de aparecer el 12 nov. 1852, por amenazas].

B. U. L. P.

102. *El Progreso. Diario Gubernativo.* Epígrafe: "Viva la Confederación Argentina!". Buenos Aires, 1852/53. [En este último año conti-

núa con el título de *La Tribuna*]. Imp. del Estado. Editores: Diego de Alvear y Delfín Huergo. Redactores: José Luis Bustamante y José M. Saborido. Se trata de un peródico de carácter general, casi enteramente compuesto por documentos oficiales. Colabora Mármol, con el canto Sexto del *Peregrino* (inédito). Pag. reg. 2 hojas, sin num. También publica artículos de carácter político.

B. U. L. P.

103. *La Libre navegación de los Ríos.* Corrientes, Imp. del Estado, 1853. Continúa con el título de *El Comercio.* En Folletín: *Cantos del Peregrino,* de Mármol. Redactado por Vicente G. Quesada, Juan Pujol, Julián Díaz de Vivar. Ed.: José Alejandro Berheim y Pablo E. Coni. Pub. sin día fijo. Pag. reg., 2 hojas, sin num.

B. U. L. P.

104. *La Tribuna.* Buenos Aires, 1853/80. Redactado por Juan Ramón Muñoz, Héctor Varela, Mariano Varela, Saturnino Córdoba y otros. Buenos Aires, Imp. del Progreso / La Tribuna. Pag. regular, 2 hojas.

B. U. L. P.

105. *El Mercurio. Diario del Comercio y de la Industria.* Buenos Aires, Redacc. Anónima. Imp. y Adm. Calle La Defensa, 73. 1854, el nº 1 18 oct. año 1. Pag. reg. 2 hojas. Imp. del Mercurio. Extensos artículos políticos de José Mármol. Ed. Responsable: Luis Gonnet.

B. U. L. P.

106. *El Uruguay.* Buenos Aires, 1855. Redactado por José Mármol y Miguel Valencia. En foll. varios cuentos cortos sin autor. Polemiza con *La Tribuna* y otros periódicos.

B. U. L. P.

107. *La Reforma Pacífica.* Montevideo, 1857. Dirigido por Nicolás Calvo. Publica el "Canto Undécimo del *Peregrino*", en Foll.

108. *El Proletario.* Periódico semanal, político, literario y de variedades. Por una sociedad de la clase de color, dirigido por Lucas Fernández. Redacción anónima. Imp. J. A. Berheim. Pag. reg. sin num. Salieron 8 números. Suspendió su publicación por razones económicas. Aparecieron los *Pensamientos a Teresa* en Foll.

B. U. L. P.

109. *El Bermejo.* Periódico Independiente. Órgano de la opinión pública de Salta. Redacc. anónima. Periódico de carácter general.

Pag. reg. 2 hojas. Publica la "Oración del Peregrino", de José Mármol.

B. U. L. P.

110. *Las Novedades.* Diario político, religioso, comercial y literario. Redactado por Benito Hortelano. Pag. reg. 2 hojas, sin num. Buenos Aires, Imprenta Americana. Mayo nº 1, 1ro jul. 1859. Se da como colaborador a Mármol.

111. *El Eco Libre de la Juventud.* Encargado de la direcc. del diario: Alberto Ortiz. Redacción anónima. Córdoba, 2da. época, 1861/62. Pag. reg. 2 hojas, sin num. Imp. de la Sociedad / Libertad. Apare una carta de Mármol dirigida a Sarmiento, 27 abr. 1861.

B. U. L. P.

112. *El Invalido Argentino.* Buenos Aires, Imp. "Buenos Aires". Dción.: Comisión Directiva de la Asociación Protectora de los inválidos. Redactores: Los Estudiantes de la Universidad, Dr. Juan M. Gutiérrez, Dr. Juan C. Gómez, D. Luis L. Domínguez, D. José Mármol y el Dr. D. Manuel A. Montes de Oca. Sale los domingos. Contenía todos los artículos y noticias que se registraran en los principales diarios durante una semana. Pag. continuada nº 1 (1-I-1867) al nº 60. El nombre de Mármol aparece entre los colaboradores, hasta el 21 abril 1867, Año I, nº 17, pp. 129-136. En el siguiente nº, abril 28 Año I, nº 18, p. 137, aparece en su lugar el Dr. D. Vicente Quesada. Este aparece hasta el nº 60. No se ha hallado ningún artículo firmado por Mármol.

B. U. L. P.

A) *Redacción y colaboraciones*

1. *Prosa. Ordenación cronológica*

1.1. *Publicada en diversos periódicos*

113. "[Epígrafe en verso. Editorial]. Proclama a los rosines. Variedades. El Chúmbale. El Corneta. Signo de muerte para el ejército de Rosas". (En: *El Guerrillero.* Montevideo, nº 1, 8 de marzo de 1843, [p. 1]). En colaboración con Fernando Quijano.

114. "Exámen crítico de la juventud progresista del Rio Janeiro". (En: *El Conservador.* Montevideo, desde el nº 46, del 27 de diciembre de 1847, 44 pp. en 12º) [Traducción del trabajo publicado en *Ostensor Brasileiro,* Rio Janeiro, marzo de 1846].

115. "Oribe". (En: *El Conservador*. Montevideo, desde el nº 26, de diciembre de 1847, y enero de 1848).

[En un folleto de 57 pp., Mármol publicó *Nuevos artículos sobre Oribe publicados por "El Conservador", en enero de 1848*. Zinny supone que éstos son los publicados en enero solamente. (*Prensa periódica del Uruguay*, p. 89)].

116. "Carta a los editores de la Gaceta". (En: *El Comercio del Plata*. Montevideo, nº 325, 1848).

117. "Bloqueo". (En: *El Conservador*. Montevideo, nº 211, año 1, 24 de julio de 1848 [p. 2]).

118. [Editorial]. (En: *El Conservador*. Montevideo, nº 212, año 1, 25 de julio de 1848 [pp. 2-3]).

119. [Editorial]. (En: *El Conservador*. Montevideo, nº 213, año 1, 26 de julio de 1848 [pp. 1-2]).

"Algunos meses más de sacrificios y de constancia en Montevideo y la República se habrá salvado. Esta es la consecuencia que se deduce, después de un ecsámen frio y tranquilo de la actualidad de las cuestiones del Plata.
La Inglaterra queriendo seducir á Rosas con una política desleal hácia los enemigos de él, no ha hecho otra cosa que complicar su posición y provocar insultos allí donde quería encontrar amistad". [...]

120. "Apuntes biográficos de Florencio Varela". (En: *El Comercio del Plata*. Montevideo, nº 960, 20 de marzo de 1849).

Escritos en oportunidad del primer aniversario de la muerte del redactor.

121. [Editorial]. (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 1, año 1, 25 de octubre de 1852; p. 2).

En este Editorial con firma, Mármol expresa que al tomar, por primera vez en su país, la responsabilidad de la redacción de un periódico, va a definir la situación general del país. Manifiesta que el general Urquiza, "al frente de la actualidad y mas historia del país, no tuvo la fortuna de poder comprender que la revolución no era suya, y que en ella no era otra cosa que el guerrero afortunado que la casualidad ponía a su frente" [...].

122. *"Amalia"*. (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 1, año 1, 25 de octubre de 1852; p. 2).

Con motivo de que la *Amalia* constituye un ataque demasiado violento al partido federal, personas de su amistad le solicitaron que no continuara publicándose en este periódico como era su intención. [*Este artículo firmado lo reproduzco íntegro aparte. L. G.*]

123. "Dos palabras". (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 1, año 1, 25 de octubre de 1852, p. 2, c. 2).

"...No somos más que los redactores de la parte política del *Paraná*".

124. "Buenos Aires". (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 2, año 1, 26 de octubre de 1852; p. 1).

Manifiesta, a modo de nota Editorial, que *El Paraná* no es un diario de oposición, y por el contrario, él sostiene la revolución de setiembre y no puede ser hostil "al gobierno que ella se creó".

125. "La misión del Jeneral Paz". (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 2, año I, 26 de octubre de 1852; pp. 1-2).

Considera la misión del Gral. Paz a las Provincias como el acto más impolítico que ha salido de los consejos del Gobierno. "O la misión no puede pasar, y Buenos Aires recibe este desaire: o la misión pasa, y si es feliz en unas provincias y desairada en otras, la guerra civil se enciende en las provincias".

126. "La Sala" [Editorial]. (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 3, año 1, 27 de octubre de 1852; p. 1).

127. [Editorial]. (En: *El Paraná*. Buenos Aires, nº 4, año 1, 29 de octubre de 1852; pp. 1-2).

Contesta a *El Nacional* del martes 26. "Porque somos argentinos, hacemos todos los esfuerzos de nuestra inteligencia para fundar nuestras opiniones como lo hemos hecho en busca de paz; no para irritar el espíritu público con palabras como lo hace *El Nacional* en busca de la guerra".

128. "La Provincia" [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 5, año 1, 30 de octubre de 1852; pp. 1-2).

En síntesis, manifiesta que la discusión política se sostiene en desigual combate en esos momentos, ya que veinte años de mudismo originaron falta de hábitos de discusión en el pueblo.

129. "Una ojeada sobre la historia de la República Argentina". (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 6, año 1, 2 de noviembre de 1852; pp. 1-2); (I. II. III.).

Artículo sin firma.

130. "Y nosotros?". (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 6, año 1, 2 de noviembre de 1852; p. 3).

131. "Una ojeada sobre la historia de la República Argentina" (Continuación. IV.) (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 7, año 1, 3 de noviembre de 1852; pp. 1-2).

132. "Una ojeada sobre la historia de la República Argentina" (Conclusión. V. VI. VII: "Última palabra en la cuestión"). (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 8, año 1, 4 de noviembre de 1852; pp. 1-2).

133. [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 8, año 1, 4 de noviembre de 1852; p. 2).

134. "Una palabra vieja sobre un asunto viejo". [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 9, año 1, 5 de noviembre de 1852; p. 2).

Combate la creencia errónea de *El Progreso,* de que *El Paraná* ha salido bajo un plan sistemático de oposición al gobierno. "La oposición de detalle, de chicana, de rencilla, esa no ha de figurar jamás en ningún papel que lleve el nombre de Mármol".

135. "El Congreso". [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 10, año 1, 6 de noviembre de 1852; p. 2).

"Por primera vez en la República Arjentina se hace un nuevo ensayo de constitución, sin la asistencia de la provincia de Buenos Aires; y es porque nunca en la República ha dominado el mal sentido que en la época presente".

136. "Publicidad. Premio estraordinario". (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 11, año 1, 8 de noviembre de 1852; p. 2).

Comenta un artículo de *El Nacional* durante la redacción del señor Vélez Sarsfield antes del 23 de junio. Habla sobre la publicación de Tesorería Jeneral, que considera un inútil memoral: "Si un pobre diablo recibe 200 pesos, la tesorería se encarga de avisárselo á todos sus acreedores para que le dejen sin cuatro reales una hora después" [...] "En jeneral, ni con el prémio ordinario ni con el estraordinario, se ha hecho á nuestro ejército otra cosa que una pequeñísima parte de lo que el país le debe". [...]

137. "La Sala y el gobierno". [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 12, año 1, 9 de noviembre de 1852; p. 2).

"La sala de Representantes ha desaparecido para la revolución de Setiembre. Y el gobierno ha monopolizado la acción, la dirección, la discusión y la suerte de toda la provincia". [...]

138. [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 13, año 1, 10 de noviembre de 1852; p. 2).

Dos ideas dominantes resaltan de la correspondencia que ha publicado *El Nacional* del lunes: que los pasos que han dado para nacionalizar la revolución han sido inútiles, y que las provincias obedecen a Urquiza y no se adherirán al movimiento de Buenos Aires. Mármol comenta: "Señores, esto mismo ha dicho el *Paraná* desde su primer número".

139. "Última palabra en el *Paraná*". [Editorial]. (En: *El Paraná.* Buenos Aires, nº 14, año 1, 12 de noviembre de 1852; p. 2).

Considera que debe concluir su tarea, ya que para combatir a este diario se ha herido su honor, llegando hasta el anónimo. [*Este artículo está integramente transcripto aparte, por el interés de los datos que ofrece. L. G.*].

140. "Asesinato del Señor Varela". (En: *El Guardia Nacional, Diario de intereses generales.* Buenos Aires, año 1, del nº 36 del 9 de noviembre de 1852, al nº 50 del 26 de noviembre de 1852. [Folletín de 4 p. por entrega, que aparece, sin firma, en la p. 3 del periódico invariablemente]; 1, 2, 3, 4, en nº 36 del 9 de noviembre;

5, 6, 7, 8, en nº 37 del 10 de noviembre; 9, 10, 11, 12, en nº 38 del 11 de noviembre; 13, 14, 15, 16, en nº 40 del 14 de noviembre; 17, 18, 19, 20, en nº 41 del 16 de noviembre; 21, 22, 23, 24, en nº 42 del 17 de noviembre; 25, 26, 27, 28, en nº 43 del 18 de noviembre; 29, 30, 31, 32, en nº 44 del 19 de noviembre; II. 34, 35, 36, en nº 45 del 20 de noviembre; 37, 38, 39, 40, en nº 46 del 21 de noviembre; 41, 42, III. 44 en nº 47 del 23 de noviembre; 45, 46, 47, 48 en nº 48 del 24 de noviembre; 49, 50, 51, 52, en nº 49 del 25 de noviembre; 53, 54, 55, 56, en nº 50 del 26 de noviembre.

En total forma un folleto de 56 pp. Es interesante anotar que desde el nº 52 del periódico, aparece en su lugar el "Asesinato de Camila O'Gorman", por el Dr. D. V. Alsina, con pie en Montevideo en 1849. Desde el nº 58 del mismo, "Para la Historia, efemérides Sangrientas de la dictadura de Juan Manuel Rosas con un apéndice de sus robos llamados confiscaciones". "Colección de artículos escritos para el *Comercio del Plata*. Por su Redactor".

141. "Carta". (En: *El Guardia Nacional*. Buenos Aires, nº 58, 5 de diciembre de 1852; [p. 2]).
Aparece firmada con el alfónimo *"M"*.

142. "Algo que se parece a Revista". (En: *El Mercurio. Diario del Comercio y de la industria*. Buenos Aires, nº 24, año 1, 21 de octubre de 1854; [pp. 1-2]).

Firmado, y con pie del 20 de octubre, este artículo expresa esencialmente que al encargársele algunas Revistas sobre los acontecimientos políticos de la República "en las dos fracciones en que hoy vive, ó, más bien, en que hoy muere, nos preguntamos á nosotros mismos si había en efecto acontecimientos en ella que pudieran ser revistados. Y según nosotros nos contestamos negativamente". [...]

143. "El Gobierno de Buenos Aires". (En: *El Mercurio. Diario del Comercio y de la industria*. Buenos Aires, nº 8, año 1, 26 de octubre de 1854; [pp. 1-2]).

"Si ha llegado á creer que un espíritu de oposición ha inspirado la pluma con que hemos escrito las *Consideraciones Políticas*, é inspira las palabras que van á leerse, se está en un error tan grande como el creer que el mejor de los gobiernos es el que no hace nada".

144. "El gobierno de Buenos Aires". (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 27 de octubre de 1854; p. 2).

Es la misma crítica anterior al gobierno de Buenos Aires. Se dice que se reproduce de *El Mercurio* de Valparaíso [*sic*]. No aclara fecha.

145. "Cámara de Senadores. Minuta de Comunicación". (En: *El Mercurio, Diario del Comercio y de la Industria,* Buenos Aires, nº 18, 8 de noviembre de 1854, [p. 1]).

Objeto por el que la asamblea se dirige al congreso legislativo de las provincias confederadas.

146. "Pensamientos a Teresa". (En: *El Proletario. Periódico Semanal, político, literario y de variedades.* Buenos Aires, año 1, nº 1 del 18 de abril de 1858 [p. 4]: I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII; y ("Continuación") en nº 2, 24 de abril de 1858, [p. 4]: IX, X, XI, XII y XIII).

147. "Carta del Sr. Mármol al Sr. D. Domingo F. Sarmiento". (En: *El Eco libre de la Juventud.* Córdoba, 2da. época, año III, nº 139, 16 de enero de 1862, [pp. 1-2]).

Se trata de una respuesta —con pie en Buenos Aires, 27 de diciembre de 1861— a una aclaración de Sarmiento. Manifiesta que el grito de "viva Mitre" que se oye por todas partes, significa: "Viva el que tiene el poder", como el viva César de los romanos.

1.2. *Índice del periódico "La Semana"*

Ordenación cronológica

1851-1852. Periódico político y literario redactado por José Mármol. Montevideo, Imp. Uruguayana. Del nº 1 (21 de abril de 1851) al nº 40 (9 de febrero de 1852). Colección completa, 1 vol. in 4º, 390 pp. Pag. irregular. No aparecieron los números 17/20, ni 39.

B. U. L. P. y B. N.

Debajo del título se lee: "Este periódico se publica todos los lunes con 24 a 32 pájinas. Precio de la suscrición DOCE REALES. Se reciben suscriciones en la Librería nueva, calle del 25 de Mayo n. 202. Y se venden números sueltos de la parte política. Mes de la suscrición, CUATRO NUMEROS".

Parte Política

148. *Nº 1,* 21 de abril de 1851, pp. 1-8. *"De la Prensa Periódica", pp. 1-4.* Mármol considera que el mal que se asigna a ésta "tiene su origen, no en los escritores, sino en la situación que atraviesan; porque en ella falta la acción política y la libertad de imprenta por una parte; y por otra el espíritu y el hábito de la discusión pública sobre los intereses sociales". En cuanto a la literatura, se pregunta "cómo llenar tampoco las pájinas de un periódico en una sociedad en quien no se han formado todavía los gustos; ni difundido los medios de crear y fomentar una literatura nacional..." Considera que "todos nuestros periódicos juntos, políticos y literarios, por años enteros, no son otra cosa más que un prolijo inventario de los periódicos y las obras de otros países". Manifiesta que está solo para emprender la tarea de esta publicación original y americana. *"La situación", pp. 5-8.* Delinea el momento político. La situación de Entre-Ríos y el temor de Rosas de que el General Urquiza promueva la reunión de un Congreso Nacional para hacer efectivo el pacto federal.

149. *Nº 2,* 28 de abril de 1851; pp. 9-20. [*Sin título*]. Transcripción de una carta de Juan Manuel de Rosas a D. Juan Facundo Quiroga de la *Gaceta Mercantil,* 15 de abril, *pp. 9-13. "Rosas", pp. 13-16;*

comenta la carta que antecede, y que según Mármol sirve para demostrar todo el sistema político y muchas de las condiciones individuales del hombre que la firma. *"Biografía del Coronel Thiebaut", pp. 16-19. "El Esk", p. 19. "Crónica", pp. 19-20.*

150. *Nº 3,* 5 de mayo de 1851; pp. 21-28. *"Entre-Ríos", pp. 21-23. "Patria", pp. 23-28;* afirma que Rosas está perdido; "la época de la acción va a llegar para el pueblo oriental y el arjentino: la unión ahora, la actividad y la fé para conquistar el futuro y solidar el porvenir". *"La Semana", p. 28;* al quedar definitivamente establecida la publicación del periódico, ofrece sus columnas "a toda producción literaria escrita en el país por nacionales y extranjeros, sin exigirse por ello ninguna retribución". En cuanto a la parte política "sólo se aceptarán aquellos artículos que estén en armonía con este Periódico, y que vengan y deban publicarse con la firma de sus autores" [...].

151. *Nº 4,* 12 de mayo de 1851; pp. 29-46. *"Esposición".* [*sic*] Hecha "por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, con motivo de la correspondencia canjeada en 1850, entre el Señor Paulino José Suárez de Souza, Ministro de Negocios estranjeros de S. M. El emperador de Brasil, y el Señor D. Tomás Guido, Ministro Arjentino de aquella corte".

152. *Nº 5,* 19 de mayo de 1851; pp. 47-57. [*Sin título*] Rol de Inglaterra en la paz de 1828 entre la Argentina y el Brasil; *pp. 47-52. "Piezas justificativas", pp. 52-57.*

153. *Nº 6,* 25 de mayo de 1851, pp. 59-66. [Reproducción de escritos de] [*sic*] Estevan Echeverría *(Dogma Socialista de la Asociación de Mayo)* José Rivera Indarte (de *El Nacional,* 25 de Mayo de 1840). Florencio Varela (del *Comercio del Plata,* 25 de Mayo de 1846). José Mármol (de *El Conservador,* 25 de Mayo de 1848). Valentín Alsina (del *Comercio del Plata,* 25 de Mayo de 1850); *pp. 59-60.* [Se trata de escritos de oposición a Rosas.] *"República Argentina", pp. 60-62.* Provincia de Entre-Ríos. ¡Viva la Confederación Arjentina! ¡Mueran los enemigos de la Organización Nacional! [Reproduce dos declaraciones del Gobernador y Capitán Jeneral de la Provincia de Entre Ríos. En la primera, Art. 1º, queda abolido el lema "¡Viva la Confederación Arjentina! ¡Mueran los Salvajes Unitarios!" y en su lugar deberá usarse el arriba transcripto.] *"25 de Mayo de 1851", pp. 62-63.* [Carta] al Jeneral Urquiza: "Entre-Ríos es hoy para la República Arjentina, lo que eran en otro tiempo para la América las Provincias Unidas del

Río de la Plata; y para que ese grito de libertad tenga también un resultado feliz, es necesario que el Entre-Ríos lleve la revolución a todas partes [...]. "Tenemos diarios del Entre-Ríos hasta el 18. El entusiasmo por tanto tiempo comprimido, hace esplosión en esa heróica Provincia, y la prensa ha tomado al fin el tono que correspondía", *pp. 63-66.* [Transcripción de dichos diarios: de la *Rejeneración,* del 16 y 18, manifestaciones patrióticas y actos populares de exaltación a Urquiza y contrarios a Rosas]. *"Decreto", p. 66.* Está fechado en Montevideo, Ministerio de Hacienda, Mayo 24 de 1851; firmado por: Suárez-Lorenzo Batlle. Contenido: "La Provincia de Entre Ríos se sacude del yugo que la oprimía, establece su comercio directo con Montevideo, y libra á sus esportaciones de las cargas que les eran impuestas en las Aduanas de Buenos Aires".

154. *Nº 7,* 2 de junio de 1851; pp. 67-78. *"Sud-América", p. 67.* A modo de editorial, se refiere al periódico de Sarmiento publicado en Santiago. Acaban de salir los seis primeros números. Se transcribirán en *La Semana,* afirma, sus artículos: "La metralla le llueve a Rosas de todas partes, y por cierto que hace ya algunos años que comenzó el fuego". Se refiere seguidamente a la labor de los proscriptos. Felicita a Sarmiento por *Sud-América* y el objeto principal del nuevo periódico. "Bravo ¡mi querido Sarmiento! Por muy dura que sea la piel de toro de nuestra Pampa, acosado por tantas armas y por tantos lados, al fin le hemos de herir en el corazón". A continuación, reproduce *"Decreto del Gobierno de Bolivia estrañando a los arjentinos".* [Por el mismo se obligaba a los argentinos emigrados a salir de Bolivia], *p. 68.* Siguen reflexiones sobre el anterior documento y otras comunicaciones en relación con el episodio, *pp. 71-77.* "Los Arjentinos emigrados representan —no hay que equivocarse— representan la gran mayoría intelijente de la nación Arjentina". Se refiere a que dos gobiernos americanos han expulsado a argentinos: el de Oribe y el de Belzú, y considera que los dos gobiernos han tenido como única causa de su procedimiento, el miedo y el deseo de lisonjear a Rosas. [Carta con epígrafe "¡viva la Confederación Arjentina!"]. Tomado de la *Gaceta Mercantil,* 20 de mayo. Firmado: Juan F. Seguí a D. José Rodríguez. *p. 74;* [Carta de] Justo J. de Urquiza al Sr. Teniente Coronel D. Lucas Moreno fechada en San José de Flores el 22 de abril de 1851, *p. 75.* [Comentario sin título del redactor]. "No hay peor consejero que el miedo; y el dictador está asustado. [...]. Se ha propuesto hacer creer que lo que sucede hoy en Entre - Ríos es cosa de poca importancia, que se puede echar á la burla; y con la risa estridente de los desesperados, arroja a sus

periódicos, en estilo de farsa, los documentos de 1º de Mayo, y algunas cartas que han caído en sus manos, Dios sabe por qué". *"Rosas está loco!" p. 78.* ("*Traducción* del artículo editorial del Diario de la Tarde de Buenos Ayres del 22 de mayo"). Manifestando que el redactor de *La Semana* sabe traducir perfectamente "del español al castellano", dice entre otras cosas: "Si la conducta del traidor Rosas hubiera sido consecuente con sus declaraciones federales [...], la provincia de Entre-Ríos no tendría hoy que tomar las armas para revindicar sus derechos tan alevosamente ofendidos".

155. *Nº* 8, 9 de junio de 1851; pp. 79-98. *"República Argentina", pp.* GT-*83.* [Dos proclamas de Urquiza, desde el Cuartel Jeneral de San José, "a los pueblos de la República", el 25 de Mayo de 1851; y "Al pueblo y a sus tropas", de igual fecha]. *"Ruina moral", pp. 83-86* [Editorial] que se refiere al Gobernador de Santiago del Estero D. Felipe Ibarra y al Gobernador de Catamarca D. Manuel Navarro. [Carta de Urquiza] al Gobernador y Capitán Jeneral de la Provincia de Catamarca, ciudadano D. Manuel Navarro", *pp. 86-88. "Yo y mi amigo Estevan"* [Diálogo a modo de cuento corto] que sirve de introducción a las cartas del almirante Le-Predour a Alsina, *pp. 88-92.*
Sin título, con una viñeta buscada irónicamente por el redactor. [Cartas en que el almirante Le-Predour transmite a Alsina un recado de Rosas donde dice que puede volver con la condición de conformarse a las Leyes del país] *p. 93. "Importante", p. 94.* [Reproducido de periódicos de Entre-Ríos desde el 30 de abril al 1º de Mayo. Cartas y Decretos de Benjamín Virasoro].

156. *Nº 9,* 16 de junio de 1851, pp. 99-106. *"Revolución de Entre-Ríos. Federación". pp. 99-103* [Nota editorial]: "Abrumado por la situación difícil y peligrosa que acaba de crearle la revolución de Entre-Ríos, mientras cobra aliento para resistirla si le es posible, Rosas se afana en desnaturalizarla por medio de sus periódicos, y en presentarla como una traición al pais, y como la espresión de la miras ambiciosas del jeneral Urquiza".
[Nota sobre la] *"Muerte del Sr. D. Francisco J. Muñoz", p. 103. "Honras fúnebres", p. 104. "Plaisanteries del Defensor", pp. 104-106.* [Cartas de Mariano Maza y de Carlos Rincón (de la *Gaceta Mercantil* del 3 de junio)] p. 106.

157. *Nº 10,* 23 de junio de 1851, pp. 105-114. *"El encargado de las relaciones Esteriores", p. 111.* Considera que "en el ejercicio de las Relaciones Esteriores, Rosas no solo ha ultrapasado el límite de la

delegación, pues que éste se estendía a entender solamente en los asuntos internacionales, mientras que él se ha ido hasta negociar y ajustar Tratados y Convenciones, sinó que también, en la ratificación que les ha dado, ha hecho uso de un derecho de la Soberanía Nacional que nadie lo ha depositado en él, pues que en la ausencia de un Congreso, solo las Juntas Lejislativas de provincia podrán dárselo, cosa que jamás ha sucedido". [Noticia sobre el] *"Fallecimiento en Montevideo del Señor Doctor D. Julián S. de Agüero, uno de los más antiguos emigrados políticos de la República Arjentina"*, p. 111. Anuncio *sin título*, sobre que el "Vapor de la Real Compañía *ESK* ha llegado en ocho días, del Río de Janeyro a Montevideo"; Noticia: "En la mañana del sábado llegaron de Buenos Aires 5 españoles en una ballenera, habiendo decidídose á fugar antes que tomar las armas: 5 hombres que se asocian para concertar una burla á Rosas, es una cosa nueva en Buenos Ayres", *pp. 111-114.*

158. *Nº 11.* 30 de junio de 1851, pp. 115-130. *"Las convenciones Le-Prédour"*. [Editorial] sobre el negociador francés en el Río de la Plata; *pp. 115-130.* El redactor manifiesta en esta extensa nota, encontrar buena fe en el negociador, pero que "la posición diplomática en que el Gobierno de la República tuvo a bien colocar al jefe de la Estación francesa en estos mares, era la menos compatible con él". [*Comentario sin título*] sobre el estado de la prensa combativa en ese momento, *p. 130.* "Los diarios de Buenos Aires que ha conducido el *ESK* nada traen de importante. Jamás la prensa de Rosas ha estado más insustancial que al presente, pues que los mismos artículos de desvergüenzas con que de vez en cuando saluda al Jeneral Urquiza, están escritos con tanta violencia, con una irritación tan artificial, [...] que revelan sin esfuerzo la mala gana con que son escritos".
Manifiesta el deseo de que Rosas transcriba los artículos de sus enemigos de Montevideo, así como "la hecha de despreciativo en los asuntos de Entre-Ríos", y transcribe los documentos que da a luz la prensa entrerriana, beneficiosamente para sus enemigos. Tampoco se habla ni se trabaja en "su corte", de otra cosa que no sean los preparativos del gran baile dedicado a Manuela Rosas, el 5 de octubre. *"Del Entre-Ríos", p. 130.*
"Llegó anteanoche el vapor nacional RIO URUGUAY, que salió de la Concepción el 27 á las 11 de la mañana". Embarco de los Generales Urquiza y Garzón, quienes se dirigieron a Gualeguaychú a encontrarse con el señor Grenfell.

159. *Nº 12,* 7 de julio de 1851, pp. 131-138. *"Sesión del senado Brasile-*

ro. El señor Paulino", pp. 131-135. "La sesión del 24 de Mayo en la Cámara de Senadores en el Janeiro, ha despojado á los partidarios de Rosas de la única esperanza que les quedaba de ese nuevo y poderoso elemento que se ha creado contra el dictador, en la posición militar que ha tomado el Imperio". *"Miscelánea. El señor Anrumarrieta. Primera visita", pp. 135-138.*

160. *Nº 13,* 14 de julio de 1851; pp. 140-153. [Editorial] sobre una carta dirigida al General Urquiza por "Un Argentino", *pp. 140-143.* El redactor comenta la larga carta fechada en Buenos Aires el 5 de octubre de 1850, y publicada en *El Progreso* de Entre-Ríos el 15 de junio de 1851, en donde su autor "ha confundido los intereses transitorios de la situación actual, con los intereses permanentes de la República." [...] "No sueñen, pues, los que piensan que de la revolución de Entre-Ríos ha de resultar el desmembramiento de esas dos fuertes provincias de la República: ellas hacen hoy la guerra a la dictadura transitoria; pero no lo hacen a los intereses bien entendidos de la nación; no se la hacen á ellas mismas, en una palabra". *"Miscelánea. El señor Anrumarrieta. Segunda visita", pp. 143-144. "Historia Universal de la Intervención compuesta y de la intervención simple en el Río de La Plata o sea examen de las cuestiones supervivientes a la no intervención de la Francia...", p. 152.*

Decreto de Benjamín Virasoro, del *Comercio del Plata,* 12 de julio, *p. 152.* [Noticias varias], *p. 153.*

161. *Nº 14,* 21 de julio de 1851; pp. 155-162. [Editorial] sobre la idea de de una confederación entrerriana, *pp. 155-159.* El redactor manifiesta que está competentemente autorizado para sostener que "tal idea de Confederación con ningunos otros miembros políticos, que los que constituyen el Estado Arjentino, es totalmente ajena y contraria á la política del gobernador de Entre-Ríos, y á las miras esencialmente nacionales que lo conducen en el camino de la rejeneración civil y de la organización constitucional de su patria". *Decreto* [del Ministerio de Relaciones Esteriores, Montevideo, 16 de julio de 1851, que reconoce al S. Cuyas y Sampere como Cónsul Jeneral del Estado de Entre-Ríos en la República Oriental del Uruguay. Firmado: Manuel Herrera y Obes,] *pp. 158-159. "El Esk", pp. 159-162.* [Carta de los Ministros Orientales en París, del 29 de mayo, dirigida al señor Barocke], notificando que "el gobierno de Montevideo no mira ya como necesario el préstamo que la Francia le hacía". [...] *p. 162.*

162. *Nº 15,* 28 de julio de 1851; pp. 163-174. [Editorial] sobre el subsidio de la Francia, *pp. 163-167. "Miscelánea. Un paseo con el distinguido Señor Anrumarrieta, y sus consecuencias", pp. 167-173.* Comentario de una noticia de *El Comercio* "del jueves", *pp. 173-174. "Proclama de Justo José de Urquiza a la República Oriental del Uruguay desde el campamento Jeneral en marcha",* [Julio 18 de 1851], *pp. 174.*

163. *Nº 16,* 4 de agosto de 1851; pp. 175-186. *"Ejército libertador sobre el Estado Oriental", pp. 175-178.* [...]. "El 21, Paisandú era ocupado por las fuerzas libertadoras, y el 26 debía abrir su campaña en busca del ejército de Don Manuel Oribe". ["Proclama de Eugenio Garzón a los soldados de la República, desde el Cuartel Jeneral, Departamento de Paysandú, 20 de julio de 1851"], *pp. 175-178. Decreto* [exceptuando a los españoles del servicio activo] *pp. 178-179.* [Nota sin título sobre el hecho de que todos los hombres parecen haber enloquecido en Buenos Ayres, ya que "todos los diarios se ocupan solamente de la descripciones teatrales, y de lo que se hizo y se dijo de Manuelita; con esa pobre víctima destinada a estar recibiendo ovaciones del miedo, de que ella mejor que nadie conoce la ficción", *pp. 180-181*]. [Comentario de una carta del Uruguay publicada por el *Comercio del Plata* del 30 de julio, sobre los elogios de Urquiza para el Coronel du Chateau y sus demás compañeros], *p.181. "Miscelánea. Primera carta del Señor Don Francisco Anrumarrieta", pp. 182-186.* [Noticia sobre la aparición del diario la *Defensa* redactado por José Luis Bustamante], *p. 186.*

[Nota] *"a los suscritores"* [s/p]: el redactor anuncia la suspensión de *La Semana* hasta el 5 de octubre "en que saldrá *La Semana* como debe salir". Se advierte, por la paginación continuada, que no aparecieron los números 17 al 20. En la colección aparece otra hoja sin paginación, fechada en Montevideo, el 11 de agosto de 1851, donde el redactor manifiesta: *"A los suscritores de La Semana.* Queda suspendida por un mes por causas independientes de su Redactor". [Esta suspensión, provocada por la publicación de datos sobre la intervención anglo-francesa, alcanzó también a la parte literaria].

164. *Nros. 21 y 22.* 6 de octubre de 1851; pp. 187-212. [Artículo firmado por José Mármol, sobre la suspensión de *La Semana*], *pp. 187-201.* "El día 5 de Agosto, el Señor Jefe de Policía me notificó una órden del Señor Ministro de Gobierno, que puede leerse a continuación de este escrito, en que ordenaba la suspensión de la

Semana, por dos meses". Publica todas las cartas en relación con la suspensión material y la parte moral de la misma [...] "Este periódico es por la revolución de Entre-Ríos, y para ella; nace con ella y solo para su propaganda y su servicio dije en su primer número: y me cupo el honor de ser el primero en Montevideo que anunciase esa revolución, cuando muchos dudaban de ella, y otros absolutamente no la creían." [...] "En mí, pues, ha sido un sistema el atacar por sus actos públicos la intervención francesa; el desesperanzar a todos de los beneficios que aún de ella esperaban, y difundir al mismo tiempo la creencia, la actividad y el entusiasmo de todos, en eso único que ha de reconquistar la nacionalidad oriental tan en peligro y que se llama revolución Entre-riana". [Circular del Ministerio de Gobierno sobre la libertad de información, firmado por Manuel Herrera y Obes]. *p. 202. "Buenos Ayres", pp. 203-207.* Comentario sobre el cambio que se operó en la ciudad desde 1845 y 1846: sus contrarios echaban desde el exterior denuestos contra el sistema; la Mashorca desapareció como cuerpo; la prensa puso freno a su desborde apasionado; la hija del dictador recibió la orden de hacerse amable "y esta criatura destinada á ser buena o mala, aborrecida ó querida según la voluntad del hombre que le dio la vida para hacer su desgracia, se convirtió necesariamente en el ánjel de recepción colocado á las puertas de aquel paraiso de buen placer..." [...] "Pero ya es tarde. [...] el tiempo ha gastado la fé, las esperanzas y el fanatismo que formaban la base del poder de los dos, y todas sus obras por hacer, tiene que sostenerse apenas sobre el cimiento carcomido de su voluntad personal, aislada ya de su época, de sus hombres y de los sucesos en que comenzó su tiranía".

"El retrato de Manuela Rosas", pp. 207-209. Sobre la comisión formada por los señores D. Juan Nepomuceno Terrero, D. Luis Dorrego y D. Gervasio Rosas, para ocuparse del retrato. Manifiesta que éste ya está terminado pero se desconoce el lugar en que habrá de colocarse. [Aviso a los lectores, en que promete ocuparse del señor D. Francisco Anrumarrieta], *p. 209.*

[Anuncio a los lectores], *p. 210*: "Con los *Pensamientos* que se publican hoy, queda cerrado el volúmen de las *Armonías,* en 200 pájinas. Acompañamos el índice completo de la obra y la carátula que ha de servir á su encuadernación. Desde el siguiente número comenzará la publicación del *Cruzado*".

"Sainete de la Semana", pp. 211-212. [Transcripción de cartas de los federales], *p. 212.*

165. *Nº 23,* 13 de octubre de 1851, pp. 214-219. [Carta de Justo José de Urquiza al Exmo. Sr. Presidente de la República Oriental del Uruguay]. Documento que anuncia al gobierno de Montevideo, la libertad de la República. El 8 de octubre de 1851, queda levantado el sitio de Montevideo. *pp. 213-215. "El Ejército", pp. 215-216.* Se refiere al sufrimiento de los soldados en esa larguísima campaña, en que han servido por desgracia suya a los intereses personales del tirano. *"Andrés Cabrera", pp. 216-218.* Noticia sobre el encarcelamiento del asesino de D. Florencio Varela. *"Buenos Aires. Documentos Oficiales", p. 219.* "En un suplemento á la *Gaceta Mercantil* del 11, [...] encontramos la siguiente comunicación: 'A S. E. el Señor Ministro de Relaciones Esteriores del Gobierno Supremo de la Confederación Arjentina, Camarista, Doctor D. Felipe Arana. Firmado: Francisco Anrumarrieta, Buenos Ayres, 10 de Octubre de 1851".

166. *Nº 24,* 20 de octubre de 1851, pp. 221-232. [Transcripción de una carta de Justo J. de Urquiza], *pp. 221-222;* dirigida al "Gobernador y capitan jeneral de Entre-Ríos, jeneral en jefe de su ejército y jeneral de vanguardia del ejército de operaciones", desde el Cuartel jeneral en el Pantanoso, Octubre 12 de 1851, [Concesiones del Gobernador y capitán jeneral de la provincia de Entre-Rios, al jeneral Don Manuel Oribe]. Firmado en el Cuartel Jeneral, octubre 10 de 1851; *pp. 222-223.* [Comentario del redactor sobre el interés de estos dos documentos], *pp. 223-227. "A los individuos del ejército arjentino que acaban de ponerse á las órdenes del jeneral Urquiza, en el Estado Oriental, para ir a reconquistar la libertad de su patria, esclavizada por el tirano Juan Manuel Rosas",* [I a XVI] *pp. 227-229. "Canto del Ejército Libertador", pp. 230-232.*

167. *Nº 25,* 27 de octubre de 1851; pp. 233-240. *"Señor D. Juan Manuel Rosas. Montevideo, octubre 26 de 1851", pp. 233-240* [Carta de José Mármol a Rosas, que ocupa todo el número de la publicación]. Manifiesta: "Dentro de algunas semanas os encontraréis en condición tan desgraciada, que sería innoble entonces por parte de vuestros enemigos el abusar del triunfo para mortificar nuestra conciencia, una vez que os vieses en el destierro, ó bajo la vigilancia de la justicia. [...] Es una idea nueva, jeneral Rosas; nadie hasta ahora se ha tomado el trabajo de acusar á vuestro sistema por los males que os ha inferido á vos mismo. [...]; *pp. 233-240.*

168. *Nº 26,* 3 de noviembre de 1851; pp. 241-248. *"Señor Redactor de la*

Semana. Buenos Ayres, 27 Octubre de 1851". [Carta firmada por Francisco Anrumarrieta]; *pp. 241-245.* [Sobre la cesación en la redacción del *Comercio del Plata* del Señor D. Valentín Alsina]; *pp. 245-246.* [Sobre la libertad de Prensa]; *pp. 246-247.*

"Al Señor Redactor de la Semana. Buenos Ayres, 29 de Octubre de 1851"; p. 247. "La Entrada", pp. 247-248. Se trata de una crónica del baile federal, narrada irónicamente. Aparece Manuelita Rosas. Describe en esta ocasión el Gran Salón de Baile.

169. *Nº 27,* 10 de noviembre de 1851; pp. 249-256. *"Regreso a Montevideo del señor D. Francisco Anrumarrieta", pp. 249-252. "Gran Baile, Dado por el Comercio Nacional de Buenos Ayres á la Señorita Doña Manuelita de Rosas y Ezcurra, en la noche del 28" (Conclusión).* IV. *Otros salones y el jardín;* V. *El Ambigú.* VI. [Sin título]; *pp. 252-256.*

170. *Nº 28,* 17 de noviembre de 1851; pp. 257-260. *"Buenos Ayres", pp. 257-259.* "Los sucesos de la República Oriental le han dado la medida del poder a Rosas, decrépito e insólito y la del poder del jeneral Urquiza, nuevo, vigoroso, y lleno de fé, de esperanzas y de prestijio". *"Una obra de jenio", pp. 259-260.* Se trata del cuadro de Nin, que representa en una caprichosa alegoría la libertad que acaba de conquistar la República Oriental, patria del autor.

171. *Nº 29,* 24 de noviembre de 1851; pp. 261-272. *"Carta del señor D. Felix Frías al señor D. Juan B. Alberdi", pp. 261-270.* Se trata de una carta fechada en París el 9 de julio de 1851. [Nota sobre la abolición de los lemas de "muerte" con que encabezaban los documentos oficiales, por el Jeneral Urquiza] *pp. 270-271. "Las Bodas de Camacho", pp. 271-272.* Sobre un convite dado y patrocinado por los frailes de San Francisco al que concurrió Manuela Rosas. Descripción.

172. *Nº30,* 1 de diciembre de 1851; pp. 271-280. *"Buenos Ayres", pp. 271-275.* Nota sobre el momento político. *"Dificultades vencidas", pp. 276-277.* [Publicación del decreto del Gobernador de Entre-Ríos, aboliendo las innumerables fechas que llevaban los documentos oficiales] p. 277. *"O Mansilla está por pasarse, o Rosas tiene miedo de Mansilla", pp. 279-280.* Comenta un artículo de la *Gaceta* del 21. Una "carta del jeneral Mancilla dirijida á los editores" en la que dice que ha tenido "siempre por norte de sus reflexiones el antiguo adajio español de *no hay mal que por bien no venga;* y que partiendo de esa máxima vá á demostrar el bien que debe

producirle á Rosas la locura de Urquiza, y la infamia del gabinete brasilero".

173. *Nº 31,* 8 de diciembre de 1851; pp. 281-288. *"Los Unitarios", pp. 281-285.* (Artículo recomendado a las autoridades francesas en el Plata). Se trata de una reflexión sobre el nombre Unitario. "Esos pobres unitarios, mendigos siempre de un poco de aire libre en el extranjero, han visto desvanecerse en su cabeza las bellas ilusiones que se crearon en un tiempo sobre los vastos jénios de la Europa, y aprendido en la práctica de los desengaños, que hay en la América quien pueda darles lecciones sobre los intereses de la Europa en este mundo tan desconocido para ella, y de cuyo porvenir, por algunos años, ella querría dar contenta los mas bellos siglos de su pasado!" *"El Jeneral D. Eujenio Garzon", pp. 285-288.* En ocasión de su muerte. [Noticia sobre la división Oriental á las órdenes del Sr. Coronel D. César Diaz, que se embarcara para Entre-Ríos], p. 288.

174. *Nº 32,* 15 de diciembre de 1851; pp. 289-316. *"Cuestión del Brasil en el Rio de la Plata. Su derecho a intervenir militarmente. El Brasil no lleva la guerra á la República Argentina. Nuestras relaciones futuras con el Imperio"; pp. 289-315.* [Sobre los cinco tratados que han celebrado los gobiernos de Brasil y de la República Oriental], pp. 315-316.

175. *Nº 33,* 22 de diciembre de 1851; pp. 317-320. *"Lo que va de ayer á hoy!", pp. 319-320.* [...] "Nada hay pues que temer del gobierno que suceda al de Rosas. Pues cuando el pueblo arjentino se acuerde de los tratados Le-Prédour, él se creerá perfectamente compensado del mal humor que le causaron, con la ridícula posición que tuvo que asumir la intervención francesa durante la crisis de los negocios públicos del Plata: con lo que vá de ayer á hoy" [Noticia: el ejército de Urquiza se encuentra sobre "la marjen izquierda del Paraná, si acaso no están á estas horas las divisiones de vanguardia sobre la márjen derecha". Manifiesta que se deben esperar los acontecimientos, "para saber en que semana del mes de Enero ó Febrero podremos ir todos a saludar con el sombrero puesto, el lago y los jardines de *Palermo*". Alude a una noticia anterior sobre los paseos de Rosas por Palermo, quien examina los árboles y da disposiciones para el año que viene sobre mejorado de calles, árboles y zanjas; *p. 320.* [Advertencia a los lectores: en el día de la fecha concluye la publicación del *Cruzado.* "y en el próximo número se dará fin al primer tomo de la *Amalia.*" Añade: "Vá en este número la carátula correspondiente al *Cruzado", p. 320*].

176. *Nº 34*, 29 de diciembre de 1851; pp. 321-336. *"Mentiras de Rosas", pp. 321-324.* Da a publicidad un documento oficial tomado en la batalla de Don Cristóbal, publicado por primera vez en el *Nacional* el 29 de abril de 1840, transcripto después muchas veces en distintas épocas, "y jamás desmentido por la prensa de Rosas". Se trata de las noticias sobre el número de tropas de que se compone la división (habría que decir siempre el doble), "de Manuel Corbalán al Jeneral Edecan de S.E. al Comandante el Jefe del Nº 2 Coronel D. Antonio Ramírez". Hace preceder la célebre comunicación del Coronel Ramírez en 1839, al parte del jeneral Mancilla, porque considera que ella es una de las pruebas irrefutables del sistema de Juan Manuel de Rosas: "Vamos a ver dentro de poco, que cada bala de Rosas mata doscientos brasileros y arjentinos, que en cada día de la semana obtiene un triunfo, y que su ejército consta de cincuenta mil hombres". *"Un diario francés en Buenos Ayres", pp. 324-326.* Rebate al redactor de un Diario de Avisos escrito en francés, del 14 de diciembre, donde se dice que los extranjeros establecidos en la Confederación Arjentina no son inquietados por sus opiniones políticas y que su seguridad es perfecta. Mármol da de inmediato una lista de 11 ciudadanos franceces, encarcelados, despojados, fusilados, degollados por Rosas. *"República Arjentina", 326-330.* Publica textualmente todo el tratado del 4 de enero de 1831 —por pedido de los lectores— "que sirve de motivo legal a la revolución actual, en cuanto al sistema federal que quiere dar al país, y á la reunión de un congreso".

"Poesía Mazhorquera", pp. 330-332. Se refiere a los versos de Benjamín Victorica publicados en la *Gaceta* del 18 de diciembre que comienzan: "Atrás! Urquiza, atrás!", y manifiesta: "El hombre que adula á la tiranía es un hombre sin relijión, sin patria y sin misión honrada sobre la tierra". *"Comercio con Montevideo", pp. 332-334.* Analiza el origen de la medida que fuera la primera consecuencia del alzamiento del bloqueo de Buenos Aires por la escuadra francesa: prohibición de Rosas de comerciar con Montevideo, en 1848. Transcribe, sin embargo, nota del 17 del corriente, en que el gobierno suspende esas órdenes. Manifiesta: "Ya tenemos, pues, una de dos: ó que ya la plaza de Montevideo no es salvaje unitaria, ó que Rosas ha retrocedido vergonzosamente de su altanería". [Boletín extraordinario fechado en Gualeguaychú el 16 de diciembre de 1851, sobre el avance de Urquiza y las "Divisiones que se pronuncian por la santa causa de la patria". Cartas de Urquiza y Benjamin Virasoro], *pp. 334-335. "La Semana", pp. 335-336.* Avisa a los lectores que ha concluido en la fecha la publicación del tomo primero de *Amalia*, de 364 pp. y

el reparto de la carátula correspondiente al volumen. "La publicación del segundo y último tomo —agrega— que comenzará en el Nº 36, se hará en mucho menos tiempo que la del tomo primero, por cuanto será mayor el número de pájinas semanales que en adelante se publiquen".

Añade que *La Semana* "ha puesto en manos de sus suscriptores *mil pájinas* en el espacio de ocho meses; trescientas en verso, y setecientas en prosa; todas originales de un mismo autor, á escepcion de alguno que otro documento que se ha trascrito; y esto á pesar de haber estado suspendida un mes por causa de la fina benevolencia del Sr. Ministro de Relaciones Esteriores con las autoridades francesas, que por un olvido remarcable no han querido tomar apuntes de las atenciones del Sr. Ministro, y los saludos han quedado sin contestación".

177. *Nº 35,* Año 2, 5 de enero de 1852; pp. 338-344. *"Asociación", pp. 338-342.* "... A escepción de la antigua *Sociedad de Beneficencia* no conocemos una sola asociación que merezca este nombre en toda la vida de la República Arjentina; y es necesario que trabajemos mucho para reconquistar lo que hemos perdido con nuestro funesto individualismo". Compara con Inglaterra, y cita párrafos de *La Inglaterra en 1850* por L. A. Lamartine. *"Paraná", pp. 342-343.* "En la madrugada del 16 de diciembre entró en ese rio la división naval brasilera que conducía las 1.198 plazas de la primera brigada de infantería. [...] Los vapores van a enloquecer á Rosas antes que las Balas lo atonten. Por todas partes conducen á sus enemigos; por todas partes lo amenazan, y ante sus ojos son como el diablo que está en todas partes y en ninguna". *"¡Viva la patria!, p. 343.* [Nota de José María Franca]. "La provincia de Santa-Fé ya es de la revolución; y todos los que conozcan la posición jeográfica de esa provincia en la República Arjentina, comprenderán la importancia de ese suceso para las operaciones del ejército en la provincia de Buenos Ayres...". [Proclama de Urquiza dirigida a la Nación], *pp. 343-344.* Se trata de la proclama en ocasión de pisar "la Márjen derecha del Paraná". [Noticias varias], *p. 344.*

178. *Nº 36,* Año 2, 12 de enero de 1852; pp. 345-356. *"Paraguay", pp. 345-354.* Manifiesta que en esos momentos "en que la gran cuestion de la República Arjentina está por resolverse en favor de un sistéma totalmente contrario al que ha rejido en su vida interior y esterior, el Paraguay, que habrá de ver rotos los díques de fierro que ponía á su comercio esterior y á sus relaciones de todo

siguientes apartados: "Los Ríos. Población. Animales domésticos, caza y pesca. Producciones. Minerales, Manufacturas. Renta pública. Fuerza armada. Instrucción pública. Culto. Leyes del país. Comercio. Costumbres y jénio de los paraguayos. Mejoras. Observaciones jenerales". *"Rosas en caricatura", pp. 354-356;* manifiesta haber tenido en sus manos algunas caricaturas de Rosas que pronto serán conocidas en Buenos Ayres. Menciona la de Rosas con el loco Eusebio y otras. [Sobre la "muerte" de Rosas], *p. 356. "El Sr. D. Miguel Forteza", p. 356.* Noticia sobre la apertura de un establecimiento de enseñanza en Montevideo, a cargo del antiguo director de la *Academia Mercantil.* Elogios.

179. *Nº 37,* Año 2, 18 de enero de 1852, pp. 357-360. *"Mr. Southern", pp. 357-359.* "Es indudable que este ministro británico no bien ha jénero con el resto del mundo, habrá de ser un objeto de curiosidad y de estudio en todo sentido". A continuación publica unos *"Apuntes sobre la República del Paraguay"* [sin firma], con los llegado á la corte de Rio de Janeiro, cuando ha desplegado toda la actividad de su espíritu en provecho de la causa del gobernador de Buenos Ayres...". Mármol manifiesta que si al comercio inglés le conviene la prolongación de gobiernos dictatoriales que se mantienen en lucha permanente con los pueblos, en el Río de la Plata, nada más lógico que sostener a Rosas y hostilizar los medios de acción que se están empleando contra su gobierno. [Noticias del ejército], *pp. 359-360.* Una división de 500 hombres del ejército de Urquiza, al mando del Coronel Aquino, se ha sublevado matando a éste último y a Terrada. Lamenta la triste suerte del Coronel Aquino, pues era su amigo. Comenta también una carta del Rosario con noticias satisfactorias desde Córdoba. Allí se asegura que el hijo del Gobernador López llegará pronto con 1.300 hombres y 19 mil caballos.

180. *Nº 38,* Año 2, 26 de enero de 1852; pp. 361-388. *"El Imperio del Brasil y la República Oriental del Uruguay", pp. 361-382.* Reproduce los siguientes documentos: Tratado de Límites entre el Brasil y la república Oriental del Uruguay; Tratado de Alianza entre el Brasil y la República Oriental del Uruguay; Tratado sobre el préstamo de socorros por parte del Brasil á la República Oriental del Uruguai; Tratado de comercio y navegación entre el Brasil y la República Oriental del Uruguay; Convenio del 29 de mayo de 1851, celebrado entre el Brasil, la República Oriental del Uruguay, y Entre-Ríos, para una alianza ofensiva y defensiva, a fin de mantener la independencia y de pacificar el territorio de aquella república. Todos ellos firmados por: "Pedro Emperador, Paulino Soárez de

Souza," salvo el consignado en tercer término que lleva la firma de: "Pedro Emperador, Vizconde de Monte Alegre". [Noticias del Ejército], *pp. 383-386.* Nada que merezca referencia traen los periódicos de Buenos Aires. Sólo ha hallado "grandes elojios del Capitán Gore en la Gaceta Mercantil". El *Diario de Avisos* del 19, trae una descripción de las fiestas con que ha sido recibida la división sublevada en el campo del jeneral Urquiza en la noche del 10. Añade: "Ya nada puede dar una idea más completa de la inmoralidad del gobierno de Rosas, y por consiguiente del cinismo de su prensa oficial...". Transcripción de algunos renglones. *"Miscelánea", pp. 386-388.* Referencias a teatro, interrupción del periódico oriental *La Mariposa* y aparición de un nuevo periódico de oposición a Rosas, titulado *La Fusión.*

181. *Nº 40,* 9 de febrero de 1852, pp. 389-390. *"Libertad! Jueves a las 12 del día", pp. 389-390.* "Cayó al fin la bárbara y sangrienta dictadura de Rosas. [...] La obra está ya concluída, en cuanto á la destrucción de la tiranía; falta la grande obra de la organización nacional, y tenemos fé en ella: ha sido muy terrible y muy larga la lección sufrida para que puedan olvidarla los pueblos arjentinos". *"A los suscritores de La Semana", p. 390.* "Por 15 o 20 días queda suspendida la parte literaria de este periódico, y cuando reaparezca al fin de ese término, podremos decir si la parte política continuará, y si será aquí o en Buenos Aires. El viaje que hacemos por pocos días á nuestro país, y que ocasiona la suspensión de la *Amalia,* nos servirá para perfeccionar el final de ella, con mayores detalles sobre el funesto mes de octubre de 1840, en que terminaremos la obra". Manifiesta también que *La Semana* "no olvidará el modo como fue acojida por sus suscritores". [Despedida a Montevideo] *p. 390.*[1]

1. Con este número *La Semana* termina la campaña periodística de oposición. En cuanto a *Amalia* nunca continuó publicándose en folletín. Mármol manifestó en *El Paraná,* Buenos Aires, Año I, Nº 1, 25 de octubre de 1852, p. 2, que como nuevo sacrificio individual que hacía por el país, sacrificaría la publicación de *Amalia* en el folletín de ese periódico ya que "si la *Amalia* puede herir á una parte considerable de ellos [los hijos de esta tierra], nosotros la sacamos del periódico en que debió publicarse, antes que alterar por concesiones políticas ningunas de las verdades históricas de esta obra". Advierte sin embargo que consiente en no publicarla en el periódico para que deje de ser una grave inconveniencia política, pero ella y los dos romances que la continúan (la *Agustina* y las *Noches de Palermo*) "serán impesas en volúmenes, fuera del pais". (L. G.)

SEUDÓNIMOS Y ALFÓNIMOS USADOS POR JOSÉ MÁRMOL

El Conservador.

Francisco Anrrumarrieta, natural de Bilbao.

J. M. (alfónimo utilizado por Mármol en innumerables ocasiones).

M.

Un amigo del Coronel Mitre.

2. *Trabajos firmados con seudónimos, alfónimos y sin firma*

Ordenación cronológica

182. *Nuevos artículos sobre Oribe.* Primera publicación. Montevideo, enero de 1848; foll., 57 pp. (firmado: *El Conservador*).

183. Artículos en *La Semana.* Montevideo, 1851/52. Apareció también uno en *El Paraná* (firmado: *Francisco Anrrumarrieta, natural de Bilbao*).

184. Buenos Aires, 7 nov. 1852, especie de Memorandum y anuncio de que "muy pronto tendremos por acá á dicho caballero". Éste fue respondido por una carta anónima, firmada "Urrutía el Ñato", quien desde *El Nacional,* 9 nov. 1852, p. 2, hacía manifestaciones injuriosas contra Mármol, con el título: "De quien es D. Francisco Anrrumarrieta natural de la heroica ciudad de Bilbao (España)".

185. *Hojas verdes. Una aventura en Palermo.* (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 26 jun. 1856; secc. Foll., p. 2). Este folletín fue atribuido a Mármol y nunca se desmintió esto rotundamente; el mismo originó el episodio con Mansilla en el Teatro Argentino ese mismo día. La Sección diaria se llamaba "Hojas secas", de otro autor, cambiando solamente de nombre ese día (firmado: *M.*).

186. Carta publicada en *El Nacional,* 22 dic. 1856.

3. *Poesía*

Ordenación cronológica y por periódico

187. "El alhelí". Suscrita el 25 de oct. 1840. (En: *El Talismán.* Montevideo, nº 1, 13 set. 1840; p. 164).

188. "El Dolor y el Amor". Suscrita el 22 de oct. 1840. (En: *El Talismán.* Montevideo, 19 dic. 1840; p. 182).

189. "Al 25 de Mayo". (En: *El Album.* Montevideo, nº 1, mayo 1841).

Versos premiados en el Certamen y recogidos después en su poesía.

190. "Adolfo Berro". (En: *El Nacional.* Montevideo, nº 855, 2 oct. 1841; p. 2).

Se trata de la composición elegíaca a la memoria del poeta fallecido el 29 de setiembre; 22 estrofas de metros varios, que luego figuraron en la "Guirnalda Poética" que aumentó la 2da ed. de las *Poesías* de Berro, Montevideo, 1864.

191. "A la Victoria del Ejército de Corrientes". (En: *El Nacional Correntino,* nº 46, Corrientes, 9 ene. 1842; p. 4).

Se trata de 80 versos que glorifican la victoria de los correntinos. Mármol se hallaba proscripto en Montevideo. También Rivera Indarte dedicó un poema a esta victoria.

192. "Al Pampero". Suscrita 20 de julio. (En: *El Nacional.* Montevideo, nº 1084, 25 jul. 1842; p. 2). Secc. Folletin.

Incitación al tiranicidio.

193. "A Buenos-Aires Bajo su Latitud". (Marzo 1841). (En: *El Comercio del Plata,* nº 1, 1 oct. 1845; p. 1).

Lleva una introducción anónima, atribuida a Florencio Varela, director y principal redactor del periódico: "El peregrino en el mar, poema por D. José Mármol". Secc. Folletín. Es uno de los fragmentos publicados de los *Cantos del Peregrino.* Corresponderá después al Canto Tercero.

194. "Canto del Ejército Libertador". Suscrito Montevideo, Octubre de 1851. (En: *La Semana*. Montevideo, nº 24, 20 oct. 1851; pp. 230-232).

Son 17 estrofas; las dos primeras dodecasílabos y las 15 restantes alejandrinos.

195. ["En la lápida de Florencio Varela"]. (En: *El Guardia Nacional*. nº 20, Buenos Aires, año 1, 19 oct. 1852; p. 1).

"Muerto a la Libertad nació a la historia, / Y es su sepulcro el templo de su gloria".

196. "Sueños". (En: *El Guardia Nacional*. Buenos Aires, año 1, nº 30, 31 oct. 1852; Secc. Variedades; p. 4).

197. "A Dios a Montevideo". (En: *El Guardia Nacional*. Buenos Aires, año 1, nº 32, 4 nov. 1852; Secc. Variedades; p. 4).

198. "Los tres instantes". [El 4 de octubre, El 4 de Noviembre, El 17 de Noviembre]. (En: *El Guardia Nacional*. Buenos Aires, año 1, nº 33, 5 nov. 1852; Secc. Variedades; p. 3).

199. "Cristóbal Colón". (En: *El Guardia Nacional*. Buenos Aires, año 1, nº 57, 4 dic. 1852; Secc. Variedades; p. 4).

200. "La Aurora y el sol. (En el mar)". (En: *El Paraná*. Buenos Aires año 1, nº 1, 25 oct. 1852; pp. 1-2).

Versos pertenecientes al *Peregrino*.

201. "Oración del Peregrino (En el mar)". (En: *El Paraná*. Buenos Aires, año 1, nº 4, 29 oct. 1852; Secc. Literaria, p. 2).

202. "Fragmento del Canto Undécimo del Peregrino (Inédito)". (En: *El Paraná*. Buenos Aires, año 1, nº 5; Secc. Folletín; p. 2).

203. ["Canto 6º del Peregrino"]. (En: *El Progreso*. Buenos Aires, año 1, nº 3, 3 abr. 1852; pp. 1-2).

Precedido por una introducción anónima, que manifiesta que los 48 sextetos alejandrinos con el título de "Súplica", pertenecen al Canto sexto, inédito, del *Peregrino*. Dice además que "fue inspirado" durante el viage [sic] en que

escribió aquel sublime poema, al avistar la costa patagónica".

204. "A las estrellas". (En: *El Progreso*. Buenos Aires, año 1, 30 abr. 1852; pp. 1-2).

Se trata de un fragmento del Canto Sexto: los primeros 108 versos.

205. "A la luna". (En: *El Progreso*. Buenos Aires, año 1, 17 abr. 1852, p. 1).

Fragmento del Canto Sexto. Como introducción se encuentra la poesía de Juan María Gutiérrez, "A José Mármol, autor del *Peregrino*".

206. *Cantos del Peregrino*. (En: *La libre navegación de los ríos*. Corrientes, Folletín; "Canto Primero", año 1, nº 1, 3 feb. 1853, [pp. 3-4] pp. 1, 2, 3 y 4 follet.; nº 4, 13 feb. 1853, [pp. 3-4] pp. 5, 6, 7 y 8 follet.; nº 6, 20 feb. 1853, [pp. 3-4] pp. 9, 10, 11 y 12 follet.; "La América", nº 8, 27 feb. 1853, [pp. 3-4], pp. 13, 14, 15 y 16 follet.; nº 11, 17 abr. 1853, [pp. 3-4] pp. 17, 18, 19 y 20 follet.; nº 16, 1 may. 1853; [pp. 3-4] pp. 25, 26, 27 y 28 follet.; "Canto Segundo", nº 18, 8 may. 1853, [pp. 3-4] pp. 29, 30, 31 y 32 follet.; nº 20, 15 may. 1853, [pp. 3-4] pp. 33, 34, 35 y 36 follet.; se interrumpe.

207. "Canto Undécimo del *Peregrino*". (En: *La Reforma Pacífica*, desde el nº 35, 14 ene. 1857 al nº 50, del 30 ene. 1857).

Ofrece variantes en relación con la ed. de Juan Mármol, Lajouane, 1889.

208. "Oración del Peregrino (En el Mar)". (En: *El Bermejo*. Salta, nº 11, 9 oct. 1858; p. 3).

Diez estrofas. Habían salido ya en *El Paraná*, 29 oct. 1852.

209. "*Cantos del Peregrino* (inédito). Canto Quinto". (En: *El Sud Americano*, periódico ilustrado, Buenos Aires, 1er. año, nº 22, v. 1, Quincenal, 5 jun. 1889; pp. 430-431).

Fragmento del Canto Quinto, inédito. Se incluye aquí a pesar de haber transcurido 18 años desde la muerte de Mármol.

B. U. L. P.

III. *Prólogo a obra de otro autor*

210. "Introducción" a *Poesías* de Estanislao del Campo precedidas de una... por el poeta argentino Don José Mármol. Buenos Aires, Imp. "Buenos Aires", 1870; 305 pp. Se reproduce en *Poesías*, 3ra. ed. aumentada con algunas composiciones inéditas, Buenos Aires, Librería de Mayo de Carlos Casavalle-Editor, 1875; 290 pp.

En la "Introducción" de la 1ra. ed., pp. III-VIII, suscrita Febrero de 1870, Mármol destina la mayor parte de su exposición a considerar la función del poeta dentro de la sociedad y a los motivos de inspiración que escasean en las "épocas normales y descoloridas de los pueblos" en las que son muy pocos los poetas que han sobrevivido a su tiempo. "El poeta que solo debe su inspiración á las emociones de su alma, por los sentimientos o situaciones fugaces de la vida [...] necesita de grandes dotes para que la impresión favorable que produce, se dilate y perpetue en las generaciones venideras."
[...] "Hacer comunes á los otros esas impresiones individuales [...] es victoria que sólo se alcanza con un mérito indisputable; y la palma de ella, se la ha presentado el gusto público á la mayor parte de las composiciones del señor Del Campo [*sic*], que se encuentran reproducidas en este volúmen." Manifiesta que durante el período que se atraviesa desde 1852 ninguna idea grande ha conmovido el alma argentina. Esta vida de organización y de progreso material, no puede, para José Mármol, prestar a los poetas nuevos el "fuego sacro de las inspiraciones pasadas, bajo los grandes ó afligentes dias de la patria". [Esto produjo una crítica de Pedro Goyena para quien, desde la caída de la tiranía "la musa no acompaña al Sr. Mármol", pues para el crítico, "su lira ha tenido siempre cuerdas de bronce". *(Crítica literaria,* 1917)].

B. U. L. P.

IV. *Textos de Mármol en diversas antologías*

Ordenación cronológica

211. [Gutiérrez, Juan María.] *América Poética, colección escojida de composiciones en verso, escrita por americanos en el presente siglo, con noticias biográficas y juicios críticos.* Valparaíso, Imp. del Mercurio, 1846, V-IX + 11 + 823 pp. ilus.

Es la primera colección de composiciones en verso escrita por americanos. El colector no dio su nombre en la publicación. Primero consistió en trece entregas cuya publicación se extendió entre feb. 1846 y jun. 1847. Contiene —ordenados alfabéticamente— 55 autores y 455 composiciones. Incluye: José Mármol. "Noticias", p. 153. "Los trópicos" (Fragmentos de un poema manuscrito: *El Peregrino*) pp. 533-536. "A Buenos Aires bajo su latitud" (Fragmento del *Peregrino*) pp. 537-538 [suscrito: marzo de 1845]; "Las nubes" (Fragmento del *Peregrino*), pp. 538-541 [suscrita: Montevideo, mayo de 1843]; "Los tres instantes", p. 541; "A Rosas el 25 de Mayo", p. 541.

B. U. L. P.

212. Wittstein, Anita J. de. *Poesías de la América meridional.* Colecc. por... Con noticias biográficas de los autores. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1870, X + 339 pp. (Colecc. de autores españoles, t. XXII).

Esta antología, suscrita en Caracas en julio de 1866, comprende siete secciones dedicadas a: "Religión", "Naturaleza", "Juventud, amor y amistad", "Dolor, desventura y muerte", "Romances", "Poesía jocosa", "Homenajes y cantos patrióticos". En II. "Naturaleza", hallamos: "Las nubes", pp. 56-62; "Los Trópicos". Fragmentos de un poema manuscrito: *El Peregrino,* pp. 87-90. También incluye una breve noticia biográfica en "Los autores", p. 338.

B. C. C.

213. Cortés, José Domingo. *Parnaso Arjentino. Poesías Líricas.* Por... Caballero de la Orden de la Rosa del Brasil. Santiago, Imp. Andrés Bello, 1873; VIII + 656 pp. Dedicatoria al Pueblo Arjentino y Prólogo, pp. VII-VIII.

Incluye: José Mármol. [Datos bio-bibliográficos], p. 402. "A...". Los trópicos. Fargmentos del *Peregrino*. Las nubes. Canto de los proscriptos. El reloj. A Rosas. Los tres instantes. A la señora Condesa de Walewski. Ayer i hoi. Adios a Montevideo. Cristóbal Colón; pp. 403-454.
[En el frente portada contiene una ilus. con 23 retratos de poetas dentro de una lira. Incluye a Mármol en el vértice inferior. Foto E. Garreaud y Cía. Santiago de Chile].

B. U. L. P. y B. N.

214. Gutiérrez, Juan María. *El Lector Americano. Colección de trozos escojidos en prosa y verso, tomados de autores americanos sobre moral social, maravillas de la naturaleza, historia, política, biografía, y otras materias relativas á la América del habla castellana.* Estractados y ordenados por... Buenos Aires, Ed. Carlos Casavalle. Primera Edición argentina, 1874.

Incluye: "Cristóbal Colón", pp. 295-298; [Breve nota biográfica], pp. 298-299. Da como fecha de nacimiento de José Mármol, 1815. "Falleció desempeñando el empleo de Director de la Biblioteca Pública".

215. De los Vélez, Laso. *Poetas de la América meridional.* Colecc. escogida de poesías de Bello, Berro, Chacón, Echeverría, Figueroa, Lillo, Madrid, Maitén, Mármol, Navarrete y Valdés. Formada por... V. 1, Habana, A. Chao, 1875, VIII, 152 pp. (Biblioteca Hispanoamericana, V. 2).

B. C. C.

216. Lagomaggiore, Francisco. *Producciones selectas en prosa y verso coleccionadas y editadas por...* Segunda Edición notablemente aumentada. 2 t. Buenos Aires, Imp. de La Nación, 1890; t. I, 617 pp.

Incluye: José Mármol [Prosa]: Monólogo en el mar (Capítulo de *Amalia*); pp. 46-48. [Verso] Los trópicos (Fragmento de *El Peregrino*), pp. 176-177; Las nubes (Fragmento de *El Peregrino*), pp. 177-179; Rosas. El 25 de Mayo de 1850, pp. 179-181. [En el t. 1, República Argentina, pp. 1-249].

B. U. L. P.

217. Menéndez y Pelayo, M[arcelino]. *Antología de Poetas Hispano-Americanos, publicada por la Real Academia Española.* Madrid, Est. Tip. "Sucesores de Rivadeneyra", Imp. de la Real Casa, 1895, t. IV, Chile, Rep. Argentina, Uruguay; 480 pp.

Incluye: Los trópicos (Fragmentos de un poema manuscrito, *El Peregrino*), pp. 265-269. Las Nubes (Fragmento de *El Peregrino*), pp. 269-275; Á Rosas el 25 de Mayo, pp. 276-282; Canto de los Proscriptos, pp. 282-287; A..., pp. 287-293; Sueños, pp. 293-295; Al sol, pp. 296-298; Ráfaga, pp. 298-300; Rosas, el 25 de Mayo de 1850, pp. 300-304.

B. U. L. P.

218. Puig, Juan de la C. *Antología de Poetas Argentinos.* Buenos Aires, Ed. Martín Biedma é Hijo, 1910, t. VI; XXXV + 439 pp.

T. VI: El Clamor de los Bardos. Incluye a José Rivera Indarte, José Mármol y Claudio Mamerto Cuenca.
José Mármol: pp. XV-XXVII. En: "Noticias Biográficas y Bibliográficas; pp. 73-396. En: Antología. Incluye: *Cantos del Peregrino.* Canto Primero. A mi patria, p. 73; La América, p. 84; Canto Segundo, Primera parte, p. 115; Segunda parte, p. 134; Canto del Peregrino. A Buenos Aires, p. 141; Canto Cuarto, p. 145; Canto del Peregrino. La noche oscura, p. 173; Canto Quinto, p. 181; Canto del Peregrino. Crepúsculo, p. 200; Canto del Peregrino. Desencanto, p. 202; Canto del Peregrino. A Emilia, p. 205; Canto Sexto. A la luna, p. 213; A las estrellas. En el mar, p. 217; Oración del Peregrino, p. 227; Canto del Peregrino. Súplica, p. 234; Canto undécimo. Al Brasil, p. 245; Canto del Peregrino. Adios Al Janeiro, p. 297; Canto duodécimo, p. 298; Al Plata, p. 338; A Dios, p. 343; El canto de la Patria. El Poeta Mármol al Poeta Mitre, p. 347; En el álbum de la Sta. Pilar Guido el dia de sus 15 años, p. 351; Cristóbal Colón, p. 352; Adios á Montevideo, p. 356; A Rosas, el 25 de Mayo de 1843, p. 358; A Bolivia, en 1846, p. 366; Sueños, p. 377; Canto del Poeta, p. 380; Mi fantasía *(inédita)*, p. 384; En la lápida de Florencio Varela, p. 391; Rozas, el 25 de Mayo de 1850, pp. 391-396.

B. U. L. P.

219. Oyuela, Calixto. *Antología poética hispanoamericana.* Con notas biográficas y críticas. Buenos Aires, Ed. Ángel Estrada y Cía, 1919-1920. En 3 t. y 5 v.

T. 2, v. 1, incluye: José Mármol (argentino, 1818-1881 [*sic*]) pp. 55-84. Los trópicos (Fragmento de un poema manuscrito: *El Peregrino*); Las Nubes (Fragmento de *El Peregrino*), pp. 64-72; A Rosas, el 25 de mayo, pp. 72-79; Rosas, el 25 de Mayo de 1850, pp. 79-84.

T. 2, v. 2, [Apéndice]. "Suplemento al Florilegio de José

Mármol, incluído en este volumen"; pp. V-LXXXIX. A Dios (*Armonías*). A Teresa (*Armonías*); *Cantos del Peregrino* (Fragmentos). La América. La noche obscura. Crepúsculo en el mar. A la luna. A las estrellas. En el mar. La aurora. Súplica. En el Brasil. Naturaleza e historia. Hacia el Plata. Al Plata.

T. 2, v. 2, p. 892, manifiesta la intención, en una nota, de completar el florilegio del poeta que ha debido limitar en razón de lo voluminoso del 2do. v. En el T. 3, no aparece.

B. U. L. P.

220. Barreda, Ernesto Mario. *Nuestro Parnaso. Colección de poesías Argentinas.* Buenos Aires, Ed. M. Gleizer, s/f; 253 pp. 1er. v.

Incluye: José Mármol, p. 12 del "Prefacio". [Biografía], p. 185; A Rosas, El 25 de Mayo de 1843, pp. 187-192.

B. U. L. P.

221. Gramajo, J. E. *Nuevo Parnaso Argentino. Selecta colección de poesías de los mejores poetas nacionales, antiguos y modernos, ordenada, corregida y con notas biográficas.* Buenos Aires, Ed. Maucci Hermanos, 1922, 397 pp.

Incluye: José Mármol, pp. 127-143; [breve noticia biográfica]; A Rosas el 25 de Mayo de 1843, pp. 127-133; Cantos del Peregrino. A mi patria, pp. 133-140. Canto del poeta, pp. 140-143.

B. U. L. P.

222. Ghiraldo, Alberto. *Antología Americana. Lira Romántica.* Primera Época. Volumen cuarto. Madrid, Ed. Renacimiento, 1923; 259 pp. (Biblioteca Renacimiento).

Incluye: José Mármol (1817-1871) pp. 55-92; Canto del Peregrino. La América, pp. 55-64; A Rosas. El 25 de mayo de 1843, pp. 64-73; A Buenos Aires. Declarada la intervención anglo-francesa, pp. 73-79; Rosas. El 25 de Mayo de 1850, pp. 79-84; A..., pp. 84-92.

B. U. L. P.

223. Beltrán, Oscar R. *Antología de Poetas y Prosistas americanos.* T. 1. Desde la época colonial hasta el siglo XX. Buenos Aires, Ed. Anaconda, 1937; 475 pp.

Incluye: Noticia bio-bibliográfica, p. 95; Carta de José Mármol, sin título, de octubre de 1854, pp. 95-96.

B. F. H.

224. Morales, Ernesto. *Antología de poetas americanos.* Congregados por... Buenos Aires, Ed. Santiago Rueda, 1941.

En el "Proemio", pp. 15-27, Morales hace una interesante reseña de las compilaciones de poesía americana más antiguas en las que aparecen argentinos.
Incluye: José Mármol, 1818-1871 [*sic*], p. 153; Al Plata, pp. 153-154. Las nubes (de *Cantos del Peregrino*), pp. 155-163.

B. U. L. P.

225. ———. *Antología poética argentina.* Buenos Aires, Ed. Americana, 1943; 476 pp.

Incluye: Retr. de Mármol y Datos bio-bibliográficos, p. 141: A Rosas, el 25 de Mayo de 1843, pp. 149-156.

226. Mujica Láinez, Manuel. *Lira romántica sudamericana.* Nueva Ed. Buenos Aires, Ed. Emecé, 1946; 82 pp. Selección y prólogo de Manuel Mujica Láinez. Ilus. de Raúl Veroni (Colecc. Buen Aire).

"Breves notas sobre los poetas incluidos en esta lira", p. 11. Argentina, José Mármol Datos bio-bibliográficos, p. 12. Incluye: Al Plata, pp. 29-31. En el álbum de Luciana Himonet de Cané, pp. 31-33 [en antologías anteriores figura sólo con las iniciales. Manifiesta haber hallado el original en el álbum de esta dama, primera esposa de Miguel Cané, padre]. Suscrita Montevideo, 16 mayo 1846. Mujica Láinez coteja el texto y señala variantes.

B. N.

227. Campos, Jorge. *Antología Hispano-Americana.* Madrid, Ed. Pegaso, 1950; XVI + 639 pp.

En "Aparición de la novela", hallamos a José Mármol (Primavera de Sangre), pp. 290-291. En "El romanticismo", José Mármol (Las nubes), (A Rosas, el 25 de mayo de 1843), pp. 185-186.

228. Giner de los Ríos, Gloria. *El paisaje de Hispanoamérica a través de su literatura (Antología).* México, Imp. Universitaria, 1958; 261 pp. [Cuarta parte: La naturaleza según la estación y la hora. I. Las estaciones, pp. 209-216].

Incluye: La primavera en El Plata. De *Amalia,* de José Mármol, pp. 209-210. [En p. 235 y sigs. manifiesta que este trozo está tomado de la Ed. Estrada, 1944].

B. F. H.

229. Caillet-Bois, Julio. *Antología de la poesía hispanoamericana.* Madrid, Aguilar, 1958 (Colecc. Obras Eternas).

Incluye: José Mármol, pp. 350-358. Breve nota biográfica, p. 350; Canto Tercero de Cantos del Peregrino, pp. 350-352; A Buenos Aires, p. 353; La noche oscura, pp. 353-355; Crepúsculo, p. 355. A la luna, pp. 355-356; Las nubes, pp. 356-358; A Rosas, el 25 de mayo (fragmentos), pp. 358-361.

B. F. H.

230. Henríquez Ureña, Pedro y Jorge Luis Borges. *Antología clásica de la Literatura Argentina.* Selección por... Buenos Aires, Ed. A. Kapelusz y Cía, s/f.

Incluye: Al Plata (de *Cantos del Peregrino,* XII), pp. 150-152; [tomado de: *Poesía,* Buenos Aires, 1889]. "Entrevista", de *Amalia,* parte I, cap. 7; pp. 152-157. [tomado de *Amalia,* 2da. ed. Buenos Aires, 2 vols. 1854-1855 [*sic*].

B. U. L. P.

231. Ghiano, Juan Carlos. *26 poetas argentinos (1810-1920).* Buenos Aires, EUDEBA, 1960; 168 pp. (Colecc. Serie del Siglo y medio, 4). Con selecc. y presentación de...; ilus. en colores [tapa] de Héctor Basaldúa.

Incluye: Al Plata, de *Cantos del Peregrino,* 1847. [Precedido de datos bio-bibliográficos] pp. 53-55.

232. Isaacson, José. *Poesía de la Argentina. De Tejeda a Lugones.* Buenos Aires, EUDEBA, 1965; 126 pp. (Serie del Nuevo Mundo). Con selección, presentación y notas por... [Sobre José Mármol, pp. 10-11].

Incluye: A Rosas. El 25 de Mayo de 1843 (X-XIV); [de *Armonías,* 1853, 2da. ed.]; pp. 51-52.

233. Weinberg, Félix. *La época de Rosas.* Antología. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, Capítulo nº 8, 116 pp. 1967. Incluye en la Secc. "Los poetas proscriptos", de José Mármol, "A Rosas, el 25 de Mayo de 1843", pp. 71-76.

V. *Traducciones de obras de José Mármol*

a) *Novela: Amalia*

234. Al alemán:

Amalia. Ein Bild ans den Schreckenstagen von Buenos Aires. Dem Spanischen des José Mármol nacherzählt, von H. Breitinger, Buenos Aires, Gustav Krause, 1898; 74 pp.

Contiene: Vorbemerkung [p. 3]. I. Verrath, pp. 4-19. II. Die erstepflege, pp. 19-32; III. Die Briefe, pp. 33-49; IV. Commandant Cuitinso, pp. 49-53; V. Victorica, pp. 53-67; VI. Ein Engel und ein Teufel, pp. 67-74. En la última p. se lee: "Fortsetzung folgt im illustrierten Unterhaltungsblatt, Am Rio De La Plata". II. Jahrgang, Nummer I.

B. N.

235. Al inglés:

Amalia. (*Amalia,* 1855) trl. by M. J. Serrano. New York, Dutton, 1919.

236. Al ruso:

[*Amalia*]

"Los amigos son peores que los enemigos". (En: *Acción,* Revista Democrática, 1868. Traducc. directa del castellano por I. Petrov. Del nº 1 al 9). Posiblemente se utilizó la ed. Leipzig 1862. Fue reeditada en forma de libro en 1868.

b) *Poesía*

237. *Cisatlantish* [antología]. St. Gallen, ed. Schleitin und Zollinko, fer., 1861. Traducc. de *Wilhelm Walther;* 177 pp.

Antología que reúne varios *Cantos del Peregrino, La Cautiva,* de Echeverría, y otras.
Los *Cantos del Peregrino* [Längs der Küste] junto con las otras obras, son comentadas por el traductor en el prólogo, en el que se refiere a la literatura poética de América española y sobre todo la del Río de la Plata.
La adaptación libre y fragmentaria de los *Cantos,* corresponde a los tres primeros.
Wilhelm Walther: seud. de Carlos Guillermo Diehl. Existe una reseña en: *Revista de Buenos Aires,* t. 1, 1863, pp. 157-158.

B. N.

238. *Aimard, Gustave* (seud. de Olivier Gloux). *La Mas-Horca.* Paris, Ed. Arthème Fayard; 18 et 20, Rue du Saint-Gothard, s/f, 318 pp. [1867?] Al pie de la última p. dice: *"Pour la fin de cette histoire, malheureusement historique, et donc qui précède n'est pour ainsi dire que le prologue, lire ROSAS".* Enfrentada hay una p. de propaganda, donde se lee: *"Pour paraître le 1er. avril ROSAS l'Ouvrage: 65 centimes".*

Contiene: I. Un guet-Apens, pp. 5-16; II. Le Sauveur, pp. 17-28; III. L'Hospitalité, pp. 29-39; IV. Le Docteur Parceval, pp. 39-51; V. Correspondance, pp. 51-60; VI. L'Antre Du Tigre, pp. 60-74; VII. L'Antre Du Tigre (Suite), pp. 74-84; VIII. Le Commandant Cuitiño, pp. 84-94; IX. Don Bernardo Victorica, pp. 94-103; X. Tigre et Renard, pp. 104-124; XI. Dona Marcelina, pp. 124-137; XII. Don Candido, pp. 138-152; XIII. Ange et Démon, pp. 153-170; XIV. Une Explication Orageuse, pp. 170-183; XV. Le président Salomon, pp. 183-196; XVI. Trois Clés pour Une Seule Porte, pp. 196-208; XVII. Trente-Deux Fois Vingt-Quatre, pp. 208-218; XVIII. Une Question d'Argent, pp. 218-228; XIX. La Rose Blanche, pp. 228-249; XX. Le Vingt-Quatre, pp. 249-266; XXI. Un Bal Fédéral, pp. 266-286; XXII. A Montevideo, pp. 287-298; XXIII. Dona María Josefa Ezcurra, pp. 299-318.

[La *Mas-Horca* y *Rosas* constituyen la novela entera, dividida de esa manera en dos tomos. Los nombres propios aparecen cambiados: Eduardo Belgrano: Luis; Daniel Bello: Miguel del Campo; Florencia: Aurora; Fermín: Tonillo; Amalia: Doña Hermosa Sáenz de Salaverry; el Ministro inglés Mandeville: Sir Walter Springh. Sin embargo los personajes históricos no varían el nombre, la mayoría: Rosas, Manuelita Rosas, Cuitiño, Mansilla, Lavalle, Arana, Ferré. Incluye palabras americanas. En algunas introduce variantes, como mate: maté, acentuado; y al traducir, algunas veces desvaría, como con "manzanas", [conjunto de casas] que traduce "pommes".

Olivier Gloux, con el seudónimo de Gustave Aimard (1818-1893) fue autor de libros de ficción, y embarcado como grumete, conoció los mares del Norte y luego llegó hasta

Río de Janeiro. En el año de la muerte de José Mármol, 1871, *La Nación* publicó un folletín titulado "Los filibusteros", desde el 11 de mayo de ese año, p. 1, c. 1-8, Secc. Folletín. Transcurre en Sonora, (México). Traducc. de D. J. Sáenz de Urraca.]

B. U. L. P.

239. Aimard, Gustave. *La Mas-Horca.* París. Ed. E. Dentu, Libraire de la Société des Gens de Lettres, 4ª ed., 1883. [La portada contiene además: Palais-Royal, 15-17-19, Galérie D'Orleans. "E. D." (Ex-libris del editor). Droits de traduction et de reproduction réservés].

240. Aimard, Gustave. *Rosas.* Ed. Amyot, 1867. s/Prólogo. Dedic. a "Èmile Hèmery, homme de lettres". [El Catálogo de la Biblioteca del Congreso confirma ésta como 1ra. ed.]. 2da. ed., 1868.

241. Aimard, Gustave. *Rosas.* París, Ed. E. Dentu, "E. D.", s/f, s/ed.

[VI. Plagio]

a) *Traducción al español*

242. Aimard, Gustavo. *La Mas-Horca.* Versión española por Luis Calvo. Barcelona, Torcuato Tasso Serra, ed. Calle del arco del Teatro nº 21 y 23. MDCCCLXXVII [1877]; 83 pp. (Biblioteca del Plus Ultra). Ilus. grab. a pluma de P. Ros.

Contiene: I. La Emboscada, pp. 1-8; II. El libertador, pp. 8-11; III. La Hospitalidad, pp. 11-14; IV. El Doctor Parceval, pp. 14-17; V. Correspondencia, pp. 17-19; VI. El antro del tigre, pp. 19-24; VII. El antro del tigre (Continuación), pp. 24-26; VIII. El comandante Cuitiño, pp. 26-29; IX. Don Bernardo Victorica, pp. 29-31; X. Tigre y Zorra, pp. 31-36; XI. Doña Marcelina, pp. 36-40; XII. Don Cándido, pp. 40-44; XIII. Angel y Demonio, pp. 44-49; XIV. Una explicación tempestuosa, pp. 49-52; XV. El Presidente Salomón, pp. 52-56; XVI. Tres llaves para una sola puerta, pp. 56-59; XVII. Treinta y dos veces veinte y cuatro, pp. 59-62; XVIII. La rosa blanca, pp. 62-67; XIX. El veinte y cuatro, pp. 67-71; XX. Un baile federal, pp. 71-74; XXI. En Montevideo, pp. 75-79; XXII. Doña María Josefa Ezcurra, pp. 79-83. Al pie de este último capítulo, se lee: "Para el fin de esta, por desgracia, relación histórica, y de la que, por así decir, no es la que precede más que el prólogo, leer ROSAS".
Ilustraciones: I. "...Le levantó suavemente y apoyó su

cabeza contra su pecho", p. 1; III. "Don Miguel del Campo", p. 13; VI. "Colocaron al herido en un sillón", p. 21; IX. "...estaban echados más bien que sentados tres hombres...", p. 29; XI. "Aurora Barrault", p. 37; XIII. "Tan abstraída estaba, que no se apercibió de que se hubiese abierto la puerta del salón...", p. 45; XV. "Don Miguel no pudo menos de detener su caballo para admirar el magnífico panorama", p. 53; XVII. "Y treinta y dos Cochabambas, —añadió don Cándido", p. 61; XIX. "La rosa blanca se escapó de las manos de la joven", p. 69; XXI. ¿Qué más sabes de esa señora para afirmar que es unitaria?, p. 77.

B. U. L. P.

243. Aimard, Gustavo. *Rosas*. Versión española por Luis Calvo. Barcelona, Torcuato Tasso Serra, Ed. Calle del Arco del Teatro, nº 21 y 23, MDCCCLXXVII [1877]; 87 pp. (Biblioteca del Plus Ultra). Ilus. grab. a pluma de P. Ros.

Contiene: I. Prólogo de un drama, pp. 1-8; II. Una noche toledana, pp. 9-12; III. Donde se leen cosas que no están escritas, pp. 12-15; IV. Donde se demuestra que Don Cándido Rodríguez se parece á Don Juan Manuel de Rosas, pp. 15-18; V. Empieza a rugir la tempestad, pp. 18-23; VI. Donde se habla de política, pp. 23-25; VII. En donde Don Cándido pasa de la fiebre al delirio, pp. 25-30; VII. En donde Don Cándido resolvió emigrar y lo que se siguió, pp. 30-34; IX. Donde se habla de muchas cosas interesantes, pp. 34-36; X. Donde Don Miguel deplora por un instante haber olvidado su capa, pp. 36-40; XI. Pesadilla del señor Gaeta y consecuencias que tuvo, pp. 40-43; XII. Lo que era la quinta abandonada y como se habilitó, pp. 43-48; XIII. Don Miguel patrulla de noche con el jefe de dia, pp. 48-51; XIV. Donde el novelista cede por un momento el puesto al historiador, pp. 51-53; XV. De qué manera empleaba Rosas las mañanas en Santos Lugares, pp. 53-59; XVII. Pílades se enoja, pp. 59-64; XVIII. En el que la situación se oscurece más y más para algunos de nuestros personajes, pp. 64-66; XIX. La ballenera, pp. 66-68; XX. Como Doña Hermosa de tierno cordero se convierte en lobo devorador, pp. 68-71; XXI. En donde el embajador inglés teme comprometerse, pp. 71-74; XXII. De qué manera comprendía los deberes de su cargo el cónsul general de los Estados Unidos, pp. 74-76; XXIII. Como se encontró que Don Cándido era pariente de Cuitiño, pp.

76-80; XXIV. Donde esta larga historia amenaza concluir como un sainete, pp. 80-82; XXV. Donde, aunque un poco tarde, entra en escena un nuevo personaje, pp. 82-84; XXVI En el que la Mas-Horca se encarga del desenlace, pp. 84-87.

Ilustraciones: I. "Traducía uno de los más bellos pasages de *Nuestra Señora de París*, "p. 1; II "Don Luis Belgrano", p. 13; V. "Sor María desdobló el papel y leyó, "p. 21; VII. "Responda U., —dijeron don Miguel y don Cándido," p. 29; X. "Doña Hermosa", p. 37; XII. "¿La has examinado bien, Hermosa?", p. 45; XIV. "Los corazones de todos latían con violencia", p. 53; XVII. "Santa Coloma saludó y se fue seguido de los suyos", p. 61; XX. "La ceremonia fué sencilla é imponente, p. 69; XXIII. "Se arrojaron en brazos uno de otro", p. 77.

B. U. L. P.

b) *Traducción al ruso*

244. Aimard, Gustave. *La Mas-Horca.* Ed. E. N. Ajmátova, 1878. Colección de novelas y cuentos extranjeros.

245. Aimard, Gustave. *La Mas-Horca.* San Petersburgo, Ed. P. Soikin, 1899. s/nombre del trad.

246. Aimard, Gustave. *La Mas-Horca.* Moscú, Ed. I. Sytin, 1899.

VII. *Discografía*

247. *Poesía argentina de todos los tiempos.* Buenos Aires, Ed. Aguilar, Colecc. "La Palabra". Álbum con dos discos. G. P. E. 1001/2.

Incluye: "Crepúsculo", de José Mármol. Texto leído por Inda Ledesma. [Seis cuartetos endecasílabos, correspondientes al Conto Quinto del *Peregrino*. Completo.]

VIII. *Adaptaciones de Amalia*

a) *Poesía*

248. Blomberg, Héctor Pedro. "Canción de Amalia". En: *Poesías. Sus mejores canciones.* Buenos Aires, Ed. Librerías Anaconda, s/f; 227 pp.

Se trata de cuatro cuartetos dodecasílabos, "Canción de Amalia", que fueron luego ampliados sirviendo como base para la adaptación musical.

B. U. L. P.

b) *Adaptación musical y Discografía*

249. Blomberg, Héctor Pedro [versos] y Enrique Maciel [música]: "La Canción de Amalia, Vals porteño de 1840". Ded. al Dr. Ricardo Caballero. Creación de Ignacio Corsini. Buenos Aires, Ed. Musicales Julio Korn. 12.000 ejemplares impresos. [Declarada en SADAIC como *Impresa,* el 28 oct. 1938, por Ed. Korn].

E. K.

250. Blomberg, Héctor Pedro y Enrique Maciel. "La Canción de Amalia". En: *Corsini interpreta a Blomberg y Maciel,* por Ignacio Corsini. Fab. y Dist. por Ind. Eléctricas y Musicales "Odeón SAIC", Ed. Aniversario, Reconstrucción técnica de 1929, Buenos Aires, 1969.

"La Canción de Amalia" figura aquí entre otras evocadoras también de la época rosista, como La Mazorquera de Monserrat, La bordadora de San Telmo, La china de la Mazorca, Tirana unitaria, La pulpera de Santa Lucía y otras. El cotejo de la versión del disco con la partitura, no indica ninguna variante.

c) *Adaptaciones para teatro*

Ordenación cronológica

251. Castellanos, Julio (1873-1959). *Amalia.* Drama histórico en 7 actos adaptación de la novela de José Mármol. Estrenado en el Teatro de la Comedia, nov. 1904. (En: *Bambalinas. Revista teatral.* Año I. 11 may. 1918; nº 6, s/p.).

Títulos de los cuadros: 1. La primera cura. 2. El Idilio. 3. La conspiración. 4. El baile federal. 5. La mazorca. 6. La

huída. 7. La inmigración. 8. Boda trágica. Fue estrenada por la compañía de Jerónimo Podestá.

B. N.

252. Rossi, Eduardo y Luis Rodríguez Acasuso. *La Rosa de sangre.* Poema dramático en verso, dividido en un prólogo y cuatro actos, adaptación de la novela *Amalia,* de José Mármol. Estrenado en el teatro Liceo con grandioso éxito [*sic*] por la Cía. Evita Franco, 6 jul. 1929. (En: *Bambalinas. Revista teatral.* Año XII. nº 601, 46 pp.).

Personajes y actores: Amalia: Eva Franco; Florencia Dupasquier: Ana Arneodo; Daniel Bello: José Franco; Eduardo Belgrano: Carlos Bouhier; Manuelita Rozas [*sic*]: Amalia Franco; María Josefa Ezcurra: Felisa Mary; Agustina Rosas de Mansilla: Herminia Franco; Rozas: Francisco Bastardi; Comandante Cuitiño: Alfonso Pisano; Doctor Alcorta: Pablo Piazza; etc.

El Prólogo lo dice un "actor vestido de frac". Puede hallarse un comentario en *La Nación,* Buenos Aires, 7 jul. 1929.

B. N.

253. García Velloso, Enrique y Pedro Miguel Obligado. *Amalia,* versión teatral, con música de Carlos López Buchardo, estrenada en Buenos Aires, en 1936.

d) *Adaptaciones para cine*

254. García Velloso, Enrique. *Film cinematográfico de la novela de Mármol: "Amalia".* [Guión]. Buenos Aires, Compañía Sudamericana de Billetes de Banco; 48 pp. (1915?).

B. N.

255. García Velloso, Enrique. *Amalia.* Adaptación y dirección de ... 1915. Estrenada en el Teatro Colón de Buenos Aires. Fotografía: Py. Producción: Max Glucksmann. Interpretada por: Susana Larreta Quintana, Luis García Rawson, Jorge Quintana Unzué, María Delfina Astengo, Raquel Aldao, Rodolfo Quesada Pacheco, José Miguens, María Luisa Constanzó, Lola Marcó del Pont, Lucía De Bruyn, Carlos Morra, Carlos A. Penard, y otras figuras de la sociedad porteña. [Cine mudo].

256. Moglia Barth, Luis. *Amalia,* adaptación y dirección de... 1936; [Costosa evocación de la época rosista en cuanto a decorados y escenas de conjunto. Algunos intérpretes: Herminia Franco, Floren Delbene, Miguel Gómez Bao, Nélida Franco, Carlos Perelli]. [Cine sonoro].

Período 1854-1856 [como Senador].

257. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires (Reimpresión), 1854, La Plata, Imp. y Encuad. "El Día", 1895; 609 pp.

José Mármol fue ungido senador el 11 may. 1854. Este tomo incluye desde la Sesión 1, 15 may. 1854, a la 59, del 27 ene-1855. En las sesiones nros. 6, 8 y 14, se trata la licencia de Mármol para ausentarse del país. No se concedió. En oct. y nov. de ese año hubo una minuta de comunicación controvertida en periódicos.

258. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires, 1855. Buenos Aires, Imp. "Buenos Aires", 1868; 167 pp.

Incluye Sesión 1, 23 abr. 1855, a la 45, del 30 oct. 1855; en la Sesión 12, del 28 jun.: "Dictamen de la comisión militar sobre el proyecto del señor senador Mármol, relativo a que se insinúe al Poder Ejecutivo, el deseo de que se solicite a esta cámara el acuerdo para conferir el grado de Coronel, a los Tenientes Coroneles Emilio Mitre y Emilio Conesa, pp. 70-71.

259. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores del Estado de Buenos Aires - 1856. Reimpresión. San Martín, Escuela de Artes y Oficios de la Provincia, 1889; 600 pp. + XX.

Incluye Sesión 1, 23 de abr. 1856, a la 25, 3 de mar. 1857. Sesión nº 25, 5 ago. 1856, pp. 275-277: sobre "Ley de pensiones y retiros a los militares: pp. 295: Orden del día: Proyecto de Decreto: Art. 1º —Compete á los tribunales de justicia el conocimiento de los crímenes, ordinarios, cometidos por el ex-dictador Juan Manuel Rosas, en el abuso del Poder Público de que estaba investido, y en su virtud procedan como corresponda". Comunicación del Poder Ejecutivo al respecto fechada Enero 23 de 1854. Firmado: Pastor Obligado-Ireneo Portela. Intervención de Mármol: pp. 286, 287, 288.

"Acepto la idea del Proyecto, con una prévia manifés-

tación en la cual se declare á Juan Manuel de Rosas 'reo de lesa patria', traidor, etc, etc; y que el Estado confisque sus bienes para responder con ellos á las acciones individuales. [Pero se opone a la confiscación de los bienes por parte del Estado porque] No me detendré en lo que importa la doctrina bárbara de la confiscación. Me limitaré a decir que si la Asamblea de Buenos Aires declara confiscados los bienes de Rosas, será el medio más eficaz para asegurárselos; pues otro cuerpo Legislativo, en el rodar del tiempo, en las peripecias tan comunes de nuestra vida pública, derogará por otra Ley la de 1856, y devolverá á Rosas, ó á sus herederos, todos sus bienes, con más los intereses de todo el tiempo de la confiscación. [Esto] sería asegurar los bienes de Rosas". [Dice más adelante que la Cámara de Justicia ha consultado al Cuerpo Legislativo, porque se encontraba en dificultades para decidir entre la personería política de Juan Manuel de Rosas y su responsabilidad de hombre particular. Debe resolverse sobre las acciones civiles por los perjuicios ocasionados por Rosas con sus actos de sangre.] "El castigo material y eficaz, es recoger los bienes que acumuló y destinarlos á las familias de sus propias víctimas".

En la sesión 26, 7 ago. 1856, sigue la discusión; este proyecto de la comisión, firmado por Mármol, Azcuénaga, Somellera, Villegas, Alsina y Portela fue sancionado con valor y fuerza de Ley, p. 311. [Se declara a Juan Manuel Rosas 'reo de lesa Patria'; sus delitos ordinarios competían a los tribunales de justicia; familiares de víctimas tenían derecho a reclamar subsidios de los bienes de aquel, en el término de dos años. El Poder Ejecutivo retendría los bienes, a disposición de los Tribunales de Justicia].

260. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores del Estado de Buenos Aires. 1857. (Reimpresión). San Martín, Escuela de Artes y Oficios de la Provincia, 1890; 573 pp. + LXIV.

Incluye desde la 1ra. Sesión, 23 abr. 1857 hasta la 55, del 31 oct. 1857. Proyecto de Ley de Elecciones, sancionado el 1 oct. 1857. Ley sobre enjuiciamiento de Juan Manuel Rosas, Sesión 20, 28 jul. 1857, pp. 147-161; Decreto sobre las exequias de Rivadavia, 19 ago. 1857, Sesión del 13 ago. p. 202, nº 25. Por este decreto se dice que "los restos se recibirán en el muelle y asistirá á este recibo la Sociedad de Beneficencia." Parece, pues que no sería conveniente que no

se dejare allí desempeñando esta misión oficial a esta sociedad —expresó Cardozo— y que también se presentare entonces en aquel punto una comisión de las Cámaras para solemnizar más ese momento. [La discusión se promueve porque las cámaras sólo podían asistir a los funerales. Es sabido que José Mármol pronunció uno de los discursos como testimonian las crónicas de esa fecha].

Otra Ley importante fue la Ley sobre injurias por la prensa, en la que participa también Sarmiento, Sesión del 1 set. 1857. Ley autorizando al Poder Ejecutivo para enajenar las tierras que pertenecían a Juan Manuel de Rosas, Sesión del 30 oct. 1857.

261. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores del Estado de Buenos Aires, 1858. (Reimpresión). La Plata, Imp. y encuad. "El Plata", 1893; 624 pp.

Incluye desde la Sesión 1 del 23 abr. 1858, hasta la 44, del 31 oct. 1858.

262. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores del Estado de Buenos Aires. 1859. (Reimpresión). La Plata, Imp. y encuad. "El Plata", 1893; 378 pp.

Incluye desde la Sesión 1 del 23 abr. 1859 hasta la 35, del 20 ene. 1860. En Sesión nº 7, 26 mar., pp. 27-42, se encuentra la discusión de la minuta de comunicación prestando el Senado su acuerdo para que se dé el empleo de General al Coronel D. Bartolomé Mitre. El discurso de Mármol, p. 30, expresa: "Siento un verdadero placer en que se me ofrezca la oportunidad de declarar que tributo todo mi respeto y honradez, á la instrucción y al talento del Coronel Mitre. Después de esta apreciación tan sincera como justa, podrá parecer que mi voto sea en favor del proyecto que nos ha presentado el Poder Ejecutivo para elevar al Coronel Mitre al rango de General. Pero no es así. Por el contrario: para ser lógico con la declaración que he hecho, he de dar mi voto contra el proyecto, pues por honor del distinguido Coronel no deseo que reciba antes de la campaña, sino después de la victoria, la honrosa distinción que hoy se le ofrece".

El Ministro de Gobierno, Vélez, en discurso insertado aparte, pp. 375-378, expresó: "Siento sobre manera [...] que haya echado una sombra, tal vez sin quererlo, sobre

el Coronel Mitre, y presentándolo como si fuera por primera vez a pelear con los federales".

Manifestó Mármol que no había "querido *echar sombras* sobre los antecedentes del señor Mitre". Terció Sarmiento, manifestando: "No sé que tienen que ver los crímenes de la federación con el asunto, que es la conveniencia y la necesidad de crear un general para que mande el Ejército [...] Quiero observar otra cosa más, y es que el Coronel Mitre es general hace seis años en Buenos Aires con todas las condiciones de tal".

263. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores del Estado de Buenos Aires. 1861. (Reimpresión). La Plata, Imp. y encuad. "El Plata", 1893; 375 pp.

Incluye la Sesión 1 del 23 de abr. de 1860 a la 30, del 31 oct. de 1860. En la Sesión 5, "renuncia de José Mármol al cargo de Senador", p. 19.

264. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores del Estado de Buenos Aires. 1861. (Reimpresión). La Plata, Imp. y Encuad. "El Plata", 1896; 193 pp.

Incluye desde la Sesión 1 del 23 abr. 1861 hasta la 36, del 24 de feb. 1862. En la Sesión 16, del 10 dic. 1861, aparece una moción del señor Mármol para que sea llamado el Ministro para dar explicación sobre el estado de la escuadra, pp. 78 y sigs. En la Sesión 21, 29 oct., observación del Senador Mármol sobre la discusión del presupuesto en sesión extraordinaria. Sesión 18, 22 oct. 1861, Discusión de una minuta de comunicación al P. Ejecutivo prestando el Senado su acuerdo para que se confiera el empleo de Brigadier de la Provincia al Brigadier de la Nación, General Bartolomé Mitre. En esta discusión intervinieron Mármol y Sarmiento, pp. 87 y sigs.

265. Diario de Sesiones de la Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos Aires. 1862. (Reimpresión). La Plata, Imp. y encuad. "El Día", 1895; 231 pp.

Incluye la Sesión 1 del 26 abr. de 1862, a la 22, del 18 mar. 1862. Es importante la discusión del Proyecto sobre el Ferrocarril al Sud de la ciudad. Sesiones 3, 4, 5, 6 y 7.

B. L. P.

266. Diario de Sesiones de la Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires, entre los años 1864-1869.

267. Diario de Sesiones de la Cámara de Diputados de la Nación entre los años 1853 y 1870.

268. Actas de las Sesiones del Consejo Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, 1856. [José Mármol fue miembro de este Consejo durante 1856].

269. Sesiones de la Convención del Estado de Buenos Aires, encargada del examen de la Constitución Federal, enero a mayo de 1860. En: Ravignani, Emilio. *Asambleas Constituyentes Argentinas seguidas de los Textos Constitucionales, Legislativos y Pactos interprovinciales que organizaron políticamente la Nación.* t. IV (1827-1862). Buenos Aires, Instituto de Investigaciones Históricas de la Facultad de Filosofía y Letras, 1937.

Contiene: Sesiones de la Convención del Estado de Buenos Aires, encargada del examen de la Constitución Federal, enero a mayo de 1960; pp. 705-988. Antecedentes Legislativos y Nacionales relativos a las reformas de la Constitución Nacional, año 1860; pp. 989-1030. Sesiones de las Cámaras de Diputados y Senadores del Estado de Buenos Aires en las que se resolvió la forma de elección de los diputados a la Convención Nacional *Ad-Hoc* año 1860; pp. 1031-1056. Documentos relativos al funcionamiento y resoluciones de la Convención Nacional *ad hoc;* pp. 1056-1059. Los Convencionales consagrados iniciaron su cometido el 6 de enero de 1860, designando a Sarmiento, Vélez Sarsfield, Mármol y Obligado para integrar la comisión de reformas. José Mármol: pp. 706, 707, 709, 712, 715, 716, 718-722, 728, 733-741, 747-749, 754, 755, 758, 759, 762-765, 787, 793, 796, 799, 800, 809, 811, 813, 815-817, 819, 825, 830-837, 839, 853, 875, 878, 886, 894, 898, 903, 908, 911-915, 930-933, 935, 938, 939, 945-947, 1015, 1022, 1032-1034, 1038, 1040, 1041, 1043, 1044, 1047-1050, 1052-1055, 1072, 1070, 1327, 1330, 1335, 1339, 1345-1349, 1351, 1357, 1358, 1360, 1363, 1371, 1376, 1378, 1379, 1384, 1388-1392, 1396, 1401, 1402, 1405-1407.

B. L. P.

X. *Discursos*

270. Discurso en el sepelio de Echeverría. (En: Echeverría, Esteban. *Obras Completas*. Tomo V. *Escritos en prosa*. Con notas y explicaciones de Don Juan María Gutiérrez. Carlos Casavalle Ed. 1874; p. CII).

En el Sepelio, el 19 de enero de 1851, Mármol expresó: "¡Parece, Señores, que el destino de los poetas del Plata naciese esclavo de un anatema terrible, que los proscribe de la suerte reservada a los demás hombres! Su juventud es una lucha cruel con la miseria, las vicisitudes y la desgracia; y en lo más robusto de la vida del hombre, viene luego la muerte a completar aquel destierro. Lafinur, Luca, Varela, Balcarce, Berro, Indarte y Echeverría, fueron todos poetas de Dios, de la humanidad y del alma, y no alcanzaron en la tierra, ni felicidad, ni gloria, ni vejez".

271. "Documentos referentes a los honores fúnebres que tributa el estado de Buenos Aires al ilustre argentino D. Bernardino Rivadavia, en los días 20 y 21 de agosto y 2 de setiembre de 1857". |En: *La Tribuna* "Anticipación al nº 1172". Buenos Aires, 20 ag. 1857; p. 1).

En las columnas 5-6 de ese nº, con el título: "Discurso del Sr. Mármol", aparece transcripto enteramente, así como en "Documentos Oficiales" (En: *La Tribuna*, nº 1172, 21 ag. 1857; p. 1); Expresa, entre otras cosas: "Al saludar la urna veneranda, si las olas del Plata nos ven en este instante en torno de ella es que la libertad ha dado un paso mas entre nosotros, por que solo los pueblos que sienten en el alma los estímulos de la virtud y la ambición viril de grandes hechos, tributan homenages como éste á la memoria de sus grandes hombres".

APÉNDICE

"Amalia"

Al establecer nuestros arreglos con los empresarios de este periódico, convenimos en que se reprodujera la *Amalia,* en folletín, y así lo anunciaron al público. Pero hay en nuestras obras literarias, indudablemente, un cierto mal destino que las persigue.

La publicación de los *Cantos del Peregrino* quedó interrumpida porque el público de Montevideo, tan jeneroso para con nuestras obras, no podía sin embargo en la desgraciada época de 1847 consumir una edición que cubriese los gastos de ella.

Ya nos preparábamos á comenzar la publicación de la *Historia de la intervención Anglo-Francesa en el Río de la Plata,* cuando consideraciones políticas, respecto al Brasil y al jeneral Urquiza, hicieron que volviese á nuestras gabetas una obra en que habíamos invertido dos años de labor incesante.

Tocábamos ya el fin de la publicación de la *Amalia,* nuestro primer romance histórico, y el primero tambien que se ha escrito en la América del Sur, cuando la caida de Rosas nos hace volver á nuestro pais y suspender nuestras publicaciones de Montevideo.

Y apenas emprendemos ahora hacer una segunda edición de ese romance para darle fin, cuando la *fusión,* se viene de por medio y nos echa un sermon por la boca de personas que se merecen ó nuestra amistad ó nuestro respeto; con motivo de que la *Amalia* es un ataque demasiado violento al partido federal, hecho individual y descubiertamente, para que deje de ser una grave inconveniencia política su publicación en estos momentos; tanto mas desde que esa publicación va á ser hecha en un periodico, que todas las mañanas ha de dar ocasión á que alguien se disguste, cuando hoy no se debe disgustar á nadie.

Tales son las ideas que nos invaden de todas partes hace ocho ó diez dias. Y somos bastante dóciles para no decir que tienen razon. Pero más razonable sería si alguien se encargara de comprarnos la obra; pues que nosotros no tenemos ni mas fortuna ni mas profesion que nuestra pluma.

Bien sabe Dios que no ibamos á imprimir la *Amalia* con ningún objeto político. Porque ya no hay un Rosas á quien atacar con ella. Pero hay en nuestro pais una literatura que nace apenas, y en la cual queremos fijar nuestro nombre.

Ella nos debe el drama, la poesía política, y la novela histórica y contemporánea.

La *Amalia*, la *Agustina* y las *Noches de Palermo*[1] son tres novelas que comprenden los diez últimos años de la dictadura de Rosas. Y si en su origen, cuando en el rincón de nuestro destierro las escribiamos ó delineábamos, sin la esperanza de ver en muchos años el cielo de la patria, tuvieron ellas un fin político contra Rosas, no es menos cierto que tienen también una trama y una faz literaria, las cuales no han podido ser estinguidas ni el 3 de Febrero ni el 11 de Setiembre. Y en ese carácter no nos despojaremos jamás de esas obras que son las mejores hojas en nuestra humilde corona de poeta.

Sin embargo; nada mas distante de nosotros que el deseo de hostilizar la buena voluntad que hoy felizmente reina entre todos los hijos de esta tierra infeliz. Y si la *Amalia* puede herir á una parte considerable de ellos, nosotros la sacamos del periódico en que debió publicarse, antes que alterar por concesiones políticas ninguna de las verdades históricas de esa obra.

Hacemos en eso un sacrificio individual que solo nosotros podemos apreciar. Pero hace muchos años que no hacemos otra cosa que sacrificios por nuestro pais, y éste último no nos toma de nuevo.

Entretanto —no queremos engañar á nadie— si consentimos en no publicar la *Amalia* en un periódico, advertimos que ella y los dos romances que la continúan, serán impresos en volúmenes, fuera del pais.

Si nos es posible coordinar y escribir algún nuevo trabajo literario, durante tengamos la redacción del *Paraná*, que nos absorverá mucho tiempo, lo publicaremos en su folletín: —nos parece que nos ha de ser posible.

J. Mármol.

El Paraná. Buenos Aires, año I, nº 1, 25 oct. 1851; p. 2.

"Última palabra en el *Paraná*"

Esto es concluído. Desde que para combatir a este diario se ha descendido por todas partes al terreno de la mas ofensiva personalidad, ora interpretando mis intenciones, ora abriendo las puertas de la prensa al anónimo estúpido y calumnioso, separándose del debate del pensamiento para herir el honor con el puñal de la calumnia, yo estoy vencido porque tal esgrima no he estudiado jamás.

1. Nunca se publicaron ni se conserva el manuscrito. Las *Noches de Palermo* se menciona en *El Nacional* (19 en. 1858) como próxima a aparecer. (L. G.)

Yo he atacado el pensamiento de mis contrarios, en su fondo, en su forma, en su estilo, en todo, con lo sério y con lo burlesco, de todos modos, porque todo eso es lejítimo; pero no hay una palabra en mis escritos que haya ido contra el honor de nadie. Las columnas del *Paraná* han estado cerradas á toda correspondencia; y he rechazado muchas que herían directamente la persona de mis adversarios: "el *Paraná* raciocina pero no insulta" ha sido mi respuesta favorita.

Entretanto: para rebatirme no se ha empleado mas argumento que el insulto: *infamia, traicion, desercion, cobardía, puntos de contacto con Urquiza,* etc., he ahí el lenguaje con que se me ha contestado; y cuando creen que esto es poco, un diario abre sus columnas al anónimo injurioso para buscar hasta en esas armas prohibidas un triunfo, no sobre las doctrinas del *Paraná,* sino sobre la persona de su autor.

Sea así: vaya el *Nacional* á ocupar mas tarde un lugar entre esos cadáveres hediondos, de cuerpos vivos que se llamaron *Lucero, Granizo, Gaceta Mercantil* etc.; pero no será ante los tiros envenenados de sus anónimos que pondré mi nombre por más tiempo; porque es la primera vez que lo he visto escrito entre el lenguaje de la taberna y del lupanar.

La prensa de toda la América Española, de Francia, de España, del Brasil, han dado á mi nombre algún aplauso que me honra. Lima escoje dos nombres Americanos y *los graba en las columnas de su gran teatro,*[2] entre otros á quienes el mundo respeta, y me hace el altísimo honor de que sea el mio uno de aquellos dos.

Sea pues, la prensa de mi pais la única que ha empleado la grosería y el insulto para escribir mi nombre.

Ningún interés personal ha movido jamás mi pluma: perdí la mas brillante posición por resistirme á prestarla en favor del Acuerdo de San Nicolás, porque mis convicciones me separaban de él, y la perdí contento.

No debo al pueblo de Buenos Aires una sola sonrisa de favor; no

2. Según Moncloa y Covarrubias, Manuel, en *Diccionario teatral del Perú* (1905, p. 120), el teatro *Principal* fue construido primitivamente en el siglo XVII. El teatro de *Variedades,* a mediados del siglo XIX. Ugarte Elésperu, Juan Manuel, en *Lima y lo limeño* (1966, pp. 52-53), afirma que hasta 1851, tanto las funciones de ópera como las de comedias se daban en el *Teatro de San Agustín* (de 1672). Se inauguró en 1851 el de *Variedades,* en la calle de Espaderos. Desde entonces, el de *San Agustín* se llamó *Teatro Principal.* La ópera se daba en este último exclusivamente. Este dato de Mármol no ha podido verificarse aún. (L. G.)

debo la mínima consideración al gobierno de mi pais; y cuando me lanzo el único á arrancar la venda con que pretenden enceguecer al pueblo, la prensa de mi pais me insulta. Y por las calles se ha andado preguntando donde vive Mármol para asesinarlo; y antes de ese suceso, el que hoy es gobernador de Buenos Aires, siendo ministro, tuvo que interponer su influencia ó su autoridad para impedir que se atacase mi persona. Algún dia pasará esta tradición como una fábula, ó hará saltar los colores á la cara del que haya nacido en esta tierra.

La esplicación, la filosofía de todo esto seria terrible á los ojos mismos de Buenos Aires si se la presentase cualquiera.

Pero no quiero esta vez sino sentar los hechos como son.

Hechos que hacen imposible mi posición en la prensa, y ante los cuales tengo que descender de ella, porque yo no he vuelto a Buenos Aires para pensar con el pensamiento del gobierno, ni para cortejar al pueblo, lisonjeando sus malos hábitos ó sus preocupaciones: para eso no habría perdido toda mi juventud en el destierro.

Pero al tirar la pluma sobre mi tierra natal, porque todavía en ella no se ha conquistado el derecho de pensar, ni se ha dulcificado el veneno de los malos hábitos, yo diré todavia, que no desciendo de la prensa periódica al impulso de ninguna potencia intelectiva; que desciendo al impulso de las amenazas brutales, de los insultos anónimos, del lenguaje de pulperia con que me ataca la prensa; sin recordar que con esto no es á mí á quien se ofende, sino al pais en que se escribe de ese modo, para resistir al empuje de la palabra de un solo hombre; que es á la fuerza, en fin, de esas armas prohibidas é inmorales que dejo un campo de donde nadie habría podido sacarme con las armas legales de la discusión.[3]

Noviembre 11 de 1852. José Mármol

El Paraná. Buenos Aires, año 1, nº 14, 12 nov. 1852; p. 2.

3. Mármol abandona así la redacción de *El Paraná,* responsabilidad política que asumiera por primera vez en la prensa de su país, y desde el número 15, del 13 de noviembre de 1852, no aparece más su nombre tal como antes: "Y es su redactor político José Mármol". Este periódico continúa con vida, pero no presenta "editoriales" hasta el número 44, del 22 de diciembre del mismo año. (L. G.)

B) *Sobre José Mármol. Crítica y biografía sobre el autor en ensayos generales, nacionales e historias de la literatura*

I. *Trabajos en libro sobre José Mármol. Ordenación alfabética*

272. Agrelo, Emilio. *Causa criminal seguida contra el ex-gobernador Juan Manuel de Rosas ante los tribunales ordinarios de Buenos Aires,* con prólogo de... Buenos Aires, Imp. La Tribuna, 1865.

273. Alberdi, Juan Bautista. "El Editor". (En: *Certámen Poético. Montevideo. - 25 de Mayo de 1841.* Montevideo, Imp. Constitucional de P. P. Olave, 1841; pp. I-XVIII).

Cediendo a su solicitud, "el Sr. Gefe de Policía [le] confió el cuidado de la presente edición". Manifiesta que su interés ha sido el de asistir a la difusión de trabajos "pertenecientes al movimiento intelijente á que también tenemos el honor de pertenecer". [...] "La victoria del nuevo movimiento ha sido completa. Ninguna voz perteneciente á la Lira pasada se ha dejado escuchar esta vez, y los nuevos vates han campeado sin antagonistas."

B. F. H.

274. ———. *Obras Completas.* Buenos Aires, 1886-1887, 8 t.

275. ———. *Escritos Póstumos* de... *Memorias y documentos.* Buenos Aires, Imp. J. B. A. t. XV, 1900; 932 pp. t. XVI, 1901.

En t. XV, Críticas literarias. *El Cruzado.* Drama en cinco actos por D. José Mármol, pp. 572-583.

Se refiere al estreno de *El Poeta,* que debió realizarse hacia el invierno de 1842; luego alude al *Cruzado,* y dice: "Ahora falta que un señor A. N. A. con su *amor por los progresos* del señor Mármol, como denominaba a su atrabilis envidiosa en su artículo del 2 de set., haga la crítica de sus defectos. [...] Que sus dramas no soporten al análisis no es extraño, porque otro tanto sucede en las obras

más fuertes del arte. [...] ¿Qué poesía no es una flor de fascinación y de prestigio, es decir, de engaño y de seducción? [...] El crítico sensato debe mirar la obra con el *criterium* del público"; p. 581. [A. N. A. había escrito su crónica en *El Constitucional* de Montevideo].

B. U. L. P.

276. Alegría, Fernando. *Historia de la novela hispanoamericana.* 3a. ed. México, Ed. De Andrea, 1965; 301 pp. (Colecc. Historia literaria de hispanoamérica, 1).

Considera que para ser histórica, a *Amalia* le falta la perspectiva del tiempo. Se refiere a Mármol en pp. 28, 29, 32, 34, 35, 37-41, 56, 59, 63, 65, 66 y 222.

277. Alonso, Amado. *Ensayo sobre la novela histórica. El Modernismo en La gloria de Don Ramiro.* Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Filología, 1942; p. 145. (Colecc. de Estudios Estilísticos, t. III).

No cuenta como novelas históricas aquéllas que pintan los tiempos del autor, aunque contengan episodios reales, o de la vida pública, como la *Amalia* de Mármol.

278. Amícola, José. *Sobre Cortázar.* Buenos Aires, Ed. Escuela, 1969; pp. 9-10.

Sobre "porteñismos" que se deslizaron en *Amalia.*

279. Anderson Imbert, Enrique. *Historia de la Literatura Hispanoamericana.* México, F. C. E., 1954, t. 2 (Colecc. Breviarios).

Cap. VIII, pp. 238-240: "Mármol, lírico byroniano. La poesía de Mármol". Lo menciona también en pp. 224 y 242. En esta última señala que en 1842 el romanticismo mexicano produce con Fernando Calderón el drama en verso *Hernán o la vuelta del Cruzado* mientras Mármol producía otro drama con el mismo tema.

280. ———. *Estudios sobre escritores de América.* Buenos Aires, Raigal, 1954.

281. A. J. C. y M. A. P. [Ángel Justiniano Carranza y Mariano A. Pelliza]. *Galería Biográfica Argentina,* ilustrada por Christiano Junior, Ed. Buenos Aires, Imp. de M. Biedma, 1877. [La *Galería* consta de 24 biografías con los respectivos retratos. Las biografías son independientes —por entregas— y llevan paginación separada.]

Incluye: "José Mármol", por P. dedic. al poeta O. V. Andrade, pp. 1-10. Retr. de Mármol autografiado, por R. Albertazzi. Christiano Junior Ed. Buenos Aires.

B. N.

282. Anzoátegui, Ignacio B. *Vidas de muertos.* Buenos Aires, Ed. Tor, 1934; 140 pp. (Colecc. Megáfono, 1er. vol.).

"José Mármol", pp. 5-19. Crítica desfavorable a Mármol, en poesía, periodismo, teatro. Considera *El poeta* un drama "sucio"; pornografía sentimental. Biografía de Mármol de carácter panfletario. "Vivió para la literatura y se portó mal con la poesía, con la novela y con el drama. Su retrato figura hoy en las galerías de próceres". Superficial.

283. Ara, Guillermo. *Introducción a la literatura argentina.* Buenos Aires, Ed. Columba, 1966; 79 pp. (Colecc. Esquemas, 67).

José Mármol, pp. 27 y 41.

284. ———. *Los argentinos y la literatura nacional: estudios para una teoría de nuestra expresión.* Buenos Aires, Ed. Huemul, 1966; 155 pp. (Colecc. Estudios de Literatura, 1).

Sobre *Amalia,* p. 30; se refiere al juicio de Martínez Estrada.

285. Araucho, Francisco; Juanicó, Cándido; Varela, Florencio; H. y Obes, Manuel; Gelly, Juan A. "Informe de la comisión clasificadora de las composiciones que han concurrido al primer certámen poetico de Mayo." Con epígrafe "De una composición del Certámen" (En: *Certámen Poético. Montevideo - 25 de Mayo de 1841.* Montevideo, Imp. Constitucional de P. P. Olave, 1841; pp. XIX-XXVII).

Los versos del epígrafe pertenecen a la composición de José Mármol, "Al 25 de Mayo", versos 93 y 94.

B. F. H.

286. Arciniegas, Germán. *El continente de siete colores. Historia de la cultura en América Latina.* Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1965; 723 pp. Bibl. (Colecc. Ensayos).

José Mármol, pp. 405-406, cap. XIV: Romanticismo y liberalismo.

287. Arrieta, Rafael Alberto. *El libro de versos en la cultura argentina.* [Discurso de D. R. A. A.]. Buenos Aires, Academia Argentina

de Letras, 1935; 32 pp. [Separata del Boletín de la Academia Argentina de Letras. Buenos Aires, t. III, nros. 11-12, pp. 252-278, jul.-dic. 1935; recogido en: Discursos Académicos, Buenos Aires, Academia Argentina de Letras, t. I, "Discursos de recepción" (1933-1937), 1945, pp. 178-206].

Sobre José Mármol y las dos entregas poéticas publicadas en Montevideo, p. 263.

288. ———. *Don Gregorio Beéche y los bibliógrafos americanistas.* La Plata, Ed. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, Biblioteca Humanidades, 1941; 222 pp.

289. ———. Prólogo y ed. crítica a *Cantos del Peregrino* de José Mármol. Buenos Aires, Ed. Estrada, 1943; 310 pp. (Clásicos Argentinos, 8).

"José Mármol y los *Cantos del Peregrino*", por..., pp. 7-43.

290. ———. *La hermandad romántica.* Buenos Aires, Academia Argentina de Letras, 1945; 12 pp. [Separata del *Boletín de la Academia Argentina de Letras,* Buenos Aires, t. XIV, nº 52, pp. 375-382, jul. set. 1945].

Sobre la influencia de Espronceda en los románticos argentinos. Cita el "Canto del Poeta" de José Mármol. La "octava zumbona del primer canto de *El Diablo Mundo*" fue incorporada al canto IV del *Peregrino*; p. 378. Influencia de Larra.

291. ———. "Vida y obras de José Mármol" y "Notas Preliminares", (En: *Poesías Completas* de José Mármol, textos y prólogo de R. A. A. Buenos Aires, Ed. de la Academia Argentina de Letras, 1946-1947, 2 t. [Biblioteca de la Academia Argentina de Letras, Serie "Clásicos Argentinos", v. V y VI]).

En t. I, "Vida y obra de José Mármol". Del bautismo al destierro. En Montevideo. En Río de Janeiro. Otra vez en Montevideo. En Buenos Aires, pp. IX-LXV.
En t. II, "Notas preliminares". Armonías. Poesías Diversas. Otras composiciones incorporadas y excluidas por la presente edición. Urquiza en la poesía de Mármol, pp. XI-XX.

292. ———. *La literatura argentina y sus vínculos con España.* 2a. ed.

Buenos Aires, Librería y Ed. "Uruguay", 1957; 205 pp. (Colecc. Argirópolis).

En "El romanticismo", V, incluye "La hermandad romántica", Espronceda en el Plata; Mármol y Zorrilla, pp. 107-114.

2293. ———. *Historia de la Literatura Argentina,* dir. por Rafael A. Arrieta. Buenos Aires, Ed. Peuser, 1958-1960, 6 v. ilus. Esteban Echeverría y el romanticismo en el Plata, v. 2, pp. 17-112; Las letras en el destierro, v. 2, pp. 115-212; José Mármol, poeta y novelista de la proscripción, v. 2, pp. 213-268 (1958); La poesía de 1852 a 1870, v. 3 (1959). Arrieta, Buenos Aires, Ed. Peuser, 1958-1960, 6 v. ilus. Esteban Eceverría y el romanhticismo en el Plata, v. 2, pp. 17-112; Las letras en el destierro, v. 2, pp. 115-212; José Mármol, poeta y novelista de la proscripción, v. 2, pp. 213-268 (1958); La poesía de 1852 a 1870, v. 3 (1959), pp. 17-45.

294. ———. *José Mármol, poeta y novelista de la proscripción.* Buenos Aires, Ed. Peuser, 1958, 60 pp. [Separata de la Historia de la Literatura Argentina dir. por Rafael A. Arrieta, t. 2 Buenos Aires, 1958, pp. 213-268].

295. ———. "Mármol, José (1817-1871)" (En: *Diccionario de la Literatura Latinoamericana: Argentina.* Washington, Unión Panamericana, 1960, v. 1, pp. 130-135).

296. Arrom, José Juan. *Esquema generacional de las letras hispanoamericanas. Ensayo de un método.* Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1963; 233 pp.

José Mármol, en Cap. XIV, "La Generación de 1834", pp. 142-146, 149-157.

297. Athayde, Austregesilo de. "La época heroica del periodismo argentino". (En: *El libro argentino en América. Comisión Nacional de Cooperación intelectual.* Buenos Aires, Imp. Gerónimo Pesce y Cía., 1941; pp. 55-83).

José Mármol, pp. 69-70.

298. Balseiro, José Agustín. *Expresión de Hispanoamérica. Primera serie.* Con un prólogo de Francisco Monterde. 2a. ed. Madrid, Ed. Gredos, 1970; p. 101 (Biblioteca Románica Hispánica. VII. Campo Abierto).

299. Barba, Enrique M. "Las reacciones contra Rosas". (En: *Historia de la Nación Argentina.* 2a. ed. Buenos Aires, Ed. Academia Nacional de la Historia, 1950; V-VII, cap. IX; pp. 331-444).

300. ———. "Posición militante de doña Encarnación Ezcurra de Rosas". (En: *Historia de la Nación Argentina.* v. VII. Buenos Aires, Ed. El Ateneo, 1961; cap. I).

301. ———. "Juan Manuel de Rosas (1793-1877)". (En: *Hombres de la Argentina.* Buenos Aires, EUDEBA, 1963 (Serie del Siglo y Medio, 42, I. De Mayo a Caseros); pp. 103-117).

302. Bassagoda, Roger D. *Composiciones olvidadas de José Mármol.* Montevideo, 1948; 79 pp.

Contiene crítica y referencias de algunas composiciones de Mármol: "Al Pampero", "Un brindis", "Páginas de álbum", "El puñal", "Una noche en calma", "Salud madre de glorias" y "Un romance heroico".

303. Baudón, Héctor Roberto. *Echeverría. Mármol.* Buenos Aires, Librería "La Facultad" de Juan Roldán, 1918; 129 pp.

La poesía de Mármol, pp. 89-129. Realiza una síntesis biográfica, comenta brevemente *Cantos del Peregrino,* y entre las poesías sueltas, señala en especial la titulada "A Rozas" y "Al 25 de Mayo de 1845".

304. Bazin, Robert. *Historia de la literatura americana en lengua española.* Noticia preliminar por Raúl H. Castagnino. Buenos Aires, Ed. Nova, 1958; 368 pp.

Segunda parte: "La generación 1830 - 1870", Cap. VII Los emigrados argentinos. José Mármol (1817?-1817) A. "La vida y el hombre, p. 151; B. "El poeta", p. 151; C. "El novelista", p. 154.

305. Beccar Varela, Adrián, y Enrique Udaondo. *Plazas y calles de Buenos Aires. Significación histórica de sus nombres.* Buenos Aires, Tall. Gráf. de la Penitenciaría Nacional, 1910, 2 ts. Contiene: T. 1 "Nuestro propósito", por los autores, pp. VII y VIII; "Aplauso" [prólogo] de Enrique de Vedia, IX a XII; 451 pp. T. 2: 501 pp. y planos.

"Mármol" [calle] en T. 2; pp. 74-75. Biografía de José Mármol. Da como fecha de nacimiento 1818; más adelante: "Mármol es autor de la célebre novela *Amalia*, —titulada así en honor de su esposa Amalia Sáenz de Olavarrieta [*sic*], la que ha sido traducida al francés y al alemán, reeditándose innumerables veces." Considera su composición más notable, como lírico, el "Canto a Cristóbal Colón".

B. U. L. P.

306. Becco, Horacio Jorge. *El mapa literario.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, "Capítulo. Historia de la Literatura Argentina", 58, 1968; pp. 1372-1373.

307. Berenguer Carisomo, Arturo. *Las ideas estéticas en el teatro argentino.* Buenos Aires, Ed. de la Comisión Nacional de Cultura. Instituto Nacional de Estudios de Teatro, 1947; 438 pp.

Mármol: Cap. XIII "El Teatro del Exilio", pp. 279-328.

308. Beser, S. "Amalia, (En: *Diccionario Literario de obras y personajes de todos los tiempos y de todos los países,* de González Porto-Bompiani; t. XI. Barcelona, Ed. Montaner y Simon, 1960; pp. 48-49).

"Aunque dentro de la obra queda en un segundo plano, es alrededor de ella que se desarrolla el núcleo dramático de la novela" [...] "Melancolía, secretos presagios de que no serán felices, amor por la soledad: notas de clara raiz romántica..." [...] "Sólo las palabras, y alguna vez los ojos —'esas miradas de Amalia que parecían tocar los objetos y descansar sobre ellos'— permiten descubrir su interior".

309. Binayán, Narciso. "El concepto de la dictadura de Rosas. Notas para el estudio de su proceso e integración. (1845-1898)". (En: Quesada, Ernesto. *La época de Rosas con una introducción sobre la Evolución social argentina.* Facultad de Filosofía y Letras, Publicaciones del Instituto de Investigaciones Históricas, nº XVIII, Buenos Aires, 1923; XCVII pp.).

310. ———. "Noticia" a *El Cruzado,* drama en cinco actos por José Mármol. Buenos Aires, Imp. de la Universidad de Buenos Aires, 1926; Secc. Documentos, Primera Serie: Textos dramáticos, t. II, nº 3 Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Literatura Argentina; pp. 221-222.

Reseña las críticas que suscitó *El Cruzado* en los periódicos de la época.

B. U. L. P.

311. Blasi Brambilla, Alberto. *José Mármol y la sombra de Rosas. Vida y Obra.* Buenos Aires, Ed. Pleamar, 1970; 285 pp.

Contiene: Introducción; Capítulos sobre vida y obra de Mármol; Notas sobre la falsa *Amalia;* algunas precisiones sobre los *Cantos del Peregrino,* sobre el teatro de José Mármol, y una "Ficha Técnica" que incluye Bibliografía de y sobre José Mármol; algunos juicios críticos, testimonio documental y cronología.

312. Blomberg, Héctor Pedro. *Cancionero Federal,* selección y notas de... Buenos Aires, Ed. Anaconda [1936]. (Colecc. "Los poetas de la Tiranía". Contribución a la Historia de la Literatura Argentina); 168 pp.

En el Prólogo, pp. 7-12, Blomberg expresa que esta compilación podría titularse "La Lira Federal". Se trata de una antología de copiosa poesía restauradora que "durante veinte años inundó los periódicos de la Federación, sin excluir el British Packet" [semanario redactado en inglés]: p. 7.

313. ———. *Poesías. Sus mejores canciones.* Buenos Aires, Ed. Librerías Anaconda, s/f, 227 pp.

Selección del autor de sus cuatro vol. de poesía, con agregado de otras dispersas en diarios y revistas. "Canción de Amalia", pp. 213-214.

314. Boracchia, Roberto C. *Palermo o San Benito de Palermo.* Buenos Aires, Inst. "Amigos del Libro Argentino", 1966; 168 pp. maps.

Una evocación de Palermo, que incluye los planos de 1781, 1837, 1861 y 1863.

315. Bosch, Mariano G. *Historia del teatro en Buenos Aires.* Buenos Aires, Establec. Tipográf. El Comercio, 1910; pp. 224-226.

Descripción de Manuelita Rosas por José Mármol. Transcripción de *El Comercio del Plata,* folletín, del 1 jul. 1850. "Los teatros no dan principio a los espectáculos, antes de que esta dama dé un perpetuo torneo, no se presente a ellos".

316. *Bosquejo histórico acerca del doctor Cárlos Tejedor y la Conjuración de* 1839. Buenos Aires, Imp. de Juan A. Alsina, 1879; 238 pp.

Entre las pp. 82-90, se halla el viaje en el "Rumena". Lista de pasajeros. Mármol a bordo. La lectura de la Biblia a cargo de Mármol, que "inspirado por los vientos y por el océano escribió sobre la inestable cubierta de la desmantelada nave, los primeros *Cantos del Peregrino...*"
Coincidencia en la descripción del capitán y pasajeros en los *Cantos* y en este Bosquejo anónimo.
[Señalado por primera vez por Arrieta, Rafael A. en *Historia de la Literatura Argentina,* Buenos Aires, 1958, t. II; p. 243.]

B. U. L. P.

317. Bottone, Mireya. *La literatura argentina y el cine.* Santa fe, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional del Litoral, 1964; (Cuaderno del Instituto de Letras), 36 pp.

Amalia: En Apéndice: Novela, cuento y folletín. Cine mudo: 1914; Cine sonoro, 1936; pp. 37-38.

318. Bucich, Antonio, J. *Esteban Echeverría y su tiempo.* Buenos Aires, 1938; 102 pp.

Contiene 6 ensayos y un prólogo. En "Sarmiento en Montevideo", pp. 85-94, hay referencias a Mármol que ha marchado al Brasil.

319. Bucich Escobar, Ismael. "Mármol y Guido Spano. El ocaso y la aurora". (En: *Otros tiempos, otros hombres.* Prólogo del Dr. Orlando L. Miramón, Buenos Aires, 1932, s/ed.; pp. 23-31).

Mármol: "La vida muelle, la edad que avanzaba sin remedio y una implacable dolencia a la vista amortiguaba su inspiración poética". [...] "La aparición del libro de Guido produjo [...] una verdadera agitación en los círculos literarios de Buenos Aires".

B. N.

320. Bunge, C [arlos] O [ctavio]. *La novela de la sangre (Escenas de la vida argentina de mediados del siglo XIX.* 7ª ed. Madrid, Ed. Espasa-Calpe, 1926; 334 pp.

En esta novela sobre la época de Rosas, de 16 capítulos sin títulos, hallamos una trama simple y personajes his-

tóricos como Maza, su hijo y Diego Alcorta, entre otros. Sigue las huellas de Mármol.

321. Burlando de Meyer, Elvira. Ed. crítica a *Cantos del Peregrino* de José Mármol, Buenos Aires, EUDEBA, 1965, 414 pp. (Colecc. Ediciones Críticas).

Prólogo por la autora de la ed: pp. 11-50. Contiene textos completos y comparados de los manuscritos de 1849, 1844 y ed. de 1899 y princeps de 1846.

322. ———. Selecc. y presentación a *Cantos del Peregrino. Selección,* de José Mármol. Buenos Aires, EUDEBA, 1966; 95 pp. (Serie del Siglo y Medio, 96) Ilus.

Presentación: *Cantos del Peregrino.* "El autor. Cantos del Peregrino", pp. 5-9.

323. ———. *El nacimiento de la novela: Mármol.* Fascículo nº 10 de *Capítulo. La historia de la Literatura Argentina.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967; pp. 217-240.

Incluye: La fe de bautismo de Mármol. El Canto del Peregrino. La novela en tiempos de Mármol. Mármol novelista: *Amalia.* Mármol y Manuelita Rosas. Autobiografía de Mármol. Páginas de un diario íntimo. Cronología biográfica de Mármol desde 1840. Mármol periodista. Bibliografía básica. Consta de: material gráfico, iconografía de Mármol y demás ilus. con colab. del Archivo Gráfico de la Nación, del Museo Mitre, del Museo Histórico Nacional, y Biblioteca Nacional.

[La entrega se completa con el t. I de *Amalia*].

324. Busaniche, José Luis. *Rosas visto por sus contemporáneos.* Buenos Aires, Ed. Kraft, 1955.

325. ———. *Estampas del pasado. Lecturas de historia argentina (1527-1910).* Buenos Aires, Librería Hachette, 1959, (Colecc. "El Pasado Argentino"), 896 pp. ilus.

Cap. 3. La dictadura, pp. 377-410; 4. Tipos y escenas de las ciudades. Primera mitad del siglo XIX, pp. 415-490; 13. Las ciudades después de 1853, pp. 785-872.

326. Caillet-Bois, Julio. *Lucio V. Mansilla.* Buenos Aires, Universidad

de Buenos Aires, 1944 [Separata de la Revista de la Universidad de Buenos Aires, Tercera época, año II, nº 2, 1944; pp. 223-242].

Toma a Mansilla como representante del 80, en su "versatilidad contradictoria y en su escepticismo mundano". Narra el episodio con Mármol en el Teatro Argentino, el 22 jun. 1856, pp. 227-228.

327. Calvo, Carlos. *Nobiliario del Antiguo Virreynato del Río de la Plata.* Librería y Ed. "La Facultad", Bernabé y Cía., 1938, 3 t.

En el índice de apellidos citados en el texto, figuran los "del Mármol", de la siguiente manera: t. 1, p. 100; t. 2, pp. 29 y 54; t. 3. pp. 116, 184, 186, 203, 219, 220 y 265.

328. Calzadilla, Santiago. *Las beldades de mi tiempo.* Precedido por una carta-pólogo de Adolfo Saldías. Buenos Aires, Ed. "La Cultura Argentina", 1919; p. 208.

Describe los salones porteños antes y después de la dictadura de Rosas. Las mujeres de la época; los hechos de la Mazorca, en XX capítulos. En p. 208, se refiere a un episodio que aparece en *Amalia.* Epílogo, p. 221; Juicios críticos, p. 213. Estos artículos fueron publicados en *La Nación,* de manera incompleta, durante 1891. Cada capítulo llevaba comentario de *Argos,* seudónimo de B. Mitre y Vedia.

329. Capdevila, Arturo. "El poeta Mármol", Prólogo en *Poesías Escogidas de José Mármol.* Buenos Aires, Ed. W. M. Jackson, [1938], (Colecc. Grandes Escritores Argentinos, Segunda Serie, 11); pp. XI-XV.

330. Carbia, Rómulo D. *Historia crítica de la historiografía argentina (desde sus orígenes en el siglo XVI).* La Plata, Biblioteca Humanidades, t. XXII. Ed. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 1939; 483 pp.

Sobre Mármol, p. 102. Menciona lo dicho por Marmier: "Los alejandrinos de Mármol para execrar a Rosas o cualquiera de las estrofas del Himno Nacional, sirven de mote para cualquiera de las obras de los ensayistas puramente sociólogos que no han hecho otra cosa que alegatos".
Hay un comentario elogioso del libro de Quesada sobre Rosas.

331. Carilla, Emilio. *Literatura Argentina. 1800-1950. (Esquema generacional).* Tucumán, Ministerio de Educación de la Nación, Universidad Nacional de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, 1954; 92 pp.

Mármol, en: 3) Generación de 1837, pp. 31-33.

332. ———. *El romanticismo en la América Hispánica.* Madrid, Ed. Gredos, 1958 (Biblioteca Románica Hispánica, II, Estudios y Ensayos); pp. 86, 156, 212, 252-281, 274-276, 298, 322-323.

En XII. Géneros y temas. La novela y el cuento. "La novela social y la novela política, pp. 322-323, dice: "El ejemplo por excelencia del peso que tiene la vida política en las obras literarias hispanoamericanas es *Amalia* [...] de José Mármol obra en la cual la pasión política pasa a primer plano". [...] De tal manera el eje amoroso está subordinado a la intención fundamental del autor, encaminada a mostrar la situación del país bajo la tiranía de Rosas." Se ocupa de la lírica de Mármol, en pp. 274-276 y del teatro, en p. 298.

333. Carter, Boyd G. *Las Revistas Literarias de Hispanoamérica. Breve historia y contenido.* México, Ed. De Andrea, 1959; pp. 41-58. (Colecc. Studium, v. 24).

En: Parte I, Cap. II, "Literatura Hispanoamericana en la Prensa Periódica. I. Los Proscriptos Argentinos". Trata sobre los periódicos en el Uruguay, pp. 44-45; obras de Mármol publicadas en Montevideo, pp. 47-48; sobre el certamen del 25 de mayo de 1841, p. 50.

334. Carranza, Adolfo P. *Razón del nombre de las plazas, parques y calles de la ciudad de Buenos Aires. Nomenclatura completa con arreglo á las ordenanzas vigentes.* Buenos Aires. Ed. Ivaldi y Checchi, 1895; 85 pp.

Mármol: en "Calles", p. 54. Brevísimo dato.

335. Carranza Mármol, Ángel J. *Homenaje del Consejo Escolar X a su patrono José Mármol, 1817 —2 de diciembre— 1917.* Buenos Aires, Tall. Casa Jacobo Peuser, 1917; 16 pp. ilus. grab. p. 3.

Este artículo se publicó en parte en 1915. Se trata de un homenaje editado a los 46 años de la muerte de Mármol.

Carranza M. fue el último en dirigir unas palabras el día del sepelio de los restos, en 1871.

Contiene: Recuerdos de los últimos años de la vida de Mármol, detalles familiares y anecdóticos. Diversos episodios conocidos: con Mansilla en el Teatro Argentino, en el banquete al Cuerpo Diplomático por el Ministro Plenipotenciario de Bolivia a las Repúblicas del Plata, el 31 oct. 1868, en donde con un brindis oportuno Mármol salvó una situación difícil; discursos ante sus restos.
Un grabado de Mármol en p. 3: "José Mármol, 1817 —2 de diciembre— 1917".

336. Carrero, Elena C. "El Periodismo". (En: *Proyección del Rosismo en la literatura argentina,* cap. V; Seminario del Instituto de Letras. Rosario, Ed. de la Universidad Nacional del Litoral. Facultad de Filosofía y Letras, 1960; pp. 141-182).

337. Castagnino, Lucrecia y Gladys S. Onega. "La literatura autobiográfica" (En: *Proyección del Rosismo en la literatura argentina.,* cap. VI. Seminario del Instituto de Letras, Rosario, Ed. de la Universidad Nacional del Litoral, Facultad de Filosofía y Letras, 1960; pp. 183-203).

338. Castagnino, Raúl H. *El teatro en Buenos Aires durante la época de Rosas.* Buenos Aires, Ed. del Instituto Nacional de Estudios de Teatro, 1944.

339. ———. *Esquemas de la literatura dramática argentina (1717-1949).* Buenos Aires, Instituto de historia del teatro americano, 1950, 125 pp.

En cap. V, "El teatro de la época rosista (1829-1852)", cita a Mármol, considerando sus obras como "dos ensayos juveniles, fallidos ambos". Señala la similitud entre el tema de *El Poeta* y el del drama de Luis Méndez: *Carlos o el infortunio,* estrenado el 10 jun. 1838; pp. 45-46.

340. ———. *Literatura dramática argentina, 1717-1967.* Buenos Aires, Ed. Pleamar, 1968; 208 pp. (Testimonios nacionales).

341. Castro Esteves, Ramón de. *Rosas ante la Historia.* Prólogo de Enrique de Gandía. Carátula de Amadeo Dell'Acqua, Buenos Aires, Ed. J. Lajouane y Cía, 1931; 164 pp. bibl.

En el prólogo, Enrique de Gandía, pp. 7-20, aclara que

Amalia fue dedicada al abuelo del autor de esta obra, D. Francisco Esteves, proscripto unitario. Transcribe una carta de Mármol del 21 abr. 1851, escrita durante el sitio grande de Montevideo, que anuncia la aparición, en la fecha, de las primeras páginas de la novela, en cuyo frente está el nombre de Esteves (*Amalia,* ed. 1851, t. 1). En el cap. I, Castro Esteves analiza la obra de Ernesto Quesada sobre Rosas, y declara que su documentación no destruye el juicio histórico conocido sobre dicha época. "La significación histórica de la *Amalia* de Mármol, ante la crítica", pp. 81-100, es el capítulo en el que presenta un ensayo de conjunto sobre el valor histórico de esa novela, que Castro Esteves juzga "considerable", pese a opiniones adversas.

Contiene: Características generales de la obra. El romanticismo unitario. La influencia de la época. Juicio de Carlos M. Urien. La filosofía de la historia en la *Amalia.* Juicios de Enrique García Velloso y Ricardo Levene. El *Montevideo de los proscriptos* de Arturo Giménez Pastor [quien hace mención de un café llamado *Amalia,* donde éstos se reunían]. El baluarte de la libertad en el Plata.

B. U. L. P.

342. Codina, Iverna. *América en la novela.* Buenos Aires, Ed. Cruz del Sur, 1964; 202 pp. (Colecc. Altipampa).

Dos partes: en una analiza la evolución de la novela en el período de la Independencia, influencias en el Romanticismo, Modernismo, características de la novela americana. La segunda, considera el estudio del hombre y la novela en diferentes países.

343. Coester, Alfred. *The Literary History of Spanish America.* New York, 1916.

344. Cútolo, Vicente Osvaldo. *Diccionario de alfónimos y seudónimos de la Argentina (1800-1930).* Buenos Aires, Ed. Elche, 1962; 160 pp.

Mármol, fichas 297, 511 y 884, en pp. 57, 82 y 126. Alfónimo: J. M.; seudónimos: *El Conservador* y *Un amigo del Coronel Mitre,* son los correspondientes a José Mármol.

B. U. L. P.

345. Cortés, José Domingo. *Biografía Americana, o Galería de Poetas célebres de Chile, Bolivia, Perú, Ecuador, Nueva-Granada, Venezuela, Mejico, Uruguai, Rep. Arjentina.* Santiago, Imp. "El Independiente", 1871.

Incluye: Mármol José, pp. 225-226. En esos momentos director de la Biblioteca Nacional.

B. N.

346. ———. *Diccionario biográfico americano.* Contiene los nombres, con los datos biográficos y enumeración de las obras de todas las personas que se han ilustrado en las Letras, las armas, las ciencias, las artes, en el continente americano. París, Tipog. Lahure, 1875; 552 pp.

Incluye: Mármol, (José), p. 298. Se trata de una nota biobibliográfica: "Entre las personalidades de esta jeneración, descuella la suya rodeada de la triple aureola del poeta, del romancista i del orador". Considera *Amalia* un "romance histórico [...] verdadero daguerrotipo de la época de Rosas".

347. ———. Prólogo a *Obras poéticas y Dramáticas de José Mármol,* colecc. por..., 4ª ed. París, Ed. Bouret, 1905; pp. V-VI.

348. Corpancho, Manuel Nicolás. *Ensayos políticos.* Precedidos de varios juicios escritos en Europa y América. París, Imp. y Lib. de Maulde y Renou, 1854; 278 pp.

B. N. L.

349. Corvalán Mendilaharzu, Dardo. *Rosas.* Buenos Aires, Ed. M. Gleizer, 1929; 251 pp.

Incluye varios ensayos. En "El juicio sobre Rosas", p. 65, cita a *Amalia.* Manifiesta que "está bien que se lean novelas del tipo de *Amalia* como curiosidad y nada más". Le quita seriedad histórica, junto con otros alegatos producidos por los proscriptos. En "Apuntes sobre la vida universitaria e intelectual bajo la dominación de Rosas", p. 151, da cuenta de la atmósfera de la época. En pp. 197-199, vuelve a referirse a *Amalia,* hace una interpretación de la novela, en cuanto a la técnica de contraposición romántica: los seres mejorados, idealizados —los unitarios— y Rosas, la contrapuesta figura.

350. Corvalán Posse, E. T. *Rosas y la Verdad Histórica. Destruyendo Leyendas y Calumnias (Primera Serie).* Buenos Aires, Ed. del Renacimiento Argentino, Publicaciones del Inst. de Investigaciones Históricas Juan Manuel de Rosas, 1940; 75 pp. (Colecc. Actualidades, nº 2).

En el Prólogo, manifiesta que hay miles y miles de argentinos que no tienen de Rosas más conocimiento "que aquel que le ha proporcionado la lectura de novelones tan tendenciosos y calumniadores como los de Mármol y Gutiérrez, para nombrar sólo a dos de los autores más difundidos".

351. Cuthbertson, Stuart. *The Poetry of José Mármol.* Boulder, Colorado, The University of Colorado Studies Serie, v. 22, nros. 2-3, 1935; pp. 83-276. Bibl. pp. 264-268.

Investigador entusiasta de Mármol a quien considera el mejor lírico de la Argentina. Menciona influencias y resalta la de Echeverría sobre Mármol.

352. Dauster, Frank N. *Historia del teatro hispanoamericano. Siglos XIX y XX.* México, Ed. De Andrea, 1966; p. 19 (Colecc. Historia literaria de Hispanoamérica, IV).

353. De Angelis, Pedro. *Acusación y defensa de Rosas.* Buenos Aires, Tall. gráf. de Jasen y Gerdel, 1945; 536 pp.

Contiene: "Pedro de Angelis y la cultura", por Rodolfo Trostiné. Vida Americana. Bibl. pp. 15-92.

"Las ideas políticas de Pedro de Angelis", por Enrique de Gandía, pp. 95-170.

Escritos de Pedro de Angelis, pp. 175-514.

Apéndice: "Pedro de Angelis", por José Rivera Indarte, pp. 517-536.

354. Deforel, Ana M. y Nélida M. Lanteri. "El teatro". (En: *Proyección del rosismo en la literatura argentina;* cap. IV. Seminario del Inst. de Letras, Rosario, Ed. de la Universidad Nacional del Litoral. Facultad de Filosofía y Letras, 1960; pp. 111-140).

355. Di Núbila, Domingo. *Historia del cine argentino.* Buenos Aires, Ed. Cruz de Malta, 1960, 2 t. t. I, 270 pp.

Amalia, producción de Max Glucksmann, dirigida por Enrique García Velloso (En: "Prehistoria". Cabalgata del mundo, 1897-1929, t. I, p. 21).

Amalia de Moglia Barth, en 1936. (En: "Historia". Cabalgata y Evaluación crítica del Sonoro, t. I, pp. 80-81).

356. Diez-Echarri, Emiliano y José María Franquesa. *Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana.* 2ª ed. Madrid, Aguilar, 1966; 1590 pp.

En Cap. LXVI, "El Romanticismo en América", A) Poesía rioplatense y chilena; Mármol, el gran poeta del destierro, pp. 871-872; Cap. LXVIII, "La prosa romántica en América". A) Países del Sur. *Amalia,* de Mármol, pp. 905-906; Cap. LXX, "El teatro romántico en América"; Otros dramaturgos exiliados, pp. 942-943. También Mármol, José, en: pp. 759, 869, 874, 880, 886, 898, 903, 904, 919, 922, 987, 1127, 1188, 1191, 1245, 1408 y 1409.

357. Durán, Leopoldo. *Contribución a un diccionario de Seudónimos en la Argentina.* Noticia preliminar de León Benarós. Buenos Aires, Librería Huemul, 1961; 61 pp.

Señala en p. 52 *El Conservador,* como utilizado por José Mármol. No indica otro dato.

358. Echagüe, Juan Pablo. *Vida Literaria.* Buenos Aires, Ed. Sopena Argentina, s/f, (Colecc. "Ayer y Hoy"), 155 pp.

En "La generación romántica en la literatura y en la vida argentina", se ocupa de Mármol, Echeverría y otros; pp. 62-80.

359. Echeverría, Esteban. "Ojeada retrospectiva sobre el movimiento intelectual en el Plata desde el año 1837". (En: *Dogma Socialista,* ed. crítica y documentada. Prólogo de Alberto Palcos. La Plata, Universidad Nacional de La Plata, Biblioteca de Autores Nacionales y Extranjeros referente a la República Argentina. V. II, 1940, 596 pp.). (Ed. de Homenaje de la Universidad Nacional de La

Plata a Esteban Echeverría con motivo del centenario de la publicación del *Dogma Socialista*). Ilus.

La "Ojeada retrospectiva" se escribió para la 2da. ed. del *Dogma*. En 1845, *El Peregrino* estaba inédito; Echeverría menciona a Mármol entre los escritores más promisorios del momento: "El señor José Mármol se atrajo desde temprano la atención pública como poeta". Hace referencia al Certamen del año 41 en Montevideo, y continúa: "Rosas, la Pátria y la Libertad, tienen en su labio yo no sé que mágica potencia". [...] Sobre las obras dramáticas, ya estrenadas, manifiesta que han obtenido la sanción del público. Cree en las facultades poéticas de Mármol: ..."No dudamos que su *Peregrino* sea, como nos dicen, una obra de primer órden, tanto por la pulidez artística de la labor, como por la intensidad y elevación del pensamiento. Desearíamos verle cuanto antes impreso", VIII, p. 120.

360. *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*. Madrid, Ed. Espasa Calpe, 1958, t. XXXII, ilus. 1511 pp.

Mármol, José [Datos biográficos], p. 260.

361. Espinar, Jaime. *El Romanticismo*. Buenos Aires, Ed. Atlántida, 1947, 243 pp. (Colecc. Oro de Cultura General), ilus.

En Cap. XV, "El Romanticismo Americano", p. 175.

362. Etchebarne, Miguel D. *La influencia del arrabal en la poesía argentina culta*. Buenos Aires, Ed. G. Kraft, 1955; pp. 37, 94 y 117.

Considera que *Amalia* es la primera novela en la que Buenos Aires aparece como panorama integral. La línea de Mármol culmina con Eduardo Gutiérrez.

363. Farinelli, Arturo. "Los románticos de la Argentina y Lord Byron". (En: *Poesía y crítica (Temas hispánicos)*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto "Miguel de Cervantes" de Filología Hispánica, 1954; pp. 133-142 [Anejos de Revista de Literatura, 12]).

Huellas del espíritu byroniano en las escenas de *El Poeta* y *El Cruzado;* pp. 136-137.

364. Ferro, Hellén. *Historia de la Poesía Hispanoamericana.* New York, Las Americas Publishing Co., 1964; 428 pp.

Menciona a Mármol en "La poesía patriótica", pp. 66-67, en "Los últimos neoclásicos", pp. 115-116; ["José Mármol"], Anota: "reniega de Europa, presiente la nacionalidad que en su país comenzará apenas caído Rosas, y proclama la grandeza y superioridad de América".

365. Flores, Angel. *The Literature of Spanish America.* N. York, Las Americas Publishing Co. 1967, v. 2, 1825-1885; 576 pp.

366. Frejeiro, Clemente. *Vidas de argentinos ilustres.* Testo de lectura para las escuelas. Buenos Aires, Ed. Igón Hnos. Librería del Colegio, 1884; 122 pp.

Contiene breves biografías de Vieytes, Mariano Moreno, Pedro José Agrelo, Vicente López, Rivadavia, Esteban de Luca, Julián Segundo de Agüero, Juan Cruz Varela y José Mármol.

B. U. L. P.

367. Frías, Félix. *Escritos y discursos.* Buenos Aires, Ed. Casavalle, 1884, 4 t.

En t. II, p. 96, el artículo de 1855, "El señor Mármol", ataca al poeta en cuanto a su prédica política en *El Uruguay,* y le invita a suprimir el apelativo de "unitario".

368. Frugoni de Frietzche, Teresita. *Índice de poetas argentinos,* t. III, Letras J. - Q., Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1964; 195 pp. (Inst. de Literatura Argentina Dr. Ricardo Rojas. Guías bibliográficas, 8).

369. Gandía, Enrique de. "Las ideas políticas de Pedro de Angelis". (En: *Acusación y defensa de Rosas* de Pedro de Angelis. Buenos Aires, Tall. Gráf. de Jasen y Gerdel, 1945; pp. 95-170).

370. Gaña, Clotilde y Ada R. M. Donato. "Símbolos, signos e imágenes del rosismo. El rosismo como tema popular". (En: *Proyección del rosismo en la literatura argentina,* Cap. VII. Seminario del

Instituto de Letras, Rosario, Ed. de la Universidad Nacional del Litoral, Facultad de Filosofía y Letras, 1960, pp. 205-237).

371. García, Germán. *La Novela Argentina. Un itinerario.* Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1952, 317 pp. (Colecc. Historia y Crítica literarias).

Contiene: Proemio, pp. 7-10; Guía Bibliográfica, pp. 295-297. Cita a Mármol en pp. 8, 30-34, 160, 178, 227, 269. En Cap. III "Herejes y Mazorqueros", trata sobre Mármol y *Amalia,* pp. 29-34. Manifiesta que ubicada la obra en el instante en que fue escrita, no existe ninguna novela hispanoamericana que pueda ponerse a la par de ella. "Tal vez *María,* muy posterior..."
Considera que lo más valioso que dejó el poeta en su obra fue el retrato vivo de una época y de los personajes reales que se movían en el escenario elegido para su trama. "Frente a los seres convencionales, los de la realidad. Y nada valen Daniel Bello, Eduardo Belgrano, Florencia, ni la misma Amalia comparados con aquel coronel Santa Coloma, presentado en pocos trazos, la hermana de Rosas, Salomón o Marino". En p. 33, se refiere a Manuelita, figura femenina que pasa muchas veces a un primer plano. Considera que Gálvez mismo, al reconstruir posteriormente esa época, no ha logrado enfoque tan preciso. Señala defectos, p. 34: "La novela tiene exceso de palabras". Pero reconoce que "*Amalia* tiene méritos para perdurar y ha de seguir leyéndose..."

372. García Velloso, Enrique. *Historia de la literatura argentina.* Buenos Aires, Ed. Ángel de Estrada, [1914], 474 pp.

En Cap. XXIV, pp. 346-354, incluye a José Mármol: "Mármol. Su romanticismo a la manera de Zorrilla y Espronceda. Los *Cantos del Peregrino*". Considera que Mármol es un artista malogrado por su falta de preparación literaria, y que se trata de un escritor a quien hizo grande el momento en que le tocó actuar. Encasilla a Mármol, "Entre los muchos «locos lindos» que en este país han sido populares y hasta adorados por las multitudes". Se ocupa también de *El Poeta, El Cruzado* y comenta su actuación política.

373. Garmendía de Otaola, A. S. I. *Lecturas buenas y malas.* Bilbao, El Mensajero del Corazón de Jesús, 1949; p. 365.

Mármol, José (1818-1881) [*sic*]. Dice entre otras cosas: "En ideas, aunque por una parte es cristiano, por otra, en punto a libertad, no está del todo en los estribos. Apunta al tiranicidio, y admite la licitud de algún crimen en ciertos medios que a cometerlo incitan para librarse del tirano y tiranía". [...] "Idealismo romántico, escenas increíbles e intemperancia lírica de estilo".

374. Galván Moreno, C. *El periodismo argentino. Amplia y documentada historia desde sus orígenes hasta el presente.* Buenos Aires, Ed. Claridad, 1944; 520 pp.

375. Ghiano, Juan Carlos. *Constantes de la literatura argentina.* Buenos Aires, Ed. Raigal, 1953; 178 pp. (Biblioteca Juan María Gutiérrez, t. III).

Contiene ocho ensayos. Tienen relación con José Mármol: "Constantes de la literatura argentina", p. 11-37; "Echeverría, el iniciador", pp. 39-63; "El teatro nacional", pp. 129-150.

376. ———. *Testimonio de la novela argentina.* Buenos Aires, Ed. Leviatán, 1956; 187 pp.

Capítulos "Cronología de crisis", "Los protagonistas" y "Espacio y tiempo", pp. 13-99.

377. ———. "Estudio preliminar" a *La muerte de Buenos Aires* de Eduardo Gutiérrez. Buenos Aires, Librería Hachette, 1959; 421 pp. (Colecc. "El pasado argentino").

En el "Estudio preliminar", pp. 7-37, se cita a Mármol en pp. 12, 21, 22 y 24; reconoce relaciones tangenciales entre la obra de Gutiérrez y *Amalia* de Mármol, en cuanto a los aportes folletinescos: "... la suerte de los unitarios, vigilados y ultrajados, se parecía demasiado a la de los perseguidos de la historia novelesca europea; la funesta pasión de Amalia y Eduardo...", p. 21.

378. ———. "Poesía argentina 1810-1920". (En: *26 poetas argentinos, 1810-1920.* Buenos Aires, EUDEBA, 1960. Selección y presentación por ...; pp. 7-21 [Colecc. Serie del Siglo y Medio, 4]).

La presentación está suscrita en Buenos Aires, marzo de

1960. La selección se propone buscar un equilibrio entre lo histórico y lo poético.

379. ———. "José Mármol", "Cronología de José Mármol" y Bibliografía. (En: Mármol, José. *Amalia.* México, Editorial Porrúa, S. A., 1971; pp. IX-LXII).

380. ———. "Mármol, defensor de Florencio Varela y de Manuela Rosas", "Biocronología de Manuela Rosas" y Guías bibliográficas. (En: Mármol, José. *Asesinato del Sr. Dr. D. Florencio Varela. Manuela Rosas.* Buenos Aires, Casa Pardo, 1972; pp. 7-45, 127-130, 147-150, 151-156).

381. Gianello, Leoncio. *Florencio Varela.* Buenos Aires, Ed. Kraft, 1948; 624 pp.

José Mármol, en Cap. X. "El Certamen de Mayo. El ideario estético de Florencio Varela", pp. 218-238.

Cap. XV. *"El Comercio del Plata",* pp. 383, 406.

Cap. XVII. "El Mártir de la Libertad", pp. 435-448.

Cap. XVIII. "Los móviles del crimen. El Proceso", pp. 449-476.

Cap. XIX. "La repatriación [discurso de Mármol]", pp. 477-485. En pp. 101, 217, 220, 221, 222, 223, 238, 390, 393, 438, 440, 443, 445, 450, 456, 475 y 482, se cita a Mármol.

382. Giménez Pastor, Arturo. "Noticia" a *El Poeta,* de José Mármol. Drama en cinco actos, en verso, Buenos Aires, Imprenta de la Universidad, 1925, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Literatura Argentina, (Secc. de Documentos, Primera Serie: Textos dramáticos, t. II, nº 2), pp. 3-6.

Hace referencia a la primera edición. Al mutilamiento de escenas en ediciones sucesivas. En ed. de 1842, la escena puede ser en cualquiera de las capitales de Sud América. En 1855 fue corregido.

383. ———. *Historia de la Literatura Argentina.* Buenos Aires, Ed. La-

bor, 1945, (Colecc. Labor, Sección III, "Ciencias Literarias", número 420-421, Biblioteca de Iniciación Cultural, T. I) 295 pp. ilus.

Panorama sintético. "El Romanticismo", pp. 143-262.
Específicamente sobre Mármol: III. Los poetas proscriptos, pp. 180-200; 2. Mármol, pp. 188-200.
El verbo de la imprecación, p. 192; Los *Cantos del Peregrino,* p. 195; Bibl., p. 200.

La prosa en la Expatriación, pp. 201-262. II. La novela. 3. *Amalia,* pp. 228-232.

En p. 189, retr. de José Mármol, tomado de "la serie de retr. de 1838 en el libro de antecedentes publicado por el Consejo Municipal de Buenos Aires en el Centenario de la Asociación de Mayo.

384. Giusti, Roberto F. "Manuelita Rosas". (En: *Crítica y polémica. Tercera Serie.* Buenos Aires, Ed. Buenos Aires, 1927; pp. 96-114).

Ensayo aparecido en *Nosotros* en 1926. Trata sobre la figura de Manuelita que ha quedado en la historia y en la novela. En p. 106 menciona a Mármol, su novela *Amalia* y la biografía sobre Manuela Rosas. Establece la incógnita sobre si este personaje, hija sumisa y devota, conoció verdaderamente a su padre.

385. ———. "Ampliación de la literatura argentina". (En: Prampolini, Santiago. *Historia universal de la literatura.* Buenos Aires, Ed. Uteha Argentina, [1941], t. 2, v. XII; pp. 496-566).

386. ———. "La literatura francesa y la cultura argentina". (En: *Siglos, escuelas, autores.* Buenos Aires, Ed. Problemas S. A., 1946; pp. 247-269 [Biblioteca de Ensayistas]).

"El folletín se provee en la gruesa cocina novelesca internacional de sello francés. No la miremos con desprecio, pues tenemos con ella una deuda de gratitud. *Amalia,* la apasionante historia siempre gustada por los argentinos, a pesar de su factura descuidada, está compuesta según la receta aprendida en Dumas y en Sue".

387. ———. "Panorama de la cultura argentina en el siglo XIX". (En:

Momentos y aspectos de la cultura argentina. Buenos Aires, Ed. Raigal, 1954, t. II; pp. 11-34 [Colecc. Problemas de la Cultura en América]).

Menciona a Mármol entre los poetas de la primera generación romántica, p. 23.

388. ———. "El poeta de la libertad". (En: *Poetas de América y otros ensayos.* Buenos Aires, Ed. Losada, 1956; pp. 71-78 [Biblioteca Contemporánea, 262]).

Ensayo apologético en el que expresa que Mármol "es el ejemplo de las vocaciones que despiertan al influjo de una pena acerba o de un grande ideal". Ve al poeta como a "un cantor ardiente de la libertad y develador de tiranos mediante la palabra que cuando no fulmina, socava". [Son doce ensayos].

389. ———. *"Amalia".* (En: *Diccionario Literario de obras y personajes de todos los tiempos y de todos los países,* de González Porto Bompiani, t. II. Barcelona, Ed. Montaner y Simón, 1959; pp. 162-163).

Extenso artículo. No considera a *Amalia* novela histórica, ya que describe un ambiente contemporáneo del autor. Narra el argumento. "Para los argentinos sigue siendo un documento, aunque parcial y polémico sobre la tiranía de Rosas [...] Ha pasado con éxito al teatro y al cinematógrafo argentinos".

390. González Arrili, Bernardo. *La tiranía y la libertad. Juicio histórico sobre Juan Manuel de Rosas.* Buenos Aires, Ed. Líbera, [1970], 776 pp.

Se trata de una extensa compilación de fragmentos breves de obras sobre ese tema.

391. Goyena, Pedro. "Poesías de Estanislao del Campo". (En: *Crítica Literaria.* Buenos Aires, Ed. "La Cultura Argentina", 1917; pp. 179-213. Introducción de Ángel de Estrada).

Manifiesta que desde la caída de la tiranía, "la musa no acompaña al señor Mármol". Este juicio es provocado por la "Introducción" del poeta a las *Poesías* de del Campo. "El señor Mármol, en nuestro humilde juicio a lo menos,

no ha sido, ni será lo que se llama un poeta íntimo, un revelador de las tiernas confidencias de una musa melancólica y amorosa. Su lira ha tenido siempre cuerda de bronce"; p. 184.

392. Grandov, Oscar V. y Hebe Monges. "La poesía". (En: *Proyección del rosismo en la literatura argentina.* Cap. II. Seminario del Instituto de Letras. Rosario, Ed. de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional del Litoral, 1960; pp. 43-67).

393. Groussac, Paul. *Catálogo metódico de la Biblioteca Nacional seguido de una tabla alfabética de autores.* t. 1ro. Ciencias y artes. Buenos Aires, Imp. de Pablo Coni e hijos, 1893; XCIX + 500 pp.

Entre pp. V-LXIX realiza una noticia histórica sobre la Biblioteca Nacional de Buenos Aires entre cuyos directores figura José Mármol. Aquí incluye una crítica literaria que consiste en un juicio desfavorable sobre la producción del poeta. En cuanto a su personalidad, considera que fue "escritor y orador político, diputado, senador, casi ministro, lanzándose en las discusiones más especiales y técnicas, tendiéndose a fondo en el asunto más extraño a sus aficciones con admirable intrepidez. Su falta de preparación era enciclopédica". (Existe otra ed. de Buenos Aires, Jesus Menéndez, 1938).

B. N.

394. Guido, José Tomás. *Escritos.* 2a. ed. Buenos Aires, Carlos Casavalle Editor, Imprenta y Librería de Mayo, 1885; p. 191.

Sobre la secreta partida de Mármol a la Banda Oriental, facilitada por el autor de estas Memorias.

395. Gutiérrez, Juan María. *Noticias históricas sobre el origen y desarrollo de la enseñanza pública superior en Bs. Aires, desde la extinción de la Compañía de Jesús en 1767 hasta poco después de fundada la Universidad en 1821, con notas biográficas, datos estadísticos y documentos curiosos, inéditos o poco conocidos.* Buenos Aires, Imprenta del Siglo de J. M. Cantilo, 1868. Otra edición: Buenos Aires, L. J. Rosso y Cía., "Ed. La Cultura Argentina", 1915; p. 619.

Hallamos la mención de Don Diego Alcorta, el filósofo que influyó tanto en la personalidad de Mármol y a quien éste dedicó en el capítulo II de *Amalia* —"La primera cura-

ción"— un retrato moral, en palabras de Daniel Bello a Eduardo Belgrano.

U. N. L. P. y F. F. y L.

396. ———. Prefacio sin título a *Cantos del Peregrino* de José Mármol. Montevideo, Imp. del Comercio del Plata, 1847; pp. I-VIII.

El prefacio aparece aquí por primera vez, suscrito en Río de Janeiro, febrero, 1845. Se reproduce en sucesivas ediciones de esa obra. En él, Gutiérrez expresa que los *Cantos* "pertenecen, por la patria del autor y por muchas de sus aspiraciones, á la primera de las literaturas poéticas en la América que habla español.

Á una literatura poética que nace, crece y se modifica á par del movimiento social" (p. I).

"Toda nuestra generación hallará en él su historia, y toda ella bendecirá a su autor" (p. VII).

U. N. L. P.

397. ———. "El año 1870 y la reforma". (En: *Escritos históricos y literarios*. Buenos Aires, Ed. El Ateneo, 1934; pp. 199-220 [Colecc. Grandes Escritores Argentinos]).

U. N. L. P.

398. Hamilton, Carlos. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Primera parte. Colonia y Siglo XIX. N. York, Las Americas Publishing Company, 1960; pp. 118, 134-135.

En "La novela histórica", estudia *Amalia*.

399. Henríquez Ureña, Pedro. *Historia de la cultura en la América hispánica*. Buenos Aires-México, Ed. FCE, 1949.

Se señalan los periódicos publicados durante las distintas etapas históricas al fin de cada capítulo.

400. ———. *Las corrientes literarias en la América Hispánica*. México-Buenos Aires, FCE, 1954; p. 919 (Biblioteca Americana, 9 Serie de Literatura Moderna. Pensamiento y Acción).

Brevísimo juicio. En: V. "Romanticismo y Anarquía (1830-1860)", considera que a Mármol le faltaba paciencia y que sus poemas son "improvisaciones sin aliño". Sin embargo, lo considera "poeta nato"; sus páginas mejores: el "Himno

al Plata", o cuando describe el paisaje tropical de Río, o cuando habla de la "fraternidad de lágrimas" en el poema dirigido a la condesa de Waleswki.

401. ———. "Apuntaciones sobre la novela en América". (En: *Obra Crítica.* Edic. bibl. e índice onomástico por Emma Susana Speratti Piñero; prólogo de J. L. Borges, México-Buenos Aires, Ed. F. C. E., 1960; pp. 618-619 [Biblioteca Americana. Serie de Literatura Moderna. Pensamiento y Acción]).

402. Hernández, Rafael. *Pehuajó. Nomenclatura de las calles. Breve noticia sobre los poetas argentinos que en ellas se conmemoran.* Buenos Aires, Imp. de Obras de J. A. Berra, 1896; pp. 64-67.

Incluye a Mármol entre los veintiocho poetas (28 calles) de los que hace una reseña biográfica y de sus obras. De Mármol menciona el *Canto a Rosas, El Puñal, Amalia,* sus dramas; finalmente hace una referencia a la personalidad del poeta, a quien manifiesta haber conocido íntimamente, en familia, al tiempo que recuerda que "era de trato sencillo, muy afable, y en su conversación amena como en la delicadeza apacible de su porte y acciones, no era fácil sospechar en él, el fogoso autor de aquellos cánticos de guerra". Figura también Mármol en una página sin numerar, con lista completa de lugar y año de nacimiento, de función y edad de todos los escritores incluidos. Da como fecha de nacimiento el 2 de diciembre de 1818. [Carece de índice]. 2a. ed., 1968.

403. Ibáñez, Avelina M. *Unitarios y Federales en la literatura Argentina.* Buenos Aires, Imp. López, 1933; 590 pp. láms. [Tesis] Ed. por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Premio "Carlos Octavio Bunge".

Contiene: Primera Parte: Estudio Preliminar del Medio Sociológico, Histórico y Político. I. Ciudad y Campaña. II. Unidad y Federación. III. ¿Dónde está el pueblo? Segunda Parte: El Periodismo. I. Periodismo Político. II. La Métrica en la Política. III. Periodismo Partidista. Segunda Parte. Las Musas. IV. La Poesía. V. La oratoria. VI. Historia. VII. El Teatro. VIII. Cartas. Bibliogr.

B. U. L. P.

404. Ibarguren, Carlos. *Juan Manuel de Rosas. Su vida, su tiempo, su drama.* Buenos Aires, Ed. La Facultad, 1930.

405. Irazusta, Julio. *Vida política de Juan Manuel de Rosas a través de su correspondencia.* Buenos Aires, Ediciones Trivium, 1970; 8 t. (Primera edición: Buenos Aires, Ed. Albatros, 1941; 6 t.).

406. Isaacson, José. "Poesía de la Argentina". Selección, presentación y notas en *Poesía de la Argentina. De Tejeda a Lugones.* Buenos Aires, Ed. Eudeba, 1965; pp. 5-13 (Serie del Nuevo Mundo).

Señala en pp. 10-11, la situación de Mármol como expresión lírica de una circunstancia adversa en "un clima de violencia, guerras y proscripciones".

407. J. B. A. [Juan Bautista Alberdi]. "Narración del Acto del 25 en el Coliseo". (En: *Certámen Poético. Montevideo —25 de Mayo de* 1841. Montevideo, Imp. Constitucional de P. P. Olave, 1841; pp. XXVIII-XXXIII).

Narra todo lo acontecido desde el decreto del Jefe de Policía, Sr. Antuña, el 6 de Mayo de 1841. En el acto —dice— después de la alocución de Luis Domínguez, acreedor al *accessit,* "dos piezas se anuncian en seguida como dignas de recomendación"... "De las dos, la primera es la que lleva el epígrafe de Byron. El Informe presenta esta pieza como una prueba práctica de la importancia suprema de las condiciones mecánicas y materiales del arte, y remite la contraprueba de su aserción á la lectura de la pieza misma. Se encarga de ella el Sr. Varela: el elocuente lector se olvida de que está enfermo, y reproduce la obra distinguida con un poder de entonación y de acento, cual si se viese en la plenitud de su salud. Nuevo conflicto aquí entre el sentir de la Comisión y el sentir del público. La esperiencia resulta desgraciada; y las violaciones de arte mecánico, que habían *forzado* á la obra á *flaquear* ante el *criterium* del informe, no la estorban que ante el *criterium* del público. se "tenga tan erguida y brillante como las precedentes" [Aparición del autor. Demostraciones de simpatía general. Victoria realmente popular. Domínguez ofrece su silla al poeta, al interpretar la demora del desconocido por la falta de un asiento en el proscenio. Palabras elogiosas para José Mármol.]

B. F. H.

408. Jones, Willis Knapp. *Breve historia del teatro latinoamericano.* México, Ed. de Andrea, 1956 (Manuales Studium, 5).

409. Juega Farrulla, Arturo. *José Mármol. Política Internacional Americana / con una Carta Prólogo al Señor Doctor Cecilio Báez.* República Oriental del Uruguay, Montevideo, 1918; 93 pp.

Contiene: Página-retrato de Mármol [sin título], por Horacio Beccar Varela, p. 19. Centenario de José Mármol. Discurso. 1817-2-Diciembre-1917, pp. 23-27. (Otra ed.: Asunción, República del Paraguay, 1918).

410. Lanuza, José Luis. *Genio y Figura de Lucio V. Mansilla.* Buenos Aires, Ed. EUDEBA, 1965; 191 pp. ilust. (Biblioteca de América. Colección Genio y Figura).

En el capítulo "Después de Caseros", en pp. 29-30, relata y fundamenta el episodio entre Mansilla y Mármol: "Lucio y su padre pudieron sufrir ataques de los periódicos, pero también tuvieron la libertad de contestarlos victoriosamente. Es más. Sintiéndose agraviado por un capítulo de *Amalia*, en el que se aludía con trazos caricaturescos a las habitaciones de doña Agustina, Mansilla creyó oportuno desafiar a José Mármol, el autor de la novela, que por entonces ocupaba el cargo de senador". Condena a destierro. Retr. de Mármol en p. 36.

411. Lazo, Raimundo. *Historia de la literatura Hispanoamericana. El Siglo XIX (1780-1914).* México, Ed. Porrúa, S. A. 1967; pp. 130-131. (Colecc. "Sepan cuantos..." Nro. 65).
En cap. VI: Literatura Argentina B) "El período romántico" 1) El Romanticismo en la literatura argentina. Mármol. Lo presenta como el prototipo del poeta de la proscripción:

Amalia combina el realismo minucioso de las descripciones, muchas veces de medios domésticos, la frecuente coincidencia de personajes históricos y de ficción y el romanticismo sentimental de diálogos y situaciones (131).

412. Leguizamón, Julio A. *Historia de la Literatura Hispanoamericana.* Buenos Aires, Ed. Reunidas, 1945; t. I; p. 470.

413. Leguizamón, Martiniano. *La cinta colorada. Notas y perfiles.* Buenos Aires, Ed. Cía. Sud-americana de billetes de banco, 1916; 341 pp.

En pp. 205-213, "La tertulia de Casavalle", en la que participaban escritores de la época.

414. Lichtblau, Myron I. *The Argentine Novel in the Nineteenth Century.* New York, Ed. Hispanic Institute in the United States, 1959; pp. 43-54.

En Cap. III, dentro de la historia de la novela argentina en el siglo XIX, se ocupa de "*Amalia* and the Rosas Era in fiction". Propone interesante material bibliográfico. Las citas están en español. Señala el optimismo de Mármol en cuanto al destino de Argentina. Analiza *Amalia* como iniciadora de otras novelas desde 1856.

B. C. C.

415. Loprete, Carlos A. *Poesía romántica argentina.* Buenos Aires, Ed. Plus Ultra, 1965; 198 pp. Bibl. (Colecc. Clásicos hispanoamericanos, 1).

416. Loveluck, Juan. *La novela hispanoamericana.* Santiago de Chile, Ed. Universitaria, 1963.

417. Lusarreta, Pilar de. *Iconología de Manuelita.* Buenos Aires, Ed. Imp. Mercatali, 1937; 65 pp. índ. ilust.

Presenta los antecedentes iconográficos de Manuelita, y da una imagen distinta a la de la leyenda, en la que ésta es mitificada. Se basa, para comparar, en el retrato de P. Pueyrredón pintado hacia 1850, a los 33 años. Incluye luego reproducciones del retrato dibujado en el álbum de ésta por Fernando G. de Molino en 1845 y de una foto hacia 1854; finalmente, un último retrato en Londres. La autora concluye que Manuelita sería "sensitivamente nula, sin repercusión íntima en lo externo, poco imaginativa y con reservas mentales" (p. 37). Ilustr. en pp. 12, 24, 54 y 60.

418. Maigron, Louis. *Le roman historique á l'époque romantique. Essai sur l'influence de Walter Scott.* París, 1898.

419. Marmier, Xavier. *Lettres sur l'Amerique. Canada, Etats Unis. Havane. Rio de la Plata.* París, 1851, 2 v.

Expone impresiones del viaje que hiciera al Plata en 1850. Los cap. VI, VIII, IX, X, XI XII, XIII y XV del t. 2do., interesan porque están consagrados al gobierno de Rosas y sucesos anteriores a 1850. El cap. XV trata de literatos del Río de la Plata: los Varela, Alsina y los poetas Mármol, Echeverría y Ascasubi.

420. ———. *Buenos Aires y Montevideo en 1845.* Traducc. pról. y Notas de José Luis Busaniche. Buenos Aires, 1948.

Traducción de la obra citada anteriomente en la parte que concierne al Plata. Incluye capítulos dedicados a Buenos Aires, La Boca, Santos Lugares, la campaña, Palermo, Rosas, Montevideo. Los periódicos y la literatura. La ciudad sitiada. Entre las figuras de la literatura aparece Mármol. (La traducc. se efectuó sobre la ed. de Bruselas de 1851?)

421. Mansilla, Lucio V. *A la memoria de mi madre (Q. E. P. D.).* París, Tip. Garnier Hermanos, 6, Rue des Saints Péres, octubre de 1898; 39 pp.

Recopilación efectuada por Mansilla de las crónicas necrológicas, algunas de ellas firmadas, aparecidas en periódicos argentinos y franceses. En la contraportada, retr. a pluma de Agustina Rosas: "Agustina de Rozas de Mansilla —falleció en Buenos Aires— el 29 de agosto de 1898". Un artículo anónimo de *Tribuna* Buenos Aires, pp. 15-20, titulado "Agustina de Rozas de Mansilla", transcribe un trozo de Mármol. Allí se lee "Doña Agustina Rozas de Mansilla fue la mujer más bella de su tiempo, es necesario que escriba la crónica contemporánea para que lo repita la historia de nuestro país, escribió uno de los enemigos de Rozas en la emigración hace cerca de cincuenta años y la tradición le ha acompañado y su recuerdo vivirá tanto como la *Amalia* de Mármol ó las *causerie* de su hijo, nuestro bizarro amigo el general". pp. 16-17. [Sin embargo el transcriptor fragmenta el retrato que realiza Mármol en *Amalia,* de acuerdo con su conveniencia.] El cronista manifiesta que "las exigencias de su bondad le impidieron cultivar con su hermano una amistad continua", p. 12. Es interesante confrontar también la nota necrológica firmada por Rubén Darío, sobre Agustina, "La señora de Mansilla", tomada de *El Tiempo* de Buenos Aires, en pp. 21-26.

B. U. L. P.

422. ———. *Rozas. Ensayo Histórico - Psicológico.* Con una intr. de Aníbal Ponce. Buenos Aires, Ed. "La Cultura Argentina", 1923; 233 pp. e índice.
De interés sobre todo el cap. XVIII, pp. 191-197.

423. ———. *Retratos y recuerdos.* Buenos Aires, Ed. El Ateneo, 1927; 234 pp. (Grandes Escritores Argentinos, III).

424. Marcón, Gladys, Noemí Ulla, Laura V. Milano, Gladys L. Ramat y Ada M. Cresta. "La novela y el cuento". (En: *Proyección del Rosismo en la literatura argentina,* Cap. III. Seminario del Instituto de Letras, Rosario, Ed. de la Universidad Nacional del Litoral, Fac. de Filosofía y Letras, 1960; pp. 69-110).

El parágrf. 1(2), correspondiente a Noemí Ulla, se refiere especialmente a *Amalia.*

425. Mármol, Juan A. "Advertencia" a *Obras* de José Mármol. *Cantos del Peregrino. Poesías diversas.* Buenos Aires, Ed. Félix Lajouane, 1889; pp. VII-XII.

Se propone editar las obras completas de su padre, propósito no cumplido. Allí nos informa: "Mi padre no tenía la prolijidad de guardar y coleccionar sus producciones de todo género: él creaba por el placer de gozar en la contemplación de su obra y después la publicaba o no la publicaba, pero en resultado final quedaba su producción abandonada".

B. U. L. P.

426. Martínez, Benigno T. "[Proemio] á la juventud Argentina y Oriental". (En: *La Argentina. Ensayos literarios sobre los vates contemporáneos en ambas márgenes del Plata.* Uruguay, Ed. Establecimiento tipográfico del "Boletín Oficial"; pp. 9-10).

Para reseñar el tercer período —que llama revolucionario— transcribe un editorial de *La Nación* Nº 1944 de enero de 1877, que se refiere a bibliografía sobre "La literatura en la lucha contra Rosas". Allí menciona a Mármol, a quién hará referencia también más adelante en "Adolfo Berro", p. 21, sobre cuyo sepulcro pronunciara una composición poética, en 1841.

427. ———. "José Mármol" [nota bio-bibliográfica]. (En: *Antología argentina. Colección de trozos históricos crítico-literarios. Discursos y Poesías patrióticas de Escritores Argentinos en prosa y verso. Precedidas por breves rasgos biográficos y bibliográficos desde la época colonial hasta nuestros días.* Buenos Aires, Ed. J. Peuser, 1890-91 [2 vol.]; t. II p. 233).

Considera a *Amalia* "romance histórico". Consigna la publicación de las obras dramáticas de Mármol en Madrid, en 1876; y los dramas de Mármol en Barcelona, en 1877, en uno de los tomos de la Biblioteca Hispano Americana.

En el t. I, pp. 151-158 ya se había ocupado de Florencio Varela en: *Certamen poético de Mayo.*

B. U. L. P.

428. Martínez Estrada, Ezequiel. *Panorama de las literaturas.* Buenos Aires, Ed. Claridad, 1946; pp. 226, 231. (Biblioteca del autodidacto, v. 4).

Figura Mármol en la Quinta Parte. Cap. XIV: "La voz de los pueblos". Los temperamentos románticos. Mármol. Cap. XV. "La novela romántica". Mármol: *Amalia.* [Brevísimas referencias.] Considera *Amalia* una de las pocas novelas bien hechas en Argentina "con títulos hueguescos y con un material bien distribuído y aprovechado"; p. 226. En p. 231, al hablar de *María* y de *Amalia*: "Ambas obras son exponentes de un tipo de literatura que cultivaron otros muchos escritores, sin que llegaran a constituir una novela de carácter americano [...]".

429. ———. *Muerte y transfiguración de Martín Fierro. Ensayo de interpretación de la vida argentina.* Con el texto íntegro del poema. México-Buenos Aires, Ed. FCE, 1948; T. I.: "Las figuras", p. 285; T. II: "Las perspectivas", pp. 133, 158, 245, 485 (Colecc. Tierra Firme, 43-44).

En todas las ocasiones se refiere a *Amalia.* Como testimonio de la existencia de esclavos en la campaña, en la literatura argentina; como ejemplo de lo que el lector argentino realiza como lectura defectuosa e incompleta: "Hacen del poema una epopeya nacional un motivo de fe patriótica..." Observaciones sobre el gaucho que se incorporó a la mazorca de Rosas. Finalmente, considera a *Amalia,* entre otras obras valiosas, no examinadas a fondo, "porque se teme que también ellas sean ficticias, o que al comprenderse lo que tienen de verdaderas se derrumbe todo el edificio sostenido por la magnífica fachada".

430. ———. *Para una revisión de las letras argentinas. (Prolegómenos).* Comp. por Enrique Espinoza. Buenos Aires, Ed. Losada, 1967 pp. 66, 74, 86, 151, 186. (Colecc. Panoramas).

Se trata de ensayos y conferencias aparecidos en publicaciones periódicas: especialmente en "La literatura y la formación de una conciencia nacional", "Literatura y vida", y "Mensaje a los escritores", manifiesta que *Amalia* —con *El Matadero, Facundo, Martín Fierro* y alguna otra— afirma

una realidad, que no reaparecen en nuestra poesía ni en nuestras formas comunes de prosa. Considera *Amalia* una de las pocas obras salvables en medio del género literario "del patriotismo", extenso en Hispanoamérica. Más adelante cita las mismas obras como "olvidadas y reducidas a lecturas de pasatiempo". Agrega a los escritores que no han hecho nada por evitar esto. Considera *Amalia* y *Facundo* "las cúspides de nuestras serranías", ya que "las letras no recibieron herencia ninguna de Quiroga ni de Rosas", si exceptuamos a las mismas.

431. Mayer, Jorge M. *Alberdi y su tiempo.* Buenos Aires, Ed. EUDEBA, 1963.

432. Melián Lafinur, Álvaro. *El romanticismo literario.* Buenos Aires Ed. Columba, 2da. ed. 1958; 80 pp. (Colecc. Esquemas, nº 14).

433. Menéndez Pidal, Ramón. [y colaboración especial de 19 premios Nobel]. "José Mármol". (En: *Gran Enciclopedia del Mundo.* 3ª ed. Bilbao, Ed. Durvan, S. A. de Ediciones, 1966, t. 12; p. 685).

Brevísimo comentario. Menciona un poema perdido: "El Divino Infierno".

434. Menéndez y Pelayo, Marcelino. "José Mármol". (En: *Historia de la poesía hispano-americana.* Madrid, 1913, t. II; pp. 458-461).

Esta obra se formó con los prólogos de la *Antología de poetas hispanoamericanos* (1893) que tiene el propósito de considerar la literatura hispanoamericana como parte de la española. Reproduce el prólogo correspondiente a Argentina en la *Antología.*

435. ———. *Historia de la poesía Argentina.* Buenos Aires-México, Espasa-Calpe Argentina, S. A. 1947; pp. 118-122 (Colecc. Austral, 715).

Considera a Mármol con íntimas analogías con el romanticismo español, y especialmente Zorrilla. Los ensayos dramáticos de Mármol carecen de valor; *Amalia* "adolece de galicismo y aún de solecismos y faltas gramaticales de toda especie" pero añade que "el interés de la narración es muy grande y difícilmente se suelta el libro de las manos". Finalmente lo hace morir en 1881.

436. ———. *1841-1941.* Montevideo, Ed. Comisión Municipal de Cultu-

ra, 1942. [Reimpresión del *Certámen Poético de Montevideo. 25 de Mayo de 1841,* foll., realizada en: Impr. E. Bianchi Altuna, sobre modelo propiedad del Sr. Lauro Ayestarán y bajo cuidado Sr. Cipriano S. Vitureira... Montevideo, Mayo 25 de 1942] 36 + XXXIII + 80 pp.

Incluye: [Convocatoria —sin título ni pág.— a los poetas montevideanos de 1941, para exaltar en un canto a su ciudad, en el primer centenario del certamen histórico]. "Estampa y significación del certámen poético de 1841", por José Pereyra Rodríguez [a manera de prólogo explicando el significado del certamen]. Lleva un epígrafe de José Enrique Rodó; pp. 7-36.

"Certámen Poético. Montevideo - 25 de Mayo de 1841", Montevideo, Imp. Constitucional de P. P. Olave.

Contiene: Índice. El editor [Firmado: J. B. Alberdi] pp. I-XVIII. "Informe de la comisión clasificadora de las composiciones que han concurrido al primer certámen poético de Mayo" [Firman en Montevideo, el 25 de Mayo de 1841, Francisco Araucho, Cándido Juanicó, Florencio Varela, Manuel H. y Obes, Juan A. Gelly. Tiene un epígrafe "de una composición del Certámen: «Si queréis coronar mi exelsa frente / Pedid al cielo que la vuestra alumbre»", que pertenece a José Mármol]; pp. XIX-XXVII.

"Narración del acto del 25, en el Coliseo" [Firmado: J. B. A.]; pp. XXVIII-XXXIII. - "Poesías: 'A Mayo' [con epígrafe de Hor. L. IV. OD. II, perteneciente a Juan María Gutiérrez, premiada]; pp. 1-13. 'A Mayo' [con epígrafe de La Mennais, perteneciente al Sr. Domínguez, *accesit*]; pp. 14-20. - "Al 25 de Mayo" [por el Sr. Mármol, *distinguida;* lleva epígrafe de Byron] pp. 21-30. - "Canto al 25 de Mayo. Montevideo, Año de 1841". [Firmada por F. A. de Figueroa, con epígrafe latino, y subtítulos: "La servidumbre y la revolución", "La libertad", "La Anarquía", "El porvenir", "Himno a Mayo y al sol". *Distinguida*]; pp. 31-39.

"Piezas de que no se ha hecho mención especial": 'Una noche en el Cementerio Viejo. Poema a Mayo' [Firmado por José Rivera Indarte. Incluye "Notas"]; pp. 43-56. - "Al 25 de Mayo" [Anónima, con epígrafe de Byron]; pp. 57-67. - "Lamentos de la República Argentina bajo la forma de una muger, el veinte y cinco de mayo de 1841" [Anónima, con epígrafe de Hugo y "Notas"]; pp. 68-73. - "Al 25 de

Mayo. Canto Lírico" [Anónima. Con epígrafe de D. Bartolomé Hidalgo]; pp. 75-80. - [Llamada]: "A solicitud del editor, los SS. Figueroa y Rivera Indarte han acordado el permiso de poner sus nombres al pié de sus obras. Los autores de la segunda y cuarta composiciones escluidas, han rehusado [*sic*] espresamente la publicidad de los suyos; y el de la tercera es completamente desconocido", p. 80.

B. F. H.

437. Mitre, Adolfo. [Prólogo y notas a] *Amalia*. Buenos Aires, Ed. Estrada, Biblioteca de Clásicos Argentinos, 1955; 2 t. Tomo 1ro: pp. VII-XXXVIII.

"Existe la propensión general a subestimar literariamente a las obras que alcanzan gran aceptación popular, y a la luz de esa equivocada tendencia no siempre se considera a *Amalia* con el respeto que merece, sobre todo cuando se recuerda que es fruto novelesco prácticamente único en toda una generación de escritores", (p. XXVII).

438. Mitre, Bartolomé. "Estudios sobre la vida y escritos de José Rivera Indarte". Introducc. a *Poesías* de José Rivera Indarte, Buenos Aires, Impr. de Mayo, 1853, LXXXV pp.

B. U. L. P.

439. ———. "Carta-Prefacio de la primera edición" a *Rimas*. Buenos Aires, Carlos Casavalle Ed., Impr. y Librerías de Mayo, 2da. ed. corregida y aumentada, 1876; LVII + 361 pp.

La "Carta-Prefacio" fechada en Buenos Aires, Marzo 1 de 1854, pp. VII-LVII, es importante por el hecho de combatir expresiones sarmientinas sobre el verso, realizando una defensa de la poesía.

440. ———. "Enjuiciamiento de Rosas". [Julio 3 de 1857]. (En: *Arengas selectas*. Buenos Aires, Ed. El Ateneo, 1928; pp. 33-52 [Colecc. Grandes Escritores Argentinos, XI]).

441. Molina-Téllez, Félix. "Un poeta contra la tiranía". (En: *Poesías completas* de José Mármol, Buenos Aires, Ed. Claridad, 1945, pp. 9-59. [Colecc. de grandes poetas, v. 2]).

Estudio crítico que incluye: I. El Hombre, el Poeta su Pasión. II. La Crítica a la Zaga. III. Unitarismo y Federalismo. IV. Los unitarios en el exilio. V. Un joven unitario

en la vorágine. VI. La cárcel en 1838. VII. Montevideo, el 25 de Mayo de 1841. VIII. *El Peregrino.* IX. La obra y la crítica. X. La actividad del poeta en su patria.

442. Monner Sans, J. Ma. *"Cantos del Peregrino".* (En: *Diccionario Literario, de obras, personajes de todos los tiempos y todos los países,* de González Porto-Bompiani, Barcelona, Ed. Montaner y Simon, S. A., 1959; *Obras,* t. II, pp. 899-900).

Localización americana del poema *Peregrinación de Childe-Harold.* Paisaje americano y acento genuinamente argentino al expresar el dolor de la juventud desterrada. Descripción de los Cantos. Heterogeneidad en la materia poética y mucho desorden en su acomodación interna.

443. Monterde, Francisco. *Novelistas hispanoamericanos.* México, Unión Distribuidora de Ediciones, 1943; 219 pp. (Selecciones hispanoamericanas).

444. Montero Bustamante, Raúl. "Mármol, poeta de su tiempo". (En: *Ensayos. Período romántico.* Montevideo, Arduino Hnos. Imp., 1928; pp. 207-220).

Incluye: I. El olvido de Mármol. II. La emigración unitaria. III. El Peregrino y sus cantos. "El poeta fue desigual, desaliñado, [...] mas fue poeta, y poeta como se era en aquella época en que esta palabra fue el signo de una idea y una imagen bien definidas". (216).

Interesa también: "El ocaso de Manuelita", [Sobre las cartas de Manuelita, septuagenaria, en Londres, a su confidente Antonino Reyes. La correspondencia se detiene en agosto de 1893], pp. 91-115. "El evangelio romántico", pp. 269-273. "El último gentilhombre" [Dedicado a Juan Carlos Gómez, poeta amigo de Mármol], pp. 276-308.

B. N.

445. Morales, Ernesto. *El sentimiento popular en la literatura argentina.* Buenos Aires, "El Ateneo", Librería científica y literaria, Ed. Pedro García, 1926; 256 pp. (Portada y dibujos de Ret Sellawaj).

Estudia a Mármol en los diferentes aspectos de su obra, según las divisiones del libro. Introducción V. "Poesía": el poeta de mas cualidades del movimiento romántico, pp. 69-71. "Teatro": Considera que de sus obras,

El Poeta es la mejor y volvería a tener éxito de volver a representarlo; pp. 155-157; "Novela y otros géneros narrativos": Con menos valores estéticos que *El Matadero*, la novela *Amalia* se hizo más popular por su trama sentimental; pp. 226-228.

446. Muzzio, Julio A. "José Mármol". (En: *Diccionario histórico-biográfico de la República Argentina*. Buenos Aires, La Facultad, 1920, 2 t.).

447. Muzzio Sáenz-Peña, Carlos. [Introducción a] *Armonías* de José Mármol, ordenadas y con un prólogo de... Buenos Aires, Talleres Gráficos argentinos L. J. Rosso, Ed. La Cultura Argentina; pp. 5-14.

La introducción está fechada en diciembre de 1916. Es de tono apologético: "Exceso de poesía y exceso de ensueños había en ese hombre, cuyo romanticismo era su virtud y su defecto".

U. N. L. P.

448. ———. "Prólogo" a *Armonías* de José Mármol. Buenos Aires, Ed. "La Cultura Argentina", 1917; pp. 7-16.

449. Onís, Federico de. "Literatura Hispánica. La poesía iberoamericana". (En: *España en América*. Estudios, Ensayos y Discursos sobre temas españoles e Hispanoamericanos, Madrid, Ed. de la Universidad de Puerto Rico, 1955; p. 160).

450. Ordaz, Luis. *El teatro en el Río de la Plata, desde sus orígenes hasta nuestros días*. Buenos Aires, Ed. Futuro, 1946.

451. Oría, José A. "La literatura argentina durante la época de Rosas (1829-1852)". (En: *Historia de la Nación Argentina (desde los orígenes hasta la organización definitiva en 1862)*, dirig. por Ricardo Levene. Impr. de la Universidad, 1950, v. VII, 2da. secc. "Rosas y su época"; pp. 497-539).

El principal sostén de la popularidad de Mármol descansa en el éxito de *Amalia*, mientras que su difusión como poeta es superior a la de Echeverría.

452. Oyuela, Calixto. [Nota crítica en] *Antología poética Hispano Americana*. Con notas biográficas y críticas. Ed. Ángel Estrada y Cia, 1919, t. II, v. II; p. 906.

Hace notar la falta de una edición depurada de las *Poesías*, que alzaría ante el público "un nuevo Mármol", libre de tanto error de ripia y tipográfico que se pone a cuenta de sus incorrecciones.

B. U. L. P.

453. ———. "Estudio preliminar". (En: *Poesías escogidas*. Ed. Crítica dirig. por... Buenos Aires, 1922; pp. 1-46).

454. ———. *Poetas Hispanoamericanos*. Buenos Aires, Ed. Academia Argentina de Letras, 1949, t. I; pp. 131-178. (Biblioteca de la Academia Argentina de Letras. Serie Clásicos Argentinos, v. VII).

Lo sitúa en: "Época Independiente. Primer período; segundo tercio del siglo XIX". En tres apartados, manifiesta: I. "Lo que tomó ante todo del romanticismo fue el espíritu de libertad...". II. Sobre influencias y antologías hasta ese momento. III. Datos biográficos. Necesidad de una buena edición de sus poesías y de un estudio completo y digno de nuestro poeta. Considera que los *Cantos del Peregrino* es obra de alto poeta lírico. Sus dramas son débiles. *Amalia* es novela que debe su interés a condiciones poco relacionadas con el arte literario aún dentro de la novelística. (En este vol. se reúnen las notas escritas para *Antología Poética Hispano Americana*).

455. Pagés Larraya, Antonio. *La iniciación intelectual de Mitre. Trabajos literarios de 1837*. Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, Instituto de Literatura Argentina, Sección crítica, t. III, nro. 1, 1943.

456. ———. *Perduración romántica de las letras argentinas*. México, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras, 1963; 71 pp.

Características de las letras argentinas durante el romanticismo.

457. Palacios, Alfredo L. *Estevan* [*sic*] *Echeverría. Albacea del pensamiento de Mayo*. Buenos Aires, Ed. Claridad, 3ra. ed. 1955, pp. 380 y 460. (Biblioteca Hombres e Ideas, 2da. serie, v. 2).

Se refiere brevemente a Mármol como integrante de la Asociación de Mayo y con respecto al dictamen de la Comisión Examinadora de la Constitución Federal, base de las reformas de 1860.

458. Palau y Dulcet, Antonio. *Manual del librero Hispanoamericano.* Barcelona-Londres, 1926, t. 5to. [M-O], p. 63.

En lo que se refiere a José Mármol incurre en diversos errores al citar sus ediciones.

B. N.

459. Palcos, Alberto. "Estudio Preliminar" en *Viajes. I. De Valparaíso a París,* de Domingo F. Sarmiento. Buenos Aires, Librería Hachette; pp. 7-40 (Colecc. El Pasado Argentino).

Menciona a Mármol en II. En la isla Juan Fernández, Montevideo y Río de Janeiro, p. 14.

460. *Para la Historia. Efemérides Sangrientas de la dictadura de Juan Manuel de Rosas, con un apéndice de sus robos. Seguida del "Ultimatum" dirigido al gobierno de Buenos Aires con la correspondiente contestación y documentos que le son relativos por el Cónsul de Francia: Mr. Aime Roger.* Prólogo del Dr. Juan M. Caime. Buenos Aires, Talleres Gráficos de Rafael Palumbo, 1911; 197 pp. lám.

En la tapa [no en la portada] se anuncia como "Obra interesantísima con escritos de Florencio Varela —Esteban Echeverría— José Mármol". Contiene: "La batalla de Quebracho", "Los robos de Rosas (llamados confiscaciones)", "El bloqueo de Buenos Aires (con documentos)", "Efemérides sangrientas de la dictadura de Juan Manuel de Rosas". Láms.: "Residencia de Rosas en Palermo", p. 1; dibujos, grabado de fotografía, pp. 17 y 32.

[Apareció como folletín en *El Guardia Nacional.* Buenos Aires, desde el nº 58, 5 dic. 1952; p. 3; como "Colección de artículos escritos para *El Comercio del Plata.* Por su redactor"].

B. U. L. P.

461. Paz, José María. "El año 1840 en Buenos Aires". (En: *Memorias de la prisión. Buenos Aires en la época de Rosas.* Buenos Aires, EUDEBA, 1960; pp. 147-166 [Colecc. "Serie del Siglo y Medio", 17]).

Hechos históricos en coincidencia con la trama de *Amalia.*

462. Pelliza, Mariano A. *Crítica y bocetos históricos.* Buenos Aires, Imprenta y Librería de Mayo, 1879; pp. 49-58.

Larga biografía sobre José Mármol. Escribe también sobre

Mariano Moreno, Vicente López y Planes, Juan C. Lafinur, Juan María Gutiérrez y Esteban Echeverría.

B. U. L. P.

463. ———. "José Mármol". (En: *Glorias argentinas. Batallas - Paralelos - Biografías - Cuadros históricos.* Precedidas de un juicio crítico por D. Andrés Lamas. Buenos Aires, Nueva edición. Jesús Menéndez, Librero, Editor, 1927; pp. 88-99).

Se trata de una bio-bibliografía sobre José Mármol y con dedicatoria al poeta Olegario Víctor Andrade. También menciona a Mármol en el "Juicio crítico", pp. V-XI, con pie del año 1884.

B. N.

464. Pennington, A. Stuart. *The Argentine Republic. Its Physical features, History, Fauna, Flora, Geology, Literature and Commerce.* Buenos Aires, Hazell, Watson and Viney, L. D. London and Aylesbury, [1910]; p. 274. (Mitchell's Book Store). Ilust. maps. voc.

En el Cap. XII, p. cit. "Literature, Journalisme, Politics", menciona a Mármol, el conocimiento de *Amalia* en Europa debido a las traducciones, y transcribe los últimos tres cuartetos del poema "Los Trópicos".

B. U. L. P.

465. Pereira Rodríguez, José. "Estampa y significación del certamen poético de 1841". [Prólogo a] *1841-1941,* Montevideo, 1942, Ed. de la Comisión Municipal de Cultura de la Intendencia; pp. 7-36.

El prologuista describe el certamen poético de 1841 que se desarrollara en un momento culminante de la lucha entre neoclásicos y románticos en el Río de la Plata. Discurso leído en el acto conmemorativo celebrado el 25 de mayo de 1941 en Montevideo. Se refiere particularmente a José Mármol en pp. 18-19.

B. F. H.

466. Piccirilli, Ricardo, en colab. con Francisco L. Romay y Leoncio Gianello. "José Mármol" (En: *Diccionario Histórico Argentino.* Buenos Aires, Ediciones Históricas Argentinas, 1954, t. V; p. 101).

Incurre también en el error de afirmar que "casó con doña Amalia Sáenz de Olavarrieta". Breve bio-bibliografía. "Una calle de Buenos Aires y una estación ferroviaria llevan su nombre".

467. Popolizio, Enrique. *Vida de Lucio V. Mansilla - Biografía premiada*

en el Concurso Literario Peuser 1952-1953. Buenos Aires, Ed. Peuser, 1954; pp. 74-78. Láms., fotos, bibl.

En el Cap. IX: "El gran escándalo", refiere el episodio protagonizado entre Mansilla— en la tarea de llamar la atención de sus conciudadanos, según el biógrafo— y José Mármol en el Teatro Argentino el 22 de junio de 1856, en el espectáculo de Mr. Charles "Rey de los luchadores". Presencia de Sarmiento. El sobrino de Rosas no halla defensores entre el público. Referencia en los periódicos de esa fecha. La causa. La novela *Amalia* y el folletín anónimo de *La Tribuna.* Mansilla se marcha a Paraná, capital de la Confederación, luego de prisión.

468. Poucel, Benjamín. *Les Otages Du Durazno. Souvenir du Rio de la Plata pendant l'intervention anglofrancaise de 1845 a 1851.* Marseille, Marius Olive impresor; 351 pp. [1868].

En el Cap. II de la primera parte: "Descripción de las *Comarcas del Rio de la Plata*", al tratar sobre poesía y poetas políticos, se refiere a Mármol: "...precipitado por los huracanes políticos como Varela, Echeverría, Rivera Indarte y otros, su lira sólo ha arrancado acordes desgarradores, los únicos que se obtienen en el destierro y en la proscripción".

B. U. L. P.

469. Puig, Juan de la Cruz. "José Mármol". [Biografía]. (En: *Antología de poetas argentinos.* Buenos Aires, Ed. Martín Biedma é hijo, Año del Centenario, 1910; t. VI, "El Clamor de los Bardos", pp. XV-XXVII y 73-396).

En este t. en el que trata también sobre José Rivera Indarte y Claudio Mamerto Cuenca, se encuentra una mención de las influencias en los *Cantos del Peregrino.*

B. U. L. P.

470. Pujals, Esteban. *Espronceda y Byron.* Premio "Menéndez y Pelayo" 1949. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas 1951; p. 445. Bibl. (Anejos de Cuadernos de Literatura, 7. Instituto "Miguel de Cervantes" de Filología Hispánica).

La "Canción del Pirata" en *El Iniciador.* El "Canto del poeta" de Mármol. Influencias.

471. Pradére, Juan A. *Rosas. Su iconografía. Estudio histórico.* Buenos Aires, Biblioteca "El libro criollo", 1920; 274 pp.

Reproducción de más de 200 retratos diferentes de Juan Manuel de Rosas en grabados, cuadros y tricromías. Acuarelas, litografías, viñetas de imprenta, monedas, porcelanas, curiosidades de la época.

472. Prieto, Adolfo. "Prólogo. Cap. I. Introducción. 1. Apreciación histórica y social del episodio rosista. 2. Volumen e importancia de la literatura condicionada por el rosismo". (En: *Proyección del rosismo en la literatura argentina.* Rosario, Ed. de la Universidad Nacional del Litoral, Facultad de Filosofía y Letras, Seminario del Instituto de Letras [los siguientes caps. también fueron dirigidos por A. Prieto]; 1960; pp. 5-41. Bibl.).

473. ———. *La literatura autobiográfica en la Argentina.* Rosario, Universidad Nacional del Litoral, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Letras, s/f; 214 pp.

Parte segunda. Parágf. I, reproduce parcialmente el ensayo anterior. Otra edición: Buenos Aires, Jorge Álvarez, 1966; 198 pp.

474. ———. *La prosa romántica: memorias, biografías, historia.* Fascículo nº 12 de *Capítulo. Historia de la literatura argentina.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967; pp. 265-288.

La entrega se completa con una selección de las *Memorias* del General Paz. El fascículo incluye: La prosa: memorias, biografías, historia. Relación de la historiografía y la prosa narrativa durante el romanticismo. Los diarios. Las Memorias. Las *Memorias* de Paz. Otras Memorias: Sarmiento, Alberdi. El historiador Mitre juzgado por sus contemporáneos. Las Historias. Sobre el recato en el género autobiográfico; la condena de Alberdi. López y Mitre. La obra de López. Mitre historiador. La historia como un capítulo de las bellas artes. Bibl. Ilust.

475. ———. "El ensayo en la época romántica". Fascículo nº 13 de *Capítulo: la Historia de la literatura argentina.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967; pp. 289-312.

La entrega se completa con el libro *El ensayo romántico* (Selección). El fascículo incluye: El ensayo en la época romántica. El pensamiento de Echeverría. Echeverría y los unitarios. Alberdi y el romanticismo. El pensamiento argentino y la emigración. Alberdi. Alberdi después de Ca-

seros. Elección y parábola de la soledad. Las Bases. La polémica con Sarmiento: las *Cartas Quillotanas*. La polémica del romanticismo en Chile. Alberdi y Rosas. Bibl. Ilust.

476. Quesada, Ernesto. *La época de Rosas* con una introducción sobre la evolución social argentina por... Con un apéndice que contiene la bibliografía crítica y precedida por un ensayo sobre el concepto de la dictadura de Rosas, por Narciso Binayán. Buenos Aires, Tall. Casa J. Peuser, 1923; XCVII + 240 pp. Bibl. (Facultad de Filosofía y Letras, Publ. del Instituto de Investigaciones históricas nº XVIII).

Quesada desea reivindicar el período rosista. Su interpretación del mismo, aparecida en 1898, está explicada en el ensayo de N. Binayán que la precede. Interesante por la relación del autor con Mármol y otros proscriptos.

477. R. A. A. [Rafael Alberto Arrieta]. [Biografía. Valoración. Bibliografía]. (En: *Diccionario de la literatura latinoamericana. Argentina.* Primera parte [autores argentinos de la colonia al presente]. Unión Panamericana. Washington D. C. 1960; pp. 130-135).

478. Ragucci, Rodolfo. M. [S. D. B.] *Escritores de Hispanoamérica.* Con notas biográficas y críticas y antología anotada. Buenos Aires, Librería Don Bosco, 1958; pp. 65-73; 126-132.

479. Ramos Mejía, José María. *Rosas y su tiempo.* Buenos Aires, Ed. W. M. Jackson, t. II, Cap. IX.

480. Rebollo Paz, León. "La misión de Mármol en Río de Janeiro". (En: *La guerra del Paraguay.* Buenos Aires, 1965).

481. Rivera Indarte, José. *Poesías.* Introducción de B. Mitre. "Estudios sobre la vida y escritos de José Rivera Indarte". Buenos Aires, Imp. de Mayo, 1853; XXXXV + 406 pp.

482. ———. *Rosas y sus opositores.* Buenos Aires, Ed. El Ateneo, 1930, 2 ts. (Colecc. Grandes escritores Argentinos).

Hechos históricos como testimonio de la trama de *Amalia.*

483. ———. *Tablas de Sangre. Es acción santa matar a Rosas.* Prece-

dido de "La prensa propagandista del Plata", por Adolfo Saldías. Buenos Aires, Ed. Antonio Dos Santos, 1946; 235 pp.

Incluye: "La prensa propagandista del Plata (1843-1844), pp. 9-60. "Tablas de sangre de las administraciones de Rozas desde 1829 hasta el 31 de octubre de 1843, pp. 63-136; "Apéndice: Es acción Santa matar a Rosas", pp. 137-235. La misma idea aparece en "El puñal" de Mármol. [La obra de Rivera Indarte apareció en Montevideo en 1843].

484. Rodó, José E. "Juan María Gutiérrez y su época". (En: *La tradición intelectual argentina.* Selecc. y prólogo de Rafael Alberto Arrieta. Ed. Ángel Estrada, 4ta. ed. s/f; pp. 14-147. [Colección Estrada, v. séptimo]).

Los ensayos que componen la obra aparecieron en *El mirador de Próspero.* Montevideo, 1913. Sobre Mármol debe verse: El americanismo literario. El sentimiento de la naturaleza. El sentimiento de la historia, pp. 43, 63 y 87. Sobre *Amalia,* se lee en p. 127: "El mismo apasionado estímulo de los hechos actuales, infundiéndole en forma más capaz que el poema para la reproducción característica de la realidad, dio a la novela americana una de sus más divulgadas y triunfadoras concepciones en la *Amalia* de Mármol, obra compuesta sin la menor preocupación de estilo ni de arte pero con cierto prestigio de imaginación y con cierto interés novelesco, que hubo de acrecentarse, para la forma universal, con el de la revelación, febril y alucinada, de los misterios de la tiranía".

B. U. L. P.

485. Rodríguez, Gregorio E. *Contribución histórica y documental.* Buenos Aires, Ed. Peuser, 1922; II, p. 174.

Ver: "Carta del Sr. Juan María Gutiérrez al Dr. Florencio Varela, sobre asuntos literarios".

486. Rohde, Jorge Max. "La noche obscura de José Mármol". (En: *Evocaciones.* Buenos Aires, Imp. y casa Ed. "Coni", 1921; pp. 183-195).

Reproduce el juicio que emitiera alguna vez sobre la obra lírica de Mármol. "Nadie ha sentido entre nosotros la naturaleza que José Mármol: el mar infinito; el sol de los trópicos; [...] "Mármol no percibió en cambio, el encanto

de la naturaleza argentina: nunca describe nuestra llanura ni siente el eco de nuestros ríos". Más adelante establece una comparación entre el "poeta de Racanati" [Leopardi] y José Mármol con respecto a la noche. El primero hace cómplice a la luna "de la pasión bastarda", mientras el argentino, en cambio, saluda la noche y los astros argentados como eternos compañeros del bien, de la verdad y la hermosura.

"¿Por qué en su torpe confusión te llama
Madre del crimen la impiedad del hombre?"

B. U. L. P.

487. ———. *Las ideas estéticas en la literatura argentina.* Buenos Aires, Imp. y casa Ed. "Coni"; 1921, t. I, pp. 130-158; t. III, 1924, pp. 85-112.

Halla fragmentos relativos a estética literaria en algunas apreciaciones dispersas.

488. Rojas, Ricardo. "Los proscriptos". (En: *La literatura argentina; ensayo filosófico sobre la evolución de la cultura en el Plata.* Buenos Aires, Imp. y casa Ed. "Coni", 1917-1922, v. III, VIII 680 pp. Láms.).

Sobre todo el Cap. XV, titulado: "El poeta José Mármol".

489. ———. "El poeta José Mármol". (En: *Historia de la Literatura Argentina; Ensayo Filosófico sobre la evolución de la cultura en el Plata.* 3ª ed. Buenos Aires. Ed. Losada, 1948, Tercera Parte. "Los proscriptos". II. pp. 430-476 [Obras Completas, v. 6] ilust.).

Contiene: I. Mármol es el poeta representativo de su generación. Su *Canto de los proscriptos.* La tragedia del Plata en la obra de este escritor. II. Biografía de Mármol (1818-1871). Su cuna y su educación en Buenos Aires (1818-1840); su fuga a Montevideo (1840). Mármol, poeta lírico y periodista. Impresión que produjo en sus contemporáneos. III. Mármol poeta civil: poemas contra Rosas. IV. Mármol dramaturgo: *El Poeta, El Cruzado.* Estreno de estos dramas de Montevideo. La Crítica contemporánea. V. Aventuras de Mármol en el destierro (1840-1852). Mármol político. Su residencia en el Brasil; *El Peregrino; El Puñal;* regreso a Montevideo. VI. Mármol Novelista: *Amalia.* Valor documental y estético de esta obra. Retorno a Buenos Aires (1852); su actuación en la prensa, el parlamento y la

diplomacia (1852-1870). Su muerte (1871). Juicio sobre la personalidad del poeta.

"Si hay en la generación de los proscriptos un escritor a quien debamos considerar el poeta por excelencia, ese es don José Mármol, a quien la tradición popular y la crítica repetidora considera casi exclusivamente como un poeta político, pero en cuya obra se descubre el cultivo de las diversas especies poéticas". Lám. pp. 440-441 que reproduce un retrato (grabado) de Mármol y su firma. Deben revisarse también los capítulos XIV: Montevideo, "La Nueva Troya" [sobre el certamen de 1841], pp. 397-429; Cap. XVII: "La vida intelectual bajo la dictadura", pp. 507-527 y el "Resumen sobre los proscriptos", pp. 743-753.

490. ———. "Los proscriptos". (En: *Historia de la Literatura Argentina.* Buenos Aires, Ed. Kraft, 1957; t. V y VI).

491. Roxlo, Carlos. *Historia crítica de la Literatura Uruguaya.* Montevideo, Ed. A Barreiro y Ramos, Librería Nacional, 1912, T. I. "El Romanticismo", 519 pp.

Ver sobre todo el Cap. III. "El romanticismo de 1840" y el Cap. IV. "La hegemonía de los románticos".

B. F. H.

492. Ruiz, Luis Alberto. "José Mármol". (En: *Diccionario de la Literatura Universal.* Buenos Aires, Ed. Raigal, 1956; t. II (H-R), pp. 187, 512).

Breves datos bio-bibliográficos; considera que *Amalia,* "con una moderna depuración podría ser un modelo del género romántico; [...]". Lo vuelve a mencionar en el esquema "Romanticismo. Argentina".

493. Sáinz de Robles, Federico Carlos. "José Mármol". (En: *Ensayo de un Diccionario de la Literatura.* T. II. Escritores españoles e Hispanoamericanos, 2da. ed. Muy corregida y ampliada con más de 1.000 fichas bio-bibliográficas. Madrid, Ed. Aguilar, 1953; pp. 666-667).

494. Sánchez, Luis Alberto. *América, novela sin novelistas,* 2ª ed. Santiago de Chile, Ed. Ercilla, 1940; 245 pp.

495. ———. *Nueva historia de la literatura americana.* Buenos Aires, Ed. Americalee, 1944; p. 185.

En la p. 135 da como primera novela americana el *Periquillo Sarmiento,* de 1816. En p. cit, incurre en el error de manifestar que *Amalia* lo es.

496. ———. *Nueva Historia de la Literatura Americana.* Asunción del Paraguay, Ed. Guarania, [Imp. en Argentina] 1950; pp. 230-231; 234-253; 254-282.

497. ———. *Proceso y contenido de la novela hispanoamericana.* Madrid, Ed. Gredos, [1953]; 664 pp. (Biblioteca Románica Hispánica. Colecc. Estudios y ensayos. II). pp. 51, 133, 138-139, 142, 213, 333, 345, 349, 382, 294, 473-474 y 480.

498. Santillán, Diego A. de. Comp. "José Mármol" (En: *Gran Enciclopedia Argentina.* Todo lo argentino ordenado alfabéticamente, geografía e historia, toponimias, biografías, ciencias, artes, letras, derecho, economía, industria y comercio. Instituciones, Flora y fauna. Folklore, léxico regional. Buenos Aires, Ediar Soc. Anon. Ed., 1959, t. V (M-Ñ), pp. 111- 112. Ilust.).

Datos biográficos. Dos reproducciones: retrato fotográfico, p. 111 y "José Mármol y su hijo Juan" por P. Pueyrredón, p. 112.

499. Sapiña, J. "José Mármol". (En: *Diccionario Literario. Diccionario de autores de todos los tiempos y de todos los países,* de González Porto-Bompiani, Barcelona, Ed. Montaner y Simon, S. A. 1963; p. 800).

Breve biografía. Señala influencias, formación. Menciona el juicio de Groussac. Lo considera poeta de "gran vigor poético y un intenso sentido emocional de la naturaleza".

500. Sarmiento, Domingo F. "El señor Mármol y la Comisión Investigadora". (En: *Obras completas.* Buenos Aires, Ed. Luz del Día, 1948; t. XXV, p. 61.).

501. ———. *Viajes. I. De Valparaíso a París.* Estudio preliminar de Alberto Palcos. Buenos Aires, Ed. Hachette, 1955; pp. 156-161 (Colecc. "El Pasado Argentino").

En la carta del 20 de febrero de 1846 desde Río de Janeiro al señor don Miguel Piñeiro, manifiesta: "Es éste el poeta de la maldición y sus versos son otras tantas protestas contra el mal que triunfa y que los vientos disipan

sin eco, y antes de llegar a su dirección. La poesía tiene su alta conciencia del bien que no se atreve a traicionar por temor de empañarse". [...] "El *Peregrino*, que no verá la luz, porque a nadie interesará leerlo, es el raudal de poesía más brillante de pedrería que hasta hoy ha producido la América".

502. ———. *Campaña en el Ejército Grande Aliado de Sud América.* Edic., prólogo y notas de Tulio Halperín Donghi, México, FCE., 1958, pp. 64 y 276. (Biblioteca Americana Serie de Literatura Moderna. Pensamiento y Acción).

Menciona a Mármol en carta a Mitre, fechada en Río el 13 de abril de 1852 y en Cap. "Las Provincias".

503. ———. *Cartas y discursos políticos. Itinerario de una pasión republicana.* Selección, prólogo y notas de José P. Barreiro. Buenos Aires, Ediciones Culturales Argentinas. Ministerio de Educación y Justicia, 1965; t. III, Cap. XI: "Las grandes batallas en el senado"; p. 194 (Dirección General de Cultura. Biblioteca del Sesquicentenario).

504. Sastre, M., J. B. Alberdi, J. M. Gutiérrez y E. Echeverría. *El Salón Literario.* Con un estudio preliminar de Félix Weinberg. Buenos Aires, Ed. Librería Hachette, 1958; 198 pp. (Colecc. "El Pasado Argentino").

505. Saz, Agustín del. *Resumen de Historia de la Novela Hispanoamericana.* Prólog. del Dr. José Mª. Castro y Calvo. Barcelona, Ed. Atlántida, [1949]; pp. 14, 18, 36-41. (Colecc. Intelecto).

506. ———. *Breve historia de la novela hispanoamericana.* Buenos Aires, Ed. Emecé, 1951.

507. Scarone, Arturo. "El Conservador" (En: *Diccionario de seudónimos del Uruguay.* Montevideo, Ed. Claudio García y Cía. 1942. Fichas 223, 1151 y 1253 en pp. 100, 430 y 461-462).

Incluye: Mármol como redactor y propietario de *El Conservador,* según Zinny. Los *"Nuevos artículos sobre Oribe, por "El Conservador"*, folleto de 1848, de que es autor Mármol, según Ricardo Victorica, y Zinny. Menciona también como autor de *Rosas y el 25 de Mayo,* de 1843, sin firma, a José Mármol, ficha 1296, p. 483.

508. Schiuma, Oreste. *Cien Años de Música Argentina.* Buenos Aires, Ed. Asociac. Cristiana de Jóvenes, 1956; p. 54.

Entre las obras musicales que Carlos López Buchardo escribió para teatro, figura la de la adaptación teatral de la novela de Mármol, *Amalia,* por Enrique Susini, Enrique García Velloso y Pedro Miguel Obligado.

509. Schultz de Mantovani, Fryda. "A cien años de *Amalia*" (En: *Apasionados del nuevo mundo.* Buenos Aires, Ed. Raigal, 1952; pp. 33-49).

En el prólogo, manifiesta que *Amalia,* fantasma del romanticismo argentino en los años del Terror, constituye como otras personas reales o imaginarias, los fragmentos de un espejo en que se mira la pasión de América. La conferencia, dedicada a Vicente Barbieri, fue leída en la SADE el 12 de junio de 1951. Incluye: I. La leyenda. II. "El más infortunado y ofendido". III. Mármol. IV. 1840. V. Perduración de *Amalia.*

510. ———. *La mujer en la vida nacional.* Buenos Aires, Ed. Galatea-Nueva Visión, 1960; pp. 58-60. (Colecc. Argentina inédita dirigida por Sergio Bagú).

Trata de sorprender algunos perfiles de la mujer en la vida nacional. Lo que se leía en la independencia y en el romanticismo. Apela a una figura de la ficción, la *Amalia* de Mármol, para abordar el tema de la cultura en la alta clase social.

511. Schweistein de Reidel, María. *Juan María Gutiérrez.* La Plata, Ed. de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 1940; 298 pp. (Biblioteca Humanidades, t. XXV).

Incluye: "Vida y obra de Juan María Gutiérrez y contribución a la bibliografía", pp. 257-284. En el Segundo Cap., "Peregrina Via", Primera Parte: "La Nueva Troya", I., pp. 83-84, habla de las tertulias literarias en Montevideo. La animada y pintoresca descripción de Mármol del año 1840. El encuentro de Gutiérrez con Daniel Bello. Juicio de Gutiérrez, en 1845, sobre el *Peregrino.*
Importan también: II. "Un certamen literario", pp. 86-88; III. La obra literaria de Juan María Gutiérrez durante su

residencia en las costas americanas del pacífico", pp. 133-137. sas. Menciona a Mármol.

512. Senet, Honorio. *De lo nuestro.* La Plata, Tall. Gráf. Olivieri y Domínguez, 1927; 279 pp.

Contiene datos anecdóticos de personajes cercanos a Rosas. Menciona a Mármol.

513. Soarez de Souza, José Antonio. *Um caricaturista brasileiro no Rio da Plata,* Río de Janeiro, Sep. de la *Revista do Instituto Historico e Geografico Brasileiro, 1955.*

Reproduce los dibujos conservados en el Archivo Histórico de Itamaratí, y comenta la reacción que produjeron en Montevideo.

514. Suárez-Murias, Marguerite C. *La novela romántica en Hispanoamérica.* Nueva York, Ed. Hispanic Institute in the United States, 1963; pp. 70-73; bibl. pp. [231]-247.

Presenta un panorama general de la novela romántica, a mediados del siglo XIX, en 19 naciones. Estudia los "tipos": sentimental, indianista, histórica, cuadro de costumbres, de tesis y el folletín. Agrupación por países. Sobre Mármol. considera principalmente los aspectos autobiográficos que entran en la composición de *Amalia.*

B. C. C.

515. Torres, Antonio de la: "Estudio Preliminar" á *Viajes* de Domingo F. Sarmiento. Buenos Aires, Librería Hachette S. A. 1959, t. III; "Estados Unidos"; pp. 11-12. (Colecc. "El Pasado Argentino").

En II. "La sombra de Rosas en las costas de América", su relación con Mármol y el *Peregrino.*

516. Tórres Caicedo, J [osé] M [aría]. "Don José Mármol". (En: *Ensayos Biográficos y de Crítica Literaria sobre los principales Poetas y Literatos Hispano-americanos, Primera Serie,* Librería de Guillaumin y Cía; t. II, 1863; pp. 173-201).

Ensayo de 1862. Noticia sobre vida y obra. Comentarios sobre "A la Condesa de Walewski", "Cuartétos á Rosas", El "25 de mayo de 1843", "A Dios"; *Cantos del Peregrino. El Poeta.* Reproduce un juicio de Juan E. Labougle sobre *Amalia.*

B. C. C.

517. Torres-Ríoseco, Arturo. *La novela en la América Hispánica.* Berkeley, University of California Press, 1939; 255 pp. (Modern Philology, v. 21).

518. ———. *Grandes novelistas de la América Hispana.* Berkeley, University of California Press, 1941-1943; 2 v.

519. ———. *La Gran Literatura Iberoamericana.* 2ª ed. Buenos Aires, Ed. Emecé, 1951; 325 pp. bibl.

En II. "La rebelión romántica en Hispanoamérica". Civilización y Barbarie pp. 84-86, se lee: "Igualmente famosa en su época [que *Facundo*], aunque una moderna revisión crítica la ha relegado rápidamente a una posición secundaria..." Considera que hoy el principal interés de *Amalia* es el interés histórico. "Ciertamente, las situaciones y el planteo son extremadamente poderosos, y, en manos mejor dotadas, *Amalia* pudo haber sido una gran novela".

520. ———. *Nueva Historia de la Gran Literatura Iberoamericana.* 3ª ed. Buenos Aires, Ed. Emecé, 1960; pp. 69-71. Bibl. (Selección Emecé de Obras Contemporáneas).

En igual cap. y apartado que el anterior, con los mismos conceptos.

521. ———. *Panorama de la literatura iberoamericana,* Santiago, Empresa Ed. Zig-Zag, 1964; XXIX + 243 pp. (Biblioteca de Ensayistas).

Colección de ensayos críticos publicados anteriormente.

522. ———. *Historia de la literatura iberoamericana.* New York, Ed. Las Americas Publishing Company, 1965; pp. 72-73 y 172.

En: 3. "La Rebelión Romántica en Hispanoamérica", conceptos anotados más arriba.

523. Trostiné, Rodolfo. "Pedro de Angelis y la cultura. Vida Americana. Bibliografía". (En: Pedro de Angelis: *Acusación y Defensa de Rosas.* Buenos Aires, Táll. Gráf. de Jasen y Gerdel, 1945; pp. 15-69).

524. Ugarte Eléspuru, Juan Manuel. *Lima y lo limeño.* Lima, Ed. Universitaria, [1966]; p. 63. Bibl.

En "La vida literaria", refiriéndose a la actividad limeña

alrededor de 1860, manifiesta que a pesar de estar ésta restringida a círculo minoritarios, la literatura universal y la latinoamericana alcanzaban mayor consideración en aquellos tiempos. De consumo común señala las *Tradiciones Peruanas,* la *María,* y la *Amalia,* de Mármol. "En los tiempos de nuestros abuelos, la literatura latinoamericana era un bien común, pese a la menor facilidad de los intercambios..."

525. Urien, Carlos M. *Impresiones y recuerdos. Un contemporáneo: El general Lucio V. Mansilla.* Buenos Aires, Maucci, 1914; 470 pp.

526. Uslar Pietri, Arturo. *Breve historia de la novela hispanoamericana.* Caracas-Madrid, Ed. Edime, 1957.

527. Vadell, Natalio Abel, "José Mármol". (En: *Estudio Histórico-crítico de la literatura argentina.* Buenos Aires, 1937; Cap. XIV).

B. N.

528. Valbuena Briones, Ángel. *Literatura Hispanoamericana.* [*Historia de la Literatura Española* de Ángel Valbuena Prat, t. IV,] Barcelona, Ed. Gustavo Gili, 1962; pp. 145, 147, 153, 167, 310.

Sobre *Cantos del Peregrino. Amalia.* Biografía. Mármol junto con Isaac y Altamirano en "novela sentimental". El prólogo a las *Poesías* de del Campo. La querella con Mansilla.

529. Varela, Juan. *Cartas americanas.* (En: *Obras Completas.* Madrid, 1915-1916; I. (1888), t. LXI, pp. 93 y 96; III. (1891-1897), t. XLIII, p. 60).

En "Poesía Argentina", p. 93, cita a *Amalia.* En p. 96, manifiesta que Mármol es una excepción, pues "la vehemente energía de su odio contra el tirano Rosas, presta robusta entonación á sus versos é imprime en los mejores un sello característico y original que les da grandísimo valor á pesar de las incorrecciones y desaliños". [Carta del 16 de abril de 1888 á D. Enrique García Mérou].

En p. 60 del t. XLIII, lo considera un poeta lírico excelente. [Carta del 6 de octubre de 1891].

B. U. L. P.

530. ———. *Ecos argentinos. Apuntes para la historia literaria de Es-*

paña en los últimos años del siglo XIX. Buenos Aires, Ed. Emecé, 1963; pp. 90, 205, 283. (Colecc. Hórreo-Serie Blanca).

531. Varela, Florencio D. "Informe de la Comisión Clasificadora del Certámen Poético de Mayo. Montevideo, 1841". (En: *Escritos políticos, económicos y literarios del doctor D. Florencio Varela.* Coleccionados por D. Luis L. Domínguez. Buenos Aires, Imprenta del Orden, 1859; pp. 70-81. [Secc. Escritos del Dr. Varela]).

B. N.

532. ———. "El Peregrino. Canto duodécimo— Por José Mármol". (En: *Escritos políticos, económicos y literarios* del doctor D. Florencio Varela. Coleccionados por D. Luis L. Domínguez. Buenos Aires, Imprenta del Orden, 1859; pp. 232-244. (Secc. Artículos del *Comercio del Plata*). [otra edición: B. Aires 1927; pp. 260-270].

> "El éxito de un libro no depende muchas veces de su mérito, sino de que consiga hacerse leer, venciendo dificultades de oportunidad" [...] "Si el *Peregrino* consigue que le escuchen, seguros tiene el triunfo y la corona". (...). "Desde los primeros ensayos de este jóven vimos con satisfacción que desdeñaba la forma monótona y vulgar de la simple narración, para adoptar en sus composiciones un movimiento casi dramático, una variación incesante de situación y de entorno.

B. N.

533. Varela, Héctor F. *Páginas sueltas. Cuestiones de mi tiempo.* Madrid, Imp. de Moreno y Rojas, 1885, t. I.

534. Veiravé, Alfredo. "Estudio preliminar y notas", t. I, pp. 1-36 y Fuentes de los mismos y bibliografía, t. II, pp. 724-733. (En: *Amalia.* Buenos Aires, Ed. Kapelusz, 1960, 2 t., 733 pp. [Colecc. Grandes obras de la literatura universal]).

535. Victorica, Ricardo. *Nueva Epanortosis al Diccionario de Anónimos y Seudónimos de J* [osé] *T* [oribio] *Medina.* Buenos Aires, Ed. L. J. Rosso, 1929; pp. 24, 81, 136 y 151.

> Rectificación de datos de la obra de J. T. Medina sobre anónimos y seudónimos hispanoamericanos. *El Conservador,* seudónimo de José Mármol (p. 151). Mármol como autor de los versos "A Rozas el 25 de Mayo" [Montevideo, 1843], (p. 24).

536. Vinacua, Rodolfo. "Lucio V. Mansilla". (En: *Capítulo. La Historia de la literatura argentina.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967; p. 411 [Fascículo nº 18]).

Sobre Mármol y *Amalia.* Retrato de Agustina Rosas de Mansilla y su hijo Lucio Victorio, de C. E. Pellegrini.

537. Viñas, David. *Literatura argentina y realidad política.* Buenos Aires, Jorge Álvarez Ed., 1964; pp. 81-121 y 125-140.

538. Weinberg, Félix. "Estudio preliminar" a *El Salón Literario* de M. Sastre, J .B. Alberdi, J. M. Gutiérrez y E. Echeverría. Buenos Aires, Ed. Librería Hachette, 1958; pp. 9-101. (Colecc. "El Pasado Argentino").

539. ———. *La Literatura Argentina vista por un crítico brasileño en 1844.* Rosario, Ed. de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional del Litoral, 1961; p. 41.

Joaquim Norberto de Souza Silva en sus *Indagaciones sobre la literatura argentina contemporánea.* Recorrido del itinerario bibliográfico que éste efectuó para documentarse: "Se deslizan [...] en el texto numerosos datos que el autor sólo pudo haber recogido por entonces en informaciones orales seguramente proporcionadas en pláticas con literatos compatriotas nuestros, con residencia accidental en Río de Janeiro, como Florencio Varela y José Mármol".

540. ———. "La época de Rosas y el romanticismo". Fascículo Nº 8 de *Capítulo, la historia de la literatura argentina.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967; pp. 169-192.

La entrega se completa con la antología *La época de Rosas.* El Fascículo incluye: La época de Rosas y el romanticismo. Los desterrados. El romanticismo. El Salón Literario. El periódico *La Moda.* Un poeta español de Buenos Aires. Nuevos rumbos. Los nuevos proscriptos. El aporte cultural de los jóvenes. Una figura controvertida: Pedro de Angelis. Vicente Fidel López. La actividad literaria en Buenos Aires. Bibl. Ilus. - En la p. 182 menciona a Mármol en el periodismo de la época como tribuna doctrinaria.

540. bis ——— y colaboradores. *Florencio Varela y el "Comercio del*

Plata". Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur, Instituto de Humanidades, 1970; 311 pp.

541. Weinberg, Gregorio. "El nacimiento de la crítica: Juan María Gutiérrez". Fascículo Nº 11 de *Capítulo, la historia de la literatura argentina contemporánea.* Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967; pp. 241-264.

La entrega se completa con *Amalia* de José Mármol, t. II. El Fascículo incluye entre otras cosas, "Juicios sobre la *América Poética*". "Las ideas de Gutiérrez: su obra crítica". Bibl.

542. Wilde, José Antonio. *Buenos Aires desde setenta años atrás.* 2ª ed. Buenos Aires, Imp. y Librería de Mayo de C. Casavalle, 1881; 350 pp.

En los Caps. X, XI, XII, XVI, XVIII, XXVI, XXVII, XXIX, XXXII, XXXIV, XLII y XLV, hay referencias interesantes para la comprensión de las características de Buenos Aires durante la época de Rosas.

B. U. L. P.

543. Yunque, Álvaro. [seud. de Arístides Gandolfi Herrero]. *La Literatura Social en la Argentina. Historia de los movimientos literarios desde la emancipación hasta nuestros días.* Buenos Aires, Claridad, 1941; 327 pp.

En Cap. V, pp. 82-85, considera que en su momento Mármol fue el poeta que alcanzó más dilatada popularidad. Para sus contemporáneos y como literatura de combate, las maldiciones de Mármol tienen eficacia; "pero son falsas históricamente". Contrapone dos obras, para ejemplificar: *Napoleón, le Petit,* y el *18 Brumario* de Marx.
"Mármol tiene para Rosas, la misma actitud romántica que Hugo —hasta donde romanticismo y falsedad por exageración sean sinónimos" [...] "...en cuanto a lo puramente literario, por su eficacia circunstancial los quemantes alejandrinos de Mármol realizan su obra".

544. ———. *Síntesis histórica de la literatura argentina.* Buenos Aires [Editorial Periplo], 1952; 143 pp.

545. Zinny, Antonio. *Efemeridografía argormetropolitana hasta la caí-*

da del gobierno de Rosas. Buenos Aires, Imp. del Plata, 1869; 545 pp.

Zinny reunió la serie de artículos publicados en *La Revista de Buenos Aires* durante 1866-1867. Contiene título, fecha de aparición y cesación, formato, imprenta, número de que se compone cada colección, nombre de los redactores, noticias biográficas sobre éstos, y lugar donde se halla el periódico.

B. U. L. P.

546. ———. *Historia de la Prensa Periódica de la República Oriental del Uruguay, 1807-1852.* Buenos Aires, Carlos Casavalle Ed. Imprenta y Librería de Mayo, 1883; XXIX + 504 pp.

Menciona publicaciones relacionadas con Mármol, en pp. 5-6, 49, 53, 69, 87-89, 90, 105, 120, 175, 222, 297, 308, 342, 380, 482, 486 y 495.

B. U. L. P. y B. C. C.

547. ———. *La Gaceta Mercantil. 1829-1852. Resumen de su contenido en volúmenes.* Buenos Aires, Ed. Tall. Gráf. de la Penitenciaría Nacional, 1912.

548. Zum Felde, Alberto. *Índice crítico de la literatura Hispanoamericana.* México, Ed. Guarania, 1959; t. II "La narrativa", Cap. II: "La novela romántica", pp. 90-93.

II. *Amalia* de Mármol, imagen romántica y testimonio de época. La tiranía de Rosas y la literatura. El proscripto fuera de su tiempo. La novela de tema político.

549. ———. *La narrativa en Hispanoamérica.* Madrid, Ed. Aguilar, 1964; 379 pp. (Colecc. Ensayistas hispánicos).

Traza la evolución de la narrativa hasta el presente. Características de los novelistas hispanoamericanos. Diferencia con los norteamericanos y europeos.

II. *Hemerografía sobre José Mármol*

con firma

Ordenación alfabética

550. Abascal, Luis. *El Poeta,* poema dramático en 5 actos por alumnos del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, en el Cervantes. (En: *Criterio.* Buenos Aires, año I, nº 36, 8 nov. 1928; pp. 187-188. Secc. "El teatro").

> Hasta ese momento no había sido representada entre nosotros. El director, Antonio Cunill Cabanellas, "ha podado sin escrúpulos, con sentido de la realidad escénica; [...] Ha reconstruído por completo todo el tercer acto. "El decorado del mismo —realizado por Rodolfo Franco— resultó "lo mejor del espectáculo". Manifiesta que el espectador estuvo ante él como ante un patio de Fígari. "La interpretación por parte de los alumnos fue más que discreta". Aplaude el esfuerzo.

551. Aita, Antonio. Algunos aspectos de la novela argentina. (En: *Nosotros.* Buenos Aires, año XXIII, t. LXIV, nº 239, abr. 1929; pp. 5-21).

> Considera que durante la dictadura de Rosas se revelaron muchos ingenios, que sin la barbarie entronizada, no habrían sido conocidos, (pp. 7-8).

552. A. J. C. [Ángel Justiniano Carranza]. Una carta de Manuela Rosas [a Pedro de Angelis. 1838]. (En: *Revista Nacional.* Buenos Aires, t. XXVI, 1898; pp. 295-299).

> Con motivo del deceso de Manuela Rosas, ocurrido en Londres el 19 de set., en una especie de prólogo a dicha carta y rectificación sobre su legitimidad en otra a Máximo Terrero, el autor manifiesta que "el nombre de Manuela Rosas pertenece a la historia, según el poeta que cavó más hondo en la fosa de la tiranía, y la que por su índole mansa y sentimientos generosos, fue tal vez la «única que brillara en medio de aquellas tinieblas»".

553. Álvarez Guerrero, Osvaldo. La literatura en Hispanoamérica. Larra y la generación de 1837. (En: *Revista de Occidente.* Madrid, nú-

mero extraordinario en Homenaje a Larra, año V, 2da. época, nº 50, may. 1967; pp. 230-238).

Menciona a Mármol, como a uno de esa generación (p. 232).

554. Anderson Imbert, Enrique. El romanticismo en América. (En: *La Nación*. Buenos Aires, 2da. secc., 8 jun. 1947; p. 1).

Manifiesta entre otras cosas que quien aplique a la realidad americana el reticulado teórico de la historia literaria europea deformará nuestra realidad.

555. Antelo, Nicomedes. Historia de Rosas, por el doctor don Manuel Bilbao. Contestación al artículo bibliográfico del coronel Lucio Mansilla. (En: La *Revista de Buenos Aires*. Buenos Aires, t. 19, 1969; pp. 149-160; 305-320).

556. Ara, Guillermo. Los Cantos del Peregrino. Dispersión y unificación. (En: *La Nación*. Buenos Aires, 3ra. secc., 1 ag. 1965; p. 4).

Se refiere sobre todo a la ed. crítica de E. Burlando de Meyer, EUDEBA, 1965; apuntes que señalan el gusto del reencuentro con el poeta. Reproducción del retrato de José Mármol y su hijo Juan, por Prilidiano Pueyrredón.

557. Arana, Enrique (h.). La Prensa Nacional después de Caseros (1852-1880). (En: *El Diario*. Ed. Extraordinaria, "La prensa argentina. Contribución a su historia", 1933).

José Mármol: 2da. secc. pp. 25-31; 3ra. secc. pp. 5-29; 4ta. secc. pp. 18-31; 5ta. secc. pp. 9-17.

558. Argerich, Juan Antonio. Literatura argentina (Introducción a la sección argentina de la *América Literaria*). (En: *La Nación*. Buenos Aires, 20 abr. y 2 nov. 1890).

Se trata de la introducción a la colección editada por Francisco Lagomaggiore, 2da. ed. 1890. Sobre la evolución de la literatura argentina.

559. Arrieta, Rafael Alberto. Notas sobre el Salón Literario de 1837. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 3ra. secc., 6 jun. 1937; p. 4).

560. ———. El libro durante el gobierno rosista. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 13 jun. 1937, 2da. secc.; p. 4).

Dos viajeros franceses que dejan informaciones precisas acerca del libro durante el gobierno de Rosas: M. Arsène Isabelle y M. Xavier Marmier. Es interesante lo que éste último afirma en *Lettres sur l'Amérique,* 1850: "No hay literatura en Buenos Aires". No se osaba pronunciar en librerías el nombre de un autor proscripto, y los cuatro periódicos locales estaban amordazados.

561. ———. Un plagio de antaño. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 4 jul. 1937; p. 2).

Da cuenta del plagio de Anita J. de Wittstein (colectora) sobre la *América poética* de Juan María Gutiérrez. El libro, *Poesías de América meridional,* Caracas, 1867, es una repetición de los mismos fragmentos que aparecen en la antología de Gutiérrez. Hubo otra ed.: Leipzig F. A. Brockhaus, 1870.

562. ———. En la intimidad de un héroe. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 13 feb. 1938; p. 1).

Sobre un foll. impreso en Gualeguaychú, Imp. del Progreso de Entre Ríos, 1850 y evocación de Urquiza.

563. ———. La canción de Mayo en el destierro. (En: *Cursos y conferencias.* Buenos Aires, año 9, v. 16, nº 6; set. 1940; pp. 1881-1888).

564. ———. *América federada* y *América poética.* (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 8 dic. 1940; p. 4).

Hace referencia a una carta de B. Vicuña Mackenna, autor de *América federada,* a Gregorio Béeche propiciando la reedición de la antología de Gutiérrez.

565. ———. Harold Austral. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 8 dic. 1941; p. 2).

Estudio de los *Cantos del Peregrino.*

566. ———. Bibliógrafos americanos. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 27 ene. 1941; p. 2).

Bibliofilia, bibliografía, y bibliomanía, en B. Mitre, J. M. Gutiérrez, Andrés Lamas, Vicuña Mackenna y Barros Arana.

567. ———. En torno a cinco bibliógrafos americanos. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 23 feb. 1941; p. 2).

568. ———. La inspiración patriótica de Mayo en la lírica de Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 3ra. secc., 25 may. 1941; p. 1).

Sobre el concurso de 1841 en Montevideo. Mármol obtuvo el tercer puesto del certamen poético.

569. ———. Sobre el soneto y nuestros románticos. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 27 jul. 1941; p. 2).

Menciona que Mármol no se dejó tentar por la forma "mezquina y trivial" que no desechara su admirado Espronceda. Echeverría lo abolió, contando solamente con el apoyo de Mármol entre los rimadores de su tiempo.

570. ———. Espronceda en el Plata. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 21 dic. 1941; p. 4).

Expone sobre la influencia del poeta español en José Mármol y sus *Cantos del Peregrino.*

571. ———. La vuelta del Peregrino. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 3ra. secc., 1 feb. 1942; p. 1).

Hace referencia a la vuelta de José Mármol a Buenos Aires, después de Caseros.

572. ———. Lord Byron y el romanticismo hispanoamericano. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 28 abr. y 4 may. 1942; p. 9 y p. 8).

El primer artículo lleva el siguiente subtítulo: "Grandes y pequeños, desde su pedestal y su escondrijo, respiraron el aire estremecido por el suspiro de *Childe Harold,* el grito de *Manfredo* y los sarcasmos de *Don Juan*". El segundo, expresa: "No es posible puntualizar la influencia de Byron en la poesía romántica de nuestras repúblicas sin estudiarla en casi la mayoría de sus cultores".

573. ———. El mar y la noche del Peregrino: (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 7 jun. 1942; p. 1).

Los temas citados en *Cantos del Peregrino.*

574. ———. En torno a la poesía de Mármol (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc., 13 jun. 1943; p. 1).

Sobre el *Canto IV del Peregrino*.

575. ———. Un traductor argentino de Byron. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc. 1 ag. 1943; p. 2).

Byron traducido por Pedro Espinoza, (1844).

576. ———. El legado precioso. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc. 22 jul. 1945; p. 3).

Contiene breve resumen de la controversia sobre la lengua española entre Juan María Gutiérrez, F. Senillosa, F. Balcarce y Florencio Varela, en 1837.

577. ———. La hermandad romántica. (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Buenos Aires, t. 14, nº 52, jul-set. 1945; pp. 375-382).

Sobre la influencia de Espronceda en los *Cantos del Peregrino*. Existe separata.

578. ———. Resonancia osiánica. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc., 6 ene. 1946; p. 2).

Hace referencia al influjo de Osián en los románticos argentinos. Cita el Prefacio de J. M. Gutiérrez a *Cantos del Peregrino,* y los alejandrinos del propio Mármol en "La noche oscura" que cierran el canto Cuarto: "Homero, ¿entre las sombras suspiras con Osián?". Menciona también a Esteban Echeverría y otros.

579. ———. El canto XII del *Peregrino,* de José Mármol. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc. 18 ag. 1946; p. 1).

La vuelta de Mármol a Montevideo en 1846, después de haber permanecido en Río de Janeiro [...] "inspiró al poeta el canto último de su poema. La entrada en el Plata, el 17 de abril [...] le hizo rememorar su salida del mismo y comparar sus estados de alma en ambas ocasiones". Señala cartas de Mármol, diversos artículos, de la *Gaceta Mercantil* y del *Comercio del Plata*. Analiza polémica respecto a una octava que se refiere a la alianza ofensiva y

defensiva entre Brasil y la Confederación Argentina contra la autoridad de Rivera en la República del Uruguay.

580. ———. Repliegues de historia literaria. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 17 nov. 1946; p. 1).

Da cuenta de tres poesías de Mármol, no recogidas por el autor ni publicadas en la ed. de Juan Mármol de 1889, en el único tomo de las *Obras completas.*

581. ———. La revelación poética de José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 2 feb. 1947; p. 1).

582. ———. Las composiciones excluídas de las *Armonías,* de José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 11 ene. 1948; p. 1).

583. ———. Chateaubriand y la literatura hispanoamericana. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 4 jul. 1948; p. 3).

Señala influencias de Chateaubriand en Mármol, como así también en Heredia, Olmedo e Isaacs.

584. ———. Buenos Aires en 1855. (En: *Comentario.* Buenos Aires, año III, nº 9, oct. nov. dic. 1955; pp. 32-36).

"En las vidrieras de las librerías se ven reunidos el volumen póstumo de las *Poesías* de Rivera Indarte (1853), el de las *Rimas* de Mitre (1854), los tres tomitos correspondientes a las *Armonías* y el *Teatro* poético de Mármol, en la ed. de las obras completas, aparecido el año anterior, y los varios de *Amalia,* la novela apasionante que se viene publicando en volúmenes mensuales. El viajero ha adquirido éstos últimos; abre el primero y se siente atrapado desde el primer capítulo". Habla también sobre los periódicos, la sociedad de la época, etc.

585. ———. Un siglo después. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 20 may. 1956; p. 1).

Compara la situación durante la tiranía de Rosas, en cuanto a la actividad literaria —su desaparición— en Buenos Aires, y la que atravesó el país hasta el año anterior: 1955.

586. ———. Notas sobre literatura argentina. Resonancias osiánicas. (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Buenos Aires, t. XXV nº 97, jul-set. 1960; pp. 305-315).

587. Arrom, José Juan. Esquema generacional de las letras hispanoamericanas (Ensayo de un método). Continuación: La generación de 1834. (En: *Thesaurus. Boletín del Inst. Caro y Cuervo*. Bogotá, t. XVII, ene-abr. 1962, nº 1; pp. 110-128).

Incluye a Mármol, en pp. 120, 123, 124 y 126. Compara *Amalia* con *El Matadero* de Echeverría, en cuanto a que si el matadero es toda la Argentina y Rosas el sumo matarife, "a Mármol le ocurre algo parecido con *Amalia*. *Amalia* comienza, y en gran parte es, una novela romántica de tono cursi y sentimental, con todas las trazas de Dumas y de Scott dibujadas a flor de piel. Y ahí hubiera quedado a no ser que, movido por la pasión política, el consabido truco romántico de la conjuración cobra palpitante realidad". (p. 124). Considera que por eso todavía se lee *Amalia*.

588. Bagú, Sergio. Los unitarios, el partido de la unidad nacional. (En: *Revista de Historia*: "Unitarios y Federales". Buenos Aires, 1957, nº 2; pp. 23-36).

Contiene diversos estudios y extensa bibliografía sobre el tema.

589. Barba, Enrique M. Orígenes y crisis del federalismo argentino. Noticias bibliográficas sobre unitarios y federales. (En: *Revista de Historia*: Unitarios y Federales, nº 2. Buenos Aires, 1957; pp. 3-22 y 115-126).

590. Battistesa, Ángel J. Dante y las generaciones argentinas. (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Buenos Aires, 30 ene.-jun. 1965; pp. 7-27).

Dante y su influencia sobre algunos escritores argentinos, Mármol entre ellos.

590. bis. ———. Mármol y sus frecuentaciones byronianas (En: *La Nación*. Buenos Aires, 3ra. secc. 8 ag. 1971; pp. 1 y 2).

591. Baudón, Héctor Roberto. Síntesis de la poesía nacional. (En:

Revista de Derecho, Historia y Letras, t. XLVII, año XVI; pp. 341-371).

I. Don José Mármol. *El peregrino,* sus poesías sueltas, sus dramas. *Amalia.*
Considera a Mármol el poeta por excelencia entre los vates que florecieron por aquella época en el Río de la Plata.

592. Benedetti, Mario. Sobre paisajes y personajes. (En: *El caimán barbudo.* Suplemento cultural de *Juventud Rebelde.* [Cuba], Época II, nº 39, jun. 1970, Año de los diez millones; pp. 11-12).

La novela romántica. El regreso al personaje en la actual narrativa. Cita a *Amalia* entre las novelas con títulos que son nombre de mujer, es decir que centraban el enfoque en una figura femenina.

593. Bilbao, Manuel. Tradición y recuerdos de Buenos Aires. Santos Lugares de Rosas. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 2 set. 1934; p. 3).

"Los Santos Lugares" conocido más adelante por "Las Crujías". La casa de Rosas en Santos Lugares, hoy San Andrés. Ilus.

593. bis. Blasi Brambilla, Alberto. Mitre y Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 3ra. secc., 8 ag. 1971; p. 2).

594. Blomberg, Héctor Pedro. Las novelas de la tiranía de Rosas. (En: *La Nación.* Suplemento Letras-Artes, 10 jul. 1927; p. 3. Ilust.).

Las novelas de la tiranía de Rosas comenzaron a publicarse en Buenos Aires después de Caseros. El de 1857 fue un año de extraordinaria actividad literaria. Por esa fecha, una serie de apasionados romances llenó las estanterías en las librerías porteñas. "Casi todas estas novelas de odio y sangre, [...] están inspiradas en el más famoso de los romances argentinos: en la *Amalia* de José Mármol". Enumera seis de las principales y expone las diferencias con *Amalia.*

595. Bouilly, Víctor. Una traducción clandestina de *Amalia.* (En: *La Nación.* Buenos Aires, 3ra. secc. 22 ag. 1965; p. 5).

Se refiere a *La Mas-Horca* de Gustave Aimard. Narra una experiencia personal: el descubrimiento del plagio. Expone

las variantes en Aimard, como el cambio de ritmo en la obra, debido a su experiencia en novelas de aventuras. Esto le hizo evitar —dice— los cortes de una acción a otra, tan frecuentes en *Amalia*. "Esto lo obliga a unir entre sí capítulos originariamente separados". Añade que quitó también gran parte de las consideraciones filosófico-histórico-políticas de Mármol en su novela. Suprime la lista mazorqueros en la reunión de la sociedad popular restauradora. Manifiesta haber buscado la 2da. parte denominada *Rosas*, sin resultados positivos. Ilust. portada ed.

596. ———. Andanzas de un plagio con suerte. (En: *La Nación*. Buenos Aires, 3ra. secc., 16 oct. 1966; p. 3).

Hace referencia a la nota anterior. Documenta que el reto —buscar la segunda parte del plagio— fue recogido por varias personas: D. Sisto Terán envió desde Tucumán la 2da. parte: *Rosas*, París, Ed. Artheme Fayard, s/f. Y el Dr. Bonifacio del Carril le proporcionó la ed. de *La Mas-Horca*, París, 1868, y la 1ra. de *Rosas*, París, Amyot, 1867. Describe detalladamente la segunda parte del plagio. Menciona artículos de polémica sobre el descubrimiento del robo, aparecidos en publicaciones periódicas. Nota de García Calderón y respuesta de Albert Savine manifestando que Mármol habría proporcionado su acuerdo para esa versión. Incluye la mención de la traducción al español por Luis Calvo, quien se limitó a suprimir un capítulo de *La Mas-Horca*. Breve resumen de alteraciones y coincidencias.

597. Bucich, Antonio J. *La Boca en la época de Rosas*. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 1ra. secc. 23 abr. 1967; p. 4).

Menciona un albergue de Cuitiño. Un cronista del tiempo viejo (Nicanor Sagasta). Después de Caseros. Eusebio de la Santa Federación en el "camino viejo". Sobre la "Calle Larga" de Barracas. Ilus.

598. Caillet-Bois, Julio. Echeverría y los orígenes del romanticismo en América. (En: *Revista Hispánica Moderna*. Nueva York, año VI, nº 2, 1940; pp. 97-106).

599. Carilla, Emilio. Mármol y Espronceda. (En: *Nosotros*. Buenos Aires, 2da. época, Año VIII, t. XXII, jul. 1943, nº 88; pp. 78-81).

A propósito del "Enfoque argentino de Espronceda", por Arturo Capdevila, en *Nosotros,* Buenos Aires, 2da. época, nº 79, 1942. Carilla destruye con el ejemplo de Mármol, la afirmación de Capdevila sobre que la influencia de Espronceda llegó al Plata 30 años después de la caída de Rosas. "La Canción del Pirata" en *El Iniciador* de Montevideo en abril de 1838, y el "Canto del Poeta" de Mármol incluido en la 1ra. ed. de *Armonías* (1851).

600. ———. El teatro romántico en Hispanoamérica. (En: *Thesaurus, Boletín del Instituto Caro y Cuervo.* Bogotá, 1958, t. XIII; pp. 47-48).

600. bis. Carsuzan, María Emma. *Amalia*: pasado y presente (En: *La Nación.* Buenos Aires, 3ra. secc., 8 ag. 1971; pp. 1 y 3).

601. Carranza, Ángel Justiniano. Escenas de la época de Rosas. (En: *Revista Nacional,* t. XXVII, 1899; pp. 225-235).

602. Carranza, Rodolfo W. *La época de Rosas. La política Argentina,* por el Dr. Ernesto Quesada. *Revista Nacional.* Buenos Aires t. XXVI, 1898; pp. 378-383).

Manifiesta que su mérito es relativo por el falso y apasionado criterio que ha guiado al autor. Material de consulta en cuanto a la personalidad de Quesada.

603. Clulow, Alfredo S. La novela en América. Ligeras consideraciones sobre sus tendencias actuales. (En: *Nosotros.* Buenos Aires, Año XVIII, t. XLVII, Mayo 1924, nº 180; pp. 66-74).

Considera que tanto *María* de Isaacs como *Amalia* de Mármol no alcanzaron a caracterizar con toda propiedad el tipo de novela americana, es decir de la novela continental. Debieron pagar tributo al romanticismo, de moda en la época que escribieron. Por eso se negó toda originalidad al género novelesco en América.

604. Conde Montero, Manuel. La Prensa durante y contra la Tiranía. (1832-1852) (En: *El Diario, Edic. Extraordinaria*: "La Prensa Argentina. Contribución a su Historia, 1933; pp. 11-21).

605. Corvalán Mendilaharzu, Dardo. Rosas. Historia y fábula (A propósito de un libro). (En: *Nosotros,* Año VIII, t. 16, nº 67, nov.

1914, pp. 156-177). También publicado en separata en Buenos Aires, Sociedad Cooperativa Limitada "Nosotros", 1915; 36 pp.

Sobre el libro del doctor Urien: *El general Lucio Victorio Mansilla.* Le quita valor histórico ya que pertenece —dice— al género de *La novela de la sangre* de Carlos O. Bunge, escrita "bajo la sugestión quizá, del ruidoso éxito de Mármol" [...]. Le concede a este último talento como novelista, pero en p. 162 cuestiona la existencia del edicto de proscripción de Mármol. No existe, manifiesta. "Mármol se proscribió él mismo por asuntos particulares".

606. Cuthbertson, Stuart. Scott's Influence on José Mármol's *El Cruzado.* (En: *Hispania,* Stanford Univ., v. 20, oct. 1937; pp. 243-249).

Corto estudio que se propone probar la influencia de la obra *Talisman* de Scott, sobre *El Cruzado.*

607. ———. Poesías completas, de José Mármol. (En: *Hispanic Review,* Philadelfia, v. 13, nº 4, oct. 1945; pp. 361-362).

Reseña crítica sobre la ed. con estudio preliminar de Rafael Alberto Arrieta.

608. de Angelis, Pedro [?]. [Sobre el *Canto XII del Peregrino*] (En: *Gaceta Mercantil.* Buenos Aires, 12 oct. 1846).

Censura el poema y da a conocer fragmentos del mismo.

609. Dellepiane, Antonio. El testamento de Rosas. Comentario. (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras.* Buenos Aires, t. II, 7-8, jul.-dic. 1934; pp. 177-225; 281-300). Secc. Textos y Documentos.

610. Díaz Doin, Guillermo. La pugna entre unitarios y federales. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc., 8 nov. 1959; p. 2).

611. Emanuele de Prieto, Andrea F. *El poeta,* drama juvenil de Mármol. (En: *Revista de Educación.* La Plata, Nueva Serie, año IV, nº 5, mayo 1959, secc. "Estudios y traducciones"; pp. 279-297).

Señala diversos temas de la obra: el de la proscripción, p. 284; María como personaje romántico, p. 285. Polémicas respecto del estreno en 1842. Crítica a la sociedad. Lo romántico. Coincidencias con *Macías* de Larra. Rasgos que lo singularizan. Anticipo de un estilo.

612. Ezcurra, Marcos. María Josefa de Ezcurra. (Biografía y fábulas). (En: *Revista de Derecho, Historia y Letras.* Buenos Aires, Año XVII, t. LI, dic. 1915; pp. 50-55).

Escrito contra la interpretación de Mármol en *Amalia,* de este carácter novelesco. El autor es descendiente de María Josefa Ezcurra.

613. Farinelli, Arturo. Byron y el byronismo en la Argentina. Traducción de Ángel J. Battistessa. (En: *Logos.* Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, año III, v. III, nº V, 1944; pp. 75-104).

"No hubo nación que no leyese el recio evangelio de Lord Byron, numerosamente lanzado a todos los vientos." Su influencia sobre los espíritus turbulentos y más fogosos de la Argentina.

614. Ferreira, Ramón. Estado de la literatura hispanoamericana. (En: *Revista del Paraná,* Secc. de Literatura, t. 1, 1861; pp. 20-21).

Se debe calcular un gran número de escritos notables y de obras sueltas inéditas, y falta colectar los monumentos y darle cuerpo y publicidad. Comenta trabajos como la *América poética,* la *Biblioteca Americana,* y considera la calidad de los poetas, que pasan de setenta, después de la emancipación.

615. Fisherová Beck, Vera. Las heroínas en la novelística argentina. (En: *Revista Hispánica Moderna.* Nueva York, V. 10, nros. 3-4 jul.-oct. 1944; pp. 231-250).

Clasifica personajes femeninos de la prosa de ficción de José Mármol, Juana Manuela Gorriti, Sarmiento, Manuel Gálvez, Benito Lynch, Ricardo Güiraldes, Eduardo Mallea, y otros. Figuras históricas, mujeres de pueblo y de ciudad.

616. Fitte, Ernesto. Acotaciones sobre la efigie de Rosas en las funciones religiosas. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 1 nov. 1959; p. 2).

Sobre cómo nació la idea de conducir el retrato de Rosas a las iglesias y colocarlo en el presbiterio. Observaciones de un extranjero, el almirante de la armada norteamericana David G. Farragut, en 1842.

617. Frugoni de Frietzche, Teresita. La "inscripción" como tema lite-

rario de la poesía argentina. (En: *Universidad*, Publicación de la Universidad del Litoral, Santa Fe, nº 55, en.-mar. 1963; pp. 189-214).

Diferencia entre el epigrama inscripción y el epigrama como rasgo de ingenio. En la poesía argentina, comienza con José Mármol. Fue él quien cultivó entre nuestros románticos el verdadero epitafio, sin concederle probablemente valor literario y limitando su extensión a un dístico. Menciona: "En la tumba de un niño montevideano", de 1847, y "En la lápida de Florencio Varela", de 1848.

618. Gallet de Kulture, B [énedict]. Mármol. (En: *La Nación*. Buenos Aires 14 dic. 1871; p. 1).

Es transcripción de un artículo publicado en un periódico europeo.

619. Garasa, Delfín Leocadio. "Mayo: tema literario". (En: *Revista de la Universidad de Buenos Aires*. Buenos Aires, año V, 5ta. época, nº 4, pp. 527-538; oct.dic. 1960).

Composiciones de Mármol dedicadas al "25 de Mayo", en p. 537.

620. García Calderón, V [entura]. Sobre un plagio francés de *Amalia*. [Carta a Julio Noé]. (En: *Nosotros*. Buenos Aires, año XVII, nº 174, nov. 1923; pp. 391-392).

Carta a propósito de la polémica que sostuviera en el *Intransigeant* de París, sobre el plagio de *Amalia*, por Gustave Aimard. Fechada en París, 20 oct. 1923. "San Martín defendió al Perú; ¿por qué un peruano de hoy no ha de treparse al matalón, con la pluma en la diestra, para mantener las glorias de Buenos Aires? Me dirá Ud. que la Argentina está ya libertada. No es cierto. Europa sigue tratándola como la antigua España a sus colonias".

621. ———. Sobre un plagio francés de *Amalia*. (En: *Repertorio Americano*, v. VIII, 1924 ?; pp. 10-11).

De *Nosotros*, Buenos Aires. Cómo plagió Gustave Aimard la novela de Mármol.

622. Garrido Merino, Edgardo. La vida literaria en Argentina. (En: *Revista Chilena*, t. LXXII; pp. 66-74).

La literatura argentina desde *Facundo* y *Amalia* hasta 1925.

623. Ghiano, Juan Carlos. El testimonio de la novela argentina. (En: *Revista de Educación*. La Plata, año 1, nº 1, ene. 1956; pp. 120-134).

La novela argentina se nuclea primero en los años de la dictadura de Rosas, y sobre todo en el 40. La primera novela característica de nuestra literatura, *Amalia,* es una creación distinta en un período de prosistas combativos, ensayistas y panfletarios.

624. ———. Espacio y tiempo en la novela argentina. En busca de una expresión. (En: *Comentario,* año III, abr.-may.-jun. 1956, nº 11; pp. 67-78).

Partiendo de José Mármol en *Amalia,* el autor va estableciendo la participación de los dos elementos que se mostraron siempre decisivos: "la voracidad de la geografía y la inmediatez del hecho histórico".

625. ———. Teoría de la novela argentina: *Amalia.* (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc. 2 feb. 1958; p. 1).

Mitre (Prólogo de *Soledad,* 1847) y Gutiérrez (publicación de *El Matadero,* 1874) "coinciden en exaltar el valor de la novela como síntoma de madurez histórica".

626. ———. La literatura argentina. (En: *Ficción,* Panorama de un siglo y medio de Cultura Argentina. Buenos Aires, nros. 24-25, may.-jun. 1960; pp. 51-63).

La búsqueda intensa del contorno americano, que se da tanto en *Amalia* como en *Facundo* y *Recuerdos de Provincia.*

627. ———. La literatura entre 1830 y 1880. (En: *Atlántida.* Buenos Aires, Año 43, nº 1120, jun. 1960; p. 146. Ilustración Argentina. 1810-1960; Secc. Literatura Argentina).

628. ———. Cien años en la literatura argentina. (En: *Suplemento Revista Estrada. Centenario, 1869-1969.* Buenos Aires, Ed. Estrada, nov. 1969; pp. 88-119).

Caseros marcó la terminación de un ciclo, con el agotamiento de un gran tema: los ataques contra Rosas y su

política. "Conclusión que pudo comprobar el mismo Mármol, poco menos que callado después del 52".

629. Giménez Pastor, Arturo. El romanticismo argentino. (En: *Revista de la Universidad de Buenos Aires*. Buenos Aires, año XIII, t. XXXII, 1916; pp. 639-653).

Conferencia pronunciada en el Colegio Nacional de Buenos Aires.

630. ———. El romanticismo bajo la tiranía. (En: *Revista de la Universidad de Buenos Aires*. Buenos Aires, año XVI, t. XLI, 1919; pp. 139-164 y 480-514).

631. Giménez Vega, Elías Santos. El poeta de la Tiranía. (En: *Apuntes Históricos Revisionistas*. Año III, nº 26, jun. 1968).

632. Giusti, Roberto F. La novela y el cuento argentino. (En: *Nosotros*. Buenos Aires, año XXI, t. LVII, nros. 219-220, ag.-set. 1927, pp. 78-99).

La novela romántica como novelación de la historia argentina. Menciona a Mármol.

633. ———. Un itinerario de la poesía argentina. (En: *Cuadernos americanos*. México, año XXI, v. CXXV, 6. Nov.-dic. 1962; pp. 232-246; secc. Dimensión Imaginaria.).

Mármol, pp. 236-237: "Malograron con frecuencia las altas dotes poéticas de Mármol esa misma facilidad excesiva del estro y la mano, la mala escuela zorrillesca, la carencia de frenos artísticos por defecto de educación literaria y por despreocupación". No obstante, lo considera un poeta de alma, tanto como a *Amalia* una novela apasionante.

634. Goyena, Pedro. De como el señor don José Mármol no es el folletinista X.X. de *La Nación*. (En: *Revista Argentina*. Buenos Aires, t. VIII, 1870; pp. 81-91).

Sobre el artículo "La zarzuela", aparecido en *La Nación* en 1870; razones por las que no puede haber sido José Mármol. Apreciación sobre el papel del crítico.

635. ———. Poesías de Estanislao del Campo. (En: *Revista Argentina*. Buenos Aires, t. VII, 1870; pp. 203-236).

Contiene un análisis del libro y una crítica a la Introducción por José Mármol.

636. ———. El señor del Campo y sus críticos. (En: *Revista Argentina.* Buenos Aires, t. VIII, 1870; pp. 65-72).

637. ———. El Congreso de 1870. (En: *Revista Argentina.* Buenos Aires, t. VII, 1870; pp. 453-454).

Análisis del Congreso Nacional de 1870 y las figuras intervinientes en el mismo, entre ellas José Mármol.

638. Guardia, Alfredo de la. Ética y estética en los dramas de José Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc. 26 feb. 1956; p. 1).

639. ———. La imaginación dramática de Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc. 8 abr. 1956; p. 1).

Examina *El poeta.* Considera que la imaginación dramática de Mármol no parece tan débil como la consideraban sus críticos noveles de Montevideo. Y tal vez sea más alta que la imaginación lírica, señalada como su "facultad eminente". Señala *Chatterton* de Alfredo de Vigny como probable antecedente.

640. ———. La formación de un teatro. (En: *La Nación,* Suplemento especial, 22 may. 1960; pp. 35-42).

641. [Gutiérrez, Juan María.] La literatura argentina en Alemania. (En: *La Revista de Buenos Aires.* Buenos Aires, t. I, 1863; pp. 157-158).

"Tenemos a la vista un elegante volúmen de 177 pájinas en 12º impreso en el año 1861 en St. Gassen [*sic*]. Este libro está escrito en alemán y bajo el título de *Cisatlantisch* reúne varios cantos del *Peregrino* del Sr. D. José Mármol y el poema de Echeverría, *La Cautiva.*" "Creemos que estas demostraciones de interés por las producciones argentinas, nos obligan con la Alemania no menos que para con el caballero Von Gülich, encargada de Negocios de Prusia". Considera que éste da a conocer a su gobierno la capacidad intelectual de los países que él habita y estudia. Dicho volumen incluye también otras traducciones.

642. ———. El año mil ochocientos setenta y la reforma. (En: *La Revista de Buenos Aires.* Buenos Aires, t. XXI, 1869; pp. 259-277).

643. Enríquez Ureña, Max. Las influencias francesas en la poesía hispanoamericana. (En: *Revista Iberoamericana,* Órgano del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, v. II, nº 4, nov. 1940; pp. 401-417).

I. Los grandes movimientos literarios en la América española y las influencias extranjeras; pp. 401-403.
II. La época romántica; pp. 404-408.

644. Indarte, Julio. La radio y la evocación de la época rosista. (En: *Caras y Caretas.* Buenos Aires, Año XXXVI, nº 1835, 2 dic. 1933, s/p. Secc. "Radio"; ilus.).

Menciona historiadores y novelistas, que han sido superados por la radio en cuanto a lograr tratar el período de la Tiranía con la difusión y el derecho a la imaginación, que no otorga ningún género literario.

645. Irazusta, Julio. El federalismo de Rosas. (En: *Revista de Historia*: "Unitarios y Federales". Buenos Aires, nº 2, 1957; pp. 37-47).

Estudio y bibliografía sobre el tema.

646. Iriarte, Tomás. Memoria militar. Proyecto de operaciones bélicas para derrocar al tirano Rosas. (En: *La Revista de Buenos Aires.* Buenos Aires, t. 16, 1868, pp. 263-273; 369-381; 531-547; t. 17, pp. 3-32).

647. James, David. El Río de la Plata en 1853: el duque Paul Wilhem von Württemberg y el pintor Otto Grashof en Buenos Aires y Montevideo. (En: *Historia.* Revista trimestral de historia argentina, americana y española. Buenos Aires, t. 10, nº 41, oct-dic. 1965; pp. 50-104).

Epistolario de interés en cuanto a la época.

648. Lacau, María Hortensia y Mabel M. de Rosetti. La novela argentina. (En: *Contorno.* Buenos Aires, Nros. 5 y 6, set. 1955; p. 62).

649. Lanuza, José Luis. Los negros federales. (En: *La Prensa,* Buenos Aires, 3ra. secc. 20 jun. 1937; p. 2).

El clima federal. Fiestas africanas. Despedida de los soldados cuando las tropas se trasladaban a Santos Lugares.

650. ———. Un poeta a 65º de Latitud Sur. (En: *¡Aquí está!*. Buenos Aires, 25 ag. 1947; pp. 6-7).

651. ———. Carlos Morel. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc. 24 may. 1959; p. 1).

Se ocupa del primer pintor argentino de verdadera significación. La generación de 1837. El efecto del terror. Visión panorámica de la Calle Larga de Barracas. Morel condenado a muerte en Santos Lugares y salvado.

652. ———. Un desconocido caricaturista de Rosas. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 2da. secc. 25 set. 1960; p. 2).

Contiene: mentalidad rosista. Guerra de caricaturas. Sátira sazonada. Molestias del viaje. Ilus. con 5 dibujos de Méndez de Carvalho. El señor Soarez de Souza revela la identidad del dibujante anónimo. Los dibujos fueron impresos en los talleres de *La Semana*, periódico dirigido por José Mármol. Estuvieron listos antes del 9 de enero de 1852.

653. ———. Víctor Hugo y los románticos argentinos. (En: *Cuadernos*. París, ag. 1963).

654. Lestard, Gastón. Florencio Varela. La acción y significado de sus ideas económicas en la lucha contra la tiranía de Rosas. (En: *La Nación*, Suplemento Letras-Artes, 16 oct. 1927; p. 4).

Expone sobre la prosa combativa de Florencio Varela que en 1846 anuncia que la caída de Rosas se producirá con el grito inicial de reacción en las provincias del Litoral.

655. Linares Quintana, Segundo V. La Convención Ad Hoc de Santa Fe. Significado y proyecciones institucionales de su obra. (En: *La Nación*. Buenos Aires, 2da. secc., 25 set. 1960; p. 3).

José Mármol formó la comisión presidida por Mitre, con Elizalde, Sarmiento y Obligado. Ilus: retr. de José Mármol poco conocido.

656. Mc. Grady, Donald. Legitimidad, Historia y Teoría de la Novela Histórica. (En: *Universidad de Antioquia*. Medellín, t. XXXVII, nº 145, abr.-may.-jun. 1961; pp. 295-310).

En p. 307, cita *Amalia* como ejemplo de lo que dice Friedrich Spielhagen: "...la novela histórica es la que pinta un tiempo sobre el cual la luz de la memoria de la generación presente ya no cae con su plena fuerza". Mc. Grady dice que conviene aceptar sin embargo la teoría de que la novela histórica debe reproducir un tiempo anterior en bastantes años al novelista.

657. Mansilla, Lucio V. "Publicación solicitada". (En: *El Nacional*. Buenos Aires, año V, nº 1234, 25 jun. 1856; p. 3).

Se trata de una carta al Editor del Nacional. Manifiesta Mansilla su versión de los hechos protagonizados en el Teatro Argentino, con José Mármol: "En su número de ayer dice usted que un folletín de *La Tribuna* titulado "Hojas verdes" y firmado por "M" ha dado lugar a la escena del Domingo en el Teatro Argentino. Permítame que le diga que se ha equivocado y que en aquel escrito yo no reconozco a ninguna persona de mi familia. Hay en la *Amalia* del señor Mármol un capítulo intitulado *500 onzas;* léale cualquiera que aprecie en algo el honor de los suyos, y...". Fdo: Lucio V. Mansilla. Junio 28 de 1856 [*sic*].

658. ———. Dos palabras sobre la caballería argentina. (En: *La Revista de Buenos Aires*. t. 2, 1863; pp. 67-88; 308-315; 470-473).

Se refiere a los soldados de la independencia, cuyas glorias fueron cantadas por "bardos sublimes, como López, Olmedo, Gutiérrez, Mármol y Domínguez [...] Pero no existen páginas completas de nuestra historia militar".

659. ———. Historia de Rosas por Manuel Bilbao. (En: *La Revista de Buenos Aires*. Buenos Aires, t. 18, 1869; pp. 607-616.

660. ———. *Rozas. Ensayo Histórico-psicológico*. Prólogo. (En: Revista *La Biblioteca*, t. 4, 1897; pp. 165-174).

Además del prólogo se publicó aquí el índice del libro.

661. Matta, Guillermo. En la muerte de Mármol [poesía]. (En: *Revista Nacional*. t. 1, 1886; pp. 235-236).

Se trata de la poesía que Matta escribió el 17 de setiembre de 1871 desde Chile, y que figura en sus obras completas.

662. M. D. E. [Miguel D. Etchebarne]. Librería de viejo. Evocación de los patios. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc. 22 dic. 1957; p. 5).

Evoca entre otros patios porteños, el que aparece en *Amalia,* y en el que el criado de Daniel Bello —Fermín— encuentra a Florencia "de mañana, bajo la planta de jazmines que hay en el patio", Ilust. con cuadros de Fígari.

663. ———. Heroínas de novelas. Amalia: la mujer flor. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 4ta. secc. 3 mar. 1963; p. 5).

664. Melián Lafinur, Álvaro. La crítica en la Argentina en los últimos veinticinco años. (En: *Nosotros.* Buenos Aires, año XXI, t. LVII, nros. 219-220, ago.-set. 1927; pp. 100-110).

En la p. 103 se refiere a los ensayos de Calixto Oyuela sobre Mármol.

665. ———. Tradición e influencia de la prensa hispanoamericana. (En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras,* t. XVII nº 66, oct-dic. 1948; pp. 541-576).

Panorama general. En p. 553 habla de Montevideo durante la época de la proscripción. Uruguayos y argentinos se confunden en los mismos afanes. Cita a Mármol, entre otros, y expresa, en p. 554: "Al mismo tiempo se hace también obra de alta cultura, de crítica valiosa y fecunda...".

666. Mitre, Bartolomé. *El Paraná.* (En: *El Nacional.* Buenos Aires, nº 135, 25 oct. 1852).

Artículo donde ataca la opinión de Mármol en *El Paraná* en el sentido de que si la revolución que derribó a Rosas era una revolución nacional incontenible, ¿por qué quiere que sea ella puramente provincial? Le reprocha querer aislar a Buenos Aires "dentro de los estrechos muros del provincialismo".

667. ———. *La túnica del Mesías.* (En: *El Nacional.* Buenos Aires, nº 136, 26 oct. 1852).

Crítica a Mármol. "Su propósito —dice— es reducir la revolución de Buenos Aires a las proporciones más miserables". "La revolución es y será cada día más nacional".

668. ———. [Editorial]. (En: *El Nacional.* Buenos Aires, nº 137, 27 oct. 1852).

"Sólo hay un diario y una voz [Mármol y *El Paraná*] que abogue por la política de aislamiento. El grito de Nacionalidad [...] apaga esa voz que [...] no encontrará eco en ningún corazón argentino".

669. ———. [Editorial]. (En: *El Nacional.* Buenos Aires nº 138, 29 oct. 1852).

Mitre sigue la polémica con Mármol desde *El Paraná* y le replica: "Hoy que las velas de la revolución han tomado el viento, no es el soplo impotente de dos pulmones el que ha de desviar el timón".

670. ———. *La Revolución y la Sala.* (En: *El Nacional.* Buenos Aires, nº 139, 30 oct. de 1852).

Reitera a Mármol que las resoluciones de la sala guardan un sistema lógico, armónico, y se subordinan al principio de la nacionalidad, conciliando este con el de las provincias..."

671. ———. [Editorial]. (En: *El Nacional.* Buenos Aires, nº 141, 3 nov. 1852).

Manifiesta que considera a Mármol versado en la historia de nuestro país, y se admira de que exprese esos principios, ya que la idea del aislamiento sólo traduce la embriaguez del egoísmo.

672. ———. *Letras americanas.* (En: *La Biblioteca.* Buenos Aires, Año II, t. IV, 1897; pp. 67-77).

Mitre considera que no existe en ese momento una literatura hispanoamericana. Hace un balance para comprobar estas proposiciones. "...la América española no ha producido sino poetas líricos: algunos muy buenos, otros mediocres, y muchos muy malos. Ahí está la *América poética* de Juan María Gutiérrez." [...] En cuanto a la novela, "lo poquísimo que en este género puede presentar como muestra, carece en absoluto de invención, de observación, de originalidad y de interés, y sobre todo de aliento contínuo".

673. Moirano, María Josefina. José Mármol. (En: *El Monitor de la Educación Común.* Órgano del Consejo Nacional de Educación, nº 728, año LII, ag. 1933; pp. 85-95).

Se trata de una conferencia pronunciada en la Cooperativa de lectura del Consejo Escolar Xº. Contiene: Biografía. Su carácter. Su encarcelamiento. En Montevideo. Segunda etapa de la emigración.

674. Molinari, Diego Luis. 1830-1880. Panorama histórico, social y literario. (En: *Cuaderno de Cultura Teatral.* Buenos Aires. Inst. Nacional de Estudios de Teatro, 14, 1940; pp. 9-22).

Conferencia pronunciada durante el ciclo 1939 en el Teatro Nacional de Comedia.

675. Monges, Hebe. Historia de la Literatura Argentina por Rafael Alberto Arrieta y otros colaboradores, Tomo II [reseña]. (En: *Boletín de Literaturas Hispánicas.* Rosario, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional del Litoral. Instituto de Letras año 1959, nº 1; pp. 88-91).

Considera el mejor de los ensayos de Arrieta el dedicado a Mármol. "Arrieta plantea el problema del enmudecimiento poético de Mármol después de la expatriación. Estimamos de importancia el profundizar, (no sólo en el caso de Mármol) el por qué nuestros proscriptos realizaron su obra más perdurable fuera del país porque evidentemente, además de la absorción política, existen otras causas psicológicas profundas que nos dieron una especie de reverso del mito de Anteo".

676. Montiel, Isidoro. Ossián en la literatura argentina. (En: *Revista Interamericana de Bibliografía.* Washington, v. XIX, nº 2, abr.-jun. 1969, Segunda Época, 46; pp. 146-179).

Dedica a Mármol unas páginas, en una visión panorámica de obligada síntesis sobre el tratamiento del tema ossiánico. Se refiere a "La noche oscura".

677. Morales, Ernesto. América Poética. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 25 ag. 1935).

678. ———. Juventud heroica. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 14 jun. 1936; p. 2).

Se refiere a Juan B. Alberdi, Esteban Echeverría, Mármol, y lo que representaba Montevideo como refugio de todos los proscriptos. Da cuenta de los periódicos y caricaturas antirrosistas que circulaban y su distribución. Menciona la copiosa prensa residente extranjera, enemiga de Rosas y a cuya redacción no eran ajenos los jóvenes argentinos. Ilus.

679. ———. Americanismo poético. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 24 set. 1936; p. 4).

Cita a Mármol en ocasión del Certamen poético de Montevideo.

680. ———. Juventud inquieta. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 22 nov. 1936; p. 2).

El desagrado de La Mazorca ante la formación del Salón literario de Marcos Sastre. "La Francia romántica es comentada allí bulliciosamente".

681. ———. Argentinos en el Brasil. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 13 jun. 1937; p. 2).

En Río, a fines de 1843, se encuentran Gutiérrez, Alberdi y José Mármol. Alberdi y Mármol vivieron juntos el mes de enero de 1844. De esa convivencia nació en Mármol la idea de sus *Cantos del Peregrino,* inspirado en *El Edén,* poema escrito en colaboración por prosa de Alberdi y el verso de Gutiérrez. Cita alabanzas de Sarmiento al poema de Mármol.

682. ———. Espronceda y los poetas argentinos. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2da. secc. 17 may. 1942; p. 2).

Influencia de Espronceda sobre el temperamento de Mármol, "desbordante, sin control crítico, fogosamente lírico".

683. Morales Marcano, Pío. La novela. Sangre patria. Letras patrias. Ligeras apreciaciones. (En: *El cojo ilustrado.* XXIII, pp. 680-681).

Elogio y notas generales sobre la novela de América, en especial *María* y *Amalia.*

684. Navarro Viola, Miguel. La misión de la poesía. A propósito de la obra titulada *Poesías* de Estanislao del Campo, precedidas de una introducción escrita por el poeta Argentino José Mármol, Imp. Buenos Aires, 1870. (En: *La Revista de Buenos Aires*. Buenos Aires, año VIII, nº 82, feb. 1870; nº 84, abr. 1870; pp. 470-480 y pp. 607-644).

> ..."Saca una consecuencia avanzada el señor Mármol [...] suponiendo que solo una guerra nacional o civil, que solo una epoca anormal, pueda ser fuente de inspiración poética". [...] "No; no es la patria, desgraciada o feliz, no es la lucha la sola inspiración del poeta, como no lo es tampoco del político". Pone como ejemplo a Juan Cruz Varela, del que las mejores composiciones no fueron inspiradas —dice— por el sentimiento de la patria". Suscrito en abril de 1870.

685. Oyuela, Calixto. Mármol considerado como poeta sentimental. (En: *La Prensa*. Buenos Aires. 4 may. 1924).

> Pone de relieve su indiscutible valor como poeta de sentimiento, ya en lo patriótico elegíaco, ya en la intimidad amorosa.

686. ———. Mármol, poeta de la naturaleza. (En: *La Prensa*. Buenos Aires, 18 may. 1924; p. 7).

> Considera que es tiempo de rever y rectificar el juicio trunco injusto e incompetente con que se pretende rebajar aún entre nosotros, la valía de nuestro mayor lírico. Sus afectos íntimos y su sentimiento de la naturaleza lo salvaron de la rigidez a que lo hubiera llevado el predominio del odio patriótico. Menciona "Las nubes", que apareció en la *América Poética*, pero no en las ed. posteriores del *Peregrino*.

687. Pagés Larraya, Antonio. El legado de la novela romántica. Panorama histórico crítico de la novela argentina. (En: *Lyra*. Buenos Aires, año XV, nros. 161-163, 2do. trimestre de 1957).

> Expresa que el legado romántico es amplio y rico, "no en el sentido de la perfección literaria, sino en el plano de revelaciones más difíciles y más íntimas". El artículo reproduce la portada de la primera ed. de *Amalia*, Montevideo, 1851. En su mayor parte trata sobre *Soledad* y *Amalia*. "Mármol anunció repetidas veces una segunda parte de

Amalia, e incluso anticipó su título: *Las noches de Palermo...*" Dice que estos ensayos quedarán como auténticos legados del romanticismo.

688. ———. Tres olvidadas novelas sobre la tiranía. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc. 4 en. 1959; p. 2) Ilus.

Bajo la imborrable sugestión de *Amalia,* surge después de Caseros una serie de novelas más o menos conocidas en nuestra bibliografía literaria. Analiza tres novelas: *¡Santa y mártir de 20 años!* de Carlos L. Paz, en 1857; *Aurora y Enrique o sea la guerra civil,* de Toribio Arauz, 1858, *Espinas de un amor,* de Amancio Alcorta, 1860.

689. ———. Mirada a la novela. (En: *Ficción.* Panorama de un siglo y medio de cultura argentina. Buenos Aires, mar.-jun. 1960; pp. 27-36).

Se trata de un panorama brevísimo de la novela argentina. Considera a *Amalia* nuestra primera novela de significación, si bien cita obras anteriores, casi desconocidas.

690. ———. Originalidad de las letras argentinas. (En: *Lyra.* Buenos Aires, Año XIX, nros. 183-185; pp. 84-93).

Cita a Mármol en p. 88: Perduración romántica.

691. Pelliza, Mariano A. *Amalia.* (En: *La Ilustración Argentina.* Buenos Aires, 30 nov. 1883; pp. 385-386).

692. Peña Rodríguez, Manuel. Un arte joven ante nuestra historia. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc., 29 may. 1960; p. 3).

Señala en 1914, en nuestra producción muda, un relativo período de florecimiento. Es el período de *Amalia* "un dorado acontecimiento" que se estrenó en el Colón en 1915, congregando en su reparto a la promoción juvenil de la sociedad porteña. Manifiesta la necesidad de documentar un pasado "muy cercano con un instrumento nuevo e irremplazable".

693. Piaggio, Juan A. Obras de José Mármol. *Cantos del Peregrino,* Poesías diversas. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 16 jun. 1889; p. 1).

Se trata de una reseña sobre la ed. Lajouane, 1889.

694. Queiroz, María José de. O romanticismo hispano-americano. (En: *Kriterio.* Río de Janeiro, nros. 55-56, jul. 1961).

695. Quesada, Vicente G. [Nota de la Redacción en] Informe hecho al virrey [*sic*] sobre el reparto de tierras y ganados en la Banda Oriental. (En: *La Revista de Buenos Aires.* Buenos Aires, Año VIII, t. 23, nº 90; pp. 200-217).

En la p. 217 aparece la siguiente nota que representa inculpación a Mármol, en ese momento Director de la Biblioteca Nacional. "Este documento no está firmado é ignoramos por lo tanto á quien pertenece. En la irregular y muy incorrecta colección de Segurola, se notan deficiencias parecidas á esta. Es notable la desaparición de muchos volúmenes de esta colección, que así queda reducida á restos incoherentes. Aseveramos este hecho porque poseemos cópia del índice de sus papeles, que ya no existen en la Biblioteca Pública, de donde han desaparecido misteriosamente".

696. ———. Los manuscritos del canónigo Segurola donados a la Biblioteca Pública de Buenos Aires. (En: *La Revista de Buenos Aires.* Buenos Aires, Año VIII, t. 23, nº 91, nov. de 1870; pp. 422-431).

Prologa la "atenta nota" del señor Don José Mármol, precediéndola "de las consideraciones explicativas de nuestro aserto anterior." Lo que ha ocurrido, lo atribuye a "no encontrarse debidamente inventariados los libros y manuscritos de la Biblioteca Pública". A continuación publica la carta de Mármol.

697. [Rosa, Alejandro]. Juan María Gutiérrez, poeta laureado. Actas de la Comisión clasificadora para el certámen literario del 25 de Mayo de 1841. (En: *Revista Nacional,* t. XXIII, tercera serie, t. IV, en.-jun. 1896; pp. 256-267).

En el XIX aniversario del fallecimiento del doctor Juan María Gutiérrez, se transcribe estos documentos: Actas de la Comisión e Informe de la Comisión clasificadora de las composiciones que concurrieron al primer certamen poético de Mayo. De diez recibidas cuatro fueron las piezas premiadas. José Mármol obtuvo una "especial y honorífica mención". El acta está firmada por Francisco Araucho, Cándido Juanicó, Florencio Varela, Manuel Herrera y Obes Juan A. Gelly.

698. Rosenblat, Ángel. Los argentinos del siglo XIX ante el problema de la lengua. (En: *Revista de la Universidad de Buenos Aires.* Buenos Aires, año V, V época, t. V, nº 4, oct.-dic. 1960; pp. 539-584).

Expone las diversas influencias sobre el habla de Buenos Aires. En la época de Rosas, observa sobre todo, tomando como testimonio *Amalia,* de José Mármol, la decadencia en el tratamiento de "Su merced" en algunas clases. De la Parte III, cap. VI, transcribe un diálogo entre un negro y María Josefa Ezcurra: "No me diga Usía [...] Ya se acabó el tiempo de los salvajes unitarios [...] Ahora somos todos iguales, porque somos todos federales"; p. 563.

699. Russell, Dora Isella. Montevideo y la generación argentina de Mayo. (En: *Revista de Educación.* La Plata, Año II, Nueva Serie, nº 5, t. V, mayo de 1957; pp. 276-279).

"Dijérase que a través de Mármol, todos los expatriados expresan su gratitud por la hospitalidad recibida. Comenta unos versos en p. 278: "Tierra del Plata do pisó extranjera / toda la patria de la opuesta orilla..."

700. Sánchez, Luis Alberto. Nuevas notas sobre el romanticismo americano. (En: *Universidad de Antioquia.* Medellín, nº 122, t. XXXI, jun.-jul.-ag. 1955; p. 447).

701. [Sarmiento, Domingo Faustino]. Escenas populares. El rey de los luchadores. El reto y la máscara negra. (En: *El Nacional.* Órgano de la política, comercio y literatura de la República Argentina. Buenos Aires, nº 1234, Año V, 23 jun. 1856; p. 2).

Descripción detallada del incidente entre Mármol y Mansilla en la que el autor manifiesta que el incidente ha sido tan ruidoso y dramático que sería puerilidad negarle los honores de la prensa, "pues los de la publicidad le sobran en mala hora". Narra el momento en que dominando el bullicio del teatro la voz de Mansilla retó a Mármol. Sarmiento considera que "la familia de Rosas, aún los miembros que fueron inocentes en su tiranía, sufre hoy una terrible espiación de los crímenes de su gefe; y cuan injustas sean las tribulaciones que les vienen de cuando en cuando, son siempre una saludable lección para estos pueblos, donde las tiranías están amenazadas de retoñar bajo nuestras plantas". Sin embargo considera que la prensa no

debe asaltar la vida privada, y que el folletín "Hojas Verdes", con alusión o sin ella, estaba verde en demasía. "El señor Mármol pudo al fin hacerse oir, y con calma admirable observó lo indiscreto del reto, ofreciendo las señas de su casa, para recibir el guante que le arrojaban, y dar en cambio sus botas".

702. ———. Carta a Mármol. (En: Suplemento de *La Tribuna*. Buenos Aires, 26 dic. 1861).

Desde Villa Nueva escribe a Mármol con motivo del artículo publicado el 21 nov. 1861 en ese diario, y que le fue atribuído a Mármol equivocadamente, "por soldados, gefes, oficiales de la división espedicionaria".

703. Sebrelli, Juan José. Celeste y colorado. (En: *Sur*. Buenos Aires, nros. 217-218, nov.-dic. 1952; pp. 70-80).

Reproduce una afirmación de Martínez Estrada en el sentido de que todos los proscriptos tenían razón, pero estaban fuera de la realidad. Sebrelli considera que "tanto celestes como colorados crean una inexistente contradicción entre la Lógica y la Historia, la Sociedad y la Naturaleza, la Razón y la vida, como tan erróneamente lo expresara Sarmiento, entre la Civilización y la Barbarie".

704. Schultz de Mantovani, Fryda. La mujer en la Argentina hasta fin de siglo. (En: *Ficción*, Panorama de un siglo y medio de cultura argentina, nros. 24-25 mar.-abr.-may.-jun. 1960; pp. 111-118).

Apela a una figura de la ficción, la *Amalia* de Mármol, para observar cómo lee y qué es lo que lee una mujer en pleno romanticismo. La cultura de la mujer en la alta clase social era esencialmente francesa. Las *Meditaciones* de Lamartine. Doña Marcelina, el personaje perteneciente a otra clase funcional, "movediza y antigua" [...] "no podía ocurrírsele demostrar versación en otra literatura que la vernácula" y "repite sonoros versos sin entenderlos"; p. 113. Más adelante da cuenta de que cada argentino después de Caseros era abogado de una causa, y narra el episodio de Mármol con Mansilla (h.); p. 114.

705. Sidotti, Juan. Mármol y la Revolución del 11 de setiembre. (En: *Centro de Estudios Históricos*, "Labor de los Centros de Estudios". Universidad Nacional de La Plata, Secc. II, t. XXIV, nº 3, año 1941, pp. 288-297).

Presenta a Mármol en uno de los momentos fundamentales de su vida: en sus proyecciones políticas. Discrepancias sobre el alcance y sentido de la Revolución del 11 de setiembre, desde las columnas de *El Paraná.*

706. Silchewski. [Polémica sobre un plagio]. (En: *Novedades.* [Rusia] 7 ag. 1899).

Reseña la polémica en torno al plagio de *Amalia,* traducido al ruso. Elogia a Mármol, expresando que "el amor al bien, a la verdad y a la libertad de la patria lo inspiraban mientras escribía su magnífica novela".

707. Sola, Graciela de. Los *Cantos del Peregrino* de José Mármol. (En: *Comentario.* Buenos Aires, Año XV, nº 60, may.-jun. 1968; pp. 64-71).

Señala las partes fundamentales en los *Cantos.* Desde el Primero al Décimo constituye "la totalidad primitiva del poema"; los Cantos Undécimo y Duodécimo que son según Mármol "la vuelta del Peregrino" y que fueron escritos 10 años después.

708. Suárez Calimano, Emilio. Directrices de la novela y el cuento argentino (1920-1932). (En: *Nosotros.* Buenos Aires. año XXVII, nº 295, dic. 1933; pp. 337-340).

Considera que la primera novelación de la vida argentina, con José Mármol y otros, "siguiendo la 'disciplina de insinceridad' que su condición les imponía, fue consagrada a acontecimientos de orden político..." [...] "Aquellos hombres tenían su *parti-pris;* voluntariamente se encasillaban...".

709. Suárez-Murias, Marguerite C. Variantes autóctonas de la novela romántica en Hispanoamérica. (En: *Hispania.* Connecticut, nº 3, v. XLIII, set. 1960; pp. 372-375).

En p. 373, manifiesta que de las novelas hispanoamericanas, merecen recordarse dos: El *Enriquillo,* de Manuel de Jesús Galbán y *Amalia* de Mármol. Esta última posee la cualidad vital de sentir el presente como pasado, según el método ingenioso de Mármol.

710. Tobal, Federico. José Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 20 jun. 1889; p. 1).

711. Torres Caicedo, J. M. Biografía de José Mármol. (En: *Correo de Ultramar*. París, 1 nov. 1862).

Dirigió este periódico de asuntos hispanoamericanos. Así realizó en su época la divulgación de nuestros autores.

712. Valle Palacios, Nilda del. El tema de la violencia en algunos escritores argentinos. (En: *Revista de Humanidades. Publicación Universitaria.* Córdoba, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional, v. 4, año 7, nº 7, jun. 1964; pp. 142-168).

Ensayo sobre la violencia en las letras, "en la época en que el periodismo sirvió de tribuna, a la vez que fuente de estímulo para la producción literaria". Menciona *Amalia,* junto con *El Matadero;* pp. 147-148).

713. Varela, Florencio. América Poética. Juicios. (En: *Comercio del Plata.* Montevideo, nros. 32 y 142, de 1845 y 1846).

714. [———]. *El Peregrino, Canto Duodécimo.* Por José Mármol. (En: *Comercio del Plata,* Montevideo, 28 ag. 1846).

"Si consideramos que estos son todavía pasos que podemos llamar primeros en su carrera —'hasta donde no debemos prometernos que llegará!' ". Extensa nota, sin firma

715. ———. *El Peregrino. Canto Duodécimo,* por José Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 10 ag. 1871; p. 1).

La Nación reproduce el artículo del *Comercio del Plata* como homenaje en la muerte de Mármol.

716. [Varela, Héctor Florencio]. [Polémica con Mármol]. (En: *El Guardia Nacional.* Buenos Aires, nros. 28, 29 y 30, 28, 29 y 31 oct. 1852; nros. 32 y 33, 4 y 5 nov. 1852).

717. ———. [Sobre el injurioso anónimo de *El Nacional*]. (En: *El Guardia Nacional.* Buenos Aires, nº 37, 10 nov. 1852).

718. ———. El Sr. D. José Mármol. (En: *El Guardia Nacional.* Buenos Aires, Año I, nº 58, 5 dic. 1852; p. 3).

"Todos estamos expuestos á cometer una falta. Ayer la hemos cometido nosotros atribuyendo un artículo que apareció en el *Paraná* como escrito por el Sr. Mármol. Hoy

mismo ha venido él en persona á sacarnos del engaño. Gracias una y mil veces por su fineza!".

Más adelante agrega: "Si un engaño le hizo abrazar una mala causa, no por eso debemos cerrar las puertas de nuestra tolerancia para con él". Publica a continuación unas líneas que Mármol le dejó escritas, firmado: "M".

719. ———. La minuta del Senador D. José Mármol. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 7 nov. 1854; p. 2).

Comentario, a continuación del texto de la minuta presentada a la Cámara de Senadores, por José Mármol. Ésta se reduce a autorizar a las Cámaras "para que se dirijan al Congreso Nacional, con el objeto de indagar de aquél si se hace o no solidario de los insultos vertidos en el Mensage de Urquiza contra el pueblo de Buenos Aires".

720. Vedia y Mitre, Mariano de. José Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2 al 9 dic. 1917; secc. Folletín).

Se trata de la vida de José Mármol que queda aquí inconclusa en el comienzo de su destierro. I. "El medio", 2 dic. p. 5; 3 dic. p. 4; 4 dic. p. 5; II. "Juventud", 5, 6, y 7 dic. p. 3; 8 dic. p. 4; 9 dic. p. 2.

721. Verdugo, Iber H. Testimonio y denuncia en la novela argentina. (En: *Aportes, Revista Trimestral de Ciencias Sociales.* París, nº 8, abr. 1968; pp. 48-51).

El ensayo de este volumen dedicado a "Literatura y Sociedad", incluye diversos autores hasta nuestros días. Para Verdugo, "los héroes románticos, el soñador contemplativo y el activo y práctico —Belgrano y Bello [en *Amalia*]—, se convierten en expresiones de un mito social que recoge la autosuficiencia de la clase culta, europeísta de vocación, y desdeña la realidad social concreta".

722. Viale Paz, Julio César. El tema histórico en el cine argentino. (En: *Lyra.* Buenos Aires nro. dedicado al cine argentino, Año XX, nros. 186-188; pp. 45-47).

Se refiere a las dos versiones de *Amalia* en el cine mudo y en el sonoro. "La época de la tiranía tenía la dramaticidad requerida, con sus escenas violentas, sus personajes

románticos o ferozmente agresivos, para la concepción cinematográfica".

723. Victorica, Ricardo. Diccionario de seudónimos del Uruguay, por A. Scarone. (En: *Gaceta del Foro.* Buenos Aires, t. 112, 30 set. 1934; pp. 175-178).

Señala a Mármol como autor de varias publicaciones con el seudónimo de *El Conservador.*

724. Vicuña Mackenna, Benjamín. La república de las letras en la república del Plata. [Libros modernos 1879-1880]. (En: *La Nación.* Buenos Aires, Secc. Literatura, 4 dic. 1880; p. 1).

Hace referencia a Mármol, de Angelis, Mitre y Echeverría, y a cuatro libros recientemente recibidos, de Pelliza, Carranza y Fregeiro.

725. Weinberg, Félix. El periodismo en la época de Rosas. (Con fuentes documentales y Bibliografía principal). (En: *Revista de Historia.* "Unitarios y Federales", Buenos Aires, nº 2, 1957; pp. 81-108).

726. Zernask, Heino. *Amalia* en Rusia. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 4ta. secc., 10 dic. 1967; p. 2).

Expone las diversas pistas seguidas, ayudado por el artículo de V. Bouilly en *La Nación* del 22 ago. 1965, para aclarar el plagio de Gustave Aimard. La primera traducción de *Amalia* en ruso es de 1868. Da cuenta del destino de *Amalia* paseada por el mundo sin el nombre de su verdadero autor, a causa del plagio titulado *La Mas-Horca,* que llegó hasta Rusia.

III. *Hemerografía sin firma sobre José Mármol*

Ordenación cronológica

727. [Certamen poético]. (En: *El Nacional.* Montevideo, 8 may. 1841).

Se comenta la realización de un certamen poético, "en celebridad de la Revolución de Mayo, de los obstáculos que tuvo que vencer y de los beneficios que ha producido al continente sudamericano".

El mismo se realizó por decreto del 6 de mayo firmado por el Jefe Político y de Policía de Montevideo, don José Antuña.

728. [Certamen poético]. (En: *El Nacional.* Montevideo, 22 may. 1841).

Se destacan cinco personas para el Jurado: Francisco Araucho, poeta y soldado de Artigas; Manuel Herrera y Obes, Diplomático; Florencio Varela; Juan Andrés Gelly, uno de los activos organizadores de la escuadrilla oriental y Cándido Juanicó, amigo de Espronceda. Según Rodó, menos éste último, los demás eran clasicistas.

729. Carta [firmada: "Unos Montevideanos"]. (En: *El Constitucional.* Montevideo, 19 jul. 1841).

Se reprocha a Mármol haber exaltado las glorias de Mayo y el haber agraviado al Brasil.

730. [Sobre el Canto XII del *Peregrino*]. (En: *La Gaceta Mercantil.* Buenos Aires, 12, 13 y 14 oct. 1846).

Comentario del periódico rosista sobre *Cantos del Peregrino.* "Este ridículo poema, no se parece a ningún otro, malo o bueno: empieza por donde todos finalizan o van concluyendo". [...] "El Peregrino salió de Buenos Aires por motivos bien distintos de los crímenes políticos que el gobierno de nuestra patria ha necesitado reprimir y que ca-

si siempre ha perdonado con clemencia en las circunstancias más graves".
Se transcriben tres estrofas del canto.

731. Carta [firmada "Un suscriptor de *La Semana*"]. (En: *El Comercio del Plata*, 27 abr. 1852).

Reclama la terminación de la novela *Amalia*, que había quedado suspendida.

732. [Editorial]. (En: *El Federal*, 9 may. 1852).

Dirige un desafío al director de *El Progreso* que no ha abierto juicio sobre el tratado de San Nicolás: "¿Porqué guardáis silencio, señor Mármol, ante la opinión anhelante, vos que sois el órgano ilustrado de un Gobierno independiente?".

733. [Carta]. (En: *El Oriental*. Montevideo, 3 nov. 1852).

Reproduce fragmentos de una carta de Buenos Aires que informa que Mármol ha escapado milagrosamente de ser asesinado.

734. [Carta anónima]. "De quien es D. Francisco Anrrumarrieta natural de la heroica ciudad de Bilbao (España)". (En: *El Nacional*. Buenos Aires, 9 nov. 1852; p. 2).

Una carta dirigida al Sr. Editor del *Nacional*, que expresa: "El *Paraná* al publicar ayer un memorandum de D. Francisco Anrrumarrieta y anunciar que mui luego tendremos por acá á dicho caballero, se olvidó de dar todos los detalles que á él conciernen contentándose con decir unas cuantas palabras en su elojio. Nosotros trataremos de llenar ese involuntario descuido..." A continuación dirige injurias hacia Mármol. Firmado: Urrutía el Ñato.

735. Correspondencia. [Firmado: "Guardias nacionales"]. (En: *El Nacional*. Buenos Aires, 10 nov. 1852; p. 2).

Hace referencia al "mal que [les] hace el periódico *El Paraná*. Desean hacer desaparecer "ese papel, por algún medio mejor que el de darle una paliza ó romperle la imprenta á las *doce del dia* á cuenta de la *Liverté*". Por reducción de un párrafo —dicen— al transcribir, Mármol

había cambiado el sentido del texto, "cosa indigna de un periodista".

736. "Última palabra del *Nacional* al *Paraná*". (En: *El Nacional*. Buenos Aires, 12 nov. 1852; p. 2).

El Sr. Redactor del *Paraná* dirige hoy a la prensa su última palabra.

737. [Editorial]. (En: *El Mercurio*. Valparaíso, 1 mar. 1853).

Artículo destinado a elogiar a Mármol, a quien considera de "imaginación ardiente, cabeza bien organizada, corazón apasionado..." Recoge observaciones de Mármol sobre la colonia de Magallanes.

738. D. José Mármol. (En: *La Tribuna*. Buenos Aires, 27 oct. 1854; p. 2).

En la Secc. Hechos sociales se manifiesta que "este señor se ha convenido en escribir *semanalmente* un artículo en otro periódico de la mañana, los que trataremos de reproducir siempre". Propicia la discusión siempre que se conserve la altura que requieren las cuestiones iniciadas por el Sr. Mármol. De "algún modo se han de hacer interesantes hoy los diarios que están bastante *fiambres*".

739. Algunas observaciones sobre los escritos del Senador D. José Mármol. (En: *La Tribuna*. Buenos Aires, 28 oct. 1854; p. 2).

Réplica de un lector a Mármol, sin firma.

740. Algunas observaciones sobre los escritos del Senador D. José Mármol. "Segundo artículo". (En: *La Tribuna*. Buenos Aires, 29 oct. 1854; p. 2).

741. Réplica de un lector a Mármol. (En: *La Tribuna*. Buenos Aires, 31 oct. 1854; p. 2).

742. La discusión de la nota del Señor Mármol. (En: *La Tribuna*. Buenos Aires, 9 oct. 1854; p. 2).

Comenta la sesión de la Cámara de Senadores en la que se trató la Minuta de Mármol y los discursos pronunciados. "Cámara de Senadores / Sesión del 7 de noviembre / Discusión de la Minuta del Señor Mármol"/.

743. Obras poéticas del Sr. Mármol. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 23 nov. 1854; p. 3).

Secc. "Hechos locales": "Sabemos que muy pronto saldrán a luz los primeros volúmenes de las obras poéticas del Sr. Mármol, en una edición aumentada y aumentada por él. Tenemos entendido que en esta edición saldrá completo su poema *El Peregrino,* y que aparecerán algunos cuadros descriptivos del viaje del Sr. Mármol el año anterior por el Estrecho de Magallanes, los Andes, la Pampa y el Paraná".

744. Armonías de D. José Mármol. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 17 feb. 1855; p. 2).

Reseña con transcripción de algunos poemas.

745. Los luchadores. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 22 jun. 1856; p. 2).

En la Secc. "Hechos Locales", se lee: Hoy el Teatro Argentino estará convertido en Circo. Mr. Charles ha encontrado doce atletas que se disputan su título de rey". Transcriben el aviso, con lista de 12 competidores, inscritos en el Hotel París. Firmaron el jurado: Martínez de Hoz, Sarmiento y Cazón, jefe de Policía. Escenario del reto de Mansilla a Mármol.

746. Hojas verdes. Una aventura en Palermo. [Firmado: "M".] (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 22 jun. 1856; p. 2).

En el folletín, ese día este título sustituía curiosamente al título de carácter permanente: Hojas secas, con otra firma. Este relato fue atribuído a Mármol, y nunca se desmintió esto rotundamente. Tiene por protagonista a una mujer casada por decisión familiar y que engaña a su marido, hecho que narra a un joven conocido casualmente en los jardines de Palermo. Mansilla se sintió afectado, en cuanto podía relacionarse con su madre.

747. Hojas verdes. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 23 y 24 jun. 1856; p. 2).

En Secc. "Hechos locales" se lee: "Dice *El Nacional* de ayer tarde que el folletín que bajo este epígrafe apareció el Domingo en la Tribuna, fue el que originó el reto que el jóven Mancilla dirigió al Sr. Mármol en el Teatro Argen-

tino". Añade que fueron otras las razones, ya que las palabras de Mansilla revelaban premeditación.

748. Los duelos. Escenas reprensibles. El lance del Domingo. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires 23 y 24 jun. 1856; p. 2).

Sobre la inutilidad del duelo que no consigue borrar la impresión que exista sobre cualquiera delito. *Amalia* como panfleto político y como novela que puede tener su mayor o menor parte histórica.

749. Solicitada: Preso incomunicado. [Firmado: Un imparcial]. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 27 jun. 1856; p. 4).

El joven Mansilla acaba de ser trasladado a la cárcel donde está preso incomunicado. El autor de la solicitada formula un reclamo.

750. Preso incomunicado. [Firmado: "H".] (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 28 jun. 1856; p. 3).

En la Secc. "Hechos locales", los redactores de *La Tribuna* dicen dar prueba inequívoca de su independencia al insertar la solicitada anterior.

751. Preso incomunicado. [Firmado: "A"]. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 29 jun. 1956; p. 1. Secc. Correspondencia).

Extenso alegato en defensa de Mansilla. Se pregunta el objeto de tal incomunicación: "¿Será acaso porque el preso se llama Mancilla y se quiere vengar en el hijo las ofensas hechas al país por el padre?".

752. D. Bernardino Rivadavia. (En: *La Tribuna.* Buenos Aires, 19 ag. 1857; p. 1).

Documentos relativos a la ceremonia de exhumación de los restos de Rivadavia. Mármol es designado para hablar.

753. *Amalia* y *Noches de Palermo.* (En: *El Nacional.* Buenos Aires, 19 ene. 1858; p. 3; Secc. Crónica local).

"Tal es el título de dos nuevas producciones que debe dar a luz muy en breve el señor Don José Mármol, las que irán acompañadas del retrato del autor trabajado por el acreditado pintor el señor Desmadryl". [La última no se pu-

bicó nunca; había sido ya anunciada junto con *La Agustina* en *El Paraná*, el 25 oct. 1852].

754. Diario crítico de la tiranía de Rosas. (En: *Revista Argentina*. Buenos Aires, 1869; t. 3, pp. 73-83; pp. 117-131; pp. 279-282).

Comprende los primeros meses del año 1838, y se interrumpe allí.

755. Un robo literario. (En: *La Nación*. Buenos Aires, 12 ag. 1875; p. 2).

En Secc. Noticias del Día, habla del descubrimiento del plagio de *Amalia* por Gustave Aimard: "*La Mazorca* [*sic*] no es otra cosa que la preciosa novela histórica *Amalia*, de nuestro poéta *Mármol*, vertida al francés y suprimido el nombre del verdadero autor. [...] "No comprende sinó hasta el capítulo séptimo de la *Amalia*. Allí termina, anunciándo que aparecerá una segunda parte que se llamará *Rosas*. [...] Se ha hecho ya dos *ediciones*. Puede juzgarse por este dato cuanto lucro mal habido ha propocionado al señor Aimard su indigno proceder."

756. El poeta argentino D. José Mármol. (En: *El Sud-Americano*, periódico ilustrado. Buenos Aires, Año I, nº 22, 5 jun. 1889; p. 427).

Reproduce líneas biográficas de Torres Caicedo, que a su vez reproducen la corta Introducción que puso al frente de sus poesías Mármol en 1854. En p. 425, se incluye un grabado de Mármol, de Faios, en medio de un texto no relacionado con él.

757. La señora de Terrero. (En: *Revista Nacional*. Buenos Aires, t. XXVI, 1898; pp. 478-481).

Artículo tomado del *Hampstead and Highgate Express* con fecha 24 set. Anuncia la muerte de la señora de Terrero y configura un retrato de la misma.

758. El nacionalismo en la radio (En: *Caras y Caretas*. Buenos Aires, 2 dic. 1933, año XXXVI, nº 1835; Secc. "Radio").

Incluye una caricatura de Ignacio Corsini. Importante para situar *La canción de Amalia*.

759. A 25 años de su estreno *Amalia* será exhibida en Mar del Plata. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 3ra. secc. 11 feb. 1940; p. 2).

Reproduce un retrato de Enrique García Velloso y cinco escenas de la película. El film fue exhibido en el Teatro Odeon de Mar del Plata, el 16 feb. 1940 en una reunión a beneficio de la Escuela Taller del Divino Rostro. Estrenada en el Colón en 1915. "la nueva exhibición [...] asume las proporciones de un bello espectáculo de gracia y emoción".

760. *Poesías completas,* por José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires 16 marz. 1947; 2 may. 1948).

Reseña crítica sobre la ed. de R. A. Arrieta de los dos volúmenes de la obra.

761. Somos pasado y queremos seguir siéndolo. Diálogo con Ezequiel Mártínez Estrada. (En: *Gaceta Literaria.* Buenos Aires, año I, nº 2, mar. 1956; pp. 1-2).

Señala las obras que a su juicio merecen considerarse como fundamentales para una gran literatura argentina: *El Matadero, Ojeada retrospectiva, Facundo, Amalia, Martín Fierro, Allá lejos y hace tiempo* y alguna obra suya..

761. Verdad y ficción en los personajes de *Amalia.* (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2da. secc., 8 jul. 1956; p. 4).

763. San Benito de Palermo. (En: *La Razón.* Buenos Aires, 25 may. 1960; p. 1, Suplem. "Buenos Aires, escenario de Nuestra Historia").

Cómo surgió la casa de Rosas. Ilus.

IV. *Crónicas de estreno*

Ordenación cronológica

Sobre *El Poeta*:

764. [anuncio]. (En: *El Nacional*. Montevideo, 10 ag. 1842).

La empresa cree un deber para con el público presentar estas composiciones de mérito sobresaliente. "Pieza de un joven americano" dice el anuncio.

765. (En: *El Nacional*. Montevideo, 13 ag. 1842).

Expone títulos de los actos: La Pasión; La entrevista; La cita en el baile; El padre y la hija; El destino.

766. (En: *El Nacional*. Montevideo, 19 y 20 ag. 1842).

"El empresario del Teatro Nacional [...] tiene la mayor, particular satisfacción de ofrecerle el primer ensayo original de una obra dramática de un americano escrita en verso." [...] "El autor de esta obra no ha tenido en vista sino la sociedad americana y no ha creído necesario, ni oportuno fijarle lugar" [...] "Deja, pues, a los otros, el derecho de aplicarla en cualquier fracción de la sociedad americana".

767. (En: *El Constitucional*. Montevideo, 22 ag. 1842; p. 3).

Da cuenta de la exhibición del drama trágico *El poeta*. Insta a Mármol a aclarar cuál es el verdadero lugar de la acción. No se admiten referencias a Montevideo en esos momentos.

768. (En: *El Constitucional*. Montevideo, 23 ag. 1842; p. 3).

Firman: "Unos concurrentes al teatro". Se hace referencia al romanticismo. Manifiestan que éste está llamado a trastornar el orden de la sociedad, y a no presentar en la escena otra cosa que muertes, suicidios y acciones desacompasadas" [...] "Si no podemos encomiar las ideas

del autor del drama en cuanto a la simplicidad del argumento y a los *plagios* que el crítico severo podrá encontrar en los más de sus pasajes [...] Hay versos excelentes, de un mérito que no es posible desconocer!". Encuentra una correlación entre *El Poeta* y el *Macías* de Larra.

769. (En: *El Constitucional.* Montevideo, 24 ag. 1842; p. 3).

770. (En: *El Nacional.* Montevideo, 24 ag. 1842; p. 2).

Aplaude a Mármol por su obras pero dice: "No obstante, dos cosas diremos de su joven autor: que no está acostumbrado a lo accesorio y que se ha detenido demasiado en la individualidad".

771. (En: *El Nacional.* Montevideo, 12 set. 1842).

Anuncia su repetición.

772. (En: *Messager Française.* Montevideo, nº 150, 6 oct. 1842).

Crítica desfavorable. Manifiesta no haber entendido una sola palabra del drama, a raíz de risas y escándalos promovidos por un alemán. Firma: "E". Promete una nueva crítica.

Ésta corresponde a la segunda representación.

Sobre *El Cruzado*:

773. (En: *Gaceta de Comercio,* 11 nov. 1842).

El estreno fue el 5 de noviembre de 1842. Elogios.

774. (En: *El Nacional.* Montevideo, 12 nov. 1842, folletín).

Crítica de Juan B. Alberdi sobre el estreno. Se reproduce en los *Escritos Póstumos*: "Los títulos de poeta dramático le pertenecen de derecho". (t. XV).

775. (En: *Gaceta de Comercio,* 15 nov. 1842).

Crítica firmada por "X". Manifiesta haberlo hallado mejor concebido y desenvuelto que *El Poeta,* pero establece reparos en cuanto su tema no responde a una realidad americana: "Aconsejamos al señor Mármol el estudio de nuestras cosas para poder felicitarlo del modo que deseamos".

776. (En: *El Constitucional.* Montevideo, 23 nov. 1842).

En la Secc. Revista de Periódicos Nacionales, resume el juicio del *Nacional;* pero realiza luego un comentario poco favorable, en cuanto al tema.

V. *Iconografía*

Ordenación cronológica

777. José Mármol. Miniatura anónima existente en el Museo Histórico Nacional (1839) (En: Mármol, José. *Asesinato del Sr. D. Florencio Varela. Manuela Rosas.* Edición y Prólogo de Juan Carlos Ghiano. Buenos Aires, Casa Pardo, 1972; p. 4).

778. José Mármol y su hijo Juan. Óleo de Prilidiano Pueyrredón, existente en el Museo Histórico Nacional (1870?).

779. Retrato de José Mármol incluído en una alegoría en forma de "lira", que contiene 23 retratos de poetas. Foto: E. Garreaud y Ca. Sgo. de Chile. (En: Cortés, José Domingo: *Parnaso Arjentino. Poesias Líricas.* Santiago, Imp. Andrés Bello, 1873; 656 pp.).

B. U. L. P

780. El poeta José Mármol. Grabado. (En: *El Sud Americano,* Periódico Ilustrado. Buenos Aires, 1889 20 de may., nº 22; p. 425. Ed. Compañía de Billetes de Banco, texto a tres columnas).

781. Anverso de la medalla acuñada en oro, plata y metal, por la Casa Cabezas, Buenos Aires, centenario del poeta en 1917. (En: *La Prensa,* 1 dic. 1917; p. 20).

782. José Mármol. Facsímil fuera de texto, firmado: V. D. C. L. 1938. (En: *Antecedentes de la Asociación de Mayo, 1837-1937.* Buenos Aires, Ed. por disposición del H. Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires, Tall. Gráf. de Cantiello y Cía. 1938; 335 pp. Retrato entre pp. 224-225; en "Integrantes de la Asociación de Mayo, pp. 11-12, incluye a Mármol en la "Re-fundación en Montevideo, p. 12).

B. P. M.

VI. *Poesías dedicadas a Mármol por otros autores*

Ordenación cronológica

783. Gomez, Juan Carlos. El mar. A mi amigo D. José Mármol. (En: Poesías de D. José Mármol y D. Juan Carlos Gomes [*sic*]. Montevideo, Imp. del Nacional, 1842; 16 pp..)

B. N.

784. Gutiérrez, Juan María. Al autor del Peregrino. [Composición dedicada a José Mármol, suscrita en Río de Janeiro el 14 en. 1845]. (En: *Poesías*. Estudio Preliminar y notas de R. A. Arrieta. Buenos Aires, Ed. Estrada, 1955; pp. 46-50: Biblioteca de Clásicos Argentinos, v. XIX, "Cual tú sabes llorar, cual Carlos llora, / Harold, tu Peregrino").

785. Figueroa, Francisco A [cuña] de. A los señores Pico, y Marmol. Improvisación. (En: *Mosaico poético*. Montevideo, Imp. del "Liceo Montevideano", 1857, t. 2; p. 45).

Se trata de una colección de anagramas, epigramas, acrósticos, improvisaciones satíricas, paráfrasis, acertijos, versos dedicados a la victoria de Urquiza, y en este caso son dos cuartetos, el 2do. de los cuales dice:

Y á Mármol, vate inmortal,
Para que al futuro asombre,
Yo, de piedras de su nombre
Le alzaria un templo igual.

786. Matta, Guillermo. En la muerte del poeta J. Mármol. 60 versos en sextetos octosilábicos; suscrito en Santiago, 17 set. 1871. (En: *Nuevas Poesías*, Leipzig, F. A. Brockhaus, 1887, t. I; pp. 263-265).

Páz, al que diera la tierra
Tanta lucha, tanta guerra,
Siempre altivo y siempre audáz.
En la noche misteriosa,
Vencido atleta, reposa;
Poeta, descansa en páz!

B. U. L. P.

VII. *Noticias sobre su enfermedad, notas necrológicas, Homenajes póstumos, aniversarios*

Ordenación cronológica

787. El Sr D. José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 8 jul. 1871; p. 2. Secc. Boletín del día).

"Con dolor hemos sabido que este apreciable señor se halla postrado en cama desde algunos días á esta parte y que la enfermedad al corazón que lo ha atacado ha sido declarada grave por los facultativos". Votos por su restablecimiento. Sin firma.

788. D. José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 10 ag. 1871; p. 1, en recuadro, sin firma).

"Hé ahí una de las notabilidades contemporáneas que baja a la tumba, envuelta en la aureola de las simpatías de todos sus conciudadanos.

Su vida pública ha sido fecunda de servicios á la causa de la libertad y á la organización Nacional y de Buenos Aires". [...] Sintetiza la actuación pública de Mármol.

789. Nota necrológica [editorial]. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 10 ag. 1871; p. 1).

Sobre José Mármol. En el mismo nº, aviso fúnebre.

790. D. José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 11 ag., 1871; p 2, Secc. Boletín del día).

"Ayer á las 12 fueron inhumados los restos de Don José Mármol.

El séquito fúnebre que acompañó sus restos fué muy numeroso". El redactor manifiesta no agregar discursos por falta de espacio. "Según estaba ordenado, al pasar el atahud [*sic*] por frente a la batería, se hizo una salva de cincuenta cañoñazos".

791. Inhumación de los restos del señor Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 11 ag. 1871; p. 1).

Incluye: Decreto de duelo y honores, firmado: Sarmiento, Dalmacio Vélez Sarsfield; Discursos de: Luis Domínguez, Ministro de Hacienda; Sr. D. Ángel J. Carranza; Sr. D. José T. Guido; D. Luis Varela y Gral. Bartolomé Mitre.

792. Discurso pronunciado al pie de la tumba de José Mármol por Serafín J. González. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 13 ag. 1871; p. 2).

793. Referencias sobre José Mármol. (En: *La Nación.* Revista de la semana, 13 ago. 1871; p 2).

794. Aviso fúnebre de los funerales. José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 17 ag. 1871; p. 3, en recuadro).

Falleció el 9 de agosto de 1871. Anuncian el funeral, que se celebraría en la Iglesia Catedral, el 19 a las 11 sus hijos, hermanos, hijos políticos, madre y hermanos políticos.

795. Honores póstumos. A José Mármol. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 6 oct. 1871; p. 1. Secc. Crónica del día).

"En Montevideo, en el teatro San Felipe, tiene lugar esta noche una función en beneficio de la primer actriz sra. Verdinois." Se representó el drama de Mármol en 4 actos y verso titulado: *El Poeta,* y poetas orientales leyeron luego composiciones dedicadas a Mármol.

796. Vedia y Mitre, Mariano. José Mármol. En el 99 aniversario de su natalicio. (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2 dic. 1916; p 5).

Incluye facsímil de una página del libro de entradas en la policía, correspondiente al año 1839. Posee la fe de bautismo donde consta que Mármol nació el 2 de dic. de 1817 y que fue cristianado el 3 del mes y año siguiente en la Iglesia Parroquial de la Merced.

797. Páginas de Bronce. La conmemoración de mañana. Centenario del poeta y novelista José Mármol. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 1 dic. 1917; p. 20).

Incluye: Apuntes Biográficos. La Familia de Mármol (re-

seña genealógica). Un Discurso del General Mitre. Poesías. Medallas mandadas acuñar en oro, plata y metal, por la Casa Cabezas. Anverso. Fotografía de Don José Mármol en sus últimos años. Reproducción de la partida de bautismo de José Mármol. "A Mármol. Pensamiento", por M. Bahamonde (Poesía). Poesías de Mármol: cuarteta escrita en 1838 en el calabozo de la cárcel de Buenos Aires. Antecedentes de la prisión de Mármol. Composiciones: "En un álbum". "A tí". Poema por Leopoldo Brenda: "En la apoteosis de Mármol", poema leído en la velada cívica de Montevideo [el 6 de octubre de 1871].

798. José Mármol. Su centenario (1817 —2 de diciembre— 1917). (En: *La Nación.* Buenos Aires, 2 dic. 1917; p. 10).

799. José Mármol. Centenario de su nacimiento. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 2 dic. 1917; p. 9).

Sobre la discrepancia sobre la fecha de nacimiento, que algunos hacen recaer en 1815; "Juan María Gutiérrez, [...] en *América Poética,* en 1819". Biografía breve. Menciona palabras de Cortés, sobre *Amalia,* y su valor como documento histórico-sociológico. Invitación a todos los establecimientos escolares para presenciar ceremonia de colocación de una placa en la esquina de Rivadavia y Mármol. Actos de Homenaje en diversas escuelas, Ceremonia en el cementerio de la Recoleta. Inauguración de la Biblioteca Escolar en la que hablará el Dr. Pedro Fox. Distribución de medallas conmemorativas.

800. José Mármol. Su centenario. Actos conmemorativos. Las ceremonias de ayer. (En: *La Prensa.* Buenos Aires, 3 dic. 1917; p. 6).

Acto llevado a cabo de acuerdo con lo programado. Pronunció un discurso el doctor Dardo Rocha, presidente de la comisión de Homenaje. Colocación de placa de bronce en el mausoleo de Mármol en la Recoleta. Palabras del Dr. Horacio Beccar Varela; recuerda un episodio de su vida política: "Planteada en la Legislatura de Buenos Aires la elección de gobernador en reemplazo de don Valentín Alsina, es el único representante que no vota por Mitre, no obstante ser su amigo personal y político. Después explicó que le repugnaba la unanimidad".

801. Centenario de Mármol. Algunos detalles de su vida en San Isidro.

Los Sauces, el ombú de la Esperanza. (En: *La Razón*. Buenos Aires, 3 dic. 1917; p. 3. Firmado: "A").

Incluye dos fotografías: el "ranchito", parte de la antigua casa de Mármol, "que aún se conserva" [vivía en 1917 Don Daniel Escalada, que conservó con la vetustez de antaño las piezas donde vivió Mármol]. Luego el edificio de la nueva construcción en el terreno que ocupó la casa del poeta en San Isidro. Manifiesta que se instaló allí al poco tiempo de regresar del Brasil. El poeta recibió —dice— inspiración en sus barrancas, en los Tres Ombúes, en sus paseos por el Bosque Alegre y su plácido Arroyo del Sarandí. Dice también que *Amalia* fue inspirada en las costas de lo que hoy es Olivos, y antes pertenecía a San Isidro. Algunas veces se encaminaba al Ombú de la Esperanza, "que aún se conserva en la Quinta de Pueyrredón". Vecinos y conversaciones recordadas. Da cuenta de las polémicas sostenidas "con Mitre, bajo el seudónimo de Francisco Arrumarrieta, natural de Bilbao". Muebles históricos que conserva la familia de don Santiago Boggio, en 1917.

802. Centenario de Mármol. Los homenajes de ayer. (En: *La Razón*. Buenos Aires, 3 dic. 1917; p. 3. Sin firma).

Programa de homenajes al natalicio del poeta José Mármol. Inauguración de una placa de bronce. Discurso de D. Rocha. Biblioteca del Consejo Escolar 10º.

VIII. *Bibliografías auxiliares*

Ordenación alfabética

803. Becco, Horacio Jorge. *Contribución a la bibliografía de la literatura argentina.* A) Bibliografías, Antologías, Historia y crítica general, Universidad de Buenos Aires, Dep. Editorial, 1960; 50 pp. (Separata de la *Revista de la Universidad de Buenos Aires,* 5ta. época, año IV, nros. 2 y 3, 1959, pp. 393-417. B) Bibliografía, ensayos individuales, temáticos y biográficos. Universidad de Buenos Aires, Depto. editorial, 1960. (Separata de la Revista de la Universidad de Buenos Aires, 2da. época, año V, nº 2, abr.-jun. 1960; pp. 246-277).

B. F. H

804. ———. Orientación bibliográfica. La narrativa hispanoamericana. (En: *Cuadernos del Idioma.* Buenos Aires, año III, nº 11, 1969; pp. 115-165).

805. Blasi Brambilla, Alberto. Ficha técnica. (En: *José Mármol y la sombra de Rosas. Vida y Obra.* Buenos Aires, Ed. Pleamar, 1970; 295 pp.).

806. Coester, Alfred. *A tentative bibliography of the Belles-Lettres of de Argentine Republic.* Cambridge, Massachusetts Harvard University Press, 1933; 94 pp.

U. N. L. P.

807. *Handbook of Latin American Studies.* Prepared by a number of Scholars Edited by Lewis Hanke. University of Florida Press. Gainesville, 1935).

U. N. L. P.

808. Leavitt, Sturgis E. *Argentine Literature. A Bibliography of Literary Criticism, Biography, and Litterary Controversy.* University of North Carolina Studies in Language and Literature, nº 1. Chapel Hill, USA, The University of North Carolina Press. London: Humphrey Milford. Oxford University Press, 1924. [852 fichas e índice].

U. N. L. P.

809. ———. *Revistas Hispanoamericanas. Índice Bibliográfico, 1843-1935.* Recopilado por... de la Universidad de North Carolina con la colab. de Madaline W. Nichols y Jefferson Rea Spell. Fondo Histórico y bibliográfico José Toribio Medina. Santiago de Chile, 1960; 584 pp.

U. N. L. P.

810. Prieto, Adolfo y colaboradores. "Apéndice Bibliográfico". (En: *Proyección del rosismo en la literatura argentina.* Seminario del Instituto de Letras. Rosario. Ed. de la Universidad Nacional del Litoral. Facultad de Filosofía y Letras, 1960; pp. 238-245).

B. F. H.

811. Zinny, Antonio. *Catálogo General Razonado de las obras adquiridas en las Provincias Argentinas á las que se agregan muchas otras más ó menos raras por...* San Martín, Escuela de Artes y Oficios de la Provincia, 1887; Miscelánea, pp. 261-312.

U. N. L. P.

ÍNDICE ONOMÁSTICO

ABASCAL, Luis, 550
AGÜERO, Julián S. de, 157, 366
AIMARD, Gustave, seud. de Olivier Gloux, 238-246, 595, 620, 621, 726, 755
AITA, Antonio, 511
AGRELO, Emilio, 272
AGRELO, Pedro José, 366
ALBERDI, Juan Bautista, 34, 82, 87, 91, 171, 273, 274, 275, 407, 431, 436, 474, 475, 504, 538, 678, 774
ALBERTAZZI, R., 281
ALCORTA, Amancio, 688
ALCORTA, Diego, 395
ALDAO, Raquel, 255
ALEGRIA, Fernando, 276
ALIGHIERI, Dante, 25, 590
ALONSO, Amado, 277
ALSINA, Juan Valentín, 23
ALSINA, Valentín, 8, 14, 23, 24, 25, 96, 140, 153, 168, 800
ALVAREZ GUERRERO, Osvaldo, 553
ALVEAR, Diego de, 102
AMÍCOLA, José, 278
ANDERSON IMBERT, Enrique, 61, 279, 280, 554
ANDRADE, Olegario Víctor, 281, 463
ÁNGELIS, Pedro de, 67, 353, 369, 523, 540, 552, 608
ANRUMARRIETA, Francisco, seud. de José Mármol, 159, 160, 162, 163, 164, 165, 168, 169, 183, 184, 734
ANTELO, Nicomedes, 555
ANTUÑA, José, 727
ANZOÁTEGUI, Ignacio B., 282
AQUINO, Coronel, 179
ARA, Guillermo, 283, 284, 556
ARANA, Enrique (h), 557
ARANA, Felipe, 165
ARAUCHO, Francisco, 285, 436, 697, 728
ARCINIEGAS, Germán, 286
ARGERICH, Juan Antonio, 558
ARNEODO, Ana, 252
ARAUZ, Toribio, 688
ARRIETA, Rafael Alberto, 24, 25, 61, 287-295, 316, 477, 484, 559-586, 675, 760, 784
ARROM, José Juan, 296, 587
ASCASUBI, Hilario, 419
ASTENGO, María Delfina, 255
ATHAYDE, Austregesilo de, 297
AYESTARÁN, Lauro, 436
AZCUÉNAGA, 259
BAGÚ, Sergio, 510, 588
BAHAMONDE, M., 797
BALSEIRO, José Agustín, 298
BARBA, Enrique M., 299-301, 589

BARBIERI, Vicente, 509
BARREDA, Ernesto Mario, 220
BARREIRO, José P., 503
BARROS ARANA, 566
BASSAGODA, Roger D., 302
BASTARDI, Francisco, 252
BATTISTESSA, Ángel J., 590, 590 bis, 613
BAUDÓN, Héctor Roberto, 303, 591
BAZIM, Robert, 304
BECCAR VARELA, Adrián, 305
BECCAR VARELA, Horacio, 409, 800
BECCO, Horacio Jorge, 306, 803, 804
BÉECHE, Gregorio, 564
BELTRÁN, Oscar R., 223
BENARÓS, León, 357
BENEDETTI, Mario, 592
BERENGUER CARISOMO, Arturo, 307
BERRO, Adolfo, 12, 24, 87, 190, 270
BESER, S., 308
BILBAO, Manuel, 79, 555, 593, 659
BIMAYÁN, Narciso, 38, 309, 310, 476
BLASI BRAMBILLA, Alberto, 311
503 bis, 805
BLOMBERG, Héctor P., 248, 249, 250, 312, 213, 594
BOGGIO, Santiago, 801
BOMPIANI-GONZÁLEZ PORTO, 389, 442
BORACCHIA, Roberto C., 314
BORGES, Jorge Luis, 401
BOSCH, Mariano G.,
BOTTONE, Mireyra, 317
BOUHIER, Carlos, 252
BOUILLY, Víctor, 595, 596
BREITINGER, H., 234
BRENDA, Leopoldo, 797
BUCICH, Antonio J., 318
BUCICH ESCOBAR, Ismael, 319
BUNGE, Carlos Octavio, 320, 605
BURLANDO DE MEYER, Elvira, 26, 27, 63, 556, 321, 322, 323
BUSANICHE, José Luis, 324, 325, 420
BUSTAMANTE, José Luis, 102, 163
BYRON, George Noel Gordon, Lord, 2, 363, 436, 470, 572, 575, 613

CABALLERO, Ricardo, 249
CABRERA, Andrés, 70, 165
CAILLET-BOIS, Julio, 229, 326, 598
CALVO, Carlos, 107, 327
CALVO, Luis, 242, 243, 596
CALZADILLA, Santiago, 328
CAMARERO, L., 50
CAMPOS, Jorge, 227
CANÉ, Miguel, 87, 93, 226
CANTILO, José María, 12, 87, 88
CARBIA, Rómulo D., 330
CARDEVILA Arturo, 329, 599
CARDOZO, 260
CARILLA, Emilio, 331, 332, 599, 600
CARSUZÁN, María Emma, 600 bis
CARTER, Boyd G., 333
CARRANZA, Adolfo P., 334
CARRANZA, Ángel Justiniano, 281, 552, 601, 791
CARRANZA, Rodolfo W., 602
CARRANZA MÁRMOL, Ángel J., 335
CARRERO, Elena C., 336
CASTAGNINO, Lucrecia, 337
CASTAGNINO, Raúl H., 304, 338, 339, 340
CASTELLANOS, Julio, 251
CASTRO ESTEVES, Ramón de, 83, 341

CASTRO Y CALVO, José María, 505
CLULOW, Alfredo S., 603
CODINA, Iverna, 342
COESTER, Alfred, 343, 806
COLÓN, Cristóbal, 9, 10, 13, 14, 17, 19, 21, 23, 24, 199, 213, 214, 218
CONDE MONTERO, Manuel, 604
CONESA, Emilio, 258
CONSTANZO, María Luisa, 255
CORBALÁN, Manuel, 176
CORDOBA, Saturnino, 104
CORPANCHO, Manuel Nicolás, 348
CORSINI, Ignacio, 249, 250, 758
CORTAZAR, Julio, 278
CORTÉS, José Domingo, 13, 32, 37, 213, 345, 346, 347, 779
CORVALÁN MENDILAHARZU, Dardo, 349, 605
CORVALÁN POSSE, E. T., 350
COSENTINO, P. 54
CRESTA, Ada M. 424
CRUZ, Celso, 53
CUENCA, Claudio Mamerto, 218, 469
CUNIL CABANELLAS, Antonio, 550
CUTHBERTSON, Sturat, 351, 606, 607
CÚTOLO, Vicente Osvaldo, 344
CUYAS Y SAMPERE, 161
CHATEAUBRIAND, François Rene de, 583

DAUSTER, Frank N., 352
DE BRUYN, Lucía, 255
DEL CAMPO, Estanislao, 210, 391, 635, 636, 684
DEL CARRIL, Bonifacio, 596
DEL CARRIL, Salvador María, 73
DEFOREL, Ana M., 354
DELBENE, Floren, 256
DE LOS VELEZ, Laso, 215
DE LUCA, Esteban, 270, 366
DELL'ACQUA, Amadeo, 341
DELLEPIANE, Antonio, 609
DE VIGNY, Alfredo, 639
DÍAZ, César, 87, 173
DÍAZ DE VIVAR, Julián, 103
DÍAZ DOIN, Guillermo, 610
DIEZ-ECHARRI, Emiliano, 356
DI NÚBILA, Domingo, 355
DOMÍNGUEZ, Luis L., 8, 14, 23, 24, 87, 93, 112, 531, 532, 791
DONATO, Ada R. M., 370
DORREGO, Luis, 164
DUMAS, Alejandro, 587
DURÁN, Leopoldo, 357

ECHAGÜE, Juan Pablo, 358
ECHEVERRÍA, Esteban, 1, 61, 87, 98, 153, 237, 270, 293, 303, 318, 351, 359, 419, 451, 457, 460, 462, 468, 504, 538, 569, 578, 587, 598, 678
EMANUELE DE PRIETO, Andrea F., 611
ESCALADA, Daniel, 801
ESPINAR, Jaime, 361
ESPINOZA, Pedro, 575
ESPRONCEDA, José de, 290, 292, 470, 569, 570, 577, 599, 682, 728
ESTEVES, Francisco, 39, 83, 341
ESTRELLA GUTIÉRREZ, Fermín, 62
ETCHEBARNE, Miguel D., 362, 662, 663
EZCURRA, Marcos, 612
EZCURRA, María Josefa, 39, 40, 49, 50, 612, 698
EZCURRA DE ROSAS, Encarnación, 300

FARINELLI, Arturo, 363, 613

FARRAGUT, David G., 616
FERNÁNDEZ, Albino, 27
FERNÁNDEZ, Lucas, 108
FERREIRA, Ramón, 614
FERRO, Hellen, 364
FIGUEROA, Francisco A. de, 12, 436, 785
FISHEROVÁ BECK, Vera, 614
FITTE, Ernesto, 616
FLORES, Ángel, 365
FRAGUEIRO, Mariano, 73
FRANCA, José María, 177
FRANCO, Amalia, 252
FRANCO, Eva, 252
FRANCO, Herminia, 252, 256
FRANCO, José, 252
FRANCO, Nélida, 256
FRANCO, Rodolfo, 550
FRANQUESA, José María, 356
FORTEZA, Miguel, 178
FOX, Pedro, 799
FREJEIRO, Clemente, 366
FRÍAS, Félix, 171, 367
FRUGONI DE FRIETZCHE, Teresita, 368, 617

GALVÁN MORENO, C., 374
GALVEZ, Manuel, 615
GALLET DE KULTURE, Bénedict, 618
GANDÍA, Enrique de, 83, 341, 353, 369
GAÑA, Clotilde, 370
GARASA, Delfín Leocadio, 619
GARCÍA, Germán, 371
GARCÍA CALDERÓN, Ventura, 620, 621
GARCIA MEROU, Enrique, 529
GARCIA LAWSON, Luis, 255
GARCIA VELLOSO, Enrique, 253, 254, 255, 341, 355, 372, 508, 759
GARMENDÍA DE OTAOLA, A. S. I., 373
GARZÓN, Eugenio, 158, 163, 173
GARRIDO MERINO, Edgardo, 622
GELLY, Juan Andrés, 285, 697, 728
GIANELLO, Leoncio, 466
GHIANO, Juan Carlos, 61, 65, 80, 231, 375-380, 623-628, 777
GHIRALDO, Alberto, 222
GIMÉNEZ PASTOR, Arturo, 33, 341, 383, 629, 630
GIMÉNEZ VEGA, Elías Santos, 631
GINER DE LOS RÍOS, Gloria, 228
GIUSTI, Roberto F., 61, 384-389, 632, 633
GLUCKSMANN, Max, 255, 355
GÓMEZ, Juan Carlos, 3, 14, 23, 98, 112, 444, 783
GÓMEZ BAO, Miguel, 256
GONNET, Luis, 105
GONZÁLEZ, Serafín, 792
GONZÁLEZ ARRILI, Bernardo, 390
GONZÁLEZ PORTO-BOMPIANI, 389, 442, 499
GORRITI, Juana Manuela, 615
GOYENA, Pedro, 210, 391, 634-637
GRAMAJO, J. E., 221
GRANDOV, Oscar V., 392
GRASHOF, Otto, 647
GRENFELL, 158
GROUSSAC, Paul, 393, 499
GUARDIA, Alfredo de la, 638-640
GUIDO, José Tomás, 8, 81, 82, 151, 394
GUIDO SPANO, Carlos, 319
GÜIRALDES, Ricardo, 615
GUTIÉRREZ, Eduardo, 350, 362, 377
GUTIÉRREZ, Juan María, 8, 10, 14, 15, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 27, 35, 64, 87, 90, 93, 112, 205, 211, 214, 270, 395, 396, 397, 436, 462, 484, 485, 504, 511, 538, 541, 561,

564, 566, 576, 578, 625, 641, 642, 672, 697, 784, 799

HALPERÍN DONGHI, Tulio, 502
HAMILTON, Carlos, 398
HANKE, Lewis, 807
HAVEN CORLEY, Ames, 49
HEMERY, Emile, 240
HENRÍQUEZ UREÑA, Max, 643
HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro, 230, 399-401
HEREDIA, José María de, 584
HERNÁNDEZ, Rafael, 402
HERRERA Y OBES, Manuel, 161, 164, 436, 697, 728
HIDALGO, Bartolomé, 436
HIMONET DE CANÉ, Luciana, 226
HORTELANO, Benito, 110
HUERGO, Delfín, 102
HUGO, Víctor, 653

IBÁÑEZ, Avelina M., 403
IBARGUREN, Carlos, 404
IBARRA, Felipe, 155
INDARTE, Julio, 644
INURRIETA, D. M., 88
IRAZUSTA, Julio, 405, 645
IRIARTE, Tomás de, 646
IRIGOYEN, Miguel, 87
ISAACS, Jorge, 583 603
ISAACSON, José, 232, 406
ISABELLE, Arsène, 560

JAMES, David, 647
JONES, Willis Knapp, 408
JUANICÓ, Cándido, 285, 436, 697, 728
JUEGA FARRULLA, Arturo, 409

LABOUGLE, Juan E., 516
LACAU, María Hortensia, 61, 648
LAFINUR, Juan C., 270, 462
LAGOMAGGIORE, Francisco, 216
LAMARTINE, Alphonse de, 25, 177, 704
LAMAS, Andrés, 12, 91, 98, 463, 566
LANTERI, Nélida M., 354
LANUZA, José Luis, 410, 649-653
LARRA, Mariano José de, 290, 553, 611, 768
LARRETA QUINTANA, Susana, 255
LAVÉLLIER-L. Marie, 44
LAZO, Raimundo, 411
LEAVITT, Sturgis E., 50, 808, 809
LEDESMA, Inda, 247
LEGUIZAMÓN, Julio A., 412
LEGUIZAMÓN, Martiniano, 413
LEOPARDI, Giacomo, 486
LE-PREDOUR, 155, 158, 175
LESTARD, Gastón, 654
LEVENE, Ricardo, 341, 451
LICHTBLAU, Myron J., 414
LINARES QUINTANA, Segundo, 655
LÓPEZ, Vicente Fidel, 540
LÓPEZ BUCHARDO, Carlos, 253, 508
LÓPEZ Y PLANES, Vicente, 366, 462
LOPRETE, Carlos A., 415
LOVELUCK, Juan, 416
LUGONES, Leopoldo, 406
LUSARRETA, Pilar de, 417
LYNCH, Benito, 615

M., alfónimo de José Mármol, 141
MACIEL, Enrique, 249, 250
MAIGRON, Louis, 418
MALLEA, Eduardo, 615
MANACORDA DE ROSETTI, Mabel, 648
MANSILLA, Lucio Norberto, 185
MANSILLA, Lucio V., 39, 172, 326, 335, 410, 421, 422, 423, 467, 525, 528, 536, 555, 605, 657-660,

701, 745-747, 749, 751
MANSILLA DE ROSAS, Agustina, 421
MARCO DEL PONT, Lola, 255
MARCÓN, Gladys, 424
MARMIER, Xavier, 419, 420, 560
MÁRMOL, José Pedro Crisólogo, 1-271.
MÁRMOL, Juan A., 15, 32, 45, 56, 207, 425, 556, 580, 778
MARTÍNEZ, Benigno T., 426, 427
MARTÍNEZ ESTRADA, Ezequiel, 428, 429, 430, 703, 761
MARY, Felisa, 252
MATTA, Guillermo, 661, 786
MAYER, Jorge M., 431
MAZA, Mariano, 156
MC. GRADY, Donald, 656
MEDINA, José Toribio, 535, 809
MELIÁN LAFINUR, Álvaro, 664, 665
MÉNDEZ, Luis, 87, 93, 339
MÉNDEZ DE CARVALHO, 652
MENÉNDEZ PELAYO, Marcelino, 217, 434, 435
MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, 433
MIGUENS, José, 255
MILANO, Laura V., 424
MIRAMÓN, Orlando L., 319
MITRE, Adolfo, 56, 61, 437
MITRE, Bartolomé, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 87, 218, 262, 264, 438-440, 481, 566, 584, 593 bis, 625, 666-672, 791, 800
MITRE, Emilio, 258
MITRE Y VEDIA, Bartolomé, 328
MOGLIA BARTH, Luis, 256
MOIRANO, María Josefina, 673
MOLINARI, Diego Luis, 674
MOLINA-TÉLLEZ, Félix, 23, 441
MOLINO, Fernando G. de, 417
MONGES, Hebe, 392, 675
MONTERDE, Francisco, 443
MONTES DE OCA, Manuel A., 112
MONTIEL, Isidoro, 676
MONNER SANS, José M., 442
MORALES, Ernesto, 224, 225, 444, 445, 677-682
MORALES MARCANO, Pío, 683
MORENO, Lucas, 154
MORENO, Mariano, 366, 462
MORRA, Carlos, 255
MUJICA LAINEZ, Manuel, 226
MUÑOZ, Francisco J., 1, 24, 156
MUÑOZ, Juan Ramón, 104
MUZZIO, Julio A., 446
MUZZIO SÁENZ-PEÑA, Carlos, 16, 17, 447, 448

NAVARRO, Ángel, 98
NAVARRO, Manuel, 155
NAVARRO VIOLA, Miguel, 684
NICHOLS, Madeline W., 809
NOÉ, Julio, 620

OBLIGADO, Pastor, 259, 269
OBLIGADO, Pedro Miguel, 253, 508
O'GORMAN, Camila, 140
OLMEDO, José María de, 583
ONEGA, Gladys S., 337
ONÍS, Federico de, 449
ORDAZ, Luis, 450
ORIA, José A., 61, 451
ORIBE, Manuel, 9, 19, 23, 24, 69, 70, 115, 163, 166, 182
ORMA, Fermín, 93
ORTIZ, Alberto, 111
OSSIAN, 578, 676
OYUELA, Calixto, 20, 219, 452, 453, 454, 664, 685, 686
PACHECO, Melchor, 1
PAGÉS LARRAYA, Antonio, 455, 456, 687-690
PALACIOS, Alfredo L., 457
PALCOS, Alberto, 359, 459, 501

PALAU Y DULCET, Antonio, 458
PAZ, José María, 125, 461, 474
PENARD, Carlos A., 255
PENNINGTON, Stuart, 464
PEÑA RODRÍGUEZ, Manuel, 692
PERELLI, Carlos, 256
PEREYRA RODRÍGUEZ, José, 436, 465
PETROV, I., 236
PICCIRILLI, Ricardo, 466
PICO, Francisco, 7, 23-25, 98
PELLIZA, Mariano A., 281, 462, 463, 691
PIAGGIO, Juan A., 693
PIAZZA, Pablo, 252
PILLADO, Antonio, 98
PISANO, Alfonso, 252
PODESTÁ, Jerónimo, 251
POPOLIZIO, Enrique, 467
PORTELA, Irineo,
PONCEL, Benjamín, 468
PRADÉRE, Juan A., 471
PRAMPOLINI, Santiago, 385
PRIETO, Adolfo, 472-475, 810
PUEYRREDÓN, Prilidiano, 56, 79, 417, 556, 778
PUIG, Juan de la C., 218, 469
PUJALS, Esteban, 470
PUJOL, Juan, 103

QUEIROZ, María José de, 694
QUESADA, Ernesto, 309, 314, 476
QUESADA, Vicente G., 85, 103, 112, 695, 696
QUESADA PACHECO, Rodolfo, 255
QUINTANA UNZUÉ, Jorge, 255
QUIJANO, Fernando, 113
QUIJANO, Pedro, 94
QUIROGA, Facundo, 149, 430

RAGUCCI, Rodolfo M., 478
RAMAT, Gladys L., 424
RAMÍREZ, Antonio, 176
RAMOS MEJÍA, José María, 479
RAVIGNANI, Emilio, 269
REA SPELL, Jefferson, 809
REBOLLO PAZ, León, 480
REYES, Antonino, 79, 444
RINCÓN, Carlos, 156
RIVADAVIA, Bernardino, 271, 366, 753
RIVERA INDARTE, José, 5, 12, 87, 91, 153, 191, 218, 353, 436, 438, 468, 469, 481, 482, 483, 579, 584
RIVERO, Roque, 87
ROCHA, Dardo, 800, 802
RODÓ, José Enrique, 436, 484, 728
RODRÍGUEZ, Gregorio E., 485
RODRÍGUEZ, José, 154
RODRÍGUEZ ACASUSO, Luis, 252
ROHDE, Jorge Max, 486, 487
ROJAS, Ricardo, 61, 488, 489, 490
ROMAY, Francisco L., 466
ROSA, Alejandro, 697
ROSENBLAT, Ángel, 698
ROSAS, Gervasio, 164
ROSAS, Juan Manuel de, 4, 5, 9, 10, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 23, 24, 40, 46, 49, 50, 61, 66, 70, 83, 93, 94, 98, 99, 140, 148-150, 153-159, 166, 167, 170, 175-181, 213, 216-222, 227, 229, 232, 233, 238, 242, 259, 260, 272, 299, 301, 309, 311, 320, 324, 328, 330, 332, 338, 341, 346, 349, 350, 353, 364, 369, 390, 402, 404, 405, 419, 420, 422, 426, 429, 430, 440, 451, 460, 461, 467, 471, 475, 476, 479, 482, 483, 515, 523, 540, 542, 543, 545, 548, 551, 585, 587, 593, 594, 595, 599, 601, 602, 605, 609, 616, 628, 652, 654, 659, 660, 666, 678, 698, 701, 725
ROSAS, Manuela, 39, 40, 62, 71,

79, 80, 158, 164, 168, 169, 171, 315, 323, 380, 384, 417, 445, 552, 757, 777
ROSAS DE MANSILLA, Agustina, 39, 40, 536
ROSSI, Eduardo, 252
ROXLO, Carlos, 491
RUIZ. Luis Alberto, 492
RUSSEL, Dora Isella, 699

SABORIDO, José M., 102
SÁINZ DE ROBLES, Federico Carlos, 493
SAENZ DE URRACA, D. J., 238
SALDÍAS, Adolfo, 328, 483
SÁNCHEZ, Luis Alberto, 494, 495, 496, 497, 700
SAN MARTÍN, José de, 620
SANTILLÁN, Diego A. de
SAPIÑA, J., 499
SARMIENTO, Domingo Faustino, 111, 147, 154, 260, 262, 264, 269, 318, 459, 467, 474, 475, 500-503, 515, 615, 701, 702, 791
SASTRE, Marcos, 504, 538
SAZ, Agustín del, 505, 506
SCARONE, Arturo, 507
SCHIUMA, Oreste, 508
SCOTT, Walter, 418, 587, 606
SCHULTZ DE MANTOVANI, Fryda, 509, 510, 704
SCHWEISTEIN DE REIDEL, María, 511
SEBRELLI, Juan José, 703
SEGUÍ, Juan F., 154
SEGUROLA, Saturnino, 85, 696
SELLAWAS, Ret, 445
SENET, Honorio, 512
SENILLOSA, F., 576
SERRANO, M. J., 235
SIDOTTI, Juan, 705
SILCHEWSKI, 706
SOAREZ DE SOUZA, José Antonio, 513
SOLA, Graciela de, 707
SOMELLERA, 259
SOUTHERN, 179
SOUZA SILVA, Joaquim Norberto, 539
SPERATTI PIÑERO, Emma Susana, 401
SUAREZ CALIMANO, Emilio, 708
SUAREZ DE SOUZA, Paulino José, 151
SUAREZ-MURIAS, Marguerite C., 514, 709
SUSINI, Enrique, 508

TEJEDA, Luis de, 406
TEJEDOR, Carlos, 316
TERAN, Sesto, 596
TERRERO, José Nepomuceno, 164
TERRERO, Máximo, 552
TOBAL, Federico, 710
TORRE, Antonio de la, 515
TÓRRES CAICEDO, José María, 516, 711, 756
TORRES-RIOSECO, Arturo, 517-522
TROSTINE, Rodolfo, 353, 523

UDAONDO, Enrique, 305
UGARTE ELÉSPURU, Juan Manuel, 524
ULLA, Noemí, 424
URIEN, Carlos M., 341, 525
URQUIZA, Diógenes, 23-25
URQUIZA, Justo José de, 73, 82, 99, 138, 148, 153-156, 158, 160, 162, 163, 165, 166, 170, 175-177, 179, 180, 291, 562, 719
USLAR PIETRI, Arturo, 526

VADELL, Natalio Abel, 527
VALBUENA BRIONES, Ángel, 528
VALBUENA PRAT, Ángel, 528

VALENCIA, Miguel, 106
VALLE PALACIOS, Nilda del, 712
VARELA, Florencio, 9, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 70, 80, 96, 120, 153, 165, 193, 195, 285, 380, 381, 427, 436, 460, 485, 531, 532, 539, 576, 564, 697, 713-715, 728, 777
VARELA, Florencio D., 531, 532
VARELA, Héctor Florencio, 84, 100, 104, 533, 716-719
VARELA, Juan Cruz, 9, 14, 17, 23, 366, 529, 538, 684
VARELA, Luis, 791
VARELA, Mariano, 104
VEDIA, Enrique de, 305
VEDIA Y MITRE, Mariano de, 82, 720, 796
VEIRAVÉ, Alfredo, 61, 534
VELEZ SARSFIELD, Dalmacio, 136, 269, 791
VERDUGO, Iber H., 721
VERONI, Raúl, 226
VIALE PAZ, Julio César, 722
VICTORICA, Benjamín, 176
VICTORICA, Ricardo, 66, 507, 535, 723
VICUÑA MACKENNA, Benjamín, 564, 566
VILLEGAS, 259
VINACUA, Rodolfo, 536
VIÑAS, David, 537
VIRASORO, Benjamín, 155, 160, 176
VITUREIRA, Cipriano S., 436
WALTHER, Wilhelm, seud. de Carlos Guillermo Diehl, 237

WEINBERG, Félix, 233, 504, 538-540, 540 bis, 725
WEINBERG, Gregorio, 541
WILDE, José Antonio, 542
WITTSTEIN, Anita J. de, 212, 561
WÜRTTEMBERG, Paul Wilhem von, 647

YUNQUE, Álvaro, seud. de Arístides Gandolfi Herrero, 543, 544

ZERNASK, Heino, 726
ZINNY, Antonio, 69, 115, 507, 545, 546, 547, 811
ZORRILLA, José, 292, 372, 435
ZUBIRÍA, Facundo, 73
ZUM FELDE, Alberto, 548, 549

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

PRESIDENTE

Dr. ROQUE GATTI

SECRETARIO DE ASUNTOS ACADEMICOS

Dr. JORGE SUÑOL

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DECANO
SECRETARIO DE ASUNTOS ACADEMICOS A CARGO DEL DESPACHO

Psic. RAÚL J. MARAZZATO

DEPARTAMENTOS E INSTITUTOS DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE: Dra. Alma Novella Marani

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA E IBEROAMERICANA. Director: Prof. Juan Carlos Ghiano.

INSTITUTO DE LITERATURAS NEO-LATINAS. Director *(ad honorem)*: Dra. Alma Novella Marani.

INSTITUTO DE LITERATURAS ANGLO-GERMÁNICAS. Director: Dr. Rodolfo Modern.

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA

JEFE: Prof. Alberto Vaccaro

SECRETARIO: Prof. Dante Juan Franz

INSTITUTO DE FILOLOGÍA ROMÁNICA. Director: Prof. Demetrio Gazdaru.

INSTITUTO DE LENGUAS CLÁSICAS. Director: Prof. Carmen Verde Castro.

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

INSTITUTO DE FUNDAMENTOS E HISTORIA DE LA EDUCACIÓN. Director: Prof. José María Lunazzi.
SECCIÓN EDUCACIÓN FÍSICA. Director: Prof. Néstor Rogg.
INSTITUTO DE POLÍTICA Y ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN. Director:

DEPARTAMENTO DE FILOSOFÍA

JEFE: Prof. Rodolfo Mario Agoglia

SECRETARIO: Prof. Carlos A. López Iglesias

INSTITUTO DE FILOSOFÍA. Director: Prof. Emilio Estiú.
INSTITUTO DE LÓGICA Y FILOSOFÍA DE LAS CIENCIAS. Director: Prof. Ricardo J. Gómez.
INSTITUTO DE ESTUDIOS SOCIALES Y DEL PENSAMIENTO ARGENTINO. Director: Prof. Norberto Rodríguez Bustamante.

DEPARTAMENTO DE GEOGRAFÍA

JEFE: Prof. Juan A. Sidoti

SECRETARIA: Prof. Alicia M. Bodega

INSTITUTO DE GEOGRAFÍA. Director: Prof. Luis A. Bonet.

DEPARTAMENTO DE HISTORIA

JEFE: Dr. Enrique M. Barba

SECRETARIA: Prof. Silvia Mallo

INSTITUTO DE HISTORIA ARGENTINA. Director: Prof. Andrés R. Allende.
INSTITUTO DE HISTORIA AMERICANA. Director *(ad honorem)*: Dr. Enrique M. Barba.

DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS

JEFE: Prof. Marcela C. de Vázquez

DEPARTAMENTO DE PSICOLOGÍA

JEFE: Dr. Juan Carlos Pizarro

SECRETARIO: Psic. Alberto Gennari

INSTITUTO DE PSICOLOGÍA. Director:

PUBLICACIONES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

Boletín de Investigaciones Literarias (números 1 a 7).
Boletín Informativo "Departamento de Letras" (números 1 a 4).

SERIE "MONOGRAFÍAS Y TESIS"

Tomo I: Alma N. Marani. *La poesía de Giovanni Pascoli* (agotado).
Tomo II: Lidia G. de Amarilla. *El ensayo literario contemporáneo* (agotado).
Tomo III: Julio Caillet-Bois. *La novela rural de Benyto Lynch* (agotado)
Tomo IV: Ángel H. Azeves. *La elaboración literaria del "Martín Fierro".*
Tomo V: Alma N. Marani. *Jacopone da Todi.*
Tomo VI: Raúl H. Castagnino. *El teatro de Roberto Arlt* (agotado).
Tomo VII: Emilio Carilla. *Lengua y estilo en Sarmiento* (agotado).
Tomo VIII: María Esther Mangariello. *Tradición y expresión poética en los "Romances de Río Seco", de Leopoldo Lugones.*
Tomo IX: Ángel J. Battistessa. *Oír con los ojos: Shakespeare en algunos de sus textos.*
Tomo X: Carlos Alberto Disandro. *Lírica de pensamiento: Hölderlin y Novalis.*

SERIE "TRABAJOS, COMUNICACIONES Y CONFERENCIAS"

Tomo I: *Algunos aspectos de la cultura literaria de Mayo.*
Tomo II: *Friedrich Hebbel.*
Tomo III: *Universidad "nueva" y ámbitos culturales platenses.*
Tomo IV: *Lope de Vega.*
Tomo V: *Fray Benito Jerónimo Feijoo y Montenegro.*
Tomo VI: *Shakespeare en la Argentina.*
Tomo VII: *Dante Alighieri.*
Tomo VIII: *Andrés Bello.*
Tomo IX: *Ramón María del Valle-Inclán* (agotado).
Tomo X: *Rubén Darío* (agotado).
Tomo XI: *Sociedades literarias argentinas (1864-1900).*
Tomo XII: *Gustavo Adolfo Bécquer.*
Tomo XIII: *Friedrich Hölderlin.*

SERIE "TEXTOS, DOCUMENTOS Y BIBLIOGRAFÍAS"

Tomo I: Roberto J. Payró. *Al azar de las lecturas.*
Tomo II: *Escritos dispersos de Rubén Darío, I.* Edición y estudio de Pedro Luis Barcia.
Tomo III: Carlos Adam. *Bibliografía y documentos de Ezequiel Martínez Estrada.*
Tomo IV: *Prosas dispersas de Vicente Barbieri.* Edición, cronología y contribución bibliográfica de Aurelia C. Garat y Ana María Lorenzo.
Tomo V: Liliana Giannángeli. *Contribución a la bibliografía de José Mármol.*

SERIE "TEXTOS BILINGÜES"

Tomo I: Franz Grillparzer. *Medea.* Versión española, prólogo y notas de Ilse T. M. de Brügger.

SERIE "TRABAJOS DE ALUMNOS"

Tomo I: *Estudios literarios.*
Tomo II: *Estudios literarios e interdisciplinarios.*

Se terminó de imprimir en La Plata, Artes Gráficas T.I.B.A.
"Taller de Impresiones Bellas Artes", el 29
de diciembre de 1972